

รัฐสภาสาร

สภานิติบัญญัติแห่งชาติ



ปีที่ ๔ ฉบับที่ ๕ สิงหาคม ๒๕๐๓

Legislative Institutional Repository of Thailand

ไทย ดอนพระราชมนู ★ รายละเอียดการเสด็จ ฯ เยือนสหรัฐอเมริกา



– พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวเสด็จ ฯ ไปยังท่าเหมือบขาว
และเสด็จ ฯ เยี่ยมห้องทำงานของประธานาธิบดีไอเซนเฮอว์

๒๘ มิถุนายน ๒๕๐๓

(ภาพ - โดยแผนกภาพโฆษณา กรมประชาสัมพันธ์)

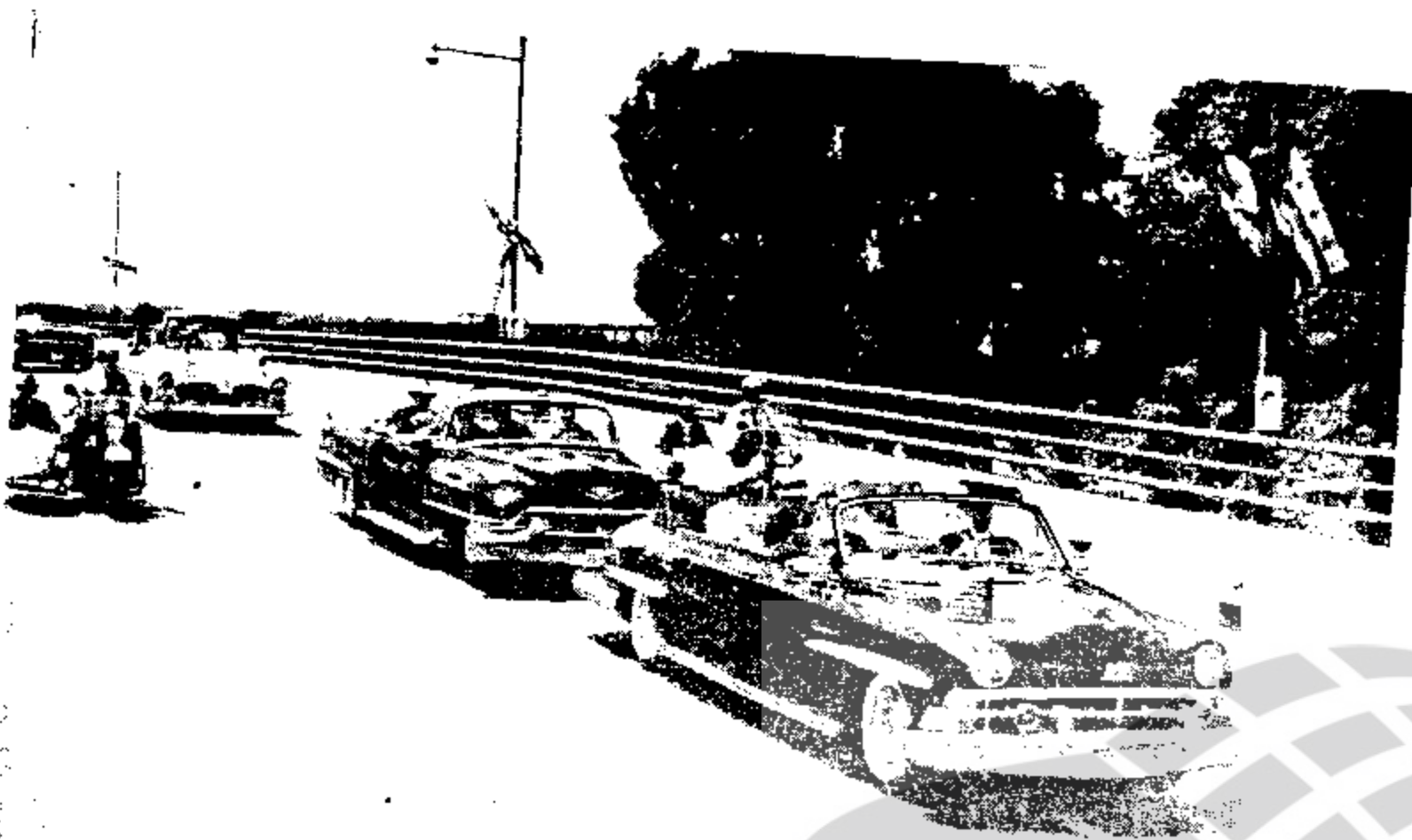


LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand



พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ และประธานาธิบดีไลอ้อนฮาร์
 รับความเคารพจากกบฏทหารกองกึ่งประท้วง ณ สนามบิน กรุงวอชิงตัน



สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ และสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงเสด็จเยือนสหรัฐอเมริกา



LI RT

Legislative Institutional Repository of Thailand



ท้าวพระกรุณาโปรดเกล้าฯ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอานันทมหิดล ทรงรับมอบราชวงศ์ แก่ประธานาธิบดีไอเซนฮาวร์



ประธานาธิบดีไอเซนฮาวร์ ทรงมอบราชวงศ์ แก่สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอานันทมหิดล พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอานันทมหิดล ทรงรับมอบราชวงศ์



LI RT

Legislative Institutional Repository of Thailand



ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ
พระราชทานขังศักทิวด้วยไม้สัก
แก่ประธานาธิบดีไอเซนฮาว์



ประธานาธิบดีและภริยา จัดงานเลี้ยงพระกระยาหารค่ำ
แก่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ



LI RT

Legislative Institutional Repository of Thailand

อาศิรวาทน์

เนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ

๑๒ สิงหาคม ๒๕๖๓

เรือเรื่องรองระวีเริ่มเฉลิมจตุรนต์	
เรือนันทร์สว่างหมุน	จรัส
ไม้เรื่องเท่าบิษราชนิสิริสวัสดิ์	
บันเกล้านรามัส-	ศกร
เสริมศรีสิงหพิลาสประกาศอภิศาล	
สืบสองประจบกาล	ประชา-
ชาวไทยล้วนอภิรมย์อุคมสุจนา	
อวยพรพระนาถรา-	ฉนิ
นบมอบไตรรัตนจตุหาสุทวิ	
โปรดเกล้าพระนลศรี	พิจิตร
ทรงชีพด้วยพระเกษมและเปรมจตุรพิธ-	
พระเอกเนกสิทธิ	ประไพ
เกริกก้องเกียรติศัพท์สดับคุณวิไล	
ชื่นชมนิยมใน	สุขน
เหล่าข้าบาทคณะไทยหทัยปิติวิมล	
กอปรด้วยพิสิษฐผล	สำคัญ
หวังทูนเทิดารบรพระนาถมิขอนันต์	
รุ่งเรืองล้วนลอสร	เชลง

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม ขอเดชะ

ข้าพระพุทธเจ้า คณะกรรมาธิการ

(จักราวุธ กุหะเจริญ ประพันธ์)



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand



สำนักงานอำนวยการ ที่สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร
โทร. ๔๗๑๙๒

นายเจริญ ปัทมาโร
(แทนสำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร)
เจ้าของและผู้อำนวยการ

นายประเสริฐ ปัทมาสุคนธ์
ผู้ช่วยผู้อำนวยการ

นายเชอ สุวรรณภาณุ
ผู้จัดการ

นายอาสา ทรัพย์อ่อนนงค์
บรรณาธิการ ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา

นายชลอ เอี่ยมวัน
ผู้ช่วยบรรณาธิการ

พิมพ์ที่โรงพิมพ์รับพิมพ์ เลขที่ ๑๗ ถนนแพ่งภูธร พระนคร

วัตถุประสงค์

★ เพื่อเผยแพร่ระบอบประชาธิปไตย
เพื่อเสนอข่าวสารวิชาการในวงงานรัฐสภา
และอื่น ๆ ทั้งภายในและต่างประเทศ

กำหนดออก

★ เดือนละ ๓ ฉบับ

อัตราค่าบำรุง

★ ๖ เดือน ๓๕ บาท หนึ่งปี ๖๖ บาท

จำหน่ายปลีกฉบับละ ๖ บาท

การเงินและบอกรับ

★ ส่งล่วงหน้าในนามผู้จัดการที่ สำนักงาน
อำนวยการ (เช็คไปรษณีย์หรือธนาคาร)

★ โปรดส่งจ่าย ป.ณ. บางกระบือ)

ส่งเรื่องบำรุง

★ ส่งบรรณาธิการหรือผู้ช่วย

ที่สำนักงานอำนวยการ



LIART

สารบัญ

ปีที่ ๘ ฉบับที่ ๘ ประจำ สิงหาคม ๒๕๐๓



		หน้า
วาระขึ้นตรึงไทย ตอน ๒ พระราชมนู	เสถียม ศุภโสภณ	๕
รัฐธรรมนูญของสหรัฐอเมริกา	ขุนประเสริฐศุภมาตรา	๒๕
การประกันสังคมของประเทศญี่ปุ่น	บัณฑิต บุรณบัณฑิต	๔๑
ฝรั่งเศสกับพวกราชาตินิยมอัลจีเรีย		๔๕
รัฐเอกราชใหม่ในแอฟริกา		๕๔
การประชุมใหญ่ของพรรคเดโมแครตอเมริกัน		๕๕
อุทยานแห่งชาติ	พลเอก สุรจิต จารุเศรณี	๖๔
งานของสภาร่างรัฐธรรมนูญ		
บันทึกการประชุมสภาร่างรัฐธรรมนูญ	ครั้งที่ ๖๔	๖๕
	ครั้งที่ ๖๕	๗๑
	ครั้งที่ ๖๖	๗๓
รายงานการประชุมสภาร่างรัฐธรรมนูญ	ครั้งที่ ๖๒	๗๕



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand

การประชุมคณะรัฐมนตรี	หน้า
การประชุมวันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๐๓	๘๘
๑๒ กรกฎาคม ๒๕๐๓	๑๐๑
๑๘ กรกฎาคม ๒๕๐๓	๑๐๗
๒๖ กรกฎาคม ๒๕๐๓	๑๑๘
การประชุมคณะกรรมการพิจารณาเรื่องการลงทุน	๑๒๑
ข่าวในพระราชสำนัก	๑๒๔
รายละเอียดการเสด็จพระราชดำเนินเยือนสหรัฐอเมริกาและยุโรป	
รายงานโดย ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมช	๑๓๑
บันทึกข่าวภายในประเทศ	๑๕๑

บรรณานุกรมเอกสารเผยแพร่



ในฉบับนี้ คงเสนอข่าวรายละเอียดเกี่ยวกับการแต่งตั้งพระราชดำเนิ
เยื้องสหรัฐอเมริการ ฉบับที่ ๓ - ๕ โดยท่าน ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมช ต่อจาก
ฉบับที่แล้ว



เนื่องจากในวงการหลาย ๆ ฝ่ายต่างปรารถนา หนังสือภาษาไทย
ประเภทต่าง ๆ ที่จัดพิมพ์อยู่ในท้องตลาดขณะนี้ ยังมีจำนวนไม่มากนัก โดยเฉพาะ
หนังสืออ่านสำหรับเด็กและเยาวชน ยังไม่เข้าสู่มาตรฐานที่น่าพอใจ ทางกรม
กระทรวงศึกษาธิการ จึงได้วางโครงการที่จะจัดพิมพ์หนังสือไทยประเภทต่าง ๆ ออก
จำหน่ายให้แพร่หลายยิ่งขึ้น เพื่อส่งเสริมและยกระดับภาษาไทยให้เข้ามาตรฐาน
ที่ควร ประกอบกับผู้อำนวยการที่เป็นเยาวชนได้มีจดหมายมาขอรับรองว่า ในฐานะ
ที่รัฐสภาดำรงวัตถุประสงค์เผยแพร่ข่าวสารวิชาการทั่ว ๆ ไปอยู่ด้วย และหนังสือ
รัฐสภาดำรงแพร่หลายอยู่ในห้องสมุดประจำอำเภอที่จรรยาอาณาจัก จึงใคร่ขอ
รับรองให้จัดเรื่องชื่อประวัติของบุคคลสำคัญ ๆ ในทางประวัติศาสตร์ ซึ่งเป็นเรื่องที่



LIRT

อ่านได้ทั้งผู้ใหญ่และเด็ก ซึ่งรัฐสภาต่างก็เห็นควรที่จะขอสงวนให้มีเรื่องประเภท
นี้ขึ้น จึงได้เริ่มลงในฉบับก่อนมาแล้ว ในหัวเรื่องว่า “วิจารณ์คดีระบอบไทย ตอน ๑
พระยาราม” โดย คุณเดโช สุกโศภณ นักเขียนมีชื่อที่ผู้อ่านรัฐสภาต่าง
รู้จักดีอยู่แล้ว ในฉบับนี้ เป็น “ตอน ๒ พระราชมนู” ทั้งนี้ นอกจากจะเป็นการ
ขอสงวนของผู้อ่านที่เป็นเขวachsenของรัฐสภาต่างแล้ว ยังหวังว่าอาจเป็นอีกทางหนึ่งที่จะ
ช่วยสนับสนุน ชักจูง และส่งเสริมให้ผู้อ่านที่เป็นเขวachsenและโดยทั่ว ๆ ไปได้มีเรื่อง
น่าอ่านและเป็นประโยชน์ได้บ้างตามควร.

△



เมื่อไหร่...

ดี.ดี.ดี.
สาร
ค็อกกิ้ง

มีประสิทธิภาพในการกำจัด
 ยุง แมลงต่างๆ ได้ผลแน่นอน
 เหมาะแก่ทุกครอบครัว มีไว้
 ใช้เป็นประจำ ราคาเบา

ผู้แทนจำหน่ายในประเทศไทย
บริษัท สยามเคมีคอล จำกัด



227-229 ศาลากลางเชียงใหม่ จ.เชียงใหม่ โทร. 20121-2251



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

คุณภาพดีแน่



คือ
แมงไชย

ยอดสุภาพบุรุษไทย
แม้แต่ชาวต่างประเทศก็นิยมดื่ม



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

ต้นตระกูลไทย

โดย เล็กน้อย ศุภโศภณ



๒. พระราชมนู

ชารัมภบท

“ ทหารเอกของสมเด็จพระนเรศวรมหาราช ผู้ทำการรบได้ชัยชนะหลาย
ครั้งหลายหน ในระหว่าง พ.ศ. ๒๑๒๘ ถึง พ.ศ. ๒๑๓๖ ”

นี่เป็นคำอธิบายเกี่ยวกับเรื่องของพระราชมนู ที่ปรากฏอยู่ในตู้จิตรกรรมแสดงละคร
เรื่องอานุกาพย์ของขุนรามคำแหง

พระราชมนูเป็นทหารเอกคู่พระทัยของสมเด็จพระนเรศวร ที่ได้มีบุญสงครามมาอย่าง
โชกโชก เป็นหัวแรงอันสำคัญยิ่งของสมเด็จพระนเรศวรในการศึก โดยเฉพาะอย่างยิ่งในยุคแห่ง
การกู้ชาติหลังจากกรุงแตกครั้งแรก และต่อมาจนถึงยุคแห่งการแผ่แสนยานุภาพของมหาราชเจ้า
พระนามกระเดื่องพระองค์นี้ นามของท่านผู้นี้ได้ปรากฏขึ้นในพระราชพงศาวดารเป็นครั้งแรก เมื่อ
ตอนไทยทำศึกกับพระเจ้าเชียงใหม่มังนระชาธิป พ.ศ. ๒๑๒๘ ซึ่งเป็นครั้งแรกที่ไทยรบชนะพม่านับ
แต่หลังจากกรุงแตกคราวแรกมา และได้มีชื่อเต็มๆ โด่งดังยิ่งขึ้นในคราวทำสงครามกับพระเจ้า
เชียงใหม่ที่บ้านสระเกศ เมื่อปี พ.ศ. ๒๑๒๘ งานชิ้นสำคัญๆ ของพระราชมนูคือการศึกกรุงกัมพูชา
แตกเมื่อ พ.ศ. ๒๑๓๖ คราวจับนักพระสัตถาทำพิธีอุปสมบทกรรม เขาได้อีกดั่งพระบาท



LIART

ชีวิตราชการของท่านผู้นี้ออกจะโลดโผนอยู่สักหน่อย ด้วยมีความกล้าหาญชาญ
อยู่มาก จนบางครั้งกล้าเกินไป ทำให้ขาดความสุขุมรอบคอบ และทำงานผิดพลาดลง
แม้กระทั่งขัดพระบรมราชโองการในยามศึกกำลังหน้าสู้หน้าขวาน กว่าจะได้ดักหัวทวดเหี้ย
ศีรษะขาดถึงสองครั้ง ในขณะที่คนอื่นเขาได้เป็นพระยาเจ้าพระยากันไปหลายต่อหลายคน
นั้น พระราชมนูก็ยังคงเป็นพระราชมุนีอยู่แค่พระมนีเอง ทั้งนี้ก็เห็นจะเนื่องมาจากความเลื่อมใส
จนกลายเป็นมุนีทะลุไปในบางคราวของท่านผู้นี้นั่นเอง

ในที่สุดหลังจากที่คั่งงอตาบอดครากคร่า ทำค้ำถั่งครามเอาชีวิตว่างกายเข้าพินฉ่า
อุปสรรคภัยอันตรายมาอย่างโชกโชนพอคุณแล้ว บำเหน็จแห่งความชอบที่ชวดมาหลายโอกาสนั้น ก็
มาถึงเมื่อภายหลังการเผด็จศึกกัมพูชาในปี พ.ศ. ๒๓๓๖ ได้สำเร็จลงแล้ว โดยได้ทรงพ
กรุณาโปรดเกล้าฯ ตั้งให้เป็น เจ้าพระยามหาเสนาบดี ศรีสมุหพระกลาโหม อันเป็นตำแหน่ง
ของผู้บัญชาการทหารสูงสุดในสมัยนั้น

แรกรับราชการ

เรื่องราวในชีวิตตอนต้นของพระราชมุนี จะมีความเป็นมาประการใดนั้น ไม่เป็นที่
ทราบชัดได้ เพราะนามของท่านเพิ่งจะมาปรากฏในพระราชพงศาวดารเป็นครั้งแรกในตอนรบกับ
พระเจ้าเชียงใหม่มังนรธาซอ เมื่อ พ.ศ. ๒๓๒๗ ดังกล่าวมาแล้วนี้เอง แต่ก็มีผู้ทางพอจะจับเค้า
ต้นนิษฐานเป็นเดา ๆ ดังต่อไปนี้

เมื่อปีพุทธศักราช ๒๓๒๔ ขณะที่สมเด็จพระนเรศวรเพ็งมีพระชันษาได้ ๑๐ ปี
และเพิ่งเสด็จกลับจากกรุงหงสาวดีในฐานะตัวจ่านำมาใหม่ ๆ นั้น สมเด็จพระมหาธรรมราชา พระ
บรมชนกนารถ ก็ได้โปรดให้เสด็จขึ้นไปครองเมืองพิษณุโลก ทำหน้าที่บังคับบัญชาดูแลหัวเมือง
ฝ่ายเหนือทั้งปวง และเมื่อสมเด็จพระนเรศวรแรกเสด็จขึ้นไปครองหัวเมืองเหนือใหม่ ๆ นั้น ต้อง
ทรงประสบกับความยุ่งยากในพระทัยอย่างหนึ่ง ก็คือปัญหาข้าราชการขาดแคลน ทั้งนี้ก็เนื่องมาแต่
ข้าราชการเก่าของพระนครศรีอยุธยาที่มีอยู่นั้น ได้ถูกพระเจ้าหงสาวดีบุเรงนองกวาดเก็บเอาไปได้



เมืองพม่าหมด เมื่อคราวกรุงแตกใน พ.ศ. ๒๓๓๒ โดยอ้างว่าข้าราชการในกรุงเหล่านั้นไม่ถูกกับ
สมเด็จพระมหาธรรมราชา กษัตริย์องค์ใหม่ของกรุงศรีอยุธยา ฉะนั้นเมื่อสมเด็จพระมหาธรรมราชา
ได้ขึ้นครองราชย์แล้ว จึงต้องทรงขอพระราชเสาะหาข้าราชการรุ่นใหม่เข้าไปรับใช้ราชการในกรุง
แทน ซึ่งส่วนใหญ่ที่ส่งก็ทรงได้ไปจากเมืองพิษณุโลกและหัวเมืองเหนือทั้งปวง ที่พระองค์ท่านเคย
ทรงบังคับบัญชามาแต่ก่อนนั่นเอง จึงทำให้บรรดาหัวเมืองเหนือเหล่านั้นขาดข้าราชการประจำ
ตำแหน่งต่าง ๆ ไปมาก

ครั้นเมื่อถึงคราวที่สมเด็จพระนเรศวรมหาราชเสด็จขึ้นไปครองเมืองพิษณุโลก จึงต้องทรง
ประดับบัญชาหัวเมืองเหนือขาดแคลนข้าราชการ จำต้องทรงหาทางออกด้วยวิธีฝึกเด็กหนุ่มรุ่นใหม่
ขึ้นทำหน้าที่แทน ซึ่งเด็กเหล่านั้นก็ทรงได้ไปจากลูกหลานข้าราชการชั้นผู้ใหญ่ในกรุงเวียงจันทน์ ที่ลงมา
จากหัวเมืองฝ่ายเหนือตนเอง ฉะนั้นข้าราชการรุ่นใหม่ในเมืองพิษณุโลกและหัวเมืองเหนือทั้งปวง
ครั้งนั้น จึงล้วนแล้วไปด้วยเขวชนวัยรุ่นคนเอง อายุรุ่นราวคราวเดียวกับพระองค์ท่านทั้งสิ้น และ
เขวชนเหล่านั้นเมื่อเจริญวัยเติบโตขึ้นมา ก็ได้เป็นหัวแรงสำคัญของพระองค์ท่านในการทำศึก
สงคราม ทั้งใน “ สมัยกู่ชาติ ” และ “ สมัยแม่แสนยานุภาพ ” ตตอต่อมา

พระราชมนูคงเป็นเขวชนวัยรุ่นคนหนึ่ง ซึ่งสมเด็จพระนเรศวรมหาราชได้ทรงเรียกตัวเข้า
ฝึกหัดราชการในครั้งนั้น

ตำแหน่งราชการเริ่มแรกของท่านผู้นี้ เข้าใจว่าจะเป็นตำแหน่งเกี่ยวกับการทูต
ทั้งนี้ได้เค้าจาก “ คำให้การชาวกรุงเก่า ” ในตอนที่ท้ายที่สุดถึงทำเนียบนามเสนาบดีและอำมาตย์
ในวังหลวงสมัยกรุงศรีอยุธยาที่มีมาแต่โบราณนั้น ปรากฏมีชื่อ “ ราชมนู เทพมนู ขุนธรรมาภรณ์ ”
อยู่ในตำแหน่งพนักงานรับทูต ซึ่งสมเด็จพระนเรศวรมหาราชทรง ำ ได้ทรงตอบสนองแล้วว่าถูกต้อง โดย
เฉพาะอย่างยิ่งนาม “ ราชมนู ” นั้น มีวงเล็บว่า “ ตรง ”

ในครั้งนั้นการแบ่งส่วนราชการของเรายังก้าวก้าวสับสนกันมาก พลเรือนเอางาน
ทหารไปทำ ทหารเอางานพลเรือนไปทำ เวลาเกิดศึกสงครามขึ้นมาทุกคนต้องเป็นทหาร แม้
ตำแหน่งสมุหนายกซึ่งเป็นหัวหน้าใหญ่ฝ่ายพลเรือน ก็ยังต้องเป็นแม่ทัพไปในราชการสงครามเช่นกัน



ฉะนั้นจึงอาจจะเป็นได้ที่พระราชมนู ได้เริ่มรับราชการในตำแหน่งพนักงานต้อนรับ
ราชทูตมาก่อน แต่มาดีเด่นในหน้าที่ราชการทางทหาร จนกลายเป็นทหารไปเต็มตัว คนทั่วไป
จึงล้มไปว่าท่านผู้นั้นเคยรับราชการในตำแหน่งพลเรือนมาก่อน

นี่เป็นเรื่องราวเริ่มแรกในชีวิตราชการของพระราชมนู
ต้นนิษฐานได้มา

เท่าที่ผู้เขียนลองค้นคว้า

วีรกรรมครั้งแรก

เมื่อสมเด็จพระนเรศวรได้ทรงประกาศอิสรภาพ ณ เมืองแครง ในปีจอ พ.ศ. ๒๑๒๗
แล้ว ก็ตระหนักชัดว่าเมืองไทยเราจะต้องเผชิญศึกใหญ่ในไม่ช้า ฉะนั้นทันทีที่เสด็จกลับมาถึง
พระนครศรีอยุธยา ก็รีบรุดเสด็จขึ้นไปยังหัวเมืองเหนือ กวาดล้างอริราชศัตรูที่เข้ามาอยู่กำกับ
ราชการในเมืองไทย อพยพหนีออกไปจากพระราชอาณาจักรโดยฉับเชิง แล้วทรงเร่งรัดรวบรวม
ไพร่พลไว้สำหรับต่อสู้ป้องกันพระนครโดยด่วน

โดยที่ครั้งนั้นไพร่พลในพระนครศรีอยุธยามีน้อยมาก เนื่องจากถูกกวาดต้อนไปไว้
เมืองพม่าเมื่อคราวกรุงแตกหมด จึงโปรดให้ละทิ้งหัวเมืองเหนือทั้งปวงปล่อยร้างไว้เสียชั่วคราว
แล้วกวาดต้อนผู้คนอพยพลงมารวมไว้ที่ในกรุงแต่แห่งเดียว คงยึดเอาพระนครไว้เป็นที่มั่นเท่านั้น
กับโปรดให้เตรียมการต่าง ๆ อีกเป็นอันมาก ไว้เพื่อต้อนรับการศึกครั้งนั้นอย่างแข็งขัน และ
พร้อมสรรพที่สุดเท่าที่จะทำได้

ครั้นถึงฤดูแล้งปลายปี พ.ศ. ๒๑๒๗ นั้นเอง ศึกใหญ่ที่ทรงคาดไว้ก็มาถึง ช้างศึก
หมู่เท้าวางขนานใหญ่ ยกเข้ามาถึงสองทาง หัวพิชิตไทยให้สำเร็จในยกแรก คือทางใต้ พระยาพิชัย
คุมพล ๓๐,๐๐๐ บุกลงมาทางด่านเจดีย์สามองค์ ทางเหนือทัพเชียงใหม่พล ๓๐๐,๐๐๐ ภายหลังการ
นำของมังนรธาชื่อ โอธ “ผู้ชนะสิบทิศ” อนุชาของพระเจ้าหงสาวดีนั้นทัพแรก ได้ยกลงมา
ทางเมืองกำแพงเพชรมุ่งตีกระหนาบอีกทางหนึ่ง เพื่อให้ไทยพะว้าพะวังในการสู้รบ

เนื่องจากการติดต่อประสานงานกันระหว่างทัพช้างศึกทั้งสองทัพยกมารวดนหัดระดม
จึงยกมาถึงไม่พร้อมกัน สมเด็จพระนเรศวรทรงจับจุดอ่อนช้างศึกในข้อนี้ได้ เพราะฉะนั้นพอทัพ



แผ่นดินตระกูลไทย

พระยาพิชัยซึ่งยกมาถึงก่อน เข้ามาทางเมืองกาญจนบุรี ยกมุ่งจะมาตีเอาเมืองสุพรรณบุรีเป็นที่มั่น
โปรดให้จัดทัพออกไปยิงปืนใหญ่สกัดไว้ จนต้องถอยถอยกลับไปตั้งอยู่บนดอนเต่าพระยาแมน เขต
เมืองกาญจนบุรี แล้วก็แต่งตั้งเจ้าทัพหลวงออกไปเร่งระดมโจมตี จนทัพพระยาพิชัยต้องแตกถอย
กลับไปในเวลาอันรวดเร็ว

พอทัพพระยาพิชัยถอยหลังไปได้ ๓๕ วัน ทัพเชียงใหม่ของมังนรราชอภัยยกลงมา
ถึงปากน้ำโพโดยสะดวกตาย ด้วยหัวเมืองเหนือทั้งปวงร้าง จึงไม่มีการสู้รบขัดขวางแต่ประการใด
แล้วทัพเชียงใหม่ก็ตั้งมั่นลงที่เมืองชัยนาท โดยหารู้ไม่ว่าในขณะนั้นทัพของพระยาพิชัยนั้นได้ถอยถอย
ไปแล้ว จึงแต่งให้ ไชยเกษยสู และ นันทกยอทาง ยกทัพหน้าจำนวนพล ๓๕,๐๐๐ ลงมาตั้ง
ที่ปากน้ำบางพุทรา แขวงเมืองพรหม เพื่อสืบค้นหาทางติดต่อกันนัดแนะกับพระยาพิชัยให้เข้าโจมตี
พระนครศรีอยุธยาโดยพร้อมเพรียงกันต่อไป

และในตอนนั้นเอง นามของ "พระราชมณู" ทหารเอกคู่พระทัยสมัญญ์ชาติของ
สมเด็จพระนเรศวรมหาราช ก็ปรากฏขึ้นในพระราชพงศาวดารเป็นครั้งแรก

ฝ่ายไทยพอทราบข่าวศึก สมเด็จพระนเรศวรกับสมเด็จพระเอกาทศรถก็แต่งตั้งยก
กองทัพหลวง ขึ้นไปตั้งอยู่ที่บ้านชะโด แขวงเมืองวิเศษชัยชาญ แล้วตรัสให้ พระราชมณู เป็น
นายทัพ ขุนรามเดชะ เป็นยกกระบัตร คู่มือทัพหน้า มีทหารม้า ๒๐๐ ทหารราบ ๓,๐๐๐ ยกขึ้น
ขึ้นไปตั้งกองทัพหน้าซัดที่ปากน้ำบางพุทรา ตำบลบางเก็ยงญา เมื่อพระราชมณูกุมทัพไทยขึ้นไป
ถึง เห็นว่าไพร่พลฝ่ายไทยน้อยกว่าซัดมากนัก จึงคิด "เล่นเอาเกิด" กับพม่า โดยทำอุบาย
ซุ่มทัพไว้ในป่า แล้วแต่งกองโจรออกแยกย้ายกันไปคอยดักฆ่าฟันซัดที่เขตลาดตระเวนหาเสบียง
อาหาร คอยแย่งชิงช้างม้าพาหนะมิให้เอาไปเลี้ยงห่างค่ายใหญ่ได้ พอซัดยกขบวนจะมาทำทราบ
เห็นมากกว่านั้นก็หลบเลี้ยงไป ด้วยชำนาญในท้องที่มากกว่า ซัดจึงทำอะไรไม่ได้ พอซัดก็เมื่อย
เมื่อใดก็เข้าปล้นทันที มิให้ตั้งอยู่เป็นปกติสุขได้ ครั้นพระราชมณูจับได้ช้างม้าและเชลยส่งลงมา
ถวาย ณ ค่ายหลวงเป็นอันมาก

ทัพหน้าฝ่ายไทยของพระราชมณูเมื่อถึงความญู่ทัพหน้าซัดก็อยู่ตั้ง ณ ชัยนาท
ไหว ต้องล่าถอยกลับไปหาทัพหลวงที่ชัยนาท พระราชมณูกับขุนรามเดชะก็คุมทัพออกตามตีไป



ตลอดทาง คราบกระทั้งถึงเมืองชัยนาท พระเจ้าเชียงใหม่เห็นไม้ส้มกระเน ด้วยทราบวาทีของ
พระยาพดมินน์ ก็แตกถอยกลับไปหลายเพลาแล้ว จึงให้เด็กที่พลกษัตริย์นครพิงค์เชียงใหม่ คักกุ
เอกราชครั้งแรกของไทยจึงจดตามดงแต่เพียงนี้

นี่เป็นครั้งแรกที่ไทยรบชนะพม่า นับแต่เสียกรุงเมื่อปี พ.ศ. ๒๓๑๒ เป็นต้นมา
ชัยชนะครั้งนี้ทำให้คนไทยยกย่องขวัญดีขึ้น หมดยุคความหวาดหวั่นพม่าอีกต่อไป เกิดกำลังใจใน
อันที่จะมูมานะสู้รบ เพื่อรักษาไว้ซึ่งอิสรภาพ อันสมเด็จพระนเรศวรมหาราชได้ทรงประกาศขึ้น
ณ เมืองแครง ให้ย่นยงคงอยู่คู่ชาติบ้านเมือง สมกับที่ได้นามว่าเป็น “ไทย” ตลอดไป

เผชิญทัพเชียงใหม่

จากการพ่ายแพ้ของพม่า ต้องถอยกลับไปด้วยความผิดหวังใน พ.ศ. ๒๓๒๗ นั้น
ทำให้พระเจ้าหงสาวดีนันทบุเรงกริ้วพระเจ้าเชียงใหม่พระอนุชาเป็นยิ่งนัก และได้ขคิดว่าการทำศึก
กับเมืองไทยในยุคใหม่นี้ จะทำกันเด่น ๆ มิได้เสียแล้ว ต้องถือเอาเป็นงานเป็นการอย่างจริงจัง
การจึงจะสำเร็จได้ และทรงเห็นว่าจะต้องตั้งรุกสี่ร้อยชญาให้สำเร็จได้นั้น จำต้องแต่งตั้งเจ้าทัพหลวงมา
ด้วยพระองค์เอง ทำนองเดียวกับที่พระเจ้าหงสาวดีนันทบุเรงนอของพระราชบิดาได้ทรงกระทำมาแล้ว จึงจะ
เป็นการชอบ

ดังนั้นแผนการพิชิตพระนครศรีอยุธยาของพม่า จึงได้ถูกกำหนดลงไปดังนี้

๑. ให้พระมหาอุปราชาคุมพล ๕๐,๐๐๐ เข้ามาตั้งอยู่ที่เมืองกำแพงเพชร ให้ไพร่
พลทำนาตามท้องทุ่งหัวเมืองเหนือ (ซึ่งร้างอยู่ในครั้งนั้น) เตรียมเสบียงอาหารไว้สำหรับกองทัพ
หลวงที่จะยกเข้ามาในปลายปี งานนี้ให้เริ่มแต่เดือน ๕ ค่ำปี พ.ศ. ๒๓๒๗ เป็นต้นไป
๒. ให้ทัพเชียงใหม่ ลงมาตั้งวัดตาทพิลงหัวเมืองชั้นในต่อเขตพระนครศรีอยุธยา
ไว้คอยย้ายย้ายให้ชาวกรุงทำไร่ไถนาได้ เเสบียงอาหารจะได้เบาบางลง เวลาถูกล้อมจะได้เกิดอ
หยากโดยเร็ว
๓. ขันสุตท้ายก็คือ พอลออกพระราชแล้วฤดูแล้งปลายปีนั้น ทัพหลวงของพระเจ้า
หงสาวดีนันทบุเรงก็จะยกมาล้อมพระนครศรีอยุธยา



ถ้าทุกสิ่งได้ดำเนินไปตามแผนการอันนี้ด้วยดีแล้ว ก็เห็นพระนครศรีอยุธยาจะตก
ในรู้นามะลำบาก แต่หากเป็นคราวเคราะห์ดี ที่เรามีพระมหากษัตริย์ที่ทรงเก่งกาจ มีแม่ทัพ
สามารถเช่นพระราชมนู อริราชศัตรูจึงไม่สามารถทำการครั้งนี้ ได้สมดังที่ปรารถนา

เมื่อได้รับพระราชบัญชาจากพระเจ้าหงส์ดำดี พระเจ้าเชียงใหม่ก็จำต้องกรีธาทัพ
ยกเรือย่นกัณฑ์มาอีกครึ่งหนึ่ง ครั้นเห็นผู้คนตามหัวเมืองชั้นในบางเบา ไม่มีใครขัดขวางกัณฑ์
พระเจ้าใจ ยกดวงเดยเข้ามาตั้งที่บ้านสระเกศ (ใกล้ตำบลไชโย) ในแขวงเมืองวิเศษชัยชาญ
แล้วแต่งเป็นกองโจรออกแยกย้ายกันกวาดจับผู้คน รังควาญราษฎรตามเขตแขวงกรุงมิให้ทำไร
ไดนาได้ ครั้นเจ้าเมืองพระยาบึงอากุมพดทหารมาดวงเดยเข้ามาปล้นสดมภ์เผาบ้านเรือนราษฎร
จนถึงตำบลสะพานขาวในชานพระนครนั่นเอง พอดีสมเด็จพระนเรศวรทรงทราบข่าว ก็รีบเสด็จ
ยกทัพม้าออกไปประจัญบานด้วยช้างศึกกับสมเด็จพระเอกาทศรถ จนถึงใต้ตะดุมบอน เจ้าเมืองพระยา
กับทหารอีก ๒๐ คน ได้ถูกยิงแทงคมม้าตายไป ที่บาดเจ็บและถูกจับเป็นเชลยก็มีเป็นอันมาก แล้ว
ราชศึกก็แตกถอยกลับไป

เมื่อสมเด็จพระนเรศวรได้ทรงทราบจากปากคำของพวกเชลย ว่าราชศึกวางแผน
ทำสงครามแรมปีตั้งถ้าวแล้ว ก็ทรงเห็นว่าจำต้องโจมตีทัพเชียงใหม่ ให้แตกถอยไปจากหัวเมือง
ชั้นในเสียก่อนโดยเร็วพลัน พระนครศรีอยุธยาจึงจะไม่เสียเปรียบแก่ราชศึก แต่ก็ครัดตั้งให้จัดเป็น
ทัพบกทัพเรือชน มีจำนวนพล ๘๐,๐๐๐ ช้าง ๕๐๐ ม้า ๓,๐๐๐ เรือรบอีก ๕๐๐ ลำ เตรียมไปจับได้
กองทัพเชียงใหม่ แต่ในขณะที่กำลังประชุมพลอยู่ ณ ที่ชุมพลนั้น ก็มีรายงานมาว่าพวกกองทัพ
เชียงใหม่กำลังมาอวดระวาทกวาดจับผู้คนแถวบ้านป่าโมกอยู่ สมเด็จพระนเรศวรกับสมเด็จพระเอกา
ศรถจึงรีบเสด็จไปด้วยกระบวนเรือเร็วเมื่อไปถึงตำบลป่าโมกน้อยก็พบกับกองทัพสระเรนันทูล ซึ่ง
พระเจ้าเชียงใหม่ให้คุมพล ๕,๐๐๐ ช้าง ๓๐ ม้า ๕๐๐ ยกลงมาเที่ยวได้จับราษฎรในแขวงเมืองวิเศษ
ชัยชาญ ก็มีพระราชบัญชาให้เทียบเรือรบเรือได้ทั้งปวงเข้าฝั่ง เสด็จยกพลขึ้นบกเข้าโจมตีทัพ
ราชศึกด้วยพระองค์เอง สมเด็จพระนเรศวรทรงยิงพระแสงปืนต้องนายทัพเชียงใหม่คนหนึ่งล้ม
ดิกลงตายแตกตราบึงทองดั่งจอกม้าตาย ทหารไทยบุกเข้าไปตีตีกระษณะนายทัพผู้หนึ่งได้อีก ทิ้งเรือ
ดิกลงตาย ตราบึงทอง และม้าม้าตาย ช้างก็ตกย่นกัณฑ์แตกพ่ายยับเยินไป พวกพล
อาสาฝ่ายไทยจึงรุกไล่ติดตามไปไม่ถอยละ จนปะทะกับกองทัพพระยาเชียงใหม่ซึ่งเป็นแม่ทัพหน้าของ



กองทัพเชียงใหม่ คุมพล ๓๐,๐๐๐ ช้าง ๓๐๐ ม้า ๕๐๐ ยกติดตามสระเรณูลงมา จึงได้รับพุ่งกัน เป็นพัลวัน ฝ่ายไทยน้อยกว่าต้องล่าถอย ทักษิณเชียงใหม่ก็ได้ติดตามมาโดยกระชั้นชิด

สมเด็จพระนเรศวรทรงทราบข่าวข้าศึกได้ประชิดกองอาตางมา เกรงว่าจะถล่ม ดงเรือไม้ทัน จึงโปรดให้เลื่อนเรือพระที่นั่งกับเรือที่มทหารประจำอยู่ในบริเวณเสด็จนั้นขึ้นไปราย ถ้ายู่ข้างเหนือปากคลองป่าไม้น้อย พอทัพพระยาเชียงใหม่รุกไล่กองอาตาทไทยลงมาถึงที่นั้น ก็ตรัสตั้งให้ปืนใหญ่น้อยระดมยิงข้าศึกขึ้นไปจากเรือ พอข้าศึกเห็นดังนั้นก็พวกรออาตาท ช้าง ช้าง ม้า รพดมาริมน้ำ หนีมาตีประยุทธ์ด้วยทัพเรือเป็นต่ามารก เติ้งปืนใหญ่ขึ้นจากการยิงโต้ตอบ ของทั้งสองฝ่ายดังถนัดงอไปทั่วท้องน้ำ ทั้งสองฝ่ายต่างบาดเจ็บล้มตายกันเป็นอันมาก ข้าศึกพุ่ง ค่ำศควารวมมาถึงเรือพระที่นั่ง สมเด็จพระเอกาทศรถเกรงว่าพระเชษฐาจะเป็นอันตราย จึงโปรด ให้ทอดเรือพระที่นั่งของพระองค์เทียบเข้าไปข้างฝั่ง กับเรือพระที่นั่งของสมเด็จพระนเรศวรไว้ แล้ว ดำรัสตั้งให้ยิงปืนใหญ่ในเรือรบเรือไล่ทั้งปวงไปยังข้าศึกโหมหนกยิงจน เศษพระบารมีทั้งสอง พระองค์ก็หาได้เป็นอันตรายแต่ประการใดไม่ ครบจนทัพบกซึ่งยกมาจากทุ่งตุมพดีตามเสด็จขึ้นไป ทิ้ง ทักษิณเชียงใหม่ด่านทานไม่ไหว ก็ล่าถอยกลับไป

พอข้าศึกแตกกลับไปแล้ว สมเด็จพระนเรศวรก็รับตั้งแกดสมเด็จพระอนุชาธิราช และแม่ทัพนายกองทั้งปวงว่า “พระเจ้าเชียงใหม่ยกทัพแสนลงมาตั้งอยู่ ณ สระเกศถึงสี่เดือน ห้าเดือนแล้ว ฟังได้เห็นฝีมือกำลังทหารวันนี้ ดิรัยจะเป็นบ้าสงคราม ในสองวันสามวันนี้จะยก มาอีก ถ้ายกลงมาเราจะตีให้ถึงค่ายทีเดียว”

ตรัสดังนั้นแล้วก็มีได้เสด็จกลับไปทุ่งตุมพดี โปรดให้รวบรวมไพร่พลทั้งปวงตั้งมั่น อยู่ ณ ป่าไม้น้อยนั้นเอง

ชาติพระบรมราชโองการ

ฝ่ายพระเจ้าเชียงใหม่เมื่อเห็นทัพหน้าของตนถูกตีแตกกลับไปเช่นนั้น ก็ตรัสปรึกษา ด้วยแม่ทัพนายกองทั้งปวงว่า “พระยาเชียงใหม่แสนสระเรณูแตกข้าศึกขึ้นมา พระนเรศวรพี่น้อง จะมีใจกำเริบจะยกขึ้นมาตีถึงค่ายเรา เราคิดว่าจะยกลงไปหักเสียก่อน”



แม่ทัพนายกองทั้งปวงก็เห็นด้วย จึงให้โทรหาฤกษ์ได้วันพฤหัสบดี แรม ๒ ค่ำ เดือน ๕ ปีระกา พ.ศ. ๒๓๒๗ เวลาตีบทมหาบาท (๔.๓๐ น.) เป็นเวลาเคลื่อนทัพ แล้วให้จัดทัพใหม่ ให้พระยาเชียงใหม่กับตะแค้นทัพ ๓๕,๐๐๐ เป็นทัพหน้ายกลงมาแก้ตัว พระเจ้าเชียงใหม่คุมทัพหลวงมีพล ๖๐,๐๐๐ ช้าง ๓๐๐ ม้า ๓,๐๐๐ เตรียมพร้อมไว้

ขณะเดียวกันนั่นเอง สมเด็จพระนเรศวรประทับอยู่ที่นั่น ทรงเห็นว่าเวลาล่วงไปถึง ๒ - ๓ วันแล้ว ที่แนวรบตบะเรียบมิได้มีการรบพุ่งอันใดเลย ให้หอกพระทัยอยู่กรั้น ๆ จึงมีรับสั่งด้วยแม่ทัพนายกองว่า

“เราตีทัพเชียงใหม่แตกขึ้นไป เห็นประหนึ่งจะยกเพิ่มเติมกันมาอีก ถึงสองวันสามวันแล้วก็ได้ยกลงมา ณ วันพฤหัสบดี แรม ๒ ค่ำ เดือน ๕ เราจะยกขึ้นไปให้ทหารขุดคูสักเวลาหนึ่ง”

บรรดาท้าวพระยาแม่ทัพนายกองทั้งหลาย ก็เห็นพ้อง ด้วย พระราชดำริโดยพร้อมเพรียงกัน จึงไปทูลรับสั่งให้ พระราชมนูทหารเอกคู่พระทัยถือพล ๓๐,๐๐๐ ช้างต้นชื่อ “พลายไฟกัทลี” พร้อมด้วยช่างนายทัพนายกองอีก ๒๐ เชือก จัดเป็นทัพหน้าขึ้นหนึ่ง ให้เจ้าพระยาสุโขทัยถือพลอีก ๓๐,๐๐๐ ช้างต้นพลายตั้งหารคชสีห์กับมีช่างนายทัพนายกองอีก ๒๐ เชือก เป็นทัพหน้าสอง ยกขึ้นไปตระเวนดูลาดเดาที่ทำฝ่ายข้าศึก แล้วสมเด็จพระนเรศวรก็ทรงช้างต้นชื่อ “พลายมงคลทวีป” พร้อมด้วยสมเด็จพระเอกาทศรถทรงช้างต้นชื่อ “เจ้าพระยาปราบไตรจักร” คุมพล ๓๐,๐๐๐ เป็นทัพหลวง ยกติดตามขึ้นไปเมื่อเวลา ๕.๐๐ น. ของวันนั้น

พออรุณเบิกฟ้าทัพหน้าของพระราชมนูก็ปะทะกับทัพหน้าของพระเจ้าเชียงใหม่ที่ตำบลบางแก้ว ทั้งสองฝ่ายต่างโหมกำลังเข้าสู้ประยุทธ์กันดุเดือด เสียงปืนใหญ่น้อยคำรามเข้าใส่กันสนั่นหวั่นไหว ประหนึ่งเป็นสัญญาณต้อนรับอรุณรุ่งของวันนั้น

ขณะนั้นทัพหลวงฝ่ายเราเคลื่อนไปถึงบ้านแห พอสมเด็จพระนเรศวรได้ทรงสดับเสียงปืน ก็ทรงเข้าพระทัยดีว่าอะไรได้บังเกิดขึ้นแล้ว ! ทันใดนั้นพระปรีชาญาณอันยอดเยี่ยมทางนี้ ซึ่งเป็นพรสวรรค์ประทานให้แก่พระองค์มาโดยเฉพา ก็ทำให้ทรงคิดกลยุทธ์อันหนึ่งขึ้น



มาได้โดยฉับไว แทนที่จะรีบเสด็จยกหนุ่ขึ้นไปช่วยพระราชมนู กลับมีรับสั่งให้หยุดทัพหลวง แล้วแปรกระบวนเข้าไปชุมนุมอยู่ในป่าจิกป่ากระทุ่มฟากทางข้างฝั่งตะวันตก แล้วตรัสใช้ให้จันทรพิรักษา กับม้าเร็ว ๑๐ ม้าขึ้นไปสั่งพระราชมนูให้ล่าถอยลงมา

ฝ่ายพระราชมนูเห็นว่าทั้งสองฝ่ายมีกำลังได้เดี่ยกัน และกำลังของฝ่ายเราก็มืดพอที่จะต่อต้านกับฝ่ายตรงข้ามได้จนกว่าทัพหลวงจะเคลื่อนไปก็ จึงไม่ยอมถอยลงมาตามรับสั่ง กลับบอกถนอมกราบบังคมทูลว่า คือกำลังรุกรบคิดพันกันอยู่ ถ้ายกทัพก็จะแตกฉานไม่เป็นกระบวน สมเด็จพระนเรศวรก็ตรัสสั่งให้จันทรพิรักษาขึ้นไปเร่งพระราชมนูให้ถอยลงมาอีกครั้งหนึ่ง แต่พระราชมนูยังคงยืนกรานไม่ยอมถอยอยู่ตามเดิม

สมเด็จพระนเรศวรจึงทรงพิโรธเป็นยิ่งนัก ที่พระราชมนูเป็นผู้ทำดาบกดศึกของพระองค์ทรงมี จึงมีพระราชบัญชาคำขาดขึ้นไปเป็นครั้งสุดท้ายว่า

“ให้กลับไปอีกครึ่งหนึ่ง ถ้ามันยังขัดมิถอย ให้เอาศีรษะมันลงมาด้วย”

พอพระราชมนูแจ้งข้อรับสั่งดังนั้นก็ตกใจ โบกธงเป็นสัญญาณถอยทัพทันที ฝ่ายเจ้าพระยาสุโขทัยและนายทัพนายกองทั้งปวงเห็นดังนั้น ก็พากันล่าถอยลงมา ขณะนั้นพอทัพหลวงของพระเจ้าเชียงใหม่ยกหนุ่ลงมาถึง จึงต่างก็หืดกละเข้าใจว่าทัพไทยแตก พากันตีใจให้ห้องรุกได้ลงมาอย่างตุนกตนาณ พวกม้าก็ควบม้าอูดุด พวกช้างก็เร่งช้างสุดฝีเท้า พระเจ้าเชียงใหม่ก็ตีพระทัยเป็นอันมาก เร่งขับช้างพระที่นั่งตามเข้ามาปนอยู่ในกองหน้า มิได้เป็นกระบวนอันใด

ขณะนั้นสมเด็จพระนเรศวรประทับชุมนุมคอยเชิงอยู่กับกองทัพหลวง ได้ทอดพระเนตรเห็นข้าศึกหงดถอยกระบวนสมเด็จพระนเรศวรประสังค์ เป็นที่ของพระองค์แล้ว ขณะนั้นพอทัพข้าศึกเคลื่อนมาถึงที่ชุมนุมได้จึงหวะ ก็ให้ต้นชัยโยกธงเป็นสัญญาณ เสด็จนำทัพขับพระศารธารเข้าออกตรงทัพข้าศึก ถึงครุ่ขบชนกันด้วยอาวุธสั้น ฝ่ายพระราชมนูเห็นดังนั้น ก็รู้ทันในพระราชโอบนวย ดังนั้นพลกตบหลังหันเข้าตีกระหนาบข้าศึกชนมาอีกทางหนึ่ง ทัพเชียงใหม่จึงแตกฉานยับเยินคุมกันไม่คิด สมเด็จพระนเรศวรกับสมเด็จพระเอกาทศรถก็เสด็จรุกไล่ตามตีข้าศึกเข้าไปอย่างกระชั้นชิด ทหาร



ยกได้พันแห่งซ้ำอีกอย่างอีกเต็ม ทหารซ้ำก็ตั้งนายแฉะไพร่นอนตายกันกายกองอยู่ริมทางแฉะ
 ทางทองทุ่งมากกว่ามกนั้ก เฉพาะตัวท้าวพระยาที่ขาดบนคอช้างกลางยุทธภูมินี้ ก็มีพระยาพะเย
 ียงพระเจ้าเชียงใหม่ พระยาตอ พระยาภาว พระยานครดานช้าง พระยาเชียงราย มวงขามริ
 มังโยคราช เจพระยะอางขบูน ตะเรนันท์สุ เจ้าเมืองเตริน ท้าเชียงใหม่เดี่ยทหารในที่นั้นประมาณ
 ๑,๐๐๐ เศษ ท้าไทยได้ช้างใหญ่ ๒๐ ช้าง ม้า ๓๐๐ เศษ กับเครื่องศาสตราวุธอีกเป็นอันมาก

สมเด็จพระนเรศวรทรงเห็นซ้ำก็แตกทัพกำลังขวัญเจ็ย เป็นโอกาสดีที่จะซ้ำเติมอย่า
 ให้ทันตั้งตัวคิดได้ จึงเสด็จยกทัพหลวงติดตามซ้ำก็ขึ้นไปในวันนั้นทันที แต่ไปพลบค่ำเดี่ยก่อน
 ทัพเห็นตเห็นอ่อนนั้ก จึงโปรดให้หยุดยั้งประทับแรมอยู่ที่บ้านชะโงกเดี่ยคนหนึ่ง กำหนดเวลาบ่ายรุ่งจะ
 เจ้าค่ายพระเจ้าเชียงใหม่ต่อไป

ฝ่ายพระเจ้าเชียงใหม่เมื่อเดี่ยทัพ หนักด้นไปถึงค่ายบ้านสระเกศ ก็ให้เดี่ยพระทัย
 เป็นยิ่งนั้ก มิได้คิดจะรบรับจับตัวออกไป ครั้นแจ้งว่าท้าไทยยกติดตามขึ้นไป ก็ให้ตระหนกตกใจ
 เป็นกำลัง มีอาจที่จะยับยั้งอยู่ต่อไปได้ รับชนช้างเร็วเดี่ยทัพพลอยหนีไปในค่างวันนั้นเอง

ท้าไทยได้ยกไปถึงค่ายบ้านสระเกศของพระเจ้าเชียงใหม่ เมื่อประมาณ ๘ นาฬิกา
 เศษของวันรุ่งขึ้น ก็ทราบว่พระเจ้าเชียงใหม่เลิกทัพหนีไปเดี่ยแล้ว คงเห็นแต่ไพร่พลที่เหลื่ออยู่
 ก่าตั้งเรียงเก็บข้าวของเตรียมหนีกันอยู่สุดหม่าน ไม่มีใครต่อสู้ ท้าไทยจึงเข้าค่ายได้โดยสะดวก จ้า
 ได้พระยาเชียงแสน แม่ทัพหน้า กับไพร่พลทั้งนายแฉะไพร่ มีทั้งพม่า มอญ ลาวแฉะไทยใหญ่ ที่
 ชายหญิงถึง ๓๐,๐๐๐ เศษ ไ้ช้างศึก ๓๒๐ เชือก ม้า ๓๐๐ เศษ เรือรบแฉะเรือเดี่ยบียงอาหารอื่
 กว่า ๕๐๐ ต้า กับเครื่องศาสตราวุธยุทธรณั้ก ตลอดจนเครื่องราชูปโภคของพระเจ้าเชียงใหม่อื่
 ชเนกอนันต์ แล้วสมเด็จพระนเรศวรก็เสด็จยกทัพหลวงติดตามซ้ำก็ขึ้นไปจนถึงเมืองนครสวรรค์
 แต่สืบได้ความว่พระเจ้าเชียงใหม่หนีไปยั้งกองทัพพระมหาอุปราชที่เมืองกำแพงเพชรเดี่ยแล้ว
 คิดตามต่อไปเห็นจะไม่สมกระเน จึงโปรดให้ตั้งกองสอดแนมไว้ที่เมืองนครสวรรค์ แล้วก็เสด็จกรี
 ทัพกลับคืนสู่พระนคร



รัชชະครังนั้นนับเป็นรัชชະอันยิ่งใหญ่ของไทยครั้งแรก นับแต่เสียกรุงมา ทำให้บังเกิดผลอย่างมหาศาลในกาลต่อมาเป็นอย่างมาก ด้วยแต่แรกทีสมเด็จพระนเรศวรทรงประกาศอิสรภาพชนน มีคนทั่วไปมิใช่น้อยยังคงคลางแคลงอยู่ว่าอิสรภาพที่ทรงประกาศนั้นจะไปได้อะไรหรือ ? ถึงกับเจ้าเมืองบางคมเช่นพระยาสุรนครโลกกับพระยาพิชัยบังอาจเป็นกบฏ รัชชองการดำเนินงานของพระองค์ครังนี้ ด้วยยังเชื่ออำนาจเมืองหงสาวดีอยู่ ฉะนั้นเท่าที่เหตุการณ์ทั้งหลายได้ดำเนินไป โดยทรงอาศัยคนหนุ่มวัยคะนองกำลังดั่งดาวพุ่งอีกเต็ม ไม่หวาดหวั่นต่อความตาย เช่น พระราชมนู พระยาศรีไสยณรงค์ ฯลฯ เข้ามาฝึกหัดกระบวนยุทธวิธี ตั้งเป็น " กองทัพชาติ " ชนนั้น จึงกล่าวได้ว่าเป็นไปด้วยความศรัทธาอันของสมเด็จพระนเรศวรพระองค์เดียวโดยแท้ ที่ทรงมีพระราชประสงค์อย่างแรงกล้าในอันที่จะปลดแอกคนไทยให้พ้นจากอำนาจของพม่า โดยที่คนทั่วไปเป็นอันมากยังไม่ยอมเชื่อว่าจะเป็นผลสำเร็จได้

แต่รัชชະครังนั้นได้สำแดงให้คนทั้งหลายบังเกิดความเชื่อมั่นอย่างแน่นแฟ้น ว่าแผนการกู้ชาติที่เจ้าชายหนุ่มพระองค์นี้ ได้ทรงวางไว้ โดยมีเขาวชนวชิรกรรจจ์เข้าร่วมเสี่ยงภัยตามเสด็จด้วยโดยใกล้ชิดนั้น ได้สัมฤทธิ์ผลเป็นความจริงขึ้นมาแล้ว ความคลางแคลงที่มีอยู่ ได้ปลาลาสนาการไป โดยสิ้นเชิง

นับแต่นั้นมาชาวไทยถ้วนหน้าก็ค้อมคักคักขวัญดีขึ้น บังเกิดความเชื่อมั่นเป็นอย่างยิ่ง ว่าด้วยพระปรีชาสามารถของพระมหากษัตริย์เจ้าพระองค์นี้ และด้วยความสามารถของบรรดาแม่ทัพหนุ่มรุ่นใหม่ " สมัยกู้ชาติ " ที่ทรงฝึกฝนขึ้นนั้น จะพาให้ประเทศชาติรอดพ้นจากภัยพิบัติครั้งนั้นไปด้วยดีได้ สมกับที่มีคำขวัญกล่าวกันในชั้นหลังต่อมาว่า " ศรีอยุธยาไม่สิ้นซึ่งคนดี "

หวัดชะตาชาติครั้งที่สอง

หลังจากสงครามกู้อิสรภาพได้ผ่านไปตามปีช้อน ๆ และในปีสุดท้าย พ.ศ. ๒๓๒๘ ซึ่งพระเจ้าหงสาวดีนั้นทบุเรงนองเสด็จเป็นจอมทัพหลวงมาด้วยพระองค์เอง แต่ก็ต้องถอยไปด้วย



ความผิดหวังเมื่อต้นปี พ.ศ. ๒๓๓๐ แล้วนั้น อีตราบาของกรุงศรีอยุธยาที่อยู่ในระหว่างเตียงภย ก็กลายเป็นอีตราบาที่มั่นคงเข้มแข็งนับแต่เวลานั้นมา

แต่ยังมีสิ่งหนึ่งซึ่งเป็นเดียนนอกในพระอุระของสมเด็จพระนเรศวรอยู่ไม่รู้หาย ก็คือ ปัญหาเขมรฉันทานเดี่ย พอเห็นไทยพวดาท่าเดี่ยที่แก่พม่า หรือมีท่าจะเพี้ยงพวดาทองครวไค เป็น ค้องยกทัพเข้ามาเหยียบย่ำเข้าเคมทุกที นับแต่กรุงแตกมาจนถึงเวดาคักดางนนั้น มีราชการปรากฏ ว่าเขมรได้เข้ามารุกรานเราถึง ๖ ครั้ง และก่อนที่จะเข้ามารุกรานเราเป็นครั้งที่ ๖ เมื่อ พ.ศ. ๒๓๓๐ นั้น เขมรโดยนักพระดีศถา เจ้ากรุงตะแวก ก็ได้แต่งทูตเข้ามาเจริญพระราชไมตรีด้วยกรุงศรีอยุธยา ดารภาพและขอพระราชทานอภัยโทษ ในความผิดทั้งปวงที่ได้เคยต้องเกินต่อไทยเรามา ซึ่งสมเด็จพระนเรศวรก็ได้ทรงตอบไปมีใจความว่า

“ซึ่งพระยาละแวกโมหะจิตแล้วคิดกลับใจได้ มาขอเป็นราชไมตรีนั้นเราก็อภัยโทษ ให้ อันเมืองละแวกโพ้นจะถาวรบริบูรณ์ ทั้งสมณพราหมณาจารย์ไพร่ฟ้าขอบขันตเสมากรุง กัมพูชาจะเป็นสุขานุสุขสืบไป”

แต่แล้วพอกกรุงศรีอยุธยาต้องเผชิญกับศึกใหญ่ในปี พ.ศ. ๒๓๒๘—๒๓๓๐ โดย พระเจ้าหงสาวดีได้ตั้งกรีธาทัพหลวงมาด้วยพระองค์เองนั้น พระยาละแวกก็คิดว่ากรุงศรีอยุธยาเห็นจะ พินาศลงในคราวนี้อีกเป็นแน่ จึงแต่งทัพให้เข้ามาอาวตระวาทคักจับผู้คนแถบหัวเมืองชายทะเลด้าน ตะวันออกของเรา และได้ดองเข้ามาจนถึงเมืองปราจีนบุรี ซึ่งครั้งนั้นสมเด็จพระนเรศวรทรงพิโรธ เป็นยิ่งนัก ถึงกับทรงระเบิดความแค้นในพระทัยออกมาต่อสมเด็จพระมหาธรรมราชา พระบรม- ชนกนารถค่อนหน้าพระที่นั่งคอนหนึ่งว่า

“ความแค้นของข้าพระบาทคงต้องเป็นพิษ!”

แล้วได้โปรดให้จัดทัพออกไปขับไล่เขมรที่ลอบเข้ามาทำร้ายคราวนั้น แต่ทัพยกกลับ ไปในขณะที่กำลังล้อมเมืองนครนายกอยู่



พอเสร็จศึกหงสาวดี ทั้ง ๆ ที่ยังไม่ได้อำนาจในสถานการณ์ทางด้านพม่ามากนัก แต่ด้วยความแค้นใจในการก่อกบฏของพระยาตะแวง ซึ่งนับว่าเป็นการลอบประมาทชาติไทยอย่างร้ายแรง จำจะต้องตั้งตอมให้หลายจำเลยบ้าง คราวหน้าคราวหลังจะได้ไม่ทำเช่นนั้นอีกต่อไป จึงโปรดให้จัดทัพไปตีเขมรมีจำนวนพล ๓๐๐,๐๐๐ ช้าง ๘๐๐ ม้า ๓,๕๐๐ ให้พระราชมนูถือพล ๕,๐๐๐ เป็นทัพหน้า ยกไปทางบก

พอพระยาตะแวงทราบข่าวว่ากรุงศรีอยุธยาจะมา ก็ให้พระยาแสนทองนำทัพ ๓๐,๐๐๐ ไปตั้งรับอยู่ที่เมืองโพธิ์สัตว์ ให้พระยาบวรนายกคุมพล ๓,๕๐๐ ไปตั้งรับอยู่ที่เมืองพระตะบอง กับแต่งตั้งให้พระยาราชดิงซากับพระยามโนโมศรี เจ้าเมืองพระตะบองคุมพล ๕,๐๐๐ ออกไปตั้งซุ่มอยู่ที่ป่าระนาม ตำบลพาด อันมีลักษณะเป็นช่องแคบ ซึ่งทัพไทยจะต้องยคราผ่าน ทางนั้น พอขบวนทัพไทยซึ่งยกเข้าไปตามด่าน้ำโตนด เคลื่อนเข้าป่าระนามถ้ำเข้าไปในช่องแคบนั้น พระยาราชดิงซากเห็นได้ที ก็นำพลออกจู่โจมตี โดยที่ฝ่ายไทยมีทัพรุกดี ทัพหน้าของพระราชมนูจึงแตกถอยมาจนถึงหน้าช้างพระที่นั่ง สมเด็จพระนเรศวรกับสมเด็จพระเอกาทศรถทอดพระเนตรเห็นดังนั้น ก็มีพระราชบัญชาให้แยกทัพออกแล้วตีกระหนาบขึ้นไป กองทัพเขมรจึงแตกถอยกลับไป

สมเด็จพระนเรศวรทรงพิโรธพระราชมนูเป็นอย่างนัก ที่เป็นกองหน้าให้เสียที่แก่ข้าศึกจนถึงกับถอยมาปะทะทัพหลวงดังนี้ จึงมีพระบรมราชโองการให้ประหารชีวิตเสียตามบทพระอัยการศึก!

แต่ยังมีข่าวว่าเป็นคราวเคราะห์ดีของพระราชมนูอยู่บ้าง ที่สมเด็จพระเอกาทศรถได้ทรงช่วยชีวิตไว้ทัน ก่อนที่จะตายเกินไป ด้วยยังทรงเห็นคุณค่าของนายทหารผู้นั้น จึงรับทราบบังคมทูลว่า “พระราชมนูเป็นนายกองทัพหน้าพ่ายข้าศึกลงมาปะทะทัพหลวงดังนี้โทษถึงสิ้นชีวิต แต่ทว่าได้โดยเสด็จงานพระราชสงครามก็มาก และอีกประการหนึ่ง การศึกก็ยังมิอยู่ จึงขอพระราชทานโทษไว้ ให้พระราชมนูได้ทำราชการแก้ตัวอีกครั้งหนึ่ง” สมเด็จพระนเรศวรก็ทรงพระราชทานอภัยโทษให้ตามคำกราบบังคมทูลขอของสมเด็จพระอนุชาธิราช

นี่เองพระราชมนูจึงรอดตายไปได้อีกครั้งหนึ่ง



แล้วก็มีพระราชดำรัสสั่งให้พระราชมุนีรุ่งยกไปตีเมืองพระตะบอง เมืองโพธิ์สัตว์ ได้ตกในเร็ววัน เพื่อแก้ตัวในความผิดพลาดครั้งนั้น ส่วนทัพหลวงก็เคลื่อนติดตามไป ครั้นนั้น พระราชมุนีสามารถตีเมืองพระตะบอง เมืองโพธิ์สัตว์ มาถวายได้สมพระราชประสงค์ จับได้เชลย ประเคี้ยวเครื่องศาสตราวุธส่งลงมาทูลเกล้าถวาย ณ กองทัพหลวงเป็นอันมาก

เมื่อทัพไทยทั้งปวงยกไปถึงเมืองตะแอก ก็ตรัสให้แม่ทัพนายกองทั้งหลายนำพดเข้า ต้อมเมือง แล้วแต่งทหารเข้าโจมตีเป็นตำมารถ ชาวเมืองต่อต้านกันอย่างแข็งขัน ทัพไทยไม่ ต่สามารถจะตีหักเอาเมืองได้ จนเวลาดวงไปถึง ๓ เดือนเศษ ไฟรพดขัดสนเสบียงอาหาร แต่งให้ ออกภาคตระเวนก็หาไม่ได้ ชาวเวราค่าสูงจนถึงทะนาคบาท เมื่อต้องประคับกับภาวะคับขันเขาดังนั้น ต่มีเกล้าพระนเรศวรก็มีพระราชดำรัสว่า

“เรายกมาครั้งนี้หมายจะได้ข่าวในท้องนา ก็หาสมคิดสมคะเนไม่ ฝ่ายกรุงกัมพูชา เล่าฝ่นก็แล้ง ข้าวต้นในท้องนาก็ได้ผลน้อย ประการหนึ่งมิได้มีทัพเรือลำเลียงมาด้วย กองทัพ จึงขัดสนเสบียงและเสียทัพได้เมือง ถึงดังนั้นก็ดีพอรู้จักกำลังศึกหนักมือเขามืออยู่แล้ว จำเป็น จะถอยทัพกลับไปก่อน”

แล้วทัพไทยก็ขาดรากด้นคืนสู่พระนครศรีอยุธยา ตรัสให้บำรุงช้างม้ารพดไว้ให้ดี โยกาตหน้าจะเสด็จยกไปตีเอากรุงกัมพูชามาเป็นราชอาณาเขตเดมาให้จงได้

(มีต่อ)

△



องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้

กระทรวงเกษตร

สำนักงานกลาง ถนนราชดำเนินนอก จังหวัดพระนคร โทร. ๒๖๖๗๑, ๒๖๖๗๒, ๒๖๖๗๓

โรงเลื่อยไม้ไทย ถนนทหาร บางซื่อ จังหวัดพระนคร โทร. ๔๖๕๒๒

โรงเลื่อยเกษตร ๑ ถนนเจริญนคร บางลำภูล่าง จังหวัดธนบุรี โทร. ๖๐๓๖๕

โรงเลื่อยเกษตร ๒ ปากคลองสวนพลู จังหวัดพระนครศรีอยุธยา

โรงงานอบไม้และประดิษฐ์ประตูหน้าต่าง บางโพ จังหวัดพระนคร โทร. ๔๗๑๓๕

องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ มีโรงเลื่อยผลิตไม้จากป่าที่องค์การ ฯ ทำเอง
ข้าราชการ หน่วยราชการ ประชาชน และต่างประเทศ นิยมซื้อไม้สัก ไม้ยาง
และไม้อื่น ๆ และทำการอบไม้ ไซไม้ จากโรงเลื่อยและโรงงานขององค์การ ฯ
เพราะเชื่อมั่นได้ว่า ซื้อได้ถูกต้องตามคุณภาพ ขนาดและราคา.

สหธนาคารกรุงเทพ ฯ จำกัด

สำนักงานใหญ่ ๖๒๔ สามแยก ถนนเขาวราช พระนคร
โทรศัพท์ ๒๗๖๕๑-๓ โทรเลขย่อ "UNION-BANK"

สาขา ราชวงศ์ ประตูน้ำ (ปทุมวัน) ธนบุรี (วงเวียนใหญ่) ท่าเตียน
บางรัก มหานคร บางกะปิ

ทำกิจการธนาคารทุกประเภท

รับฝากเงินบัญชีกระแสรายวันธรรมดา และ พิเศษ
มีตู้รับฝากได้คืน มั่นคง แข็งแรง และปลอดภัยให้เข้า
อำนวยความสะดวกแก่บริษัท ห้าง ร้าน และประชาชนทั่วไป

นายบรรเจิด ชลวิจารณ์ กรรมการผู้จัดการ



LIERT

รัฐธรรมนูญของ

สหรัฐอเมริกา

โดย ขุนประเสริฐวิบูลย์มาศ



รัฐธรรมนูญของสหรัฐอเมริกามีมา ๓๖ กว่าปีแล้ว ในตอนแรกใช้ปกครองรัฐ
 เพียง ๑๓ รัฐ ปัจจุบันนี้ใช้ปกครองถึง ๕๐ รัฐ ความยั่งยืนของรัฐธรรมนูญนี้มิใช่เป็นสิ่งที่รักษา
 ไว้ได้ง่าย ๆ เพราะเมื่อ ค.ศ. ๑๘๖๑ รัฐ South Carolina และทางรัฐภาคใต้อีก ๖ รัฐได้ประกาศ
 แยกตัวออก แล้วตั้งตนเป็นประเทศใหม่เรียกว่า Confederate States of America โดยอ้างเหตุ
 ๕ ประการ ในการทำเช่นนั้น (และเหตุประการแรกก็อ้างคือเรื่องไม่ยอมเลิกการมีชาวนิโกรเป็น
 ทาสตามความนิยมของรัฐต่าง ๆ ทางภาคเหนือ) จึงเกิดปัญหาขึ้นว่ารัฐที่เป็นภาคของสหรัฐ ๆ นั้น
 มีสิทธิตามรัฐธรรมนูญที่จะแยกตัวออกจากสหรัฐ ๆ ได้หรือไม่ เพราะรัฐธรรมนูญไม่ได้บัญญัติ
 ถึงเรื่องนี้เลย ในขณะที่ท่านดินคอตันกำลังเป็นประธานาธิบดี พอเกิดปัญหานี้ขึ้น ท่านก็ยังมิได้
 ใช้กำลังปราบปรามอย่างไร เพราะรัฐภาคใต้เพียงแต่ประกาศแยกตัวออกไปเฉย ๆ ยังไม่มีการใช้
 กำลังอะไร จึงเป็นแค่เพียงส่งกองทหารไปประจำไว้ที่บ้อม Sumter เท่านั้น แต่พวกภาคใต้ได้เป็น
 ฝ่ายเอาปืนใหญ่ยิงบ้อมนั้นสองวัน คือวันที่ ๑๒ และ ๑๓ เมษายน ค.ศ. ๑๘๖๑ ก็เลยต้องทำ
 สงครามกลางเมืองกัน โดยถือว่าสหรัฐ ๆ เป็นสิ่งที่จะแบ่งแยกโดยวิธีกำลังกันอย่างไม่ได้ โดยรบ
 กันอย่างสาหัสเป็นเวลาดำเนินปี แล้วฝ่ายใต้ก็แพ้ เมื่อ ค.ศ. ๑๘๖๕ แต่ความเสียหายที่เกิดแก่การ
 เงินและทรัพย์สินสมบัติของประเทศนั้นมากมายที่สุด ทั้งสองฝ่ายใช้ผู้คนรบกันเป็นจำนวนทั้งหมดฝ่าย
 ใต้ไม่ต่ำกว่าล้านคน ทหารฝ่ายเหนือเรียกว่า “ฝ่ายสหภาพ” Union ตายทั้งหมดประมาณ



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand

๓๖๐,๐๐๐ คน ฝ่ายใต้เรียกว่า "ฝ่ายสมาพันธ์" ตายไปประมาณ ๒๕๘,๐๐๐ คน นี่คือตัวอย่าง
 ของการรักษาสิทธิตามตัวบทในรัฐธรรมนูญที่แพงที่สุด ทั้งแก่นนอนรัฐต่าง ๆ ก็ดำเนินตามวิถี
 ทางรัฐธรรมนูญ และถ้ามีข้อขัดแย้งกันอย่างไรก็ใช้วิธีระงับกันทางพรรคการเมือง และโดยทาง
 ศาล คือ ศาลของสหรัฐ ฯ Federal Court มีอำนาจที่จะตัดสินว่ากฎหมายใดขัดต่อรัฐธรรมนูญ
 ของ Unconstitutional ใช้บังคับไม่ได้ ทั้งฉบับหรือเพียงบางมาตราก็ได้ เรื่องรัฐธรรมนูญของ
 สหรัฐ ฯ มีมากมายซึ่งเป็นผลแห่งวิวัฒนาการในประวัติศาสตร์ เป็นตัวอย่างที่น่าศึกษาได้บ้าง
 เพราะชาติอเมริกันแต่เดิมไม่เคยมีอยู่ในทวีปอเมริกาเลย มีแต่ชาวอินเดียนแดงเท่านั้น ชาติ
 อเมริกันในปัจจุบันคือคนชาติต่าง ๆ ที่ไปรวมกันและนับถือคนว่าเป็นคนอเมริกันเท่านั้นเอง แต่
 รัฐธรรมนูญของเขาบัญญัติหลักเกณฑ์ไว้ละเอียดประณีตมาก แม้แต่ประธานาธิบดีจะครองอำนาจ
 ด้วยก้อยคำอย่างไร ก็เขียนบอกไว้ในรัฐธรรมนูญด้วยเหมือนกัน

ฉะนั้น จึงขอแบ่งเรื่องรัฐธรรมนูญของสหรัฐ ฯ นี้ออกเป็น ๒ ตอน คือ ตอน
 ที่ ๑ ว่าด้วยที่มาของสหรัฐ ฯ และเหตุที่ต้องมีรัฐธรรมนูญสหรัฐอเมริกาคอนติเนนทัล
 รัฐธรรมนูญของสหรัฐ ฯ ค.ศ. ๑๗๘๗ เรื่องตามลำดับมาตรา รวมทั้งการแก้ไข Amendments ซึ่ง
 เมื่อ ค.ศ. ๑๘๕๓ รวมบทแก้ไขทั้งหมดได้ ๒๕ บท

ตอนที่ ๑

ที่มาของสหรัฐ ฯ และรัฐธรรมนูญฉบับ ค.ศ. ๑๗๘๗

พลเมืองของสหรัฐ ฯ นั้น เปรียบเหมือนหม้อผสมสามใหญ่ Melting Pot ก็
 มีคนแทบทุกชาติในยุโรป อพยพไปผสมเผ่าพันธุ์อินเดียนในทวีปอเมริกา แต่อินเดียนก็
 ปลดแอกจากประเทศเดิม กลายเป็นประเทศเอกราชขึ้นภายหลัง



ในสมัยแรก ๆ นั้น ทวีปอเมริกาจึงเต็มไปด้วยอาณานิคมของโปรตุเกสบ้าง สเปน ฝรั่งเศสบ้าง อิตาลีบ้าง เดนมาร์กบ้าง สวีเดนบ้าง แต่ในที่สุดอาณานิคม ๓๓ แห่งของอังกฤษได้ประกาศเอกราชและทำสงครามกับอังกฤษจนกระทั่งเป็นเอกราชสัมความปรารถนา แล้วมาก็กลายเป็นสหรัฐอเมริกาซึ่งเป็นประเทศชั้นแนวหน้าในปัจจุบันนี้ แต่เราต้องไม่ลืมว่าแรกเดิมทีนั้น อาณานิคมอังกฤษเหล่านั้นไม่ได้ตั้งใจไปทวีปอเมริกาเพื่อประกาศเอกราชอย่างใดเลย บุรุษและนักการเมืองระหว่างประเทศ Statesmen and Publicists ของอังกฤษ ได้ส่งเสริมให้มีผู้ตั้งอาณานิคม Colonizers ด้วยเหตุผลหลายอย่าง คือ

- (๑) ต้องการแข่งขันชิงอำนาจกับประเทศสเปนในยุคเดียวกัน
- (๒) มีบริษัทอังกฤษต้องการเที่ยวหากำไรอย่างง่าย ๆ ในต่างทวีป
- (๓) เชื่อกันว่าประเทศอังกฤษมีพละเมืองต้นประเทศ
- (๔) ต้องการให้มีผู้เข้าเป็นสมาชิกของนิคมโปรเตสแตนต์มากขึ้น
- (๕) ต้องการเลี้ยงตัวเองในการเศรษฐกิจ

นักแสวงอาณานิคมที่มีชื่อเสียงในศตวรรษที่ ๑๖ คือ กัปตันจอห์นฮอกกินส์ John Hawking และแฟรงซิสเดรก Francis Drake ดำหรับราษฎรที่อพยพข้ามมหาสมุทรไปอยู่ในทวีปใหม่ New world เรียกว่า Colonists นั้น ก็เพราะเห็นว่าโลกเก่า Old world คือ ยุโรปยุ่งยากทั้งการเมือง การศาสนา และการสังคม ทำให้ยากจนร้อนใจจนอยากจะไปอยู่เสียที่อื่น ให้ไกลหูไกลตาพ้นทุกข์ร้อนไปเสียที

การตั้งอาณานิคม Colonization ของอังกฤษนี้มีวิธีหลายอย่าง คือ

- (ก) ให้สัมปทาน Charter แก่บริษัทค้าขายไปจับของอาณานิคม โดยให้อำนาจผู้จัดการบริษัทเป็นผู้ปกครองควบคุม พวกผู้จัดการบริษัทเหล่านั้นมักเห็นแก่ประโยชน์ของบริษัทมากกว่าประโยชน์ของมนุษย์ที่อยู่ใต้ปกครองของตน ตัวอย่าง เช่น บริษัทลอนดอน London Company ซึ่งไปเริ่มตั้งอาณานิคมเวอร์จิเนีย



(ข) พระราชทานสิทธิ Royal grant แก่เอกชนคนเดียวหรือหลายคนที่จะไปจับจองอาณานิคม ตัวอย่าง เช่น เมื่อ ค.ศ. ๑๖๓๔ เซอร์ ยอช กัลเวอต์ Sir George Calvert และลอร์ดบัลติมอร์ Lord Baltimore ได้รับพระราชทานสิทธิในการตั้งอาณานิคม Maryland และเมื่อ ค.ศ. ๑๖๖๔ ท่านเจมส์ ดยุกแห่งนวยอร์ค James, Duke of New York ได้รับพระราชทานสิทธิเหนืออาณานิคมนวยอร์ค

(ค) วิธี Corporate Colonies ซึ่งผู้คนที่อยู่ในอาณานิคมต่าง ๆ แล้วได้รับความเดือดร้อนจากผู้ปกครอง พระมหากษัตริย์จึงพระราชทานสิทธิให้คนในอาณานิคมนั้น resident colonists มีอำนาจทำการบริหารและควบคุมการเงินของตนเอง ตัวอย่าง เช่น อาณานิคม Connecticut เมื่อ ค.ศ. ๑๖๖๒ และอาณานิคม Rhode Island เมื่อ ค.ศ. ๑๖๖๓ เป็นต้น

อาณานิคมทั้ง ๑๓ แต่เดิมนั้นได้คิดจะแยกเอกราชออกเป็น "สหรัฐ" เดียว แต่ได้มีข้อขัดแย้งกับประเทศอังกฤษว่าปกครองไม่ยุติธรรมต่าง ๆ นานา ต่างฝ่ายต่างไม่เข้าใจกัน มีเรื่องบาดหมางคุกรุ่นรุนแรงพอกพูนขึ้นทุก ๆ ปี อยู่ประมาณ ๓๐ ปีแล้ว จึงได้คิดประกาศเอกราช Declaration of Independence เมื่อวันที่ ๔ กรกฎาคม ๑๗๗๖ ซึ่งในการประกาศเอกราชนี้ได้พรรณานำถึงความระทมขมขื่นต่าง ๆ ทุกสิ่งทุกอย่างที่เป็นเหตุให้จำเป็นต้องจำใจ แยกตัวออกจากประเทศอังกฤษ ดังต่อไปนี้

The Declaration of Independence

(อักษรพยัญชนะภาษาอังกฤษคัดตามแบบต้นฉบับเดิมเมื่อ ๑๗๗๖ กว่าปีมาแล้ว คือเมื่อ ค.ศ. ๑๗๗๖)

When in Course of human events, it becomes necessary for one people to dissolve the political bands which have connected them with another, and to assume among the Powers of the earth, the separate and equal station to which the Laws of Nature and of Nature's God entitle them, a decent respect to the opinions of mankind requires that they should declare the causes which impel them to the separation



LIART

ประกาศเอกราชของสหรัฐอเมริกา

เมื่อวาระกระแสนแห่งพฤติกรรมของมนุษย์ได้เกิดเป็นความจำเป็นที่ประชาชนหนึ่งจำต้องดิ้นรนทางทางการเมืองอันผูกพันกันอยู่กับอีกประชาชนหนึ่ง และจะต้องเข้าต่อสู้ประทะกันอำนาจในโดกนี้ โดยแยกจากกันและมีฐานะเท่าเทียมกัน อย่างที่กฎธรรมชาติเดิรมามีเอกราชผู้เป็นเจ้าของประเทสิทธิ์ไว้ การเคารพอย่างสูงแก่สิทธิมนุษยชนจึงเรียกร้องให้ประชาชนต้องประกาศถึงสาเหตุที่บังคับให้ต้องทำการแยกฐานะออกจากกัน

We hold these truths to be self-evident that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness. That to secure these rights, Governments are instituted among men, deriving their just powers from the consent of the governed. That whenever any Form of Government becomes destructive of these ends, it is the Right of the People to alter or to abolish it, and to institute new Government, laying its foundation on such principles and organizing its powers in such form, as to them shall seem most likely to effect their Safety and Happiness. Prudence, indeed, will dictate that Governments long established should not be changed for light and transient causes; and accordingly all experience hath shown, that mankind are more disposed to suffer, while evils are sufferable, than to right themselves by abolishing the forms to which they are accustomed. But when a long train of abuses and usurpations, pursuing invariably the same Object evinces a design to reduce them under absolute Despotism, it is their right, it is their duty, to throw off such Government, and to provide new Guards for their future security. Such has been the patient sufferance of these Colonies;



LIART

and such is now the necessity which constrains them to alter their former Systems or Government. The history of the present King of Great Britain is a repeated injuries and usurpations, all having in direct object the establishment of an absolute Tyranny over these States. To provide this, let Facts be submitted to a candid world.

เราถือว่าข้อเท็จจริงต่อไปนี้จะยืนยันประจักษ์อยู่ในตัว คือมนุษย์ทั้งหลายมีกำเนิดเท่าเทียมกัน มนุษย์เหล่านี้มีสิทธิบางประการซึ่งพระเจ้าผู้ให้กำเนิดทรงประทานอันใครจะพรากเอาไปมิได้ ในบรรดาสิทธิเหล่านี้คือกรรมชีวิต กรรมมีอิสรภาพ และการแสวงหาความสุขเพื่อที่สิทธิเหล่านี้จะมีผลกัน จึงได้มีการสถาปนารัฐบาลขึ้นระหว่างมนุษย์ ซึ่งรัฐบาลมีอำนาจอันชอบธรรมได้ก็โดยความยินยอมจากผู้ถูกปกครอง เราถือว่า เมื่อใดที่รูปแบบของรัฐบาลกลายเป็นทำลายล้างคุกคามปลงตายทางเหล่านี้ ก็เป็นสิทธิของประชาชนที่จะแก้ไขหรือตั้งรัฐบาลขึ้นเสีย แล้วสถาปนารัฐบาลใหม่ โดยให้รัฐบาลใหม่มีรากฐานอยู่ที่หลักเกณฑ์และระเบียบอำนาจอย่างเช่นที่ประชาชนคิดว่าจะอำนวยผลดีที่สุดแก่ความปลอดภัยและความสุขของเขา แม้ที่เดียวที่ความสุขุมระมัดระวังยอมบอกไว้ว่า รัฐบาลที่ตั้งมานานแล้วไม่พึงถูกเปลี่ยนแปลงเพราะเหตุผลเล็กน้อยและชั่วคราว และที่ทำนองเดียวกัน ประเด็นการตั้งหลายก็แสดงอยู่ว่ามนุษย์ชาติใครจะยอมรับทุกสิ่งในเวลาที่มีความชั่วร้ายยังพอที่จะทนทานได้ ยิ่งกว่าที่จะใคร่ช่วยสิทธิของตนโดยตั้งแบบแผนที่เคยชินมาแต่แล้ว แต่ทว่าเมื่อถูกทำการเบียดเบียนและคร่าชีวิตมาเป็นช่วงระยะเวลาอันมุ่งแน่นอนแต่อย่างเดียวที่จักกกดมนุษย์ไว้ได้อำนาจดั่งนี้ ก็ยอมเป็นสิทธิของมนุษย์และเป็นหน้าที่ของมนุษย์ด้วยที่จะต้องตั้งรัฐบาลเช่นนั้นให้พ้นไป แล้วจัดตั้งกลุ่มคนใหม่สำหรับความมั่นคงในอนาคตของตน นี่คือเรื่องที่ยุทธศาสตร์เหล่านี้ได้ค้นทุกขุกรรมมาด้วยความอดกลั้น และมั่นคงกลายเป็นตั้งจำเป็นที่บังคับอำนาจนิคมเหล่านี้ให้เปลี่ยนแปลงระบบรัฐบาลเดิมของตนเสีย ประวัติของกษัตริย์ปัจจุบันแห่งเกรตบริเตนเป็นประวัติแห่งการประทุษร้ายและการคร่าชีวิตซ้ำแล้วซ้ำอีก ด่วนแต่มุ่ง



โดยครั้งที่กระดงระบบเหตุโหดเหี้ยมที่รัฐเหล่านี้ เพื่อให้พฤติกรรมเช่นที่ประจักษ์ ขอให้
รัฐที่จริงได้เป็นที่ทราบแก่โลกอันวิเศษด้วยว่า

He has refused his Assent to Laws, the most wholesome and necessary for the public good.

He has forbidden his Governore to pass laws of immediate and pressing importance, unless suspended in their operation till his Assent should be obtained; and when so suspended, he has utterly neglected to attend to them.

He has refused to pass other Laws for the accommodation of large districts of people, unless those people would relinquish the right of Representation in the Legislature, a right inestimable to them, and formidable to tyrants only.

พระองค์ได้ปฏิเสธไม่ยอมให้มีกฎหมายที่เป็นประโยชน์อย่างยิ่งและจำเป็นแก่สวัสดิการของสาธารณชน

พระองค์ได้ห้ามมิให้ข้าหลวงของพระองค์ออกกฎหมายที่เร่งด่วนและสำคัญยิ่ง เว้นแต่จะได้หนังสือหรือทขยวิชิปฏิบัติจนกว่าจะได้รับความเห็นชอบของพระองค์ และเมื่อกฎหมายถูกหนังสือให้ตราเช่นนี้ พระองค์ก็ไม่ส่งพระทัยในกฎหมายเหล่านั้นเลย

พระองค์ได้ปฏิเสธไม่ยอมให้ออกกฎหมายอื่นที่จัดสรรการตั้งถิ่นฐานอยู่ในจังหวัดใหญ่ที่มีชุมชนมาก เว้นแต่เขาเหล่านั้นจะยอมสละสิทธิที่จะมีผู้แทนในสภานิติบัญญัติอันเป็นสิทธิอันค่าของเขาเหล่านั้น และเป็นสิทธิที่นำออกตรงเฉพาะแก่ผู้เหตุโหดเท่านั้น

He has called together Legislative bodies at places unusual, uncomfortable, and distant from the depository of their Public Records, for the sole purpose of fatiguing them into compliance with his measures.



พระองค์ได้บัญชาให้ประชุมองค์การนิติบัญญัติ ณ สถานที่ซึ่งผิดสภาพปกติไม่สะดวก
ไกลจากสำนักเก็บรักษาเอกสารบันทึกขององค์การเหล่านั้น โดยมุ่งอย่างเดียวที่จะทำให้
เขยาะจนจนกว่าจะยอมตามมาตรการของพระองค์

He has dissolved Representative Houses repeatedly, for opposing with manly
bravery his invasions on the rights of the people.

He has refused for a long time, after such dissolutions, to cause others to be
elected; where by the Legislative Powers, incapable of Annihilation, have returned to the
people at large for their exercise, the State remaining in the mean time exposed to all
dangers of invasion from without, and convulsions within.

พระองค์ได้ยุบสภาผู้แทนราษฎรซ้ำแล้วซ้ำอีก เพราะเหตุที่พระองค์มีความหนักแน่น
ทางมนุษย์ ในการที่พระองค์ต้องดำเนินดีทริชของประชาชน

เมื่อได้ยุบสภาเช่นนั้นแล้ว พระองค์ก็ไม่ยอมให้เด็กดั่งผู้แทนอื่นอีกเป็นเวลาดำ
เนิน โดยเหตุเช่นนี้อำนาจนิติบัญญัติซึ่งไม่มีผู้ใดจะทำให้สูญดับไปได้ จึงกลับไปอยู่กับประชาชน
ทั่วไป ซึ่งจะเป็นผู้ใช้อำนาจนั้น ในระหว่างนั้นรัฐก็ย่อมต้องแหลมต่อภัยทั้งหลายที่อาจจะถูกรุกราน
ภายนอกและจากการฉ้อฉลภายใน

He has endeavoured to prevent the population of these States; for that purpose
obstructing the Laws for Naturalization of Foreigners; refusing to pass others to
encourage their migration hither, and raising the conditions of new Appropriations of
lands.

พระองค์ได้พยายามขัดขวางประชาชนในรัฐเหล่านั้น และด้วยเจตนาเช่นนี้จึงกีดกัน
กฎหมายว่าด้วยคนต่างด้าวที่จะโอนสัญชาติ และปฏิเสธไม่ยอมออกกฎหมายอื่นที่ส่งเสริมให้คนต่าง
สัญชาติอพยพมาอยู่ในรัฐเหล่านั้น และยังได้เพิ่มความเข้มงวดในเรื่องนี้ ว่าด้วยการจับจองที่ดินใหม่



He has obstructed the Administration of Justice, by refusing his Assent to laws for establishing Judiciary Powers.

พระองค์ได้กีดกันการดำเนินงานของอำนาจตุลาการ โดยปฏิเสธไม่ยินยอมให้มีกฎหมายว่าด้วยอำนาจตุลาการ

He has made Judges dependent on his will alone, for the tenure of their offices, and the amount and payment of their salaries.

พระองค์ได้จัดให้ผู้พิพากษาขึ้นอยู่กับพระราชประสงค์เฉพาะพระองค์ผู้เดียว ทั้งในด้านการบรรจุตำแหน่งผู้พิพากษา และในด้านกำหนดและจ่ายเงินเดือนของผู้พิพากษา

He has erected a multitude of New Offices, and sent hither swarms of Officers to harass our People, and eat out their substance.

พระองค์ได้สร้างสำนักราชการขึ้นใหม่อย่างมากมาย แต่งตั้งข้าราชการมา ณ ที่นั้นอย่างฉันทตามเพื่อรังควาญประชาชนของเรา และเพื่อมากินมาใช้วัตถุปัจจัยของเขา

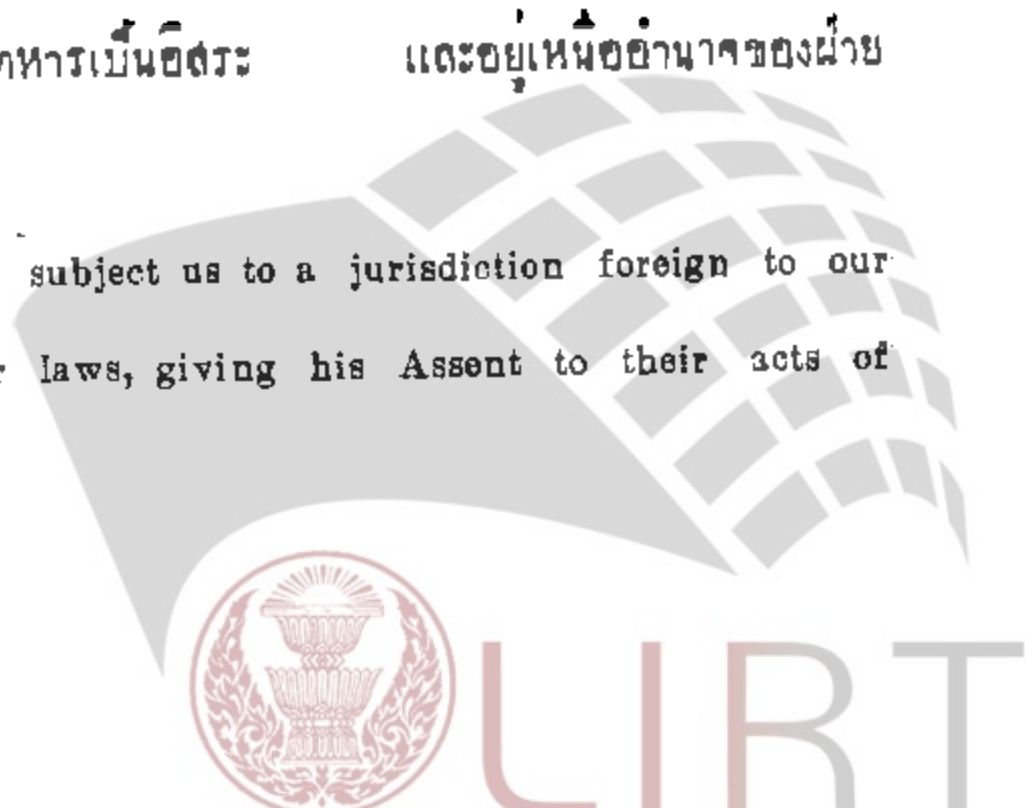
He has kept among us, in times of peace. Standing Armies without the Consent of our legislature.

พระองค์ได้ส่งกองทัพมาประจำอยู่ท่ามกลางพวกเราในเวลาที่สันติภาพยังมีอยู่โดยไม่ได้รับความยินยอมจากสภานิติบัญญัติของเรา

He has affected to render the Military independent of and superior to the Civil Power.

พระองค์ได้จัดดำเนินการให้ฝ่ายทหารเป็นอิสระ และอยู่เหนืออำนาจของฝ่ายพลเรือน

He has combined with others to subject us to a jurisdiction foreign to our constitution, and unacknowledged by our laws, giving his Assent to their acts of pretended legislation:



พระองค์ได้ร่วมมือกับบุคคลหลายคน เพื่อบังคับให้เราต้องอยู่ใต้อำนาจบังคับบัญชา
ซึ่งผิดแผกแตกต่างไปจากความเป็นอยู่ของเรา และซึ่งกฎหมายของเรามีได้รับรอง พระองค์ได้ทรง
ยินยอมในการกระทำของบุคคลเหล่านั้น ซึ่งแอบอ้างว่าเป็นกฎหมาย คือ :—

For quartering large bodies of armed troops among us :

For protecting them, by a mock Trial, from Punishment for any Murders
which they should commit on the Inhabitants of these states :

For cutting off of Trade with all parts of the world :

For imposing taxes on us without our Consent :

For depriving us in many cases, of the benefits of Trial by Jury :

For transporting us beyond Seas to be tried for pretended offenses :

ได้ส่งกองทหารเหล่าใหญ่ ๆ ประกอบด้วยอาวุธมาตั้งประจำอยู่ในหมู่เรา

ได้คุ้มครองทหารเหล่านั้นโดยการพิจารณาอย่างพอเป็นพิธี เพื่อให้พ้นโทษ สำหรับ
การฆาตกรรม ซึ่งทหารเหล่านั้นได้ฆ่าคนที่พำนักอยู่ในรัฐเหล่านั้น

ได้ตัดการค้าของเราให้ขาดจากภาคต่าง ๆ ในโลกทั้งหมด

ได้เก็บภาษีแก่เราโดยมิได้รับความยินยอมจากเรา

ได้ทำให้เราขาดจากการพิจารณาคดีโดยลูกขุนในหลายกรณี

ได้ส่งพวกเราร่วมทะเลไปถูกพิจารณาในความผิดที่สมมติอย่างขึ้น

For abolishing the free System of English Laws in a neighbouring Province,
establishing therein an Arbitrary government, and enlarging its Boundaries so as to
render it at once an example and fit instrument for introducing the same absolute rule
into these Colonies :



ได้ล้มล้างระบบเสรีตามกฎหมายอังกฤษในจังหวัดใกล้เคียงกับเรา แต่ตั้งรัฐบาลแบบพทการชน ณ ที่นั้นแล้วขยายเขตกว้างออกไป เพื่อแสดงเป็นตัวอย่างแก่เรา พร้อมทั้งที่จะใช้เป็นเครื่องมืออย่างที่ดีที่จะนำเอาข้อบังคับที่ตราออกอย่างเดียวกันนั้นมาใช้ในอาณานิคมเหล่านั้น

For taking away our Charters, abolishing our most valuable Laws, and altering fundamentally the Forms of our Governments :

For suspending our own Legislature, and declaring themselves invested with Power to legislate for us in all cases whatsoever.

ได้พรากเอาไปเสียซึ่งพระทานบัตรของเรานี้ดังกฎหมายอันมีค่ายิ่งของเรา และเปลี่ยนแปลงมรดฐานแห่งรัฐบาลของเรา

ได้หยุดยั้งสถานิตบัญญัติของเรา และประกาศตนเองเข้าสวมอำนาจออกกฎหมายแก่เราในทุกกรณีไม่ว่าเรื่องใด ๆ

He has abdicated Government here, by declaring us out of his Protection and waging War against us.

He has plundered our seas, revaged our Coasts, burnt our towns, and destroyed the lives of our people.

พระองค์ได้สละตัวจากการเป็นรัฐบาลของที่นี่ โดยได้ประกาศถอนเราออกจากความคุ้มครองของพระองค์ และโดยทำสงครามกับเรา

พระองค์ได้ปล้นสดมภ์ทะเลของเรา รบกวณทำลายฝั่งทะเลของเรา วางเพลิงเผาบ้านเมืองของเรา และได้ทำลายชีวิตประชาชนของเรา

He is at this time transporting large armies of foreign mercenaries to compleat the works of death, desolation and tyranny, already begun with circumstances of Cruelty & perfidy scarcely paralleled in the most barbarous ages, and totally unworthy the Head of a civilized nation.



He has constrained our fellow Citizens taken Captive on the high Seas to Arms against their Country, to become the executioners of their friends and brethren, or to fall themselves by their Hands.

He has excited domestic insurrections amongst us, and has endeavoured to bring on the inhabitants of our frontiers, the merciless Indian Savages, whose known mode of warfare, is an undistinguished destruction of all ages, sexes, and conditions.

ขณะที่พระองค์ได้ตั้งกองทัพใหญ่ประกอบด้วยทหารจังก้างจากต่างประเทศ ให้มาก่อ
เมตาย การก่อกบฏและความหฤโหดได้ ซึ่งเริ่มแต่อย่างแฉดล้อมด้วยความโหดร้ายและ
โหด ซึ่งจะหาอุทกากรรมในยุคน้ำเดือนที่ดูคมาเทียบเคียงได้ยาก และซึ่งไม่คู่ควรเลยสำหรับผู้
นประมุขของชาติที่ดี

พระองค์ได้บังคับพี่น้องเมืองของเรา ซึ่ง ถูกจับเป็นเชลยในทะเลหลวงให้ถืออาวุธ
รบกับประเทศของเขา ทำให้เขากลายเป็นเพื่อนซัดฆ่ามิตรและญาติพี่น้องของเขา หรือมีฉนั้น
ต้องล้มตายโดยมือของมิตรและญาติพี่น้องของเขา

พระองค์ได้ขู่จะให้เกิดจลาจลในหมู่เรา และได้พยายามชักชวนคนชายแดนของเราคือ
พวกอินเดียนแดงป่าเถื่อนร้ายให้ทำร้ายเรา ซึ่งพวกนี้หมัดการรบที่รู้กันอยู่ว่ามีแต่การประหัต
ประหารคนโดยไม่คำนึงถึงอายุหรือเพศหรือสภาพการใด ๆ

In every stage of these Oppressions We have Petitioned for Redress in the most humble terms : Our repeated Petitions have been answered only by repeated injury. A Prince, whose character is thus marked by every act which may define a Tyrant, is unfit to be the ruler of a free People.

ในทุก ๆ ชั้นแห่งการบีบบังคับเหล่านี้ เราได้ฎีการ้องทุกข์ด้วยความอย่างเคารพ
นบขอขงเพียงได้ทรงแก้ไซบรรเทา ฎีกาที่เราถวายครั้งแล้วครั้งเล่าเหล่านี้ มีแต่ถูกตอบด้วยคำ



LI RT

บรรพบุรุษชาวเดลาแวร์ เจ้าฟ้าพระองค์หนึ่งซึ่งมีอริยาศัยเจเนจิดในการกระทำแต่ด้อย่างที่คง
ถือว่าเป็นคนทฤโศก ไม่เหมาะสมที่จะเป็นผู้ปกครองประชาชนที่เสรี

Nor have We been wanting in attention to our British brethren. We have warmed them from time to time of attempts by their legislature to extend an unwarrantable jurisdiction over us. We have reminded them of the circumstances of our emigration and settlement here. We have appealed to their native justice and magnanimity, and we have conjured them by the ties of our common kindred to disavow these usurpations which, would inevitably interrupt our connections and correspondence. They too have been deaf to the voice of justice and of consanguinity. We must, therefore, acquiesce in the necessity, which denounces our Separation, and hold them, as we hold the rest of mankind, Enemies in War, in Peace Friends.

อนึ่ง พวกเราก็ได้รับความสนใจจากญาติพี่น้องชาวอังกฤษด้วยเหมือนกัน เราได้เตือนเขาเนื่อง ๆ ให้ทราบถึงการที่สถาบันนิติบัญญัติของเราได้พยายามขยายอำนาจมาบังคับเราโดยไร้เหตุผล เราได้แจ้งให้เขาทราบถึงเหตุแควดตัมแห่งการที่เรอพยพมาตั้งถิ่นฐานอยู่ที่นี้ เราได้วิงวอนให้เขานึกถึงความยุติธรรมและศักดิ์ศรีที่นำมาโดยชาติกำเนิด เราได้อ้อนวอนโดยอ้างสายสัมพันธ์ที่เป็นชาติร่วมกันเพื่อให้เลิกระงับการคว่ำสิทธิดังกล่าวนี้ ซึ่งจะเป็นทอนความสัมพันธ์และการติดต่อกันอย่างหัดกเดียวมิได้ แต่เขาเหล่านั้นก็อย่างเดียวกัน ไม่ยอมฟังเสียงแห่งความยุติธรรมและแห่งการร่วมสายโลหิตเลย ฉะนั้น พวกจึงต้องเข้าสู่ความจำเป็นที่ต้องประกาศโฆษณาถึงการที่เราต้องแบ่งแยกจากกัน และเราเห็นว่าเขาเหล่านั้นก็ยอมเหมือนมนุษย์อื่น ๆ ที่เรามองเห็น คือยอมเป็นศัตรูกันในยามสงคราม ในยามสงบก็ยอมเป็นมิตรกัน

We, therefore, the Representatives of the united States of America, in General Congress, Assembled, appealing to the Supreme Judge of the world for the rectitude of our intentions, do, in the Name, and by Authority of the good People of these Colonies,



solemnly publish and declare. That these United Colonies are, and of Right ought to be Free and Independent States; that they are Absolved from all Allegiance to the British Crown, and that all political connection between them and the State of Great Britain, is and ought to be totally dissolved; and that as Free and Independent States, they have full Power to levy War, conclude Peace, contract Alliances, establish Commerce, and to do all other Acts and Things which Independent States may of right do. And for the support of this Declaration, with a firm reliance on the Protection of Divine Providence, we mutually pledge to each other our Lives, our Fortunes and our sacred Honor.

ฉะนั้น เราเหล่าผู้แทนสหรัฐอเมริกาจึงประชุมเป็นรัฐสภาใหม่ โดยวิงวอนต่อ
 ศาลาการอันสูงสุดแห่งโลก ให้ตระหนักในความเที่ยงตรงแห่งเจตจำนงของเรา ซึ่งทำการในนาม
 และโดยอำนาจของประชาชนอันดีแห่งอาณานิคมเหล่านี้ ขอทำการเผยแพร่และประกาศแสดงอย่าง
 ชัดชัดที่ชื่อว่า สหอาณานิคมเหล่านี้เป็นและมัตถิที่จะเป็นรัฐเสรีและเอกราช และเป็นรัฐที่ปลด
 ปล่อยแล้วจากความภักดีที่หยาบคายต่อราชมกุฎอังกฤษ และความเกี่ยวข้องทั้งหลายในทางการเมือง
 กับรัฐเกรตบริเตนยอมและจำต้องสลายตัวไปทั้งหมด และโดยสภาพที่เป็นรัฐเสรีมีเอกราช เรา
 ย่อมมีอำนาจเต็มที่จะทำสงคราม ตกตั้งทำสันติภาพ ทำสัญญาเป็นพันธมิตร ทำการค้าขาย และ
 ปฏิบัติการและทำตั้งอื่นทั้งหลายทั้งปวง ซึ่งรัฐเอกราชมีสิทธิที่จะทำได้ และเพื่อสนับสนุนประกาศ
 นี้ด้วยความมั่นใจแน่นแฟ้นในอำนาจคุ้มครองของพระผู้เป็นเจ้า เราจึงต่างปฏิญาณต่อกันและกัน
 ด้วยชีวิตของเรา ทรัพย์สินของเราและเกียรติภูมิอันศักดิ์สิทธิ์ของเรา

(มีต่อ)





พันธมิตร เงินกู้ ชูฐานะ
ท่านควรจะ ตรกดู จะรูปร่าง
ว่าดอกเบ็ญ ตามพิกัด ได้จัดวาง
ไว้เป็นทาง เสริมมูลนิธิ ผลกำไร.

บริการของธนาคารออมสินที่ควรสนใจ คือ “พันธมิตรออมสิน”
งวดที่ ๓ ราคาฉบับละ ๒๐ บาท มีกำหนดอายุ ๓ ปี เมื่อพันธมิตร
ออมสินสิ้นอายุ ธนาคารออมสินจะจ่ายเงินต้นพร้อมทั้งดอกเบ็ญ ฉบับ
ละ ๒๒.๕๐ บาท (ดอกเบ็ญทบต้นร้อยละ ๔ ต่อปี)



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand

สลากกินแบ่ง ฯ กำลังขายดี

๒ เลี้ยว ๑๐ บาท

สำนักงานสลากกินแบ่งรัฐบาลได้เปลี่ยนกำหนดวันออกสลากใหม่ ตั้งแต่เดือนมีนาคม ๒๕๐๒ เป็นต้นไป โดยกำหนดออกรางวัลในวันที่ ๕, ๑๐, ๑๕, ๒๐, ๒๕ และ ๓๐ ของเดือน เริ่มแต่เวลา ๑๕.๐๐ น. ณ สำนักงานสลากกินแบ่ง ฯ ถนนราชดำเนิน

เงินรางวัลจ่ายเต็มทุกงวด

สลากจำหน่ายไม่เหลือ



เชิญเป็นสมาชิกรับหนังสือข่าวภาพประเทศไทย (THAILAND ILLUSTRATED)

ค่าขำรูปปีละ ๕๐ บาท จำหน่ายปลีกเล่มละ ๘ บาท

รับไปจำหน่ายจำนวนมากลด ๒๐% ติดต่อได้ที่

แผนกโฆษณาของสลากกินแบ่งรัฐบาล

สำนักงานสลากกินแบ่งรัฐบาล โทร. ๒๕๖๔๗-๘



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand

การประกันสังคมของ

ประเทศไทย

โดย บัณฑิต บุณบัณฑิต

△

(ต่อจากฉบับก่อน)

การประกันสุขภาพและพิการทุพพลภาพ

โครงการประกันเพื่อการจ่ายบำนาญประชาชนนี้ ทางราชการของประเทศไทยเป็นผู้ดำเนินการแต่ผู้เดียว โดยมีหลักการให้บังคับการประกันตนสำหรับผู้ที่ทำงานจ้างในปกครองบังคับบัญชาตั้งแต่ ๕ คนขึ้นไป ส่วนผู้ทำงานจ้างที่ไม่เข้าข่ายกำหนดดังกล่าวนี้ จะเข้าประกันตนได้ก็ด้วยวิธีสมัครใจเท่านั้น

ประโยชน์ที่ทดแทนตามโครงการประกัน เพื่อ การจ่าย บำนาญ ประชาชน มีอยู่ รวม ๔ ประเภท คือ

๑. บำนาญเพื่อการชราภาพ
๒. บำนาญเพื่อการพิการทุพพลภาพ
๓. บำนาญตกทอด
๔. เงินสงเคราะห์การออกจากงาน

บำนาญเพื่อการชราภาพ

ผู้มีสิทธิได้รับบำนาญเพื่อการชราภาพมีดังนี้

ก. ผู้ประกันตนที่ได้ประกันตนมาแล้วเป็นเวลา ๒๐ ปีขึ้นไป และมีอายุครบ ๖๐ ปีบริบูรณ์ ส่วนสตรีและผู้ทำงานเหมืองแร่กำหนดอายุให้ลดลงเหลือ ๕๕ ปีบริบูรณ์



ข. ผู้ประกันตนที่เริ่มประกันตนเมื่อมีอายุ ๕๐ ปีขึ้นไป ต้องประกันตนมาแล้วเป็นเวลา ๓๕ ปีขึ้นไป และมีอายุครบ ๖๐ ปีบริบูรณ์ ส่วนสตรีและผู้ทำงานเหมืองแร่ต้องเกณฑ์อายุเริ่มประกันตนเมื่อมีอายุ ๓๕ ปีขึ้นไป และกำหนดอายุตดองเหลือ ๕๕ ปีบริบูรณ์

ค. ผู้ประกันตนที่ประกันตนมาแล้วเป็นระยะเวลาเกินกว่าเกณฑ์ที่กำหนดในข้อ ก. หรือ ข้อ ข. เมื่อต้องกลายเป็นผู้พิการทุพพลภาพ

หลักเกณฑ์การจ่ายเงินบำนาญเพื่อการชราภาพแบ่งออกเป็น ๒ กรณี คือ

ก. บำนาญขั้นมูลฐาน

ทางการจะจ่าย บำนาญ ขั้นมูลฐานให้แก่ผู้มีสิทธิได้รับ เท่ากับ ร้อยละ ๐.๕ ของรายได้มาตรฐานรายเดือนตัวเฉลี่ยต่อ ๓ ปี แต่คูณด้วยจำนวนเดือนที่ได้มีการประกันตนมาก่อน ซึ่งจะมีจำนวนในอัตราขั้นต่ำไม่น้อยกว่าปีละ ๒๕,๐๐๐ เยน

ข. บำนาญเสริม

ทางการจะพิจารณาจ่ายบำนาญเสริมให้แก่ผู้ประกันตนเฉพาะในกรณีที่มิสามี หรือ ภรรยาและบุตรที่ยังมีอายุไม่ถึง ๓๕ ปีบริบูรณ์ ซึ่งอยู่ในความอุปการะเลี้ยงดูของผู้ประกันตนในขณะที่มีสิทธิได้รับบำนาญเพื่อการนี้ ในอัตราคนละ ๕,๘๐๐ เยนต่อปี

บำนาญเพื่อการพิการทุพพลภาพ

ผู้มีสิทธิที่จะได้รับบำนาญประเภทนี้จะต้องเป็นผู้ประกันตน มาแล้วเป็น เวลา ตั้งแต่ ๖ เดือนขึ้นไป และได้รับการเจ็บป่วย หรือการบาดเจ็บจนต้องเข้ารับการรักษาพยาบาลตามโครงการประกันสุขภาพหรืออื่นใดมาก่อนแล้ว และภายในกำหนด ๓ ปีนับตั้งแต่วันเข้ารับการรักษาพยาบาลอยู่นี้ ได้กลายเป็นผู้พิการหรือทุพพลภาพ

หลักเกณฑ์การจ่ายเงินบำนาญเพื่อการพิการทุพพลภาพ ต้องเกณฑ์ความเสื่อมแห่งสมรรถภาพในการทำงานเป็นหลัก ดังนี้



ก. ผู้ประกันตนที่ต้องกลายเป็นผู้พิการหรือทุพพลภาพ และขาดสมรรถภาพในการทำงานโดยสิ้นเชิง มีสิทธิได้รับบำนาญเท่ากับบำนาญเพื่อการชราภาพในชั้นมาตรฐาน และมีบำนาญเสริมให้ตามหลักเกณฑ์อื่นด้วยนั้น นอกจากนี้หากผู้พิการหรือทุพพลภาพมีความจำเป็นจะต้องมีผู้คอยเอาใจใส่ให้ความช่วยเหลือเป็นประจำด้วยแล้ว ทางการก็จะจ่ายเงินช่วยเหลือให้เป็นพิเศษอีกจำนวนหนึ่งเป็นเงินปีละ ๓๒,๐๐๐ บาทด้วย

ข. ผู้ประกันตนที่ต้องกลายเป็นผู้พิการหรือทุพพลภาพ และไม่ถึงกับขาดสมรรถภาพในการทำงานโดยสิ้นเชิง เพียงแต่อยู่ในเกณฑ์ทำให้สมรรถภาพในการทำงานลดลงมากกว่าปกติแล้ว ทางการจะจ่ายบำนาญให้เท่ากับ ๘๐ % ของบำนาญชั้นมาตรฐาน

บำนาญตกทอด

บำนาญตกทอดจะจ่ายให้แก่ผู้อยู่ในความอุปการะของผู้ประกันตนที่ถึงแก่กรรม ในอัตราครึ่งหนึ่งของเงินบำนาญชั้นมาตรฐานที่ผู้ประกันตนนั้น ๆ มีสิทธิได้รับภายในเดือนใด ดังนี้

- ๑) ผู้ประกันตนที่ถึงแก่กรรม มีสิทธิได้รับบำนาญเพื่อการชราภาพอยู่แล้ว
- ๒) ผู้ประกันตนที่ถึงแก่กรรม ได้ประกันตนมาแล้วตั้งแต่ ๖ เดือนขึ้นไป และถึงแก่กรรมในระหว่างที่กำลังเป็นผู้ทำงานจ้าง หรือกำลังรับการรักษาพยาบาลจากแพทย์ประกันสังคมภายในกำหนด ๓ ปี นับแต่วันไปหาแพทย์
- ๓) ผู้ประกันตนที่ถึงแก่กรรม เป็นผู้ที่กำลังรับประโยชน์ทดแทนประเภทบำนาญเพื่อการพิการทุพพลภาพ ในกรณีขาดสมรรถภาพในการทำงานโดยสิ้นเชิง

ผู้อยู่ในความอุปการะของผู้ประกันตนมีสิทธิได้รับบำนาญตกทอดนี้ให้แก่ สามี หรือภรรยา บุตร บิดา มารดา หลาน หรือ ปู่ ย่า ตา ยาย ของผู้ประกันตนที่ถึงแก่กรรมภายในเดือนใดดังนี้

- ๑) สำหรับภรรยาจะต้องเป็นผู้ที่มีอายุตั้งแต่ ๕๕ ปีขึ้นไป หากมีอายุน้อยกว่านั้น จะต้องเป็นผู้ที่มีอายุต่ำกว่า ๓๘ ปีลงมาอยู่ในความอุปการะเลี้ยงดู หรือเป็นผู้คัดพิการทุพพลภาพ
- ๒) สำหรับสามี บิดา มารดา หรือ ปู่ ย่า ตา ยาย จะต้องเป็นผู้ที่มีอายุตั้งแต่ ๖๐ ปีขึ้นไป หากมีอายุน้อยกว่านั้น จะต้องเป็นผู้คัดพิการหรือทุพพลภาพ



๓) สำหรับบุตรหรือหลาน จะต้องมียุคต่ำกว่า ๑๘ ปีบริบูรณ์ หากมีอายุมากกว่า จะต้องเป็นบุคคลพิการหรือทุพพลภาพ

บุริมสิทธิในการรับบำนาญตกทอด ได้แก่สามีหรือภรรยาและบุตรเป็นลำดับแรก ถ้าไม่มีสามีหรือภรรยาและบุตร ก็ให้บิดามารดามีสิทธิในลำดับรอง ถ้าไม่มีบิดามารดา ก็ให้ตามมีสิทธิในลำดับต่อมา ส่วนบุ ้ย่า ตา ยายนั้นเป็นลำดับสุดท้าย

เงินสงเคราะห์การออกจากงาน

เงินสงเคราะห์ประเภทนี้จะจ่ายให้แก่ผู้ประกันตน เป็น เงินก้อน ใน ลักษณะ ของ เงิน บำเหน็จ เมื่อต้องออกจากงานเด็ดขาด เพียงครั้งเดียวในกรณีดังต่อไปนี้

๑) ผู้ประกันตนหญิงที่ได้ประกันตนมาแล้วมีกำหนดตั้งแต่ ๒ ปีขึ้นไป และต้องออก จากงานเด็ดขาด

๒) ผู้ประกันตนชายที่ได้ประกันตนมาแล้วมีกำหนดตั้งแต่ ๕ ปีขึ้นไป และต้องออก จากงานเด็ดขาดเมื่อมีอายุครบ ๕๕ ปีบริบูรณ์

วิธีคำนวณเงินที่จะจ่ายให้แก่ผู้ออกจากงานในกรณีนี้ คือเกณฑ์คำนวณจากเงิน รายได้มาตรฐานรายเดือนถัวเฉลี่ย คูณด้วยอัตราที่กำหนดที่ทางการได้วางไว้ตามลำดับขั้นกับระยะ เวลาแห่งการประกันตน

กองทุนประกันสังคมของโครงการนี้มีทางที่จะได้รับเงินสนับสนุนเป็น ๒ ทาง คือ จาก ผู้ทำงานจ้าง และผู้ว่าจ้างในอัตราเท่ากัน ประมาณ ๓ % ของเงินรายได้มาตรฐานรายเดือนของผู้ทำ งานจ้าง ส่วนรัฐบาลจะจ่ายให้เป็นรายปีเท่ากับค่าใช้จ่ายในการบริหารงานที่จำเป็นตามโครงการ เท่านั้น

การประกันอุบัติเหตุในการทำงาน

นับตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๓๐ เป็นต้นมา ประเทศญี่ปุ่นได้ดำเนินงานตามโครงการ ประกันอุบัติเหตุในการทำงานอันออกประเภทหนึ่ง โครงการนี้มีวิธีการที่จะให้ความคุ้มครองแก่ผู้ ทำงานจ้างตามโรงงานอุตสาหกรรมในลักษณะของการบังคับ ผู้ว่าจ้างให้ จัดดำเนินการประกันตนให้



ผู้ทำงานจ้างในบังคับบัญชาของตน และเมื่อต้นปี พ.ศ. ๒๕๒๖ ปรากฏว่า ทางราชการสามารถให้ความคุ้มครองแก่ผู้ทำงานจ้างประเภทนี้ได้เป็นจำนวนประมาณ ๘ ล้านคน

ประโยชน์ทดแทนของโครงการประกันอุบัติเหตุในการทำงานนี้ ได้กำหนดไว้รวม ๖ ประเภทด้วยกัน คือ

๑. ค่ารักษาพยาบาล ผู้ประกันตนที่ได้รับการบาดเจ็บหรือเป็นโรคเนื่องจากการทำงาน ถ้าคำนวณค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาลเป็นเงินตั้งแต่ ๓,๐๐๐ เยนขึ้นไป ทางราชการของประเทศญี่ปุ่นจะเป็นผู้จัดบริการทางการแพทย์ให้ เช่นเดียวกับการรักษาพยาบาลตามโครงการประกันสุขภาพ แต่ถ้าค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาลที่คำนวณแล้วเป็นเงินต่ำกว่า ๓,๐๐๐ เยนลงมา ให้เป็นหน้าที่ของผู้จ้างที่จะต้องจ่ายทดแทนเพื่อการนี้

๒. ค่าทดแทนระหว่างการพักรักษา ผู้ประกันตนที่ได้รับการบาดเจ็บหรือเป็นโรคเนื่องจากการทำงาน และภายหลังจากการที่ได้รับการรักษาพยาบาลตามหลักเกณฑ์ในข้อ ๓ จนหายแล้ว แต่มีความจำเป็นจะต้องได้รับการพักรักษาเพื่อให้ร่างกายแข็งแรงเป็นปกติตามเดิม โดยค่าตั้งของแพทย์แต่ย่อมมีสิทธิที่จะได้รับเงินค่าทดแทนในระหว่างการพักรักษาเท่ากับ ๖๐% ของเงินรายได้มาตรฐานรายเดือน โดยเฉลี่ยจ่ายให้เป็นรายวันตามความจำเป็น การจ่ายเงินค่าทดแทนนี้มีระยะเวลาแห่งการพักรักษาตั้งแต่ ๗ วันขึ้นไป ทางราชการจะเป็นผู้จ่ายเงินให้ หากมีระยะเวลาแห่งการพักรักษาที่ยาวนาน ให้เป็นหน้าที่ของผู้จ้างที่จะต้องจ่ายเงินค่าทดแทน

๓. ค่าทดแทนพิเศษ ผู้ประกันตนที่ได้รับการบาดเจ็บหรือเป็นโรคเนื่องจากการทำงาน เมื่อได้รับการรักษาพยาบาลตามหลักเกณฑ์ในข้อ ๓ มาครบกำหนด ๓ ปีแล้ว แต่ยังไม่หายจากการเจ็บป่วย ทางราชการจะจ่ายเงินทดแทนให้จำนวนหนึ่งเท่ากับเงินรายได้มาตรฐานรายเดือน โดยเฉลี่ยเป็นรายวันรวม ๓,๒๐๐ วัน และเมื่อได้รับเงินค่าทดแทนประเภทนี้แล้ว ก็เป็นอันหมดสิทธิที่จะได้รับบริการตามข้อ ๓ แต่อาจมีสิทธิที่จะได้รับประโยชน์ทดแทนตามโครงการอื่น ๆ แทนได้

๔. ค่าทดแทนเพื่อการพิการหรือทุพพลภาพ ผู้ประกันตนที่ได้รับอุบัติเหตุอันตราย หรือเป็นโรค เนื่องจากการทำงาน จนกลายเป็นผู้พิการหรือทุพพลภาพ ย่อมมีสิทธิที่จะได้รับเงินค่าทดแทนตามสภาพแห่งความหนักเบาของการพิการ หรือทุพพลภาพนั้น ๆ เป็น ๓๕ อันดับ



โดยเริ่มตั้งแต่อันดับที่ ๓ เท่ากับ ๓,๓๕๐ เท่าของเงินรายได้มาตรฐานรายเดือน โดยเฉลี่ยเป็นรายวันแต่ละสัปดาห์ลงมาเป็นลำดับจนถึงอันดับสุดท้ายเท่ากับ ๕๐ เท่า การขายเงินทดแทนประเภทนี้ทางการของประเทศญี่ปุ่นจะจ่ายให้เป็นเงินก้อน และอาจแบ่งจ่ายให้เป็นงวด ๆ ก็ได้สำหรับกรณีพิการหรือทุพพลภาพเพียงชั่วคราว

๕. ค่าใช้จ่ายในการฉกฉวยเงิน ผู้ประกันตนที่ได้รับอุบัติเหตุอันตรายหรือเป็นโรคเนื่องจากการทำงาน จนถึงแก่ความตาย ทายาท หรือผู้จัดการศพ มีสิทธิที่จะได้รับเงินค่าใช้จ่ายในการฉกฉวยเงิน เท่ากับเงินรายได้มาตรฐานรายเดือนของผู้ประกันตนที่ถึงแก่กรรม โดยเฉลี่ยเป็นรายวัน รวม ๖๐ วัน

๖. ค่าทดแทนสำหรับผู้อยู่ในความอุปการะ ผู้ประกันตนที่ได้รับอุบัติเหตุอันตรายหรือเป็นโรค เนื่องจากการทำงาน จนถึงแก่ความตาย ทางการจะจ่ายเงินทดแทนให้แก่ผู้อยู่ในความอุปการะที่ต้องอาศัยเงินรายได้ของผู้ประกันตนที่ถึงแก่กรรม สำหรับครอบครัว หรือบุคคลที่มีฐานะอยู่ในพินัยกรรมของผู้ประกันตนที่ถึงแก่กรรม โดยจะจ่ายให้เป็นเงินก้อน เท่ากับเงินรายได้มาตรฐานรายเดือนของผู้ประกันตน โดยเฉลี่ยเป็นรายวัน รวม ๓,๖๐๐ วัน

กองทุนประกันสังคมของโครงการ ประกัน อุบัติเหตุในการทำงานนี้ แยกออกจากหากจากกองทุนประกันตามโครงการอื่น ๆ โดยมีทางที่จะได้รับเงินสมทบทุนเฉพาะผู้จ้างแต่ทางเดียว ซึ่งเฉลี่ยแล้วจะเท่ากับ ๓.๕๕ % ของเงินรายได้มาตรฐานรายเดือนของผู้ทำงานจ้างทั้งหมด ทั้งนี้ เพราะทางการของประเทศญี่ปุ่นได้ถือหลักการทดแทน ผู้ทำงานจ้าง เป็นส่วนหนึ่งของการผลิตเช่นเดียวกับประเทศต่าง ๆ ส่วนการบริหารงานทางการของประเทศญี่ปุ่นเป็นผู้บริหารงานแต่เพียงทางเดียว และออกค่าใช้จ่ายด้วย

การประกันการว่างงาน

ระบบประกันสังคม ของประเทศ ญี่ปุ่นมีโครงการที่นับ ว่ามีความ สำคัญ อีกโครงการหนึ่ง คือ โครงการประกันการว่างงาน ซึ่งได้เริ่มดำเนินการมาตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๑๓ โดยมีหลักการให้บังคับการประกันตนแก่ผู้จ้างที่มีผู้ทำงานจ้างในบังคับบัญชาตั้งแต่ ๕ คนขึ้นไป เว้นแต่ผู้



ทำงานจ้างในงานเกษตร การเลี้ยงสัตว์ การประมง ผู้ทำงานจ้างในด้านการศึกษา การอนามัย การอุตสาหกรรม และผู้ทำงานจ้างอื่นมีลักษณะเป็นการชั่วคราวบางจำพวก แต่บุคคลที่อยู่ในข่าย แห่งการยกเว้นมีสิทธิที่จะสมัครเข้าประกันตนตามโครงการนี้ในบริเวณสมัครใจได้ทุกโอกาส ใน ปัจจุบันมีผู้ได้รับความคุ้มครองทั้งหมดเป็นจำนวนประมาณ ๘ ล้านคนเศษ

ผู้ประกันตนซึ่งเป็นผู้ทำงานจ้างในลักษณะประจำ ตามความหมายของโครงการนี้ มีสิทธิได้รับประโยชน์ทดแทนเพื่อการว่างงานก็ต่อเมื่อได้ประกันตนมาแต่เป็นเวลาดังแต่ ๖ เดือนขึ้นไป และการว่างงานนั้นมีสาเหตุแห่งการเลิกงาน หรือเป็นความผิดของผู้ประกันตน โดยจะได้รับประโยชน์ทดแทนตั้งแต่วันที่ ๘ ของการว่างงานเป็นต้นไป และมีกำหนดอย่างช้าไม่เกิน ๙๐ วัน สำหรับการว่างงานในระยะเวลา ๓ ปี ส่วนผู้ทำงานจ้างชั่วคราวก่อนหน้าที่จะว่างงาน ๖ เดือน ถ้าได้ชำระเงินสมทบทุนเป็นที่เรียบร้อยแล้ว ๕๘ วัน ก็จะได้รับประโยชน์ทดแทนเท่ากับ ๙๓ วัน ในการว่างงานในระยะเวลา ๓ เดือน หากชำระเงินสมทบทุนมากกว่า ๕๘ วันก็ได้รับประโยชน์ทดแทนเท่ากับ ๙๘ วัน ในการว่างงานในระยะเวลา ๓ เดือน

ประโยชน์ทดแทนเพื่อการว่างงานทางกรจะจ่ายให้แก่ผู้ประกันตนเป็นระยะตามความ เหมาะสม โดยจะจ่ายให้แก่ผู้ทำงานจ้างที่ทำงานในลักษณะประจำอย่างช้าไม่เกินวันละ ๕๖๐ เยน และผู้ทำงานจ้างที่ทำงานในลักษณะชั่วคราวประมาณวันละ ๘๐ ถึง ๑๕๐ เยน โดยคิดคำนวณตามอัตรา เงินสมทบทุนที่ผู้ประกันตนแต่ละคนได้ออกได้ นอกจากนี้ ยังมีเงื่อนไขให้ผู้ประกันตนจะต้องรับยื่น แบบการขอทานทำและการขอรับประโยชน์ทดแทน ต่อสำนักงานจัดหางานโดยทันที และภายหลัง ที่โดยนแบบแล้ว ผู้ประกันตนจะต้องไปติดต่อกับสำนักงานนี้สัปดาห์ละ ๕ ครั้งตลอดไป

กองทุนประกันสังคมของโครงการประกันการว่างงาน ประกอบด้วยเงินสมทบทุน ที่ผู้ทำงานจ้าง และผู้จ้าง ต้องออกในอัตราเท่ากัน ประมาณ ๓.๓% ของเงินรายได้มาตรฐานราย เดือนของผู้ทำงานจ้างทั้งหมด และอาจกำหนดเพิ่มขึ้นตามความจำเป็น ในกรณีที่มีเหตุฉุกเฉิน เช่น เมื่อได้มีการนัดหยุดงาน เป็นต้น แต่ทั้งนี้จะต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการที่ปรึกษาของการ ประกันการว่างงานก่อนทุกครั้ง ส่วนรัฐบาลจะช่วยเหลือให้อีกเท่ากับหนึ่งในสามของจำนวนประโยชน์ ทดแทนที่ต้องจ่ายทั้งหมด และค่าใช้จ่ายในการบริหารงานเป็นรายปี



นอกจากนี้ โครงการประกันทั้ง ๔ ประเภทที่ได้กล่าวมาแล้ว ประเทศญี่ปุ่นยังมีกฎหมายให้ความคุ้มครองผู้มีอาชีพทางทะเล ซึ่งใช้บังคับมาตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๔๘๒ และกฎหมายคุ้มครองสวัสดิภาพผู้ทำงานจ้างอันมีลักษณะชั่วคราวบางจำพวก ซึ่งได้ใช้บังคับมาตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๔๘๖ กฎหมายทั้งสองฉบับเป็นส่วนหนึ่งของระบบประกันสังคมเหมือนกัน แต่เป็นโครงการย่อย ๆ ที่ให้ความคุ้มครองแก่ประชาชนในวงแคบ จึงไม่ขออนุญาตต่างไว้ในที่นี้

ความสำคัญของโครงการประกันสังคม ของ ประเทศญี่ปุ่น ตามที่ ได้ กล่าว มา แล้ว เป็นความสำคัญในด้านของการให้ความคุ้มครองประชากรญี่ปุ่นเป็นส่วนใหญ่ ส่วนความสำคัญในด้านอื่น ๆ ของการประกันสังคมที่อำนวยความสะดวกให้ทั้งในทางตรงและทางอ้อมยังมีอยู่อีกมากมายหลายประการ ซึ่งข้าพเจ้าใคร่ขอแนะนำเฉพาะความสำคัญที่มีต่อการเศรษฐกิจของประเทศญี่ปุ่นบางประการมากต่าง คือ ในการจัดสำรองเงินกองทุนประกันสังคมสำหรับใช้จ่ายเป็นประโยชน์ทดแทนของโครงการประกันในประเภทต่าง ๆ ได้กำหนดให้แต่ละโครงการนำเงินสำรองนั้นฝากไว้ยังกระทรวงการคลังเพื่อหาผลตอบแทนเป็นการเพิ่มพูนกองทุน ฯ และเมื่อปี พ.ศ. ๒๔๘๗ ปรากฏว่ามีเงินกองทุนสำรองนำฝากไว้ยังกระทรวงการคลังเป็นเงินทั้งสิ้นถึง ๓๓๘,๕๐๐ ล้านบาท ซึ่งเงินจำนวนนี้รัฐบาลอาจให้กู้ยืมเกี่ยวกับการลงทุนเพื่อฟื้นฟูหรือพัฒนาการทางเศรษฐกิจของประเทศได้เป็นอย่างดี เช่น การซื้อพันธบัตรเงินกู้ เพื่อขยายงานอุตสาหกรรม การให้ กู้ยืมเพื่อการก่อสร้างอาคารสงเคราะห์ เป็นต้น ตามตัวอย่างที่กล่าวถึงเรื่องนี้เป็นสิ่งที่ก่อให้เกิดประโยชน์สุขแก่ประชาชนอยู่มากเพราะการมีโรงงานอุตสาหกรรมเพิ่มมากขึ้น ย่อมหมายความว่ามีการจ้างงานที่มีรายได้สูงให้ประชาชนได้ทำมากขึ้น ซึ่งนอกจากจะป้องกันภาวะว่างงานได้เป็นอย่างดีแล้ว ยังจะกระทำให้ประชาชนทำงานมีรายได้สูงขึ้น เท่ากับเป็นการยกมาตรฐานการครองชีพของประชาชนไปในตัว และการก่อสร้างอาคารสงเคราะห์ให้ประชาชนเช่า หรือเช่าซื้อมากขึ้น ก็เท่ากับให้ประชาชนมีที่อยู่อาศัยเป็นหลักฐานมั่นคง ประโยชน์ทั้งสองประการดังกล่าวนี้เป็นการส่งเสริมให้ประชาชนมีการกินดีอยู่ดี อันเป็นยอดแห่งความปรารถนาของรัฐบาลโดยทั่วไป.



ฝรั่งเศสกับ

พหุชาตินิยมอดิเรย

(บทความของกรมประชาสัมพันธ์ วันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๐๓)

^

ภายหลังที่ได้ทำศึกกันมาเป็นเวลาเกือบ ๖ ปี ในที่สุดทั้งฝ่ายฝรั่งเศสกับฝ่ายชาตินิยมอดิเรยก็โอนอ่อนเข้าหากันพอที่จะนั่งเจรจาด้วยกันได้ การริเริ่มในเรื่องนี้ได้ไปจากฝ่ายประธานาธิบดีเดอโกล ก่อน ประธานาธิบดีฝรั่งเศสได้ใช้ความพยายามครั้งใหม่ที่จะทำความตกลงโดยสันติวิธี ในปัญหาที่ฝรั่งเศสไม่สามารถจะจัดการให้เสร็จสิ้นไปได้โดยใช้กำลัง การรบที่ดำเนินมาเป็นเวลา ๖ ปี ทำให้ฝรั่งเศสต้องสูญเสียทั้งชีวิตทหาร เงินทอง และอาวุธยุทโธปกรณ์ เป็นจำนวนมากมาย และยังไม่สามารถปราบปรามพวกกบฏในอดิเรยให้ราบคาบได้

งบประมาณการทหารของฝรั่งเศสได้หมดเบ็ดเตล็ดไปอย่าง มหาศาลแทนที่จะนำไปใช้ประโยชน์ในด้านพัฒนาการทางทหารอื่น ให้ทัดเทียมกับประเทศมหาอำนาจ เช่น ในด้านการพัฒนาอาวุธนิวเคลียร์ หรืออาวุธจรวด ฝรั่งเศสก็มีนักวิทยาศาสตร์และนายช่างเทคนิคที่สามารถทัดเทียมกับมหาอำนาจอื่น ๆ เหมือนกัน แต่ปัจจัยที่ขาดแคลนอยู่ก็คือ เงินตรา

นายพลเดอโกลอาจมีสายตาแจ้งการณ์ไกล การที่จะรักษาอาณานิคมไว้ในอำนาจ ในขณะที่สหชาตินิยมกำลังคืบคลานอย่างเต็มขนาดนั้น จะกลายเป็นการถ่วงความเจริญของเมืองแม่ในยุคนั้น เมื่อเกิดความไม่สงบขึ้นแล้ว ฝรั่งเศสจะต้องสูญเสียเงินทอง ชีวิตทหาร และอาวุธยุทโธปกรณ์อย่างมากมาย อันเป็นการตัดทอนอำนาจของประเทศผู้เป็นเจ้าของอาณานิคมนั้น ๆ การทำศึกอินโดจีนและศึกอดิเรยติดต่อกัน ๑๒ ปี ทำให้ฝรั่งเศสต้องเผชิญกับความทรุดโทรมทางเศรษฐกิจอย่างจนเจียนจะล้มละลายตายตัว ถ้าไม่ได้ประธานาธิบดีเดอโกลมาช่วยกู้ฐานะไว้



LI RT

เหตุผลดังกล่าวนี้ อาจเป็นส่วนหนึ่งที่นายพลเดอโกดได้ปัดป้องดินแดนอาณานิคม ให้
 เอกภพมากมายหลายแห่งด้วยกัน เช่น รัฐกินี รัฐโคโก มาดากัสการ์ เซเนกัล และ ซูดาน
 รวมกันเป็นสหพันธรัฐมาดี เป็นต้น นายพลเดอโกดคงจะยึดมั่นอยู่ในทรรศนะที่ว่า การยอมให้
 แคนอาณานิคมมีเอกภพ และตั้งก็อยู่ภายในเครือประชาคมเดียวกัน ในลักษณะที่ตึงต้าย
 นัและได้รับผลประโยชน์ร่วมกันนั้น จะเป็นการดีกว่า การจับอาวุธเข้าประหัตประหารกัน
 มีแต่จะนำความพิพาศเสื่อมโทรมมาให้ทั้งต่อฝ่าย

ครั้นเมื่อวันที่ ๑๔ มิถุนายน สกนั ประธานาธิบดีเดอโกดได้เสนอแนะให้พรรคชาติ
 โยมอดจ้เรียเดินทางไปยังกรุงปารีส เพื่อเจรจากับคดียกกัน ทั้ง ๆ ที่ประธานาธิบดีเดอโกดได้เสนอ
 นทำงานองนั้นมาหลายครั้งแล้วก่อนหน้านี้ แต่ในคราวนี้ น่าเดียงของเขามีลักษณะประนีประนอม
 และเงื่อนไขก็เป็นที่พอใจอย่างแจ่มแจ้งกว่าทุกครั้ง

สำหรับฝ่ายชาตินิยมนั้น ได้ตกอยู่ในภาวะที่ถูกบีบบังคับอย่างหนักหน่วง อยู่เหมือน
 ำให้ยอมรับข้อทาบทามของนายพลเดอโกด เพราะการสู้รบเท่าที่ดำเนินมาในระยะหนึ่ง โดยยัง
 ความเพื่อยงพลาอย่างร้ายแรงให้แก่ฝ่ายกบฏอดจ้เรีย นอกจากนี้พรรคชาตินิยมอดจ้เรียเอง ก็เปิด
 หมายต่อการรบยิงชนทุกที่

เมื่อวันที่ ๒๐ เดือนก่อน เพอร์ยัต อัมบาด หัวหน้าฝ่ายชาตินิยมอดจ้เรีย ซึ่งเป็น
 ประมุขรัฐบาลเฉพาะกาลอดจ้เรีย ประกาศว่า "เขาจะส่งคณะผู้แทนเดินทางไปยังกรุงปารีส เพื่อ
 พบปะกับประธานาธิบดีเดอโกด รัฐบาลของเขาจะส่งผู้แทนที่มีอำนาจรับผิดชอบไปยังกรุงปารีส
 เพื่อจัดดำเนินการเกี่ยวกับการเดินทางของคณะผู้แทนที่มีอำนาจอย่างเต็มที่"

เมื่อเหตุการณ์ก้าวหน้ามาถึงขั้นนี้ ย่อมแสดงว่า ทั้งสองฝ่ายต่างโอนอ่อนผ่อนปรน
 เข้าหากันแล้ว การที่รัฐบาลของนายพลเดอโกดยอมเจรจากับรัฐบาลอดจ้เรีย เฉพาะกาดนั้น ย่อม
 แสดงว่า ฝรั่งเศสรับรองฐานะของฝ่ายนั้นโดยปริยายแล้ว ทั้ง ๆ ที่ก่อนหน้านี้ฝรั่งเศสได้ปฏิเสธ
 คดออกมา ไม่รับฐานะของฝ่ายนั้นแม้แต่น้อย ส่วนทางฝ่ายรัฐบาลอดจ้เรียเฉพาะกาดก็เคยกำหนด
 เงื่อนไขไว้ว่า จะยอมเจรจากับฝรั่งเศสก็เฉพาะแต่ในดินแดนของประเทศที่เป็นกลาง โดยจะไม่
 ยินยอมเดินทางไปเจรจาในดินแดนของฝรั่งเศสแต่อย่างใดทั้งสิ้น



ถ้าหากทุกสิ่งทุกอย่างลุล่วงไปด้วยดี โดยปราศจากอุปสรรคใด ๆ จนถึงวันที่
 คณะผู้แทนอิตาลีได้เปิดการเจรจากับรัฐบาลฝรั่งเศสแล้ว แน่นอนว่าทั้งสองฝ่ายจะต้องเผชิญกับ
 ปัญหามากมายหลายเรื่องด้วยกันที่จะต้องแก้ไขให้ลุล่วงไป ในขณะที่ชาวฝรั่งเศสส่วนใหญ่ที่เดิมน
 ได้ในสายตาแจ้งการณ์ไกลของนายพลเดอโกล ดังนั้นให้มีการเจรจาทำความเข้าใจกับพวกชาติ
 นิยมอิตาลีอย่างแข็งขันนั้น ปรากฏว่าพวกชาวฝรั่งเศสฝ่ายขวาและพวกชาวยุโรปที่ตั้งถิ่นฐานอยู่
 ในอิตาลีได้คัดค้านอย่างแข็งขัน มิให้ดำเนินการใด ๆ ที่โอนอ่อนผ่อนปรนให้แก่พวกชาตินิยม
 ในอิตาลี

ในกรุงปารีส บุคคลชั้นหัวหน้าฝ่ายขวาของฝรั่งเศส ซึ่งไม่เห็นด้วยกับนโยบายที่จะ
 เจรจาท่าความตกลงหยุดยิงกับพวกคอมมิวนิสต์ โดยมีบุคคลสำคัญ ๆ ที่เคยปฏิบัติงานอยู่ในอิตาลีมา
 เป็นเวลาช้านานรวมอยู่ด้วย ได้เกิดการประชุมกันที่ศาลาเทศบาลนครปารีส เพื่อหารือกำหนดท่าที
 ของฝ่ายนั้น ในบรรดาคนสำคัญที่ไปประชุม มีนายยอร์ช มีโคต์ อดีตนายกรัฐมนตรีฝรั่งเศส
 นายซาค ชูด์แตงต์ ซึ่งมีบทบาทสำคัญในการยุบให้เกิดการแข็งข้อต่อต้านในอิตาลีเมื่อ ๒ ปีก่อน
 แล้วเรียกร้องให้นายพลเดอโกลขึ้นครองอำนาจและนายโรแบร์ต ดากอสต์ อดีตผู้สำเร็จราชการ
 อิตาลีรวมอยู่ด้วย

ไม่มีการเปิดเผยให้ทราบถึงผลการประชุมของกลุ่มฝ่ายขวาฝรั่งเศสดังกล่าวแล้ว แต่
 การที่เบ็ดประชุมกันกลางกรุงปารีสเช่นนั้น ก็เป็นเครื่องหมายที่แสดงอยู่แล้วว่า เดียงคัดค้านนาย
 พลเดอโกลยังคงมีอยู่ในปัญหาอิตาลี หากไร้วามันแต่ผู้เดินตามผู้นำแต่ฝ่ายเดียวไม่

ก่อนหน้านั้น รัฐบาลฝรั่งเศสเสนอให้มีการหยุดยิง และหลังจากนั้นก็ให้ประชาชน
 ในอิตาลีกำหนดมาตรการในอนาคตด้วยตนเอง ชาวอิตาลีที่เป็นมุสลิม ๘ ล้านคน และชาว
 ยุโรปอีก ๓ ล้านคนในอิตาลี จะต้องแสดงความต้องการ เมื่อมีการลงประชามติโดยเสรี เดอโกล
 เสนออย่างใดอย่างหนึ่งใน ๓ ประการ คือ ๑. เอกราชโดยสมบูรณ์ ๒. รวมอยู่กับฝรั่งเศส และ
 ๓. มีอำนาจปกครองตนเองภายในขอบเขตอันจำกัด ทางฝรั่งเศสจะปรึกษาหารือบุคคลชั้นหัว
 หน้าของพวกชาตินิยม รวมทั้งบรรดาผู้แทนของชาวอิตาลีทั้งหมด ในเรื่องจัดการให้ออกเสียงลง

ระชาชาติ ชาวอิตาลีจะได้รับอนุญาตให้ดำเนินการณรงค์ และให้ออกเสียงลงคะแนนแต่ฝรั่งเศส
จะไม่รับรู้อา รัฐบาลเฉพาะกาลอิตาลีเป็นผู้แทนของประชากรอิตาลี อย่างน้อยที่สุดก็คือเมื่อ
ประชาชนได้ออกเสียงลงประชามติแล้ว นอกจากนี้ฝรั่งเศสยังต้องการให้พวกชาตินิยมปลดอาวุธ
ตนเองโดยทันทีทันใด ภายหลังจากหยุดยิง และจะต้องอยู่ในภาวะปลดอาวุธเช่นนั้นเวลานาน ก่อน
การออกเสียงลงประชามติ

ในที่สุดถ้าหากเสียงส่วนใหญ่ของชาวอิตาลีลงมติเลือกเอาเอกราชแล้ว ฝรั่งเศส
ก็อาจแบ่งอิตาลีออกไปเป็น ๒ ส่วน เพื่อให้ฝ่ายที่ต้องการอยู่กับฝรั่งเศส สามารถอยู่กับฝรั่งเศส
ได้ตามปรารถนา

แต่พวกชาตินิยมอิตาลีเรียกว่า รัฐบาลเฉพาะกาลอิตาลีเป็นรัฐบาลที่เชื่อถือได้
เป็นรัฐบาลที่ประกันผลประโยชน์ของชาวอิตาลี จนกว่าประชาชนจะสามารถแสดงความคิดเห็น
ของตนเองโดยเสรี พวกชาตินิยมต้องการที่จะให้ฝรั่งเศสรับรองรัฐบาลชุดนี้ พวกชาตินิยม
ฝรั่งเศสยังต้องการที่จะให้กองทัพฝรั่งเศสถอนตัวออกไปจากอิตาลี พวกชาตินิยมถือว่า จะไม่
ยอมมีการออกเสียงลงประชามติโดยเสรีได้ ภายใต้อำนาจบังคับของกองทัพที่ยังยึดครองอยู่
พวกชาตินิยมอิตาลียังไม่ปรารถนาที่จะปลดอาวุธตนเอง เพราะยังไม่ไว้วางใจทั้งชาวยุโรปใน
อิตาลี และพวกฝ่ายขวาในฝรั่งเศสว่า จะเคารพต่อคำมั่นสัญญาของนายพลเดอโกล พวกชาติ
นิยมอิตาลีต้องการเอกราช แต่ไม่ต้องการที่จะให้มีการแบ่งแยกอิตาลี

จะเห็นได้แล้วว่า ทรรศนะของฝ่ายฝรั่งเศสกับของฝ่ายชาตินิยมอิตาลีขัดแย้งกัน
มากมายหลายข้อเหลือเกิน

ยังไม่แน่ว่า ความคิดเห็นที่แตกแยกกันเหล่านั้น จะสามารถแก้ไขให้ลุล่วงไปได้หรือไม่
แต่อย่างน้อยที่สุด ก็เป็นที่น่ายินดีว่า การเจรจาในชั้นเริ่มต้นได้เริ่มขึ้นแล้ว นั่นก็เป็นเครื่อง
หมายที่แสดงว่า ทั้งสองฝ่ายได้เริ่มหันหน้าเข้าหากัน แทนที่จะหันหลังให้กันตลอดไป

รัฐบาลอิตาลีเสรีได้ตั้งนายบุมบักเจต ไปเจรจากับฝรั่งเศสเป็นเวลา ๕ วัน เพื่อ
ทางทางไปสู่การประชุมระหว่างคณะผู้แทนที่มีอำนาจเต็มของทั้งสองฝ่าย ยังไม่ทราบว่าการเจรจา
จะได้ผลก้าวหน้าเพียงใด หรือไม่ ในเมื่อไม่มีการเปิดเผยผลการเจรจาชั้นต้นให้ทราบ



ขณะที่นายบุญมั่งก็เจตและคณะเดินทางจากฝรั่งเศสกลับคืนไทย อันเป็นประเทศที่ตั้ง
ของรัฐบาลอรรถจริยเดิมนั้น วงการของพวกชาตินิยมอรรถจริยต่างกล่าวหาว่า ฝรั่งเศสเป็นฝ่ายที่
บงการเงื่อนไข เพื่อให้เจรจาหยุดยิง และเวลาการเจรจาการเมืองจะไร้ผล ถ้าหากฝรั่งเศสยังคงถือ
ว่าพวกชาตินิยมอรรถจริยเป็นพวกกบฏที่ไยยอมจำนนแก่ฝรั่งเศส แทนที่จะถือว่ามีอำนาจเป็นคู่เจรจา
แล้ววงหาความตกลงกัน

การเจรจาเบื้องต้นระหว่างทูตพิเศษของฝ่ายอรรถจริยเดิ กับฝรั่งเศสได้ก่อให้เกิดความ
รู้สึกถึงผลพวงมากมาย ในบรรดาพวกชาตินิยมอรรถจริย

เมื่อทูตพิเศษของฝ่ายอรรถจริยเดิเดินทางกลับไปถึงกรุงคืนแล้ว ได้มีการเปิด
ประชุมหารือกันระหว่างบุคคลชั้นหัวหน้าของฝ่ายอรรถจริยเดิ คาดกันว่าคงจะมีการออกแถลง
การณ์ในภายหลังว่า นายเฟอซัด อับบาต นายกรัฐมนตรีของรัฐบาลอรรถจริยเฉพาะกาล จะเดินทาง
ไปยังกรุงปารีส เพื่อเจรจาทหาทางทำความตกลงกับฝรั่งเศส เพื่อยุติการรบที่ดำเนินมาเป็นเวลา
๖ ปีแล้วนั้นหรือไม่

บรรดาภาสภายในวงการพวกชาตินิยมอรรถจริยเต็มไปด้วยความตึงเครียด เดียงของ
บุคคลชั้นหัวหน้าบางคน ของ พวก ชาตินิยมอรรถจริยไม่ต้องการให้เกิดการเจรจา กับฝรั่งเศสต่อไปอีก
โดยชั้นชั้นที่จะให้เกิดการสู้รบกันต่อไป

แต่รัฐบาลอรรถจริยจะใช้เวลาประชุมหารือกันถึง ๗ วัน ก่อนที่จะลงมติว่า จะตั้ง
คณะผู้แทนอรรถจริยเดิ ซึ่งมีนายเฟอซัด อับบาต เป็นหัวหน้าไปเจรจากับรัฐบาลฝรั่งเศสในปารีส
หรือไม่.



รัฐเอกราชใหม่ในแอฟริกา

(บทความของกรมประชาสัมพันธ์ วันที่ ๑๒ กรกฎาคม ๒๕๐๓)



ภายในต้นเดือนกรกฎาคม ศกนี้ มีรัฐที่เป็นเอกราชในแอฟริกา รวมทั้งสิ้นถึง ๑๖ รัฐด้วยกัน ทั้ง ๆ ที่เมื่อภายหลังสงครามโลกครั้งที่สอง มีรัฐเอกราชในแอฟริกาเพียง ๕ รัฐเท่านั้น ในปัจจุบันนี้ประชาชนที่ได้รับเอกราชมีมากกว่าครึ่งหนึ่งของจำนวนประชาชนทั้งหมดในแอฟริกา คือ ๒๒๕,๐๐๐,๐๐๐ คน

เฉพาะในปลายสัปดาห์สุดท้ายของเดือนมิถุนายน ศกนี้ ประชาชนในแอฟริกา ๒๐,๐๐๐,๐๐๐ คนของอาณานิคมเดิม ๕ แห่งในแอฟริกาได้รับเอกราชคือ แคว้นคองโกของเบลเยียม แคว้นโซมาลีแลนด์ของอังกฤษ แคว้นโซมาเลียของอิตาลี และมาดากัสการ์ของฝรั่งเศส

ในบรรดาดินแดนต่าง ๆ ที่ได้รับเอกราชเหล่านี้ สาธารณรัฐคองโกมีอาณาเขตใหญ่ที่สุด คือ ๘๔๑,๐๐๐ ตารางไมล์ มีพลเมือง ๔๓,๐๐๐,๐๐๐ คน มีทรัพยากรธรรมชาติมั่งคั่งที่สุด คือมีทั้งทองแดง โคบอลต์ อุดงดาหกรรมเพชร และยูเรเนียม

ทั้ง ๆ ที่แคว้นคองโกได้ตกเป็นอาณานิคมของเบลเยียมมาเป็นเวลายาวนานกว่า ๕๐ ปี แต่ประชาชนแคว้นคองโกก็ยังดำดิ่งอยู่ ยังไม่เจริญก้าวหน้าเท่าที่ควรจะเป็นสำหรับค่อนรับเอกราชและการปกครองตามระบอบประชาธิปไตย

เมื่อเดือนมกราคมที่แล้ว การบีบบังคับอย่างรุนแรงของพวกชาตินิยมในคองโก ได้ทำให้เบลเยียมตกลงใจมอบเอกราชให้แก่แคว้นคองโกภายใน ๕ เดือน แล้วเบลเยียมจะถอนตัวออกไป นับแต่เวลานั้นเป็นต้นมา คองโกได้พยายามดำเนินการทางการเมืองด้วยตนเอง โดยได้มี



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand

การจัดตั้งพรรคการเมือง พรรคการเมืองที่ตั้งขึ้นนั้นแตกต่างกันออกไป ผู้แทนของชนเผ่าต่าง ๆ ของคองโก
ที่เคยมีเรื่องขัดแย้งกันมาก่อนแล้วนั่นเอง

เมื่อวันที่ ๓๐ เดือนก่อน เป็นวันประกาศเอกราชของสาธารณรัฐคองโก ในรัฐสภา
คองโกซึ่งเพิ่งประกาศตั้งได้เพียง ๒ สัปดาห์ กษัตริย์โบลองแห่งเบลเยียม ซึ่งได้เสด็จจากกรุง
บรัสเซลส์ไปยังเมืองเดโอโปลด์วิลล์ นครหลวงของคองโก เพื่อพระราชทานเอกราชให้มัน ได้
ทรงประกาศให้อิสระเสรีภาพแก่คองโก ประธานาธิบดีคนใหม่ของคองโกชื่อ โจเซฟ คาซาอูบุ และ
นายแพทย์ ลูบุมบา ซึ่งเป็นผู้มีอำนาจอย่างแท้จริงในขณะรัฐบัต ได้กล่าวคำปราศรัยในที่ประชุม
และต่อหน้าที่ประทับของกษัตริย์โบลองนั่นเอง ที่นายลูบุมมาได้กล่าวโจมตีเบลเยียมว่า ได้ยังความ
ทุกข์ทรมานอย่างทารุณให้แก่ประชาชนคองโก แต่ในคำวันเดียวกันนั้น ในงานรับรองที่จัดถวาย
เป็นเกียรติแก่กษัตริย์โบลอง นายลูบุมมาได้คัดค้านเบลเยียมที่ได้ให้เอกราชแก่คองโกโดยไม่เต็มใจ
และให้คำมั่นสัญญาว่าคองโกจะยังคงเป็นมิตรกับเบลเยียมตลอดไป

คองโกอาจได้รับเอกราชอย่างรวดเร็วเกินไปภายในเวลาไม่กี่เดือน หลังจากที่ได้อธิปไตย
เรียกร้องต้องการ ฉะนั้น จึงอาจเตรียมตัวที่จะรับรองภาระอันยิ่งใหญ่ในการปกครองตนเองไม่
ทันเวลาที่ ปัญหาอันสำคัญที่เผชิญอยู่ในขณะนี้ ได้แก่การขาดความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน

โดยที่คองโกประกอบด้วยชนหลายเผ่าที่เป็นปฏิปักษ์ต่อกัน ฉะนั้น ในทันทีที่ได้
รับเอกราช การปะทะกันระหว่างชนเผ่าต่าง ๆ เนื่องจากความอิจฉาริษยา ก็ยังเกิดขึ้นใน
เมืองเดโอโปลด์วิลล์ ชนแต่ละเผ่าที่หัวหน้าของตนมีได้รับแต่งตั้งให้มีตำแหน่งในคณะรัฐมนตรี
ต่างเรียกร้องต้องการที่จะมีตำแหน่งดังกล่าวแล้ว

ชนบางเผ่าได้เรียกร้องที่จะแยกตนเองเป็นอิสระไม่สังกัดอยู่ในรัฐคองโกต่อไป รัฐสภา
คองโกได้ประกาศว่า จะปราบปรามฝ่ายที่คุกคามจะแยกอยู่ต่างหากอย่างเต็มที่ ถ้าหากประนีประนอม
กันไม่ได้ในทางการเมือง ก็จะใช้กำลังปราบปราม

หลังจากที่ชนเผ่าต่าง ๆ ขกพรรคกันได้ไม่กี่วัน กองทหารของคองโกก็ได้เป็นกบฏ
ไม่รับอำนาจของนายทหารชาวเบลเยียม กองทหารที่เป็นกบฏได้ก่อการจู่โจม บุกรุกเข้าปล้น



ดคมภ์บ้านเรือนของชาวยุโรป ชุมแห่งสตรีผิวขาว บุกรุกเข้าดูคว่ำสตรีในด้านกันางซี ทำร้าย
ร่างกายชาวยุโรปอย่างอดจนบั้นบ่อนไปทั่วเมืองในขณะที่ของโลกได้รับเอกราชยังไม่ครบ ๓๐ วัน

ชาวยุโรปซึ่งอยู่ในเมืองเลโอโปลด์วิลล์ ๒๐,๐๐๐ คน ได้อพยพหลบหนีพวกที่
ก่อการจลาจลดู่นวายน้อย่างจำละหวั่น โดยทุกทางเท่าที่จะหลบหนีไปได้ ชาวยุโรปบางส่วนหลบ
หนีเข้าไปอยู่ในสถานเอกอัครราชทูตอเมริกัน และสถานเอกอัครราชทูตเบลเยียม บางส่วนได้หลบ
หนีข้ามแม่น้ำคองโกไปสู่เมืองบราซซาวิลล์ ซึ่งอยู่ในเขตคองโกของฝรั่งเศส ไปสู่แคว้นโรเดเซีย
และคัมกันียาซึ่งอยู่ใกล้เคียง

ชาวคองโกซึ่งบางจำพวกอาจยังไม่ทราบความหมายของเสรีภาพอย่างแท้จริง ฉะนั้น
ในทันทีที่ได้รับเอกราช จึงได้ใช้เสรีภาพกันอย่างเกินขอบเขตทำให้ดินแดนแห่งนั้นเกิดก่อกบฏระดั
ระดาบ

รัฐบาลเบลเยียมตั้งเลใจอยู่นานว่า ควรจะส่งทหารเข้าไปในรัฐคองโก เพื่อ
รักษาความเป็นระเบียบเรียบร้อยในดินแดนที่เคยอยู่ในครอบครองของตนมาแต่เดิมหรือไม่ เพราะ
เกรงว่าจะเป็นการเข้าแทรกแซงเอกราชของคองโก ในที่สุด เมื่อปรากฏว่าชาวยุโรปถูกข่มเหง
รังแก เดียดฉิวและบาดเจ็บ จึงได้ตัดสินใจส่งทหารโดยเครื่องบินจากประเทศเบลเยียมไปยังรัฐ
คองโก ๒ กองร้อย

การจลาจลดู่นวายได้อุบัติขึ้นในเลโอโปลด์วิลล์ ทิสวิลล์ และเฮติซาเบซวิลล์ รัฐบาล
เบลเยียมได้หีบยื่นเอกราชให้แก่คองโก ก็มีได้คาดหมายว่าจะเป็นเช่นนั้น ปัญหาจึงเกิดขึ้นว่า
เป็นความผิดของฝ่ายใดที่ได้เกิดการจลาจลดู่นวายนในเมืองขึ้นในคองโก จะเป็นเพราะเบลเยียมมอบ
เอกราชให้แก่คองโกอย่างรวบรัดเกินไป ไม่ฝึกฝนให้ชาวคองโกเข้าใจในระบบประชาธิปไตยเป็น
ขั้น ๆ ไปเสียก่อน หรือว่าเป็นความผิดของคองโกที่ยังดำดั่งเกินกว่าจะปกครองตนเองได้ โดย
ยังไม่เข้าใจว่าการเมืองและเสรีภาพคืออะไรแน่

ฝ่ายที่เดือดร้อนที่สุด คือชาวยุโรปที่อยู่ในเลโอโปลด์วิลล์ ซึ่งได้ถูกข่มเหงรังแก
ปล้นสดมภ์โจรกรรมจนเหลือแต่ตัวเปล่า คดียักยักจะเป็นเรื่องกรรมตามสนองอะไรทำนองนั้น



ชาวยุโรปบางคนต้องทิ้งบ้านช่องและทรัพย์สินที่สะสมมาเป็นเวลานาน ๓๐ ปี หนีเอา
แต่ชีวิตรอดไปเท่านั้น เดโอโปตควัดตันเป็นเมืองที่งดงามทันสมัยเหมือนเมืองที่เกิดขึ้นใหม่ในสหรัฐ
ต้องแปรสภาพเป็นเมืองกตัญญูในทันทีที่ได้รับเอกราชปกครองตนเอง

นอกจากจะเกิดความอลเวงภายในนครหลวงแล้ว แคว้นต่าง ๆ ของคองโกยัง
คุกคามที่จะแยกตัวเป็นอิสระ ไม่ขึ้นต่อรัฐบาลกลางอีก เช่น แคว้นคาคังกาและแคว้นกาซี เป็นต้น

รัฐบาลอเมริกา อังกฤษ ฝรั่งเศส และอิตาลี ได้ตั้งบริษัทไปยังรัฐบาลเบเดเยียน
ขอให้รัฐบาลนั้นให้ความคุ้มครองแก่ชนชาติของประเทศดังกล่าวแล้วที่อยู่ในดินแดนคองโก

เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นภายหลังการประกาศเอกราชของคองโกนั้น น่าจะเป็นบทเรียน
แก่ทั้งดินแดนส่วนต่าง ๆ ที่เรียกร้องต้องการเอกราช และแก่ประเทศต่าง ๆ ที่จะหยิบบั้นเอกราชให้
แก่ดินแดนอาณานิคมของตน

รัฐเอกราชที่เกิดขึ้นใหม่อีกรัฐหนึ่งในแอฟริกา คือ สาธารณรัฐโซมาเลีย ซึ่งมี
เนื้อที่ ๒๖๒,๐๐๐ ตารางไมล์ และมีพลเมือง ๒ ล้านคน ประกอบด้วยดินแดนที่เคยเป็นอาณานิคม
๒ แห่งคือ แคว้นโซมาเลียของอิตาลี และแคว้นโซมาลีแลนด์ของอังกฤษ ภายหลังจากสงครามโลก
ครั้งที่ ๒ ดินแดนที่เป็นอาณานิคมของอิตาลีได้เป็นดินแดนในภาวะทรัสตีของสหประชาชาติ และ
ได้รับความันต์สัญญาว่า จะได้รับเอกราชสมบูรณ์ในปี ๒๕๐๓ สำหรับดินแดนโซมาลีแลนด์ของ
อังกฤษนั้น เมื่อฤดูใบไม้ผลิที่แล้ว อังกฤษตกลงที่จะให้เสรีภาพแก่ดินแดนส่วนนั้น โซมาลีแลนด์
กับโซมาเลียได้ตกลงที่จะร่วมเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน

เมื่อวันที่ ๑ เดือนนี้ ได้มีการประกาศสถาปนาสาธารณรัฐโซมาเลีย อันประกอบด้วย
ด้วยดินแดนอาณานิคมทั้งสองแห่งดังกล่าวแล้ว รัฐสภาใหม่ของสาธารณรัฐโซมาเลีย ได้เลือก
เอเค็น อับดุลดาห์ ออดมาน เป็นประธานาธิบดี

รัฐบาลโซมาเลียเผชิญกับภาวะการณ์อันไม่ราบรื่นนัก พรรคฝ่ายรัฐบาลคือพรรค
ต้นนิบาตเยาวชนโซมาเลียได้เผชิญกับการคัดค้านทางการเมืองอย่างแข็งขัน ของพรรค การเมือง ฝ่าย
ค้าน



เมื่อค่ำวันที่ ๑ เดือนนี้ อันเป็นวันฉลองเอกราชของโซมาเลีย พรรคฝ่ายค้านของ
 ซอมเลียได้เดินขบวนตั้งข้อเรียกร้องบางประการ การชุมนุมได้อุบัติขึ้น ยังผลให้มีผู้เสียชีวิต
 ในหนึ่งแคว้นบาดเจ็บ ๒๒ คน

ในด้านเศรษฐกิจ โซมาเลียเป็นดินแดนที่ยากจน ไม่มีกิจการอุตสาหกรรมใดๆ เลย
 ในประเทศนั้น ทรัพยากรธรรมชาติก็เกือบจะไม่มีใครทราบว่ามีอะไรบ้าง โซมาเลียตั้งตนอยู่ได้
 โดยอาศัยความช่วยเหลือทางเศรษฐกิจจากกลุ่มตะวันตก และยังคงต้องการความช่วยเหลืออยู่ต่อไป

สาธารณรัฐโซมาเลียก็เป็นอีกแห่งหนึ่งที่เกิดความไม่สงบภายหลังที่ได้รับเอกราช แต่
 ยังไม่อยู่ในระดับที่ร้ายแรงเท่ากับที่เกิดขึ้นในรัฐของโก

ดินแดนที่ได้รับเอกราชอีกแห่งหนึ่ง ได้แก่สาธารณรัฐมาดากาสการ์ หรือแคว้น
 มาดากาสการ์เดิมของฝรั่งเศส รัฐมาดากาสการ์มีเนื้อที่ ๒๒๘,๐๐๐ ตารางไมล์ ประชาชน ๕,๐๐๐,๐๐๐ คน
 เคยเป็นดินแดนของฝรั่งเศสมาก่อน สาธารณรัฐมาดากาสการ์จะยังคงสังกัดอยู่ในเครือประชาคมของ
 ฝรั่งเศสต่อไป

ก่อนที่จะถึงสิ้นปี ยังมีดินแดนในทวีปแอฟริกาเป็นเอกราชอีกหลายแห่ง รวมทั้งแคว้น
 ในจีเรีย อันเป็นอาณานิคมของอังกฤษด้วย ซึ่งมีพดเมือง ๓๕ ตำบล นอกจากนั้นยังมีแคว้น
 เต็ม ๆ ที่ปกครองตนเองอยู่ในเครือประชาคมของฝรั่งเศสในขณะนี้ มีแคว้นดาโฮเมร์ โกตดิวัวร์,
 มินิเชร์ และแคว้นแอฟริกาตะวันออก เป็นต้น.



การประชุมใหญ่ของ

พรรคเดโมแครตอเมริกัน

(บทความของกรมประชาสัมพันธ์ วันที่ ๓๕ กรกฎาคม ๒๕๖๓)

△

ในเดือนกรกฎาคมของทุก ๆ ๔ ปี พรรคการเมืองใหญ่ของสหรัฐ ฯ ทั้งสองพรรค คือพรรคริพับลิกันกับพรรคเดโมแครต จะแยกประชุมกัน เพื่อเลือกบุคคลที่จะตั้งเข้าแข่งขันรับตำแหน่งประธานาธิบดีอเมริกัน ในปีที่พรรคเดโมแครตได้เปิดประชุมกัน ณ เมืองดอลตันเจดส์ เมื่อวันที่ ๓๓ เดือนนี้ ส่วนพรรคริพับลิกันจะเปิดประชุมในวันที่ ๒๕ เดือนเดียวกัน ณ เมืองชิคาโก

การแข่งขันเพื่อรับเลือกเป็นประธานาธิบดีอเมริกัน จะดำเนินไปเป็น ๒ ระยะเวลาแรกเป็นการแข่งขันระหว่างบุคคลพรรคเดียวกัน โดยถือคะแนนเสียงสนับสนุนข้างมากของพรรคนั้น ๆ หลังจากนั้นจึงเป็นการแข่งขันกันระหว่างผู้แทนของพรรคทั้งสอง ซึ่งประชาชนจะเป็นผู้ลงมติเลือกตั้งโดยทางอ้อม ในเดือนพฤศจิกายนของปีนั้น ๆ

สำหรับการเลือกผู้แทนพรรคเดโมแครตนั้น อยู่ในความสนใจของชาวอเมริกันแต่ละต่างประเทศมากกว่าการเลือกผู้แทนของพรรคริพับลิกัน เพราะมีผู้สมัครรับเลือกตั้งหลายคน แต่ละคนล้วนมีชื่อเสียงโด่งดังในวงการเมือง เป็นที่นิยมชมชอบของประชาชนอเมริกันอยู่มาก ผู้ที่เสนอตัวเข้าแข่งขันมีอยู่ด้วยกัน ๔ คน คือ นายจอห์น เคนเนดี นายตินดอน จอห์นสัน นายแฮตเลดคีเวนตัน และนายสจ๊วต ไชมิงตัน อนึ่งนายฮิวเบิร์ต ฮัมเฟรย์ ได้ถอนตัวก่อนหน้านั้น และหันไปสนับสนุนนายจอห์นเคนเนดี

นายจอห์น ฟิตเจอร์สดี เคนเนดี มีอายุ ๔๓ ปี ดำรงการศึกษาระดับปริญญาตรีจากมหาวิทยาลัยฮาร์วาร์ดเคยเป็นนายทหารเรือในสงครามโลกครั้งที่สอง ได้รับเลือกเป็นสมาชิกสภาผู้แทนเมื่อปี ๒๕๖๑



LI RT

เขาเกือบจะได้รับเลือกเป็นประธานาธิบดีเมื่อปี ๒๔๘๘ เขาได้สมัครหาเสียงเพื่อเป็นประธานาธิบดี มาตั้งแต่วาระนั้น คือเมื่อ ๔ ปีที่แล้วมา

นายจอห์น เคนเนดี เป็นบุตรชายของมหาเศรษฐีโจเซฟ เคนเนดี ซึ่งเป็นอุตสาหกรรมอเมริกันที่มีชื่อเสียงคนหนึ่ง เมื่อสงครามโลกครั้งที่ ๒ บิดาของนายจอห์น เคนเนดีเป็นเอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกา ประจำกรุงลอนดอน ระหว่างที่บิดาของเขาอยู่ในกรุงลอนดอนนั้น นายจอห์น เคนเนดีได้เข้าศึกษาวิชาเศรษฐศาสตร์ในมหาวิทยาลัยลอนดอน ต่อมาได้ย้ายไปศึกษาในมหาวิทยาลัยฮาร์วาร์ด และใน พ.ศ. ๒๔๘๓ ได้รับปริญญาเกียรตินิยมจากมหาวิทยาลัยนั้น ใน ๓ ปี หลังจากนั้น นายจอห์น เคนเนดีได้รับปริญญาคุณวุฒิบัณฑิตจากมหาวิทยาลัยฮาร์วาร์ดตาม ในระหว่างสงครามโลกครั้งที่ ๒ ซึ่งในขณะนั้นนายจอห์น เคนเนดีมีอายุได้ ๒๓ ปี เขาได้ประพันธ์หนังสือออกจำหน่าย ๒ เล่มด้วยกัน เล่มแรกเกี่ยวกับประวัติของบุคคลที่มีชื่อเสียงทางการเมือง หนังสือเล่มนี้ทำให้นายจอห์น เคนเนดีได้รับรางวัลพูลิตเซอร์

นายลินดอน จอห์นสัน อายุ ๕๑ ปี เป็นผู้แทนรัฐเท็กซัสในสภาสูง เคยเป็นครูโรงเรียนมาตั้งแต่มีอายุ ๓๐ ปี ได้รับเลือกเป็นสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรเมื่อปี ๒๔๘๐ และได้รับเลือกเป็นสมาชิกสภาสูงเมื่อปี ๒๔๘๓ เป็นสมาชิกอาวุโสคนหนึ่งของพรรคเดโมแครต และเป็นผู้นำของพรรคนี้ในสภาสูง

นายสจ๊วต ไชมิงตัน อายุ ๕๕ ปี สำเร็จการศึกษาจากมหาวิทยาลัยเยลเมื่อมีอายุ ๒๓ ปี ได้เริ่มอาชีพด้วยการเป็นนักธุรกิจ เคยเป็นรัฐมนตรีว่าการทหารอากาศระหว่างปี ๒๔๘๘ ถึง ๒๔๙๕ ได้รับเลือกเข้าสภาสูงในปี ๒๔๙๕ เขาเป็นผู้ชำนาญพิเศษในด้านนโยบายการป้องกันทางทหาร

นายแอตเล สตีเวนสัน อายุ ๖๐ ปี เป็นชาวรัฐอินดีแอนา สำเร็จการศึกษาจากมหาวิทยาลัยพรินซ์ตัน และโรงเรียนกฎหมาย นอร์ธเวสต์เทิร์น ดอว์ ดิสคัลต์ เคยดำรงตำแหน่งต่าง ๆ หลายตำแหน่งในรัฐบาลของประธานาธิบดีโรสเวลต์ ทรูแมน ส่วนใหญ่เกี่ยวกับกิจการต่างประเทศ เคยเป็นผู้ว่าการราชการรัฐอินดีแอนา ในปี ๒๔๘๓-๒๔๘๕ เคยสมัครรับเลือกเป็นประธานาธิบดีในปี ๒๔๘๕ และ ๕๔๘๘



เมื่อพิจารณารายชื่อของแต่ละคนแล้ว จะเห็นว่าการแข่งขันภายในพรรคเดโมแครตครั้งนี้ คงจะเป็นการต่อสู้ซึ่งกันระหว่างนายจอห์น เคนเนดี กับนายดินดอน จอห์นสัน มากกว่าระหว่างคนใดคนหนึ่ง

นายจอห์น เคนเนดี ซึ่งเกิดในตระกูลเศรษฐี ได้คลุกคลีกับประชาชนเพื่อหาคะแนนนิยมมาช้านาน ผิดกับนายดินดอน จอห์นสัน ซึ่งเพิ่งจะประกาศการตกลงใจเด่นชัดเข้ารับเลือกตั้งเป็นประธานาธิบดี ภายในเวลาไม่กี่วันก่อนหน้าที่จะเปิดการประชุม นายจอห์นสัน เป็นสมาชิกอาวุโสของพรรคเดโมแครต คำพูดของเขามีอิทธิพลเหนือสมาชิกในพรรคไม่น้อย นอกจากนั้น ยังเป็นผู้ที่มีความมคทาย และชัดเจนในปัญหาต่างประเทศอย่างยิ่ง ความเห็นของเขามักจะเป็นที่ยอมรับนับถือภายในพรรคเดโมแครต และบางครั้งรวมทั้งพรรคริพับลิกันด้วย นอกจากนี้ นายดินดอน จอห์นสันยังได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากนายแซม เรย์เบิร์น ประธานสภาผู้แทนสภาารัฐ ๗ ผู้มีคำพูดและความเห็นเฉียบขาดเหมือนเป็นกฎหมายสำหรับพรรคเดโมแครต แต่อย่างไรก็ตาม นายดินดอน จอห์นสัน อาจจะเข้าถึงประชาชนไม่ได้ดีเท่า นายจอห์น เคนเนดี นอกจากนี้การที่เขาเป็นผู้แทนรัฐในภาคใต้ ทำให้คะแนนนิยมของเขาตกไปมาก ตำแหน่งประธานาธิบดี

ส่วนนายจอห์น เคนเนดีนั้น กล่าวกันว่าถ้าเขาจะปราศรัยก็คงจะเนื่องมาจากเหตุผล ๒ ประการ คือ ๑. การที่เขายังมีอายุน้อย และ ๒. การที่เขาสนับสนุนโรมันแคธอลิก อันอาจทำให้เขาคงอยู่ภายใต้อิทธิพลของศาสนานี้ นายทรูแมนเคยตำหนิเขาในเรื่องที่ยังมีอายุน้อย เช่นเคยกล่าวไว้ว่า เขาอยากจะถามนายจอห์น เคนเนดีว่า พร้อมแล้วหรือ ที่จะดำเนินงานเพื่อประเทศชาติ และประเทศชาติพร้อมแล้วหรือเพื่อรับรองเขาในฐานะประธานาธิบดีในเดือนมกราคม ๒๕๐๕ ซึ่งทั้งนี้เป็นคำกล่าวเชิงตั้งยัยในวัยวุฒิของนายเคนเนดี แต่นายเคนเนดีก็แสดงตอบในเวลาต่อมาว่า "เวลานี้เป็นเวลาของการนำโดยบุคคลในวัยใหม่ เพื่อเผชิญกับปัญหาใหม่ ๆ และโอกาสใหม่ ๆ เพราะถ้าโลกเวลานี้เป็นโลกใหม่ที่เรจะต้องเอาชนะ"

นายดินดอน จอห์นสัน ก็ได้กล่าวคำหิคู่แข่งของเขาว่า "ไม่เคยมีพรรคการเมืองใดเคยที่เลือกผู้ที่มีอายุต่ำกว่า ๕๕ ปี เป็นประธานาธิบดี ตำแหน่งรองประธานาธิบดี อาจจะเหมาะกว่าสำหรับผู้ยังอยู่ในเยาว์วัยที่ของการความต้นที่ชัดเจน"



ผลการเลือกตั้งภายในพรรคเดโมแครตปรากฏดังที่คาดหมายกันแล้ว คือ นายจอห์น เคนเนดี เป็นผู้ชนะอย่างเด็ดขาด เพียงด้วยการลงคะแนนเสียงในครั้งแรก นายเคนเนดี สมาชิกสภาสูง จากรัฐแมสซาชูเซตส์ ได้ชนะคู่แข่งอย่างง่ายดาย ซึ่งแม้แต่ผู้ที่สนับสนุนตัวนายจอห์น เคนเนดี ก็ประหลาดใจเหมือนกัน เขาได้ชัยชนะก่อนที่การลงคะแนนเสียงในรอบแรกจะสิ้นสุดลงด้วยซ้ำไป ภายหลังที่ได้ต่อสู้กับบรรดาผู้ยิ่งใหญ่ของพรรคอย่างรุนแรงแต่ในช่วงระยะเวลาอันสั้น นายจอห์น เคนเนดี ได้ปรากฏตัวอยู่ในที่ประชุมใหญ่ของพรรค เมื่อมีการลงคะแนนเสียง หากแต่ได้พักอยู่ในสำนักงานใหญ่ของเขาที่โรงแรมมิลล์มอร์ ชมการส่งโทรทัศน์อยู่ ณ ที่นั้น และภายหลังที่ได้ทราบผลแล้ว นายจอห์น เคนเนดี ได้ไปกล่าวคำปราศรัยต่อที่ประชุมใหญ่พรรคเดโมแครต

คู่แข่งชั้นของนายจอห์น เคนเนดีทั้งหลาย หวังกันว่า จอห์น เคนเนดี คงจะไม่ได้รับเลือกในการลงคะแนนเสียงรอบแรก เมื่อเป็นเช่นนั้นแล้ว การลงคะแนนในรอบต่อไป คงจะทำให้ผู้ที่เป็นคู่แข่งของนายเคนเนดีได้คะแนนเสียงมากขึ้น แต่แล้วคะแนนเสียงกลับหลังไหลไปหา นายจอห์น เคนเนดี อย่างมากมายผิดปกติ เขาได้คะแนนเสียงรวมทั้งสิ้นถึง ๗๘๖ คะแนน ทั้ง ๆ ที่คะแนนที่ต้องมีการมีจำนวนเพียง ๓๖๑ เท่านั้น นายดิทคอน จอห์นสัน ซึ่งเป็นคู่แข่งที่น่ากลัวที่สุดของนายจอห์น เคนเนดี ได้คะแนนเพียง ๔๑๘ คะแนน

แน่นอนเหลือเกินว่า นายจอห์น เคนเนดี จะต้องชิงตำแหน่งประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกาในเดือนพฤศจิกายน ค.ศ. นี้ กับนายริชาร์ด นิกสัน ซึ่งนี่อายุ ๔๗ ปี และในขณะนี้เป็นรองประธานาธิบดีอเมริกัน

สมาชิกของพรรคการเมืองทั้งสอง ต่างคาดคะเนว่า การต่อสู้คงจะเป็นไปอย่างทรหดที่สุดเป็นประวัติการณ์ระหว่างผู้สมัครเข้ารับเลือกเป็นประธานาธิบดีทั้งสอง ซึ่งยังมีอายุไม่ถึง ๕๐ ปีด้วยกันทั้งคู่ และต่างก็มีบุคลิกลักษณะบางประการคล้ายคลึงกัน คือ คล่องแคล่ว ปราศเปรี้ยว และเป็นนักพูดที่เฉลียวฉลาด และมีปฏิภาณเฉียบแหลม กล่าวกันว่า นโยบายที่จะนำมาเป็นเครื่องมอศต่อสู้กัน เพื่อเรียกร้องเสียงสนับสนุนจากประชาชนคงจะได้แก่นโยบายต่างประเทศมากกว่าที่จะเป็นนโยบายภายในประเทศ ซึ่งคงจะเป็นครั้งแรกในระยะเวลาหลายสิบปีที่ผ่านมา สำหรับการ



พรรคเดโมแครตอเมริกัน นายจอห์น เคนเนดี เองก็ได้เตรียมอยู่แล้วที่จะดำเนินการดำเนินนโยบายของพรรคาธิปไตยไอเซนเฮอว์

พรรครีพับลิกัน ยังมีได้ประชุมใหญ่กันแต่อย่างใด พรรคนั้นจะประชุมกันในวันที่ ๒๕ เดือนนี้ จนถึงขณะนั้นนายริชาร์ด นิกสัน รองพรรคาธิปไตยอเมริกัน เป็นผู้สมัครรับเลือกตั้งคนเดียวกับนั้น สำหรับนายเนดดัน ร็อกกั เฟลเดอร์มัน ได้แบ่งรับแบ่งสู้ว่า ถ้าที่ประชุมใหญ่เสนอชื่อตัวเขา เขาก็ไม่ขัดข้องที่จะคอยสนองแต่อย่างใด

การเมืองของสหรัฐอเมริกา ถึงแม้จะเป็นเรื่องการเมืองภายใน แต่ก็เป็นเรื่องที่น่าสนใจอย่างยิ่ง ในฐานะที่สหรัฐอเมริกา เป็นประเทศผู้นำของโลกเสรี ความผันแปรทางการเมืองของสหรัฐอเมริกา ย่อมส่งผลกระทบต่อประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก ไม่ว่าจะเป็นประเทศในกลุ่มเดียวกันหรือในฝ่ายตรงข้าม.

△

องค์การน้ำตาลไทย

สังกัดกรมโรงงานอุตสาหกรรม กระทรวงอุตสาหกรรม

ผลิตน้ำตาลทรายขาวโดยตรงจากอ้อย ความหวานสูง เม็ดสีขาว สะอาด ปราศจากสิ่งสกปรกเจือปน เหมาะสำหรับอุตสาหกรรม น้ำอัดลม และทำขนม ตลอดจนปรุงอาหาร

สำนักงานกลางตั้งอยู่ที่วังแดง ถนนหลวง พระนคร
โทรศัพท์ ๒๒๘๗๒, ๒๓๖๖๖, ๒๐๑๘๓ โทรเลขย่อ "น้ำตาล"

พันเอก อร่าม เมนะคงคา ผู้อำนวยการ



LI RT

อุทยานแห่งชาติ (National Parks)

โดย พลเอก สุรเชษฐ์ ชัยวงศ์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร

(บรรยายทางวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย ภาคเช้าวันที่ ๒๓ กรกฎาคม ๒๕๐๓)



ก่อนที่ข้าพเจ้าจะเดินทางไปร่วมประชุมคณะที่ปรึกษาการทหาร ส.ปอ. ที่กรุงวอชิงตัน
ของสำคัญที่เกี่ยวพันกับภารกิจของข้าพเจ้าอยู่ ๓ ประการด้วยกัน คือ -

๑) เรื่องการส่งเสริมการผลิตใบยาสูบในประเทศไทย ซึ่งท่านนายกรัฐมนตรีมีความ
ประสงค์ที่จะจัดการส่งเสริมเพื่อให้มีการผลิตใบยาสูบภายในประเทศให้มากขึ้น จนพอแก่ความ
ต้องการของโรงงาน โดยจะจัดตั้งคณะกรรมการเกี่ยวแก่เรื่องนั้น และท่านได้มอบหมายที่จะแต่งตั้ง
ข้าพเจ้าเป็นประธานคณะกรรมการ

๒) รัฐบาลมีความประสงค์อย่างแรงกล้าที่จะจัดตั้งอุทยานชนตามระบบ ที่ปฏิบัติกัน
อยู่ในต่างประเทศ และได้ประกาศกำหนดพื้นที่ไปแล้วหลายแห่ง กระทรวงเกษตรจึงได้เสนอร่าง
พระราชบัญญัติเกี่ยวแก่เรื่องไปยังคณะกรรมการ เพื่อพิจารณาดำเนินการต่อไป นอกจากนี้
ยังได้เสนอร่างพระราชบัญญัติว่าด้วยการคุ้มครองบึงกันต์ด้วย ซึ่งทั้งสองเรื่องนั้นข้าพเจ้าเอง
ยังไม่มีความเข้าใจแจ่มชัดมาก่อน

๓) ก่อนจะออกเดินทางจากประเทศไทย ประเทศสหรัฐอเมริกาได้ตกลงขายข้าว
ให้แก่ประเทศอินเดียจำนวนไม่น้อย ซึ่งทำให้ข้าพเจ้าเกิดความสนใจว่า เมื่อคำนวณค่าใช้จ่ายใน
การขนส่งข้าวจากประเทศอเมริกามายังประเทศอินเดียแล้ว น่าจะทำให้ราคาข้าวสูงกว่าราคา
ข้าวที่จะส่งไปจากประเทศไทย จึงมีความตั้งใจอย่างแน่วแน่ที่จะได้ศึกษาว่าชาวอเมริกันทำการ



LIERT

พูดซ้ำอีกอย่างไร จึงทำให้ราคาต้นทุนในการผลิตค่า หัก ๆ ที่รู้สึกด้วยตนเองว่า การลงทุน
พูดซ้ำอีกอย่างไรในประเทศไทยในปัจจุบันนี้ น่าจะเป็นการลงทุนที่ค่าที่สุด

เพราะฉะนั้น หลังจากการประชุมตามหน้าที่แล้ว จึงได้ขอคุณและศึกษาเรื่องต่าง ๆ
ในวงการทั้งสามที่กล่าวข้างต้นโดยละเอียด แต่เนื่องจากพระราชบัญญัติว่าด้วยการจัดตั้งอุทยาน
ยังไม่ไปถึงรัฐสภา จึงใคร่ขอนำความรู้เกี่ยวแก่เรื่องนั้นมาเล่าสู่ท่านทั้งหลายเป็นการประดับความรู้
ก่อน เพราะอาจเป็นประโยชน์ในการที่สมาชิกรัฐสภา รัฐธรรมนูญและบรรดาท่านผู้เกี่ยวข้องทั้ง
หลายจะได้ช่วยกรุณาปรับปรุงร่างพระราชบัญญัติฉบับแรกของประเทศไทยให้เป็นที่เหมาะสมยิ่งขึ้น

ความจริง แม้ว่ารัฐบาลกลางของสหรัฐอเมริกาจะได้จัด ที่ดินบางส่วนของให้เป็นสวน
สาธารณะมาตั้งแต่ปี ค.ศ. ๑๖๘๐ แต่ก็มีได้เป็นไปตามแนวความคิดในการจัดอุทยานแห่งชาติ หรือ
แนชชันแนล พาร์ค อย่างเป็นที่เข้าใจกันอยู่ในขณะนี้ จนกระทั่งคณะดำรงวงศ์ได้เสนอข้อคิดเห็นที่
จะจัดเยลโลว์ สโตน ให้เป็นอุทยานแห่งชาติ จึงถือกันว่าเป็นขั้นเริ่มต้นแห่งความคิดในการจัด
อุทยานแห่งชาติมาจนทุกวันนี้ และเยลโลว์ สโตน ก็ได้ถูกจัดให้เป็นอุทยานแห่งชาติแห่งแรกของ
สหรัฐอเมริกาโดยรัฐบัญญัติจากสภาของเกรตส์ เมื่อ ค.ศ. ๑๘๗๒

นับแต่ต้นมาจนถึง ค.ศ. ๑๘๘๖ เยลโลว์ สโตน และสถานที่ต่างอื่น ๆ ของ
รัฐบาลกลาง อยู่ใน การควบคุมของกระทรวงมหาดไทย มีผู้อำนวยการและเจ้าหน้าที่เป็นฝ่าย
พลเรือนแต่เนื่องจากข้อบกพร่องในการปฏิบัติของประชาชน จึงเกิดจำเป็นต้องจัดการป้องกันรักษา
ด้วยกองทัพก ฉะนั้น ในปี ค.ศ. ๑๘๘๖ นายทหารในกองทัพกจึงได้รับแต่งตั้งเป็นผู้รักษาการ
ในตำแหน่งผู้อำนวยการอยู่ภายใต้การบริหารของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย และใช้กำลัง
ทหารเข้าทำการป้องกันรักษาอยู่จนถึงปี ค.ศ. ๑๘๙๐ และได้จัดตั้งหน่วยราชการขึ้นเพื่อปฏิบัติ
ภารกิจในเรื่องนี้ เมื่อ ค.ศ. ๑๘๙๗ เรียกว่า แนชชันแนล พาร์ค เซอร์วิส ตั้งกักอยู่ในกระทรวง
มหาดไทย

ควรจะเป็นที่เข้าใจว่า ตามความหมายของสหรัฐอเมริกา นั้น คำว่าอุทยานแห่งชาติ
เป็นแต่เพียงสถานที่ประเภทหนึ่งในบรรดาสถานที่ สวนอื่น ๆ ที่รวม อยู่ใน ระบบอุทยานแห่งชาติ



กล่าวคือ นอกจากอุทยานแห่งชาติแล้ว ยังมีสถานที่อื่น ๆ อีกหลายประเภทดังต่อไปนี้รวมอยู่ด้วย ได้แก่ -

อนุสาวรีย์แห่งชาติ	(National Monuments)
อุทยานประวัติศาสตร์แห่งชาติ	(National Historical Parks)
อุทยานทางทหารแห่งชาติ	(National Military Parks)
อุทยานอนุสรณ์แห่งชาติ	(National Memorial Parks)
อุทยานสนามรบแห่งชาติ	(National Battlefield Parks)
สนามรบแห่งชาติ	(National Battlefield Sites)
อนุสรณ์สถานแห่งชาติ	(National Memorials)
สถานที่ทางประวัติศาสตร์แห่งชาติ	(National Historic Sites)
สุสานแห่งชาติ	(National Cometeries)
อุทยานริมทางแห่งชาติ	(National Park Ways)
อุทยานแห่งชาติในนครหลวง	(National Capital Parks) และ
สถานที่หย่อนใจชายทะเลแห่งชาติ	(National Seashore Recreational Area)

ฉะนั้น ถ้าจะให้เข้าใจระบบอุทยานแห่งชาติของสหรัฐอเมริกาได้ดี ก็จำเป็นจะต้องได้ศึกษาถึงลักษณะของสถานที่ต่าง ๆ ดังกล่าวมาข้างต้นโดยละเอียด แต่เนื่องจากมีเวลาจำกัด จึงขอเล่าเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับอุทยานแห่งชาติก่อน คือ

๑. การกำหนดสถานที่ใดเป็นอุทยานแห่งชาตินั้น สภาของเกรตส์จะได้ออกบัญญัติกำหนดขึ้นโดยเฉพาะเป็นแห่ง ๆ ไป

๒. วัตถุประสงค์ในการจัดอุทยานแห่งชาติขึ้น ก็เพื่อจะใช้พื้นแผ่นดินนั้นสงวนไว้จากกิจกรรมอื่น ๆ สำหรับเป็นที่พักผ่อนหย่อนใจของประชาชน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง จะต้องเป็นพื้นที่ซึ่งมีทัศนทัศน์ตามธรรมชาติเป็นที่น่าดูอย่างยิ่ง ตามหลักการของสหรัฐอเมริกาถือว่า อุทยานแห่งชาติจะเป็นเครื่องหมายแห่งทัศนทัศน์ตามธรรมชาติเต็มและจะถูกรักษาไว้ให้ลักษณะตามธรรมชาตินั้นคงมี



อยู่ต่อไป เพื่อประโยชน์ได้ศึกษาและหาความรู้อันล้ำค่าในรูปที่เป็นเหมือนของเดิมมากที่สุด หรือถ้าจะพูดตามความหมายอันแท้จริงก็เท่ากับว่าเป็นพิพิธภัณฑ์กลางแจ้ง ภายในอุทยานแห่งชาติจะมี การปรุงแต่งใหม่ก็เฉพาะเพื่อความสะอาดและความเหมาะสมสำหรับผู้ที่จะไปท่องเที่ยวและเฉพาะที่ จำเป็นสำหรับการดูแลสถานที่นั้นเท่านั้น จะไม่มีการตัดไม้ในอุทยานนั้นออกมาใช้ประโยชน์ใน การค้า ไม่มีการจัดเป็นทุ่งหญ้าสำหรับการเลี้ยงสัตว์ ไม่มีการล่าสัตว์ ไม่มีการขุดแร่ หรือการ ดำรงเขื่อนกั้นน้ำอย่างที่ปฏิบัติในบริเวณป่าไม้แห่งชาติ ซึ่งเรียกว่า แนชชันแนล ฟอร์เรสต์

๓. การที่จะจัดพื้นที่ใดเป็นอุทยานแห่งชาติหรือจะกำหนดพื้นที่ใดให้ เข้าวรรวมอยู่ใน ระบบอุทยานแห่งชาตินั้น จะต้องพิจารณาดังคุณลักษณะของสถานที่นั้น ๆ เป็นสำคัญ จะต้อง เป็นที่ที่อันยอดเยี่ยม มีความสำคัญเป็นพิเศษในทางวิทยาศาสตร์ หรือในทางประวัติศาสตร์ ซึ่งมีความสำคัญควรแก่การที่รัฐบาลกลางจะต้องเข้าควบคุมและระงับรักษา ทั้งนี้ โดยมีคณะกรรมการที่ปรึกษาเกี่ยวแก่อุทยานแห่งชาติ ฯ เป็นผู้ให้คำแนะนำ

คณะกรรมการที่ปรึกษาดังกล่าว จัดตั้งขึ้นโดยอาศัยรัฐบัญญัติเมื่อวันที่ ๒๑ สิงหาคม ค.ศ. ๑๙๓๕ ซึ่งประกอบด้วยบุคคลทั่วไป ๓๓ คน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยเป็นผู้แต่งตั้ง แต่ละคนเป็นผู้มีความเชี่ยวชาญในทางใดทางหนึ่งหรือหลายทางในวงการต่าง ๆ กัน เช่นทาง ประวัติศาสตร์ โบราณคดี สถาปัตยกรรม และประวัติศาสตร์ธรรมชาติ ฯลฯ เป็นต้น

กรรมการที่ปรึกษาปฏิบัติงานโดยไม่ได้รับค่าตอบแทน ยกเว้นแต่ค่าใช้จ่ายในการ เดินทางไปสำรวจภูมิประเทศ และโดยปกติมีการประชุมกันอย่างน้อยปีละ ๒ ครั้ง

คณะกรรมการที่ปรึกษาจะได้เสนอแนะต่อรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย ใน การเลือกสถานที่และการเข้าถือกรรมสิทธิ์ การบำรุงรักษาและการปกครองดูแล การวางแผน ศึกษาและค้นคว้าเพื่อจัดให้เป็นประโยชน์ในการพักผ่อนหย่อนใจ และการวางแผนปฏิบัติร่วมกัน ระหว่างแนชชันแนล พาร์ค เซอร์วิซ กับหน่วยงานอื่น ๆ กับรัฐต่าง ๆ และที่เกี่ยวกับประชาชน

๔. จนถึงปัจจุบันนี้ สหรัฐอเมริกาได้จัดตั้งอุทยานแห่งชาติขึ้นแล้วรวม ๕๘ แห่ง เป็นพื้นที่เป็นของรัฐบาลกลาง ๓๓,๒๐๐,๐๐๐ เฮคเตอร์เศษ และยังมีพื้นที่ไม่ได้เป็นของรัฐบาล



ดาว แต่รวมอยู่ในอุทยานแห่งชาติอีกประมาณ ๒๕๐,๐๐๐ เอเคอร์ จึงรวมเป็นพื้นที่ทั้งสิ้น ประมาณ ๓๓,๕๐๐,๐๐๐ เอเคอร์ แต่ถ้ารวมทั้งสถานที่ราชการประเภทอื่น ๆ ที่อยู่ในระบบอุทยานแห่งชาติด้วย ก็จะเป็นพื้นที่ถึงประมาณ ๒๕,๐๐๐,๐๐๐ เอเคอร์ เกือบหนึ่งเปอร์เซ็นต์ของพื้นที่ดินของสหรัฐอเมริกา

๕. งบประมาณสำหรับใช้จ่ายในการบำรุงรักษาอุทยานแห่งชาติและสถานที่ประเภทอื่น ๆ ในระบบอุทยานแห่งชาตินั้น ได้มาจากงบประมาณของรัฐบาล โดยรวมอยู่ในงบประมาณของกระทรวงมหาดไทย

ถ้ามิได้มีกฎหมายกำหนดเป็นอย่างอื่น ถือว่ารายได้ต่าง ๆ ของอุทยานแห่งชาติ เช่น ค่าผ่านประตู ค่าเช่าเที่ยว ฯลฯ จะต้องนำส่งกระทรวงการคลังเป็นรายได้ของประเทศ

๖. ในปัจจุบันนี้ เจ้าหน้าที่ปฏิบัติงานเกี่ยวกับระบบอุทยานแห่งชาติ มีทั้งหญิง-ชาย รวมกันประมาณ ๔,๐๐๐ คน และในฤดูที่ประชาชนไปท่องเที่ยวกันมาก ก็จำเป็นต้องจ้างเจ้าหน้าที่ชั่วคราวเพิ่มขึ้นอีกถึง ๒,๖๐๐ คนเป็นพิเศษ

๗. ประเทศต่างๆ ทั่วโลก ได้นำเอาแนวความคิดในการจัดตั้งอุทยานแห่งชาติของสหรัฐอเมริกาไปใช้แล้วเป็นจำนวนมาก บางประเทศก็เพียงแต่ประกาศกำหนดพื้นที่บางแห่งเป็นอุทยานแห่งชาติ โดยมีได้จัดการระงับรักษา หรือดำเนินการส่งเสริมแต่อย่างใด แต่ก็มีหลายประเทศที่ได้วางรูปการจัดหน่วยงานและมีโครงการทำนองเดียวกับเนชันแนล พาร์ค เซอร์วิส ของสหรัฐอเมริกา เช่น อาเจนตินา ออสเตรเลีย โบลิเวีย บราซิล คานาดา ออสเตรเลีย อังกฤษ ฝรั่งเศส เยอรมัน อิตาลี ญี่ปุ่น มลายา เม็กซิโก นิวซีแลนด์ สวีเดน และสวีตเซอร์แลนด์

๘. จำนวนอุทยานแห่งชาติที่กล่าวไว้ในข้อ ๕ ว่ามีอยู่ ๒๘ แห่งนั้น หมายถึงอุทยานแห่งชาติที่อยู่ในปกครองของรัฐบาลกลางเท่านั้น ปรากฏว่าในแต่ละรัฐเป็นส่วนมากก็ได้จัดอุทยานของรัฐขึ้นโดยแนวความคิดอันเดียวกัน แต่อยู่ในความดูแลรักษาของรัฐนั้น ๆ

△



LIIRT

งานของ

สภาร่างรัฐธรรมนูญ

△

บันทึกการประชุมสภาร่างรัฐธรรมนูญ

ครั้งที่ ๒๔

วันพฤหัสบดีที่ ๗ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๕๐๓

ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม

เริ่มประชุมเวลา ๘.๓๕ นาฬิกา

พลเอก สุทธิ สุทธิสารบรรณกร ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญกล่าวเปิดประชุม และ
เสนอให้ที่ประชุมรับรองรายงานการประชุมสภาร่างรัฐธรรมนูญ ครั้งที่ ๒๒
ที่ประชุมได้รับรองรายงานการประชุมครั้งนั้น

ต่อจากนั้น ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญเสนอให้ที่ประชุมพิจารณาร่างพระราชบัญญัติ
ป่าไม้ (ฉบับที่...) พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งคณะกรรมการวิสามัญพิจารณาเสร็จแล้ว ร่างพระราช-
บัญญัติโอนกรรมสิทธิ์อสังหาริมทรัพย์ของกรมชลประทาน ซึ่งได้มาตามพระราชบัญญัติเวนคืน
อสังหาริมทรัพย์ ในท้องที่ตำบลตลาดกรวดและตำบลบางแก้ว อำเภอเมืองอ่างทอง จังหวัด
อ่างทอง พ.ศ. ๒๔๘๘ ให้แก่เจ้าของเดิมหรือทายาท พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งคณะกรรมการการ



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand

ปกครองพิจารณาเสร็จแล้ว และร่างพระราชบัญญัติเครื่องราชอิสริยาภรณ์อันมีศักดิ์รามาธิบดี พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งคณะกรรมการการปกครองพิจารณาเสร็จแล้ว ที่ระดับตามลำดับ

ที่ประชุมได้พิจารณาร่างพระราชบัญญัติเหล่านี้ในวาระที่ ๒ จนจบร่าง และในวาระที่ ๓ ตงมติให้ประกาศใช้เป็นกฎหมายได้ ที่ระดับตามลำดับ

เลิกประชุมเวลา ๑๐.๑๐ นาฬิกา

เจริญ บัณฑโร

(นายเจริญ บัณฑโร)

เลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร ทำหน้าที่

เลขาธิการสภาร่างรัฐธรรมนูญ



บันทึกการประชุมสภาว่างรัฐธรรมนุญ

ครั้งที่ ๖๕

วันพฤหัสบดีที่ ๑๔ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๕๐๓

ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม

เริ่มประชุมเวลา ๘.๓๕ นาฬิกา

พลเอก สุทธิ สุทธิดำรงนกร ประธานสภาว่างรัฐธรรมนุญกล่าวเปิดประชุม และ
เสนอให้ที่ประชุมรับรองรายงานการประชุมสภาว่างรัฐธรรมนุญ ครั้งที่ ๖๓

ที่ประชุมได้รับรองรายงานการประชุมครั้งนี้

ครั้นแล้ว ประธานสภาว่างรัฐธรรมนุญเสนอให้ที่ประชุมพิจารณาร่างพระราชบัญญัติ
สถาปนาการเศรษฐกิจแห่งชาติ (ฉบับที่...) พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งคณะกรรมการวิสามัญ
พิจารณาเสร็จแล้ว

ที่ประชุมได้พิจารณาร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้ในวาระที่ ๒ จนจบร่าง และในวาระที่ ๓
ลงมติให้ประกาศใช้เป็นกฎหมายได้

ต่อจากนั้น ประธานสภาว่างรัฐธรรมนุญเสนอให้ที่ประชุมพิจารณาร่างพระราชบัญญัติ
เวนคืนอสังหาริมทรัพย์เพื่อสร้างและขยายทางหลวงชนบท ในท้องที่ตำบลดงของ อำเภอเมืองสุโขทัย
จังหวัดสุโขทัย พ.ศ. ๒๕๐๓ (คณะรัฐมนตรีเป็นผู้เสนอ)

พลเอก ประภาส จารุเสถียร รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยได้แถลงเหตุผลใน
การเสนอร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้ มีใจความสำคัญว่า เนื่องจากในท้องที่ตำบลดงของ อำเภอ
เมืองสุโขทัย จังหวัดสุโขทัย มีหมู่บ้านชายทะเลที่สมควรจะสร้างและขยายทางหลวงชนบทผ่านและเชื่อม



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand

ระหว่างหมู่ที่ ๓ หมู่ที่ ๒ และหมู่ที่ ๓ เพื่อให้การคมนาคมระหว่างหมู่บ้านเหล่านี้กับตลาดชุมชน
ชนได้เป็นไปโดยสะดวกและรวดเร็ว จึงจำเป็นต้องเวนคืนที่ดินของสงฆ์ที่วัดร้าง ซึ่งจังหวัดภูเก็ตได้ทำการ
สำรวจที่ดินของวัดร้างแล้วแล้วตามความในพระราชบัญญัติทางหลวง พุทธศักราช ๒๔๗๒

ที่ประชุมองคมนตรีรับหลักการแห่งร่างพระราชบัญญัตินี้ และส่งให้คณะกรรมการ
การปกครองพิจารณา ซึ่งมีรายชื่อต่อไปนี้

๑. นายท้วม แกรงรำ
๒. นายเด็ก คุณณานนท์
๓. พลเรือตรี ถวัลย์ ช่างนาหวาดวงศ์
๔. พระยาสุนทรพิพิธ
๕. พลตรี ประยูร หุนนภักดิ์
๖. นายพลตำรวจเอก ประเสริฐ รุจิรวงศ์
๗. ทดวงอรุณโกวิทวงศ์
๘. ทดวงอรุณปรีชาชนูปการ
๙. นายเสกต บุญยัษฐิติ
๑๐. นายสมภพ โทกระภักดิ์
๑๑. ทดวงประกอบนิติสาร

กำหนดการแปรญัตติภายใน ๓ วัน

เลิกประชุมเวลา ๘.๔๕ นาฬิกา

เจริญ บัณฑโร

(นายเจริญ บัณฑโร)

เลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร ทำหน้าที่

เลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร



LIART

บันทึกการประชุมสภาร่างรัฐธรรมนูญ
ครั้งที่ ๖๖

วันพฤหัสบดีที่ ๒๑ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๕๐๓

ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม

เริ่มประชุมเวลา ๘.๓๕ นาฬิกา

พตเอก สุทธิ์ สุทธิ์ดำรงนกร ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญกล่าวเปิดประชุม และ
เสนอให้ที่ประชุมรับรองรายงานการประชุมสภาร่างรัฐธรรมนูญ ครั้งที่ ๖๕
ที่ประชุมได้รับรองรายงานการประชุมครั้งนั้น

ครั้นแล้ว ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญได้เสนอให้ที่ประชุมพิจารณาร่างพระราชบัญญัติ
มาตรฐานสินค้าขาออก พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งคณะกรรมการวิสามัญพิจารณาเสร็จแล้ว

ที่ประชุมได้พิจารณาร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้ในวาระที่ ๒ จนจบร่าง และในวาระที่ ๓
ลงมติให้ประกาศใช้เป็นกฎหมายได้

ต่อจากนั้น ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญได้เสนอให้ที่ประชุมพิจารณาร่างพระราช-
บัญญัติส่งเสริมการลงทุนเพื่อกิจการอุตสาหกรรม พ.ศ. ๒๕๐๓ (คณะรัฐมนตรีเป็นผู้เสนอ)

จอมพล ถนอมศักดิ์ ชนวรรค์ นายกรัฐมนตรี ได้แถลงเหตุผลในการเสนอร่างพระราช-
บัญญัติฉบับนี้ มีใจความสำคัญว่า โดยที่รัฐบาลมีนโยบายที่จะส่งเสริมอุตสาหกรรมของประเทศ
เพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจของชาติ และเพื่อให้คนไทยมีความรู้ความชำนาญในกิจการอุตสาหกรรม
ต่าง ๆ และโดยที่การจัดให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์เป็นการสมควรที่จะจัดให้มีมาตรการเพื่อให้
ทุนประกอบอุตสาหกรรมที่มาจากต่างประเทศ และโดยที่กฎหมายที่ใช้อยู่ในปัจจุบันยังไม่เหมาะสม
และรัดกุม จึงเป็นการสมควรปรับปรุงกฎหมายเกี่ยวกับการนี้เสียใหม่ให้เหมาะสมยิ่งขึ้น



LIART

ที่ประชุมตมตวิรัชการแห่งร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้ และตั้งให้คณะกรรมาธิการ
วิสามัญ มีจำนวน ๘ คน พิจารณา ดังมีรายชื่อต่อไปนี้

๑. พระยาธรรมการโยนินพนธ์
๒. นายบุญย์ เจริญไชย
๓. นายท้วม บุญยกตุ
๔. นายพดด้วงจตุร อรรถดิษฐ์ ดิทธิสุนทร
๕. นายเต็ง ศรีสมวงศ์
๖. พันเอก จินดา ณ สงขลา
๗. พดเรือโท ศรี ดาวราย
๘. นายฉดอง บึงตระกุด
๙. พดโท ประจักษ์ รั้งเทียนนท์

กำหนดการแปรญัตติภายใน ๘ วัน

เลิกประชุมเวลา ๕.๕๐ นาฬิกา

เจริญ บัณฑโร
(นายเจริญ บัณฑโร)
เลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร ทำหน้าที่
เลขาธิการสภาร่างรัฐธรรมนูญ

รายงานการประชุมสภาร่างรัฐธรรมนูญ

ครั้งที่ ๖๒

วันพฤหัสบดีที่ ๒๓ มิถุนายน พุทธศักราช ๒๕๐๓

ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม

เริ่มประชุมเวลา ๘.๓๕ นาฬิกา

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : วันนี้มีสมาชิกมาประชุม ๑๕๗ คน ครบองค์ประชุม
แล้ว ข้าพเจ้าขอเปิดการประชุม

ระเบียบวาระที่ ๑ เรื่องที่ประธานสภาจะแจ้งต่อที่ประชุม สำหรับวันนี้ไม่มี

ระเบียบวาระที่ ๒ รับรองรายงานการประชุมสภาร่างรัฐธรรมนูญ ครั้งที่ ๖๐ มีท่าน
ผู้ใดที่จะขอเปลี่ยนแปลงแก้ไขประการใดบ้าง

(ไม่มีสมาชิกขอเปลี่ยนแปลงแก้ไขประการใด)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ไม่มี ถ้อยคำที่ประชุมรับรองรายงานการประชุม
สภาร่างรัฐธรรมนูญ ครั้งที่ ๖๐

ระเบียบวาระที่ ๓ ร่างพระราชบัญญัติเครื่องราชอิสริยาภรณ์อันมีศักดิ์รามาธิบดี
พ.ศ. (คณะรัฐมนตรีเป็นผู้เสนอ)

พลตรี พระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหมื่นนครสวรรค์พงษ์ประพันธ์ (รองนายก
รัฐมนตรี) : รัฐบาลขอเสนอร่างพระราชบัญญัติเครื่องราชอิสริยาภรณ์อันมีศักดิ์รามาธิบดี
พ.ศ. โดยมีหลักการและเหตุผล ดังต่อไปนี้



LI RT

หลักการ ปรับปรุงกฎหมายว่าด้วยเครื่องราชอิสริยาภรณ์อันมีศักดิ์รามาธิบดี

เหตุผล โดยที่พระราชบัญญัติเครื่องราชอิสริยาภรณ์อันมีศักดิ์รามาธิบดีที่ใช้อยู่ขณะนี้ กำหนดวิธีปฏิบัติไว้ไม่เหมาะสมแก่ภาวะปัจจุบัน สมควรที่จะปรับปรุงพระราชบัญญัติเกี่ยวกับเครื่องราชอิสริยาภรณ์เดี่ยใหม่เช่นเดียวกับที่ได้ปรับปรุงพระราชบัญญัติเครื่องราชอิสริยาภรณ์ต่างๆ เมื่อปี พ.ศ. ๒๔๘๔ เพื่อที่จะได้พระราชทานต่อไป

(ไม่มีสมาชิกอภิปราย)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : เมื่อไม่มีท่านสมาชิกผู้ใดอภิปราย ข้าพเจ้าขอมติที่ประชุมว่า สมควรจะรับหลักการแห่งร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้หรือไม่ ท่านผู้ใดเห็นว่าสมควรรับหลักการ โปรดยกมือขึ้น

(มีสมาชิกยกมือเป็นส่วนมาก)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ท่านผู้ใดไม่เห็นด้วย โปรดยกมือขึ้น

(ไม่มีสมาชิกยกมือ)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ไม่มี เป็นอันว่าที่ประชุมนี้ลงมติรับหลักการแห่งร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้

รัฐบาลจะเสนอคณะกรรมการอะไร

พลตรี พระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหมื่นนคราชูปงศ์ประพันธ์ (รองนายกรัฐมนตรี) : รัฐบาลขอเสนอกรรมการสามัญ ชุดการปกครอง

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : รัฐบาลขอเสนอตั้งกรรมการสามัญ ชุดการปกครองมีท่านผู้ใดขัดข้อง

(ไม่มีสมาชิกขัดข้อง)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ไม่มี เป็นอันว่าตั้งกรรมการสามัญ ชุดการปกครอง กำหนดการแปรญัตติภายในวันนี้



พลตรี พระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหมื่นนครเชษฐปวงศ์ประพันธ์ (รองนายก รัฐมนตรี) : ขอแปรญัตติภายใน ๓ วัน

ประธานสภาาร่างรัฐธรรมนูญ : รัฐบาลขอแปรญัตติภายใน ๓ วัน มีท่านผู้ใด เห็นเป็นอย่างอื่น

(ไม่มีสมาชิกมีความเห็นเป็นอย่างอื่น)

ประธานสภาาร่างรัฐธรรมนูญ : ไม่มี เป็นอันว่าให้แปรญัตติภายใน ๓ วัน ระเบียบวาระที่ ๔ ร่างพระราชบัญญัติกองทุนสงเคราะห์การทำสวนยาง พ.ศ. (คณะรัฐมนตรีเป็นผู้เสนอ)

พระยาอรรณการวิชัยพันธ์ (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม) : รัฐบาล ขอเสนอร่างพระราชบัญญัติกองทุนสงเคราะห์การทำสวนยาง พ.ศ. โดยมีหลักการและเหตุผล ดังต่อไปนี้

หลักการ จัดตั้งกองทุนขึ้น เพื่อสงเคราะห์การทำสวนยาง

เหตุผล โดยที่สวนยางในประเทศไทยส่วนมากเป็นสวนเก่า และเป็นยางที่มีใช้อย่าง พันธุ์ดี เป็นเหตุให้การผลิดยางไม่ได้ผลตามที่ควรจะได้ และโดยที่การแก้ไขสภาพที่เป็นอยู่ใน บัดนี้ให้ดีขึ้น ต้องกระทำด้วยการปลูกยางพันธุ์ดีแทนยางเก่า จึงสมควรให้มีกฎหมายจัดตั้งกองทุน ขึ้นเพื่อใช้จ่ายในการนี้

นายบุญชนะ อติถาวร : กระผมตรวจดูทั้งหลักการเหตุผลและตัวร่างพระราช- บัญญัติฉบับนี้แล้ว ก็รู้สึกดีในทางความคิด กระผมเห็นด้วย และเชื่อว่าสมาชิกทุกท่านก็คงจะมึ ความเห็นท่านเองเหมือนกัน เพราะว่าการที่จะเก็บเงิน จะเรียกว่า เงินสงเคราะห์หรือเงินภาษีก็ตาม จากสินค้าขาออกบางประเภท เพื่อจะนำไปใช้ในการส่งเสริมผลผลิต ให้เรามีสินค้าส่งออกมาก ๆ นั้น ชอบด้วยเหตุผลและหลักวิชาการ ประเทศต่าง ๆ ก็ได้ทำสำเร็จมาแล้ว เช่น ประเทศอังกฤษ ก็ได้เก็บเงินภาษีขาออกเพิ่มขึ้นเล็กน้อย เพื่อส่งเสริมใบชา และกระผมทราบด้วยว่า ในประเทศ ฟิลิปปินส์ก็ได้ใช้วิธีการอย่างเดียวกัน สำหรับสินค้ามะพร้าวก็สำเร็จผลเช่นเดียวกัน แต่ขอท



กรรมรัฐดีของใจและไม่ค่อยสนใจก็คือว่า ทำไมรัฐบาลจึงออกกฎหมายส่งเสริมเฉพาะในเรื่อง ยาง ในเมื่อความเป็นแต่เพียงสินค้าซึ่งส่งออกต่างประเทศเพียงประมาณ ๒๐ เปอร์เซ็นต์เท่านั้นเอง ชาวของเราส่งออกถึงคง ๕๐ เปอร์เซ็นต์ และมีสินค้าสำคัญอื่น ๆ อีก เช่น ไม้สัก เราส่งออก ประมาณ ๕ ถึง ๘ เปอร์เซ็นต์ ไม้สักประมาณ ๓ ถึง ๔ เปอร์เซ็นต์ แล้วเวลานี้ชาวโศกก็ขึ้น สินค้าสำคัญรองลงไปเกือบจะเป็นลำดับที่ ๓ และส่งออกประมาณ ๕ ถึง ๓๐ เปอร์เซ็นต์ และ ความสำคัญของชาวโศกนี้จะมีมากขึ้นเป็นลำดับ ธรรมดาที่ออกกฎหมายฉบับเดียว ให้ไปส่งเสริมเฉพาะสินค้าประเภทเดียว มันน่าจะเป็นว่าออกกฎหมายฉบับเดียวให้คุ้มถึงให้ มีขอบเขตที่จะสนับสนุนผลิตภัณฑ์อย่างอื่น เช่น ข้าว ไม้สัก ยาง ชาวโศก ไม้ และสินค้าอื่น ๆ อีก รายละเอียดก็เอาไว้ในพระราชกฤษฎีกาหรือกฎกระทรวง ก็จะทำให้ อันนี้กรรมก็ขอเสนอเพื่อ พิจารณา ถ้าหากจะสามารถทำได้ก็เป็นการดีและสะดวก แทนที่จะออกกฎหมายแต่ละฉบับ ๆ ไป เพื่อจะสนับสนุนส่งเสริมสินค้าแต่ละอย่างก็จะเป็นการเสียเวลาอีกประการหนึ่ง ธรรมดาที่ ความมุ่งหมาย ของพระราชบัญญัติ นี้ ก็เพื่อจะส่งเสริมการผลิต ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของ โครงการพัฒนา เศรษฐกิจนั่นเอง แทนที่จะมาเขียนไว้ในกฎหมายนี้ เราอาจจะทำได้โดยง่าย ๆ เช่นว่าปรับปรุง แก้ไขพระราชบัญญัติพิทักษ์ตราสูงสุดการขึ้นอัตราภาษีขึ้นไปตามความประสงค์ของรัฐบาล แล้วก็ วางโครงการเศรษฐกิจ ซึ่งรัฐบาลกำลังดำเนินการอยู่นั้นให้แน่นอน เพราะว่าถ้าเราทำอะไร ให้สำเร็จผลแน่นอนในเวลารวดเร็วขึ้น ไม่มีวิธีการใดที่จะดีเท่าการทำโครงการขึ้นมาให้แน่นอน วางจุดหมายวัตถุประสงค์กำหนดนโยบายแล้วก็วิธีปฏิบัติทั้งทางการเงิน การบุคคล และอื่น ๆ เราก็จะสามารถทำได้ดีกว่าวิธีที่จะออกกฎหมายฉบับเดียวนี้ สำหรับอีกประการหนึ่งกรรมได้ตรวจ ดูในมาตรา ๓๓ ได้กำหนดไว้ว่าเงินที่เก็บได้ก็จะเอาไปใช้ในการบริหารทั่ว ๆ ไป นั่นอย่างหนึ่ง แล้วก็ขายให้แก่เจ้าของสวนยางเพื่อประโยชน์ในการที่จะเพิ่มผลผลิตในเรื่องยางนี้ประการหนึ่ง อีก ประการหนึ่งก็ขอเพื่อจะใช้เงินนี้ในการค้นคว้าทดลองเกี่ยวกับยาง อันนี้กรรมรัฐดีว่ากิจการยาง นี้ อาจมีความหมายแคบก็ได้ กว้างก็ได้ ไม่ทราบว่ารัฐบาลมีความมุ่งหมายอย่างแคบหรืออย่าง



กว้าง ถ้ามีความมุ่งหมายเพียงเพื่อเป็นการทดลองหรือวิจัย (Research) เกี่ยวกับบาง ก็หมายความว่า เป็นไปในทางวิทยาศาสตร์ แต่ความจริงนั้นการที่เราจะเพิ่มผลผลิตมาก ๆ แต่ในขณะที่เดียวกันเราไม่ทำการวิจัยหรือค้นคว้าเกี่ยวกับการขาดตลาดหรือการที่จะใช้ยางให้เป็นประโยชน์อย่างอื่นในประเทศไทย เช่นค้นคว้าว่าเราจะใช้ยางทำถนนแทนยางมะคอตได้หรือไม่ เราจะใช้ยางทำเป็นกระเบื้องปูทางได้หรือไม่เพื่อที่จะให้มีการใช้ยางนั้นได้มากขึ้น เพราะว่าการผลิตกับการที่จะใช้หรือการที่จะขาดตลาดนี้เป็นของคู่กัน อันนี้ถ้าทางรัฐบาลจะกรุณาโปรดอธิบายความหมายของคำว่า “กิจการยาง” ให้ทราบได้ก็จะเป็นพระคุณอย่างยิ่ง

พระยาอรรถการนิพนธ์ (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม) : รัฐบาลขอขอบคุณท่านสมาชิกที่นั่งลงไปเมื่อกัน ที่ท่านมีความเห็นชอบด้วยกับหลักการแห่งร่างพระราชบัญญัตินี้ โดยเห็นว่าการตราพระราชบัญญัตินี้จะเป็นประโยชน์ ในข้อสงสัยของท่านที่ว่าทำไมรัฐบาลจึงออกกฎหมายเฉพาะการส่งเสริมการค้าส่วนยาง ความจริงนั้นถ้าจะมีกฎหมายเป็นกลาง ๆ คือว่าส่งเสริมการค้ากิจกรรมโดยทั่ว ๆ ไป เมื่อจะส่งเสริมอะไรก็ได้ จะเป็นประโยชน์ยิ่งกว่านั้น ในเรื่องการค้าส่งเสริมการค้ากิจกรรมนี้รัฐบาลก็ได้ปฏิบัติอยู่ ก็ส่งเสริมที่ไปทุกอย่าง ไม่ว่าจะข้าวหรือข้าวโพดนั้นก็ทำทุกอย่าง แต่ว่าที่ออกกฎหมายเฉพาะยางนี้ก็โดยเหตุที่ว่าการที่จะปลูกยางชนิดใหม่แทนของเก่านี้เป็นเรื่องที่ต้องการใช้ทุนรอนมาก ถ้าไม่มีกฎหมายให้รัฐบาลในการที่จะเก็บเงินค่าส่งออกมาใช้ในการนี้แล้ว เราไม่มีงบประมาณเพียงพอที่จะมาทำการนี้ได้ จึงจำเป็นต้องมีกฎหมายส่งเสริมการค้าส่วนยางนี้โดยเฉพาะขึ้น ทั้งนี้ในการที่ท่านกล่าวหาว่าเราอาจจะทำได้โดยการขึ้นภาษีศุลกากรทำไมจะต้องมาออกกฎหมายนั้น ความจริงในการเก็บภาษีขาออกศุลกากรนั้น รัฐบาลก็ได้เก็บอยู่แล้ว แต่ว่าอัตราที่เก็บนั้นเป็นอัตราที่ตามาก ครั้นเราจะขึ้นอัตราขาออกสูง ๆ ออกซึ่งยางกษณภาษีในการส่งออกนั้นนั้นก็ทำได้เหมือนกัน จริงอยู่ แต่ว่าอัตราที่เก็บนั้นไม่เกิดขึ้นไปยังเจ้าของของส่วนยาง ถ้าเราทำไปโดยวิธีนั้น กล่าวคือว่าเมื่อเก็บเงินเข้ามาเงินนั้นก็ควรจะนำไปใช้ในกิจการทั่ว ๆ ไป ไม่ใช่เอามาสะสมไว้เพื่อใช้ประโยชน์แก่เจ้าของส่วนยาง นี้เราจะทำโดยวิธีนั้น

ไม่สมควรประสงค์ เราต้องการเอาเงินที่เก็บมา^{๕๖}ร้อยละ ๘๐ เราจะตั้งคืนให้แก่เจ้าของส่วนยาง
 ชาโดยวิธีที่ให้ปลูกยางใหม่ซึ่งเป็นยางพันธุ์ดีแทนยางเก่า ซึ่งเขาจะได้รับประโยชน์จากเงินที่เดี่ยมา
 นั้นต่อไป จึงจำเป็นที่จะต้องบัญญัติเป็นกฎหมายพิเศษอย่างนั้นโดยไม่ใช่วิธีที่จะไปขึ้นอากรขาออก
 ส่วนข้อข้องใจของท่านในประการที่ ๓ นั้นก็บอกว่าในการดำเนินงาน^{๕๗} ก็มีอยู่ปรากฏ ตามมาตรา ๓๓
 กรมกสิกรรมจะต้องใช้เงิน^{๕๘}ใช้จ่ายในการทดลองยางด้วยนั้นท่านตั้งตั้งว่า คำว่าการยาง^{๕๙}จะมีความ
 หมายกว้างไปถึงการพิจารณา ถึงการที่จะใช้ยางให้^{๖๐}เป็นประโยชน์ในทางใด ๆ ด้วยหรือไม่ เป็นต้น
 ว่ามาทำถนนอะไรนี้ รัฐบาลขอเรียนว่าเงิน ๕ เพอร์เซ็นต์^{๖๑}ที่จะให้แก่กรมกสิกรรมเพื่อค้นคว้าทดลอง
 ในการยาง^{๖๒} ถ้ามีความหมายกว้างอย่างที่ท่านว่าเงิน ๕ เพอร์เซ็นต์^{๖๓}ไม่พอ ๕ เพอร์เซ็นต์^{๖๔}
 เราหักมาเฉพาะค้นคว้าในการที่จะหายางดี ในการที่จะเป็นประโยชน์แก่เจ้าของส่วนยาง ในการปลูก
 ยางเท่านั้น ส่วนในการที่จะหาตลาดยางที่ดี หรือส่วนการที่จะใช้ยางให้^{๖๕}เป็นประโยชน์ว่ายางจะทำ
 อะไรได้บ้างนอกจากที่ทำอยู่เดี๋ยวนี้^{๖๖} นั้นเป็นหน้าที่ของราชการส่วนอื่นไม่ใช่กรมกสิกรรม ก็ขอเรียน
 ว่าที่หักไว้ร้อยละ ๕ เพื่อที่จะให้กรมกสิกรรมดำเนินงานเฉพาะใน การที่จะทดลองหาวิธีการให้เหมาะ
 สมเพื่อประโยชน์แก่เจ้าของส่วนยางที่เขาเสียเงินตามกฎหมาย^{๖๗}เท่านั้น

หลวงประกอบนิติสาร : ข้าพเจ้าเป็นผู้หนึ่งซึ่งสนับสนุนหลักการแห่งร่างพระราช-
 บัญญัติ^{๖๘}เป็นอย่างยิ่ง ความจริงพระราชบัญญัติ^{๖๙}ท่านองนี้หรือกฎหมายท่านองนี้ควรจะได้มีมาหลายปี
 หรือว่านับเป็น ๓๐ ปีขึ้นไปแล้ว ซึ่งหากได้มี ส่วนยางของเราที่คงเจริญมากกว่าที่เป็นอยู่ ณ บัดนี้
 โดยที่ข้าพเจ้าเกิดในจังหวัดที่ปลูกยางมากคือจังหวัดจันทบุรี แต่มีบ้านอยู่ที่นั่น เคยมีราชการอยู่
 จังหวัดสงขลาภาคใต้ซึ่งเต็มไปด้วยส่วนยาง เพราะฉะนั้นก็เคยได้รู้เรื่องส่วนยางบ้างเล็กน้อย
 ไม่ถึงขนาดผู้เชี่ยวชาญ แต่ว่าพอจะทราบความเป็นไปของส่วนยางและความเป็นอยู่ของเจ้าของส่วน
 ยางอยู่บ้าง ข้าพเจ้าจึงมีปัญหาที่อยากจะขอความกรุณาให้รัฐบาลคลายความข้องใจและความ
 ห่วงใยบ้างเล็กน้อย ซึ่งถ้ากรณ^{๗๐}จะแจ้งให้ละเอียดได้ก็จะเป็นประโยชน์ทั้งแก่ข้าพเจ้าและทั้งเจ้าของ
 ส่วนยางผู้ซึ่งอาจจะได้อ่านคำตอบ ของ รัฐบาล ทางหน้าหนังสือพิมพ์ เป็น เครื่องอนุเคราะห์บ้าง เป็น



ธรรมดาว่ากิจการอะไรที่เกิดขึ้นใหม่ และโดยเฉพาะอย่างยิ่งที่เป็นไปโดยทางเทคนิคแล้ว เป็นการยากนักหนาที่จะให้ราษฎรธรรมดาสามัญเข้าใจซึ่งถึงเจตนารมณ์ของผู้ร่างกฎหมายนั้นว่า มีความหวังดีต่อราษฎร ต่อความเป็นอยู่ของประเทศชาติเพียงใด ข้าพเจ้าจะยกตัวอย่างเช่น ในสมัยแรก ๆ ที่มีการปราบโรคระบาดครั้งใด เช่น โรครินเคอร์เปต เป็นต้น ทางบ้านเมืองที่ตั้งตัวแพทย์ออกไปโฆษณาให้ราษฎร ทราบ ถึงประโยชน์ของการฉีดวัคซีน ป้องกันโรครินเคอร์เปต ต้องใช้เวลานาน และได้รับการขัดขวางจากราษฎรเป็นอันมาก เพราะเขาไม่เข้าใจถึงคุณค่าของวิทยาศาสตร์ เขาคิดว่าไปฉีดยาให้วัวควายเขาตาย มีตัวแพทย์รุ่นเก่า ๆ เดี๋ยวให้ข้าพเจ้าฟังว่า แม้แต่เจ้าบ้านไหน พักบ้านไหนก็ไม่ได้รับความสะดวก ถูกจับได้ไต่ต่งเช่นนั้นเพราะเขาไม่เข้าใจ จนกระทั่งบัดนี้ ได้ทำกันมาจนกระทั่งราษฎรเห็นคุณค่า แล้วเพิ่งรู้สึกคุณค่าไม่ก็มีมานานแล้ว และก็ยอมร่วมมือด้วยดี ในเรื่องส่วนนี้เหมือนกัน ข้าพเจ้าเคยออกไปจังหวัดจันทบุรีเมื่อเร็ว ๆ นี้ ก็ได้ยินข่าวว่า รัฐบาลจะออกกฎหมายอันนี้ ข้าพเจ้าก็ทราบเหตุการณ์คร่าว ๆ หรือ ก็มีพวกเจ้าของสวนยางเล็กๆ น้อย ๆ เป็นอันมากไม่เข้าใจ ก็คิดว่ารัฐบาลจะมาบีบบังคับให้โค่นต้นยางหมดทางทำมาหากิน และรัฐบาลจะช่วยเงินเขาก็ทราบ แต่เขาบอกว่าจะช่วยเขาไหวหรือ ในเมื่อสวนยางมันทั่วประเทศเหล่านี้ และเขาก็เป็นห่วงใยว่าแม้รัฐบาลจะมีเจตนาดีก็ตาม เจ้าหน้าที่ชั้นผู้น้อยที่ออกไปอยู่ประจำท้องถิ่น จะปฏิบัติได้เต็มเจตนารมณ์ของรัฐบาลหรือไม่ เขาเกรงว่าจะมีการเอื้อเฟื้อกันเป็นส่วนตัว คนโน้นได้ คนนี้ไม่ได้ เดียวกันก็ต้องให้สินบนคาคดดินบนอะไรกัน นี่เขาห่วงใย ไม่ใช่เขาไม่ได้วางใจรัฐบาล แต่เขาห่วงใยในการปฏิบัติ แต่ข้าพเจ้าแน่ใจเหลือเกินว่าในการที่รัฐบาลเสนอกฎหมายนี้มา รัฐบาลคงได้วางแผนการด้วยดีแล้ว แต่นั่นแหละ ความบกพร่องทั้งหลายในทางภาคปฏิบัติก็มีอยู่เป็นธรรมดาไม่ว่าที่ไหน เราดูง่าย ๆ ตำรวจจราจรห้ามคนเดินผ่านถนนในที่ที่ไม่ได้ขีดเส้นไว้ ครั้งแรกก็ดันกันเดินผ่านโดยดี เดียวนี้กรรณาดู ถนนเยาวราช ถนนเพชรบุรีอะไร เดินกันเก๋ก๊อไปหมด ที่ไหนที่เจ้าหน้าที่เข้มงวดหน่อย ก็เดินเข้าช่องเข้ารอย เรื่องการปฏิบัติเจ้าหน้าที่ชั้นผู้น้อยเป็นเรื่องที่ข้าพเจ้าก็ห่วงใยไม่น้อยกว่าเจ้าของสวนยางเหมือนกัน ทั้งนี้สภาพสวนยางที่เป็นอยู่บัดนี้ โดยเฉพาะ



นยางเด็กอย่างที่ในพระราชบัญญัติฉบับนี้ จัดแบ่งประเภทไว้อยู่ในสภาพที่ทำงานตามมีตามเกิด
ไม่พอ ต้นไม้ชนรถก็พันคัตลงไป ต้นเด็กแย่งบูยอย่างหมด ไม่สามารถที่จะมีรถแทรกเตอร์เข้า
ไปไถในระหว่างร่องแถวอะไรอย่างนี้ ถึงปลูกยางพันธุ์ดี แต่ว่าทำงานไม่ได้เต็มที่ ไม่ได้ช่วยประคับ
ประคอง มีแทรกเตอร์ช่วยไถหรืออะไร ถึงปลูกพันธุ์ดีก็เหมือนยางไม่ดี เพราะฉะนั้นก็อยู่ที่ทาง
ปฏิบัติ ซึ่งข้าพเจ้าไม่อยู่ในฐานะที่จะวิพากษ์วิจารณ์ เพราะไม่ทราบว่ามีรัฐบาลจะทำงานแค่ไหน
แต่ว่าก็คิดว่าควรจะระบายความห่วงใยไม่ได้

ในประการถัดไป ที่ท่านรัฐมนตรีได้กรุณาชี้แจงให้ทราบเมื่อก่อนว่าเหตุไรจึงไม่ใช้เงิน
ภาษีสินค้าขาออก แทนที่จะมาเก็บเงินจากผู้ส่งยางออกนอกประเทศ ตามหลักการแห่งร่างพระราช
บัญญัตินี้ ท่านบอกว่าถ้าเก็บภาษีไม่ถึงเจ้าของสวนยาง ก็หมายความว่ามันจมหายไปใรรายรับ
หมด จะจ่ายเท่าไรต้องไปตั้งงบประมาณรายจ่ายต่างหาก นั่นเป็นความเข้าใจของข้าพเจ้าว่าท่าน
ได้แจ้งอย่างนั้น แต่ในทัศนะของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าก็มองว่าอันนี้ก็เป็นภาษีสินค้าขาออกในอีกรูปหนึ่ง
นั่นเอง เพราะเก็บจากผู้ส่งยางออกนอกประเทศ แต่ว่าเขาไปตั้งไว้ว่าจะต้องใช้เฉพาะอย่างนั้นอย่างนี้
ท่านเองว่าจัดงบประมาณรายจ่ายโดยพระราชบัญญัตินั้นเอง ข้าพเจ้าจึงมองเห็นว่าควรจะเรียกภาษี
หรือไม่ ภาษีก็เท่านั้น เพราะเก็บจากผู้ส่งยางออก ส่วนที่ข้าพเจ้าห่วงใยนั้นรู้สึกว่ายางมาตรฐาน ๕
กิโลกรัมเงินส่งเคราะห์ที่จะเก็บจากผู้ส่งยางออกนอกประเทศโดยถือราคามาตรฐานของยางเป็น ๒ ชั้น
ชั้นแรกราคาไม่เกินกิโลกรัมละ ๓๐ บาท แล้วก็เก็บ ๕๐ สตางค์ ซึ่งหมายความว่าอย่างนี้หยดที่ดู
๕ เพอร์เซ็นต์แล้ว ถ้าราคายางมันลดต่ำ ๓๐ บาทลงมากเพียงไร เพอร์เซ็นต์ก็สูงขึ้นเป็นเงาตาม
ตัวและอัตราสอง ถ้าราคายางเกินกิโลกรัมละ ๓๐ บาทขึ้นไป อัตราก็เพิ่มเฉพาะส่วนที่เกินอีกร้อย
ละ ๓๐ ของส่วนที่เกิน นี่ก็หมายความว่าอัตราเงินส่งเคราะห์ที่จะเก็บนั้นตั้งแต่ ๕ เพอร์เซ็นต์ขึ้นไปจน
อาจจะเกือบ ๆ ๓๐ เพอร์เซ็นต์ อัตราที่ข้าพเจ้ารู้สึกว่าถ้าได้มีการกำหนดอัตราแน่นอนตามพระราช
บัญญัตินี้แล้วเป็นข้อที่น่าวิตกว่าจะเดือดร้อนแก่เจ้าของสวนยาง ข้าพเจ้าไม่ทราบชัดเจนของรัฐบาล
เพราะฉะนั้นข้าพเจ้าก็ไม่ได้ว่านี่เป็นอัตราสูงเกินไปหรือไม่ เพราะว่าไม่ทราบว่าสถิติเป็นอยู่เวลานี้

ตอมยางทั่วประเทศมีตอมขนาดไหน จำนวนกัณฑ์หมั่นกัณฑ์แฉะไร ชนิดไหนตอมใดปลุกยางพันธุ์ดี
แล้ว ตอมใดกำลังปลุกอยู่ ตอมใดที่คงช่วยเหลือให้ปลุกยางพันธุ์ดี ไม่ทราบสถิติเคย และโดย
เฉพาะอย่างยิ่งไม่ทราบสถิติด้วยซ้ำว่าเวลานี้ตอมยางกันออกมีระดับกัณฑ์โลกกรัม เป็นยางชนิดไหน ราคา
เท่าไรไม่ทราบ ซึ่งถ้าหากรัฐบาลจะกรุณาแจ้งให้ทราบด้วยก็จะเป็นพระคุณ อย่างน้อยก็เป็นความ
อุ่นใจของผู้ตัดไม้ฟุ้งว่า อ้อ ท่านก็ไม่ได้เก็บเงินไปหรอก แต่ข้าพเจ้าหวังโยว่าทำไมข้าพเจ้าคิด
จะเก็บมากเกินไป เรื่องมันเป็นอย่างนี้ เราต้องมองดูตมในบั้นปลายของการเก็บเงินตมเพราะเห็น
ว่าที่ไปส่งเจ้าของตมยางนั้นส่งอย่างไร รูปการณ์เท่าที่พิจารณาตมก็เห็นว่าเงินเก็บจากผู้ส่งตมก็ออก
ก็ส่งยางออกนอกประเทศไปขาย ที่ขอให้เราดูเรื่องจริง คนที่เขาส่งไปขายนั้นเขาส่งมาทำไม
ราคาได้ตามชอบใจ เขาเงินตมเคราะห์ไปบอกในราคาที่เขาขายได้ไหม ไม่ได้เลยท่านประธาน ราคา
ขายอย่างที่ตลาดสิงคโปร์ เราต้องอิงราคาเขาที่โน่น พวกพ่อค้ายางฟุ้งวิทย์ทุกวัน ไม่ได้ฟุ้งวิทย์
กรุงเทพฯ ฟุ้งวิทย์สิงคโปร์ ราคาขางมันอยู่โน่น เราต้องซื้อต้องขายตามราคาโน่น เพราะฉะนั้น
เราจะคำนึงถึงเงินตมเคราะห์ที่เก็บไปเพิ่มราคานั้นเป็นไปไม่ได้ ทางที่เขาทำได้เขาก็ถกราคาผู้ที่ขาย
ส่งให้เขา ถ้าเขาไม่ได้ซื้อจากตมเอง ตมราคางไปเท่าที่เขาเสียเงินตมเคราะห์ นี่พ่อค้าต้องทำ
อย่างนั้นแน่นอนไม่มีทางอื่น ไม่มีใครพ่อค้าคนไหนจะยอมขาดทุนด้วยในเรื่องนี้ ที่นผู้ขายส่งตมก็ออก
ก็ตาม หรือว่าคนที่ส่งตมก็ออกก็ขายเองตรงจากตมก็ตาม เขาก็ต้องไปไล่เบียดเขากับชาวตม
อย่างไม่มีปัญหา ไม่มีใครยอมขาดทุนอีก ยิ่งพวกพ่อค้าที่ปฏิบัติอยู่เราก็ทราบว่าเป็นบุคคลประเภท
ไหน ชาติอะไรที่ทำกันอยู่มาก เขาไม่คำนึงเลย ไปได้ถูกซึ่งจากเจ้าของตม ผลสุดท้ายมันถึง
เจ้าของตมเป็นผู้เสียเงินอย่างไม่มีปัญหา เจ้าของตมไม่ได้เสียคนเดียว คนค้ายางก็ต้องช่วยเสีย
ด้วย ยิ่งโดยเฉพาะอย่างยิ่งตมขนาดกลางแล้วเจ้าของไม่ใช่บริษัท เจ้าของเป็นแค่คนธรรมดา
บางที่เป็นคนแก่ คอยจ้างคนเขามาตัดยาง พวกนั้นค้ายางก็มีอยู่ ๒ วิธี ๓. รับค่าจ้าง ๒. รับ
ตมแบ่ง ซึ่งข้าพเจ้าได้สอบถามตมแล้วก็ปรากฏว่าค่าจ้างหรือตมแบ่งนั้นมันอยู่ระดับใกล้เคียง ๕๐
เปอร์เซ็นต์ หรืออย่างต่ำก็ต่ำกว่าเล็กน้อยของราคาขางที่ขายจากตม แต่ก็ขางที่ขายได้ก็คุ้มแล้วแต่



ึ่งคุณภาพเป็นอย่างไร พวกดองเด็กมากจริง ๆ นะ พวกที่ไว้การศึกษาจริง ๆ โดยมากก็ทำ
 ชนิดแม่แต่ผ้ากรองก็ไม่ได้กรอง ซึ่งเรื่องนี้เราก็ยังไม่ได้ควบคุม ไม่ได้ส่งเสริมชนิดของยางออก
 1. ราคาต่างกันมาก อะไรกันมาก มันก็ชอกกัน มีการเอวรีดเอาเปรียบกันในเรื่องกระดาษอยู่แล้ว
 นี้เงินส่งเคราะห์เห็นเข้าไป มันก็ไปลดราคาจากต้นทุนเจ้าของดองนี่จะขายยางได้ราคาถูกลงอย่างไม่
 ปัญหาเลย และตามอัตราที่กำหนดไว้ด้วย ผู้ที่คิดยางก็ต้องลดค่าจ้างโดยดองแบ่งก็ตาม โดย
 ันก็ตามลงไปตามดอง นี่แหละท่านประธานที่ข้าพเจ้าห่วง ห่วงว่าผู้ที่ไว้การศึกษาเหล่านี้ ถ้า
 ไม่ได้มีการชี้แจงกันให้ถึงแก่นแล้วจะเห็นว่า รัฐบาลนี้ไปรักษาทานั้นเขา แทนที่จะนึกว่ารัฐบาล
 ไปด้วยเจตนาดีเพื่อช่วยเขา เพราะฉะนั้น ข้าพเจ้าคิดว่าการออกพระราชบัญญัตินี้ ต้องใช้เวลา
 ระยะเวลา ให้ราษฎรเข้าใจเป็นอย่างดี มิฉะนั้นความปรารถนาดีของรัฐบาลนี้จะได้รับ
 ตราย เท่าที่ข้าพเจ้าได้พยายามเป็นโฆษกเกือบของรัฐบาลเท่าที่ทำได้ ได้พยายามชี้แจงเจ้าของ
 วนยาง ชาวบ้านนอกที่เห็นคุณค่าของความคิด อันนี้ต้องใช้เวลากันนานกว่าที่เขาจะเข้าใจ คนเรา
 คยมากมักมองไปตึบเบียใกล้มือ มองแต่ผลปัจจุบัน เขาไม่มองอีก ๑๐ ปีข้างหน้า เขาไม่มอง
 งดูถึงหลานว่าถ้าทำได้เปลี่ยนพันธุ์ดีตลอดแล้ว ผลดีก็จะได้รับช่นมากมายเขามองไม่เห็น เขา
 ห็นแต่ขณะนี้ ทำไมจะขายยางได้มาให้เป็นค่าเช่าเรียนลูก ทำไมจะขายยางได้มาพอที่ตัวจะกิน
 ้อยคนหนึ่งที่มองถึงการณ์ภายหน้า เพราะฉะนั้นข้าพเจ้าห่วงใย และข้าพเจ้าไม่ทราบว่าร่าง
 ะราชบัญญัตินี้ได้ประกาศใช้แล้ว ไม่ทราบว่าคณะกรรมการจะประกาศในอัตราใด แต่ข้าพเจ้า
 วยากจะฝากข้อสังเกตว่า ถ้าประกาศกันเต็มที่ละก็ น่ากลัวเหลือเกินเชียว ข้าพเจ้าไม่อยู่ในฐานะจะ
 เปรูญคดีอันนี้ได้ ก็อยากจะฝากความสังเกตไว้ด้วยความห่วงใยอย่างยิ่งว่า มันจะเกิดความไม่
 ใจใจในบ้านเมืองขึ้น โดยเขาไม่ตั้งใจ แต่เป็นเพราะเขาไม่รู้ นี่เป็นห่วงอย่างยิ่ง ในประการสุดท้าย
 ักพเจ้าอยากจะขอความกรุณาชี้แจงจากรัฐบาลว่า กองทุนสงเคราะห์การทำดองยางนี้ ท่านได้
 คยคำนวณแล้วหรือยังว่า ปีหนึ่งจะได้เท่าไร และเป็นกาเพียงพอหรือไม่ที่จะปรับปรุงส่งเสริมให้
 รวงยางขึ้นเสือกตายเป็นดองยางขึ้นคั้นมาเป็นเวลาอันสั้น ท่านคิดว่าท่านจะใช้เวลาดังกกับที่จะเปลี่ยน



เขาย่างพินทุ์คี่แทนยางพินทุ์เดว ที่ข้าพเจ้าเห็นได้ชัดแน่ว่า ๕ บั้นจะทำไม่ได้เด็ด เพราะ ๕ บั้นปลูก คั้นบางมันยังไม่ให้หน้า ค้องเคย ๕ บั้นไปแล้ว ทั้นในชั่วชีวิตเราเห็นใหม่ หรือค้องไปปลูกไปทดาน เราถึงจะเห็นยางพินทุ์คี่ ถ้าเมื่อกำตามคำคำนวณของท่าน มันเป็นระยะเวลาจะค้องว่ากันชั่วอายุคน เสนั้นแล้วก็เหตุใดเด่าจึงไม่มีบทบัญญัติในพระราชบัญญัตินี้ เบ็ดช่องให้กองทุนสงเคราะห์การทำสวน ยางพินทุ์คี่ด้วยวิธีอื่น เป็นคั้นว่าเอามาจากงบประมาณรายจ่าย ถ้ารัฐบาลมีใหม่มีเงินเหลือ ค่ายก็ผลัดมาค้อมทบทุนนี้ เพื่อให้สวนยางมันเจริญได้ เบ็ดย่นคั้นยางเร็วขึ้น หรือว่ามีบทบัญญัติ ให้มีการกู้เงินมาค้อมทบทุนนี้ได้ ซึ่งตามรูปพระราชบัญญัตินี้ ก็ไม่เห็นทางจะทำได้ เว้นแต่จะค้อง กองทุนนี้เป็นนิติบุคคล ไปกู้มาได้เนั้น แต่ว่ารูบนั้นมันก็ไม่ได้ ถ้าว่าอาศัยเฉพาะเงินที่เก็บจากพ่อค้า ค้องยางออกขายนอกประเทศ และข้าพเจ้าวิตกเหลือเกินว่า ในชั่วชีวิตเราหรือลูกเราเนั้น จะไม่ได้เห็น ยางพินทุ์คี่ที่ต่างประเทศ เพราะว่ามันเป็นของทำไม่ได้ง่าย ๆ จะไปโค่นตงกระตังสวนทุกสวน ๆ มัน ก็ทำไม่ได้ เงินไม่พอ อะไรเด่านี้นี้ จึงอยากจะขอความกระจ่างต่อรัฐบาลมิใช่เพียงเพื่อความรู้อของ ข้าพเจ้าอย่างเดียว แต่เพื่อที่จะได้ข่าวค้ำจากคำอธิบายของรัฐบาลนี้ไปถึงราษฎร ทำให้เขาเกิดความ ค้องวางช้นด้วย เพื่อจะได้ค้ำถายความวิตกเด่าก็รู้ค้ำในเจตนาค้ำของรัฐบาลค้อไป

พระยาอรรถการวิสัยนิพนธ์ (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม) : ที่ท่าน ค้อมาชิตท่านค้อว่าเงินที่เก็บจากการค้องยางออกนอกประเทศนี้ ซึ่งเก็บจากผู้ค้ำยวงเนั้น ผลที่ค้อม การเก็บเนั้นมันจะค้องค้อมเป็นภาระของผู้ผลิตค้ำยคือเจ้าของสวนยางเนั้น นี้เป็นความจริง รัฐบาลยอม รับว่า เป็นความจริง โดยเหตุที่เป็นความจริงเช่นนี้ในการค้องกระหั้นเราจึงค้องกระหั้นผู้ทำสวนยาง ไม่ได้ค้องกระหั้นผู้ค้องยางออกแต่ประการใด คือเก็บจากผู้ค้องยางออกไปเด่าเอาเงินเนั้นมาค้องกระหั้น แก่ผู้ทำสวนยาง ซึ่งท่านค้อว่าเราจะค้องเป็นผู้รับภาระเนั้น นี้ก็เป็นวิธีการที่รัฐบาลได้ริเริ่ม กอหมายเนั้นตามค้อทักท่านค้อเมออก ทั้นส่วนที่ท่านจะขอคำอธิบายจากรัฐบาลเพื่อประโยชน์ว่า การอธิบายในค้อภาณจะค้อรู้ถึงราษฎรผู้ซึ่งจะมีประโยชน์ได้เด่าในค้อภาณเนั้น รัฐบาลยินดีที่จะชี้แจง



ในสถานะ นอกจากนั้นเมื่อพระราชบัญญัติฉบับได้ประกาศใช้เป็นกฎหมายไปแล้ว รัฐบาลก็ได้ตั้งใจไว้ว่าจะทำเป็นคำอธิบายถึงวิธีการที่เราจะดำเนินการต่อไปและถึงวิธีการในการช่วยเหลือของเราและถึงวิธีการที่ราษฎรจะทำอย่างไรที่จะได้รับการช่วยเหลืออื่น และในขณะเมื่อท่านต้องการคำอธิบายในข้อนี้ รัฐบาลก็ยินดีที่จะแถลงให้ทราบเป็นเตา ๆ คือในการช่วยเหลืออื่นก็จะช่วยเหลือโดยวิธีที่เรียกว่าปลูกแทน คำว่าปลูกแทนนี้หมายถึงว่าพันธุ์ยางเก่าตง แต่วก็เอายางพันธุ์ดีไปปลูกแทน แต่ไม่ใช่เพียงเท่านั้น การปลูกแทนมีความหมายไปถึงในกรณีที่ถ้าสวนยางใดที่จะปลูกยางต่อไปไม่ได้ผลเพราะว่าพื้นที่หรืออากาศในท้องถิ่นตามก็ไม่อำนวยให้ในการที่จะปลูกยาง ถ้าเจ้าของสวนยางประสงค์ที่จะปลูกไม้ยืนต้นอย่างอื่น เขาก็ส่งเคราะห์ในทางนี้เหมือนกัน ได้ชื่อว่าเป็นการปลูกแทนเหมือนกัน หลักใหม่ก็คือว่าการปลูกยางพันธุ์ดีแทนยางเก่า เว้นแต่ในกรณีที่การปลูกยางต่อไปนั้นไม่ดีเท่ากับปลูกไม้อย่างอื่น ก็จะมีการส่งเคราะห์ด้วยการปลูกไม้ยืนต้นชนิดอื่นแทนเหมือนกัน นอกจากนั้นในการส่งเคราะห์นี้ โดยเหตุที่ว่าการปลูกแทนอาจจะเป็นผลให้ผู้ที่ได้รับการส่งเคราะห์นี้ไม่มีรายได้ในระหว่างที่มีการปลูกแทนก็ได้มีวิธีการไว้ว่าในการปลูกแทนนี้ไม่จำเป็นจะต้องไปปลูกแทนกันทั้งสวนก็ปลูกแทนกันไปทีละชั้นก็ได้ ถ้าหากมีเจ้าของสวนต้องการเช่นนั้นหรือในระหว่างที่ตัดต้นยางเก่าออกไปแล้วนั้น การปลูกต้นยางใหม่นั้นไม่ตัดโอกาสที่จะปลูกพันธุ์พืชอย่างอื่นเพื่อหารายได้ในระหว่างนั้น ตามโครงการช่วยเหลืออื่นก็ว่าจะจ่ายพันธุ์พืชเหล่านั้นให้เพื่อที่จะใช้ปลูกแล้วหาผลกำไรในระหว่างที่ยางยังผลิตผลไม่ได้ นี่ก็เป็นวิธีช่วยเหลืออื่นหนึ่ง นอกจากนั้นยังช่วยด้วยวิธีที่ว่าถ้าหากว่าเจ้าของสวนยางที่มีสวนขนาดเล็กไม่ถึง ๓๕ ไร่ ต้องการที่จะมีสวนใหญ่โตกว่านั้นก็อยู่ในโครงการที่จะช่วยเหลือเหมือนกันโดยวิธีที่ว่าให้จัดหาที่ดินจนแล้วก็ปลูกยางพันธุ์ดี แต่ว่าการช่วยเหลืออื่นเพื่อให้เป็นกรรมแก่เจ้าของสวนยางทั่ว ๆ ไป ถ้าจะมาช่วยให้สร้างสวนใหม่เป็นจำนวนมากแล้วก็จะเป็ผลให้เงินที่ ได้มานั้นมีสวนเฉลี่ยไปยังเจ้า ของ สวน อื่นๆ ลงไป นี่ในกรณีเช่นนี้ในการช่วยก็จำกัดเพียงว่าในการสร้างสวนใหม่เราจะช่วยเท่ากับสวนที่มีอยู่เดิมคือว่าขนาดสวนที่มีอยู่เดิมนั้นพึงได้รับการช่วยเหลือเท่าไรก็ช่วยเท่านั้น แต่มาช่วยในที่ที่

ถ้าใหม่ นี้ก็หมายความว่าวิธีการที่รัฐบาลจะช่วยเหลือมี ๑. ปลดแทน ๒. ปลดพันธุ์ไม้อื่นแทนยาง
 ๓. ช่วยพันธุ์พืชอย่างอื่นให้ปลูกขึ้นในขณะนั้นเพื่อหารายได้ ๔. ก็ช่วยเหลือให้คนที่มีความยากลำบาก
 ได้มีส่วนใหญ่ขึ้นก็มี ๕. ประการดังนี้ ส่วนที่ท่านวิตกว่าในการช่วยเหลืออาจจะจัดไปไม่ได้ด้วยความ
 เป็นธรรม คือว่าอาจจะมีการอะไรที่ไม่สมควรหรือไม่สุจริตก็จะทำให้เจ้าของสวนยางบางคนได้รับ
 การช่วยเหลือ แต่บางคนไม่ได้รับการช่วยเหลือนั้น ในข้อนี้ตามร่างพระราชบัญญัตินี้ก็ได้กำหนดไว้
 มาก ได้มีบทบัญญัติไว้ว่า นอกจากที่เราได้ตั้งคณะกรรมการขึ้นเพื่อพิจารณาคำขอเหล่านี้ซึ่งขอ
 มาทั่วประเทศว่าใครควรจะได้อ่อนได้หลังหรือได้เท่าไรต้องพิจารณาโดย คณะกรรมการนี้แล้วเรายัง
 ได้บัญญัติจำกัดจำเขี่ยลงไปให้เห็นด้วยว่า วิธีการช่วยเหลือนี้จะช่วยกันอย่างไรก็ได้มีบทบัญญัติไว้
 ก่อว่าคือว่าในกรณีที่เราแบ่งการช่วยเหลือออกไปเป็นประเภทๆ แล้วกันแต่ประเภทนั้นมันคนต้องการ
 ความช่วยเหลือมากในการพิจารณาที่จะช่วยเหลือใครก็ได้มีบทบัญญัติไว้ในพระราชบัญญัตินี้เหมือน
 กันว่า คณะกรรมการต้องพิจารณาไปในทางที่จะให้เกิดผลในการผลิตน้ำยางได้มากเป็นส่วนรวม
 คือว่าในกรณีที่มันคนขอรับการช่วยเหลือมากอย่างนั้นแล้วมันนอกจากจะพิจารณาในหลักเกณฑ์ที่เขาจะ
 พึงได้ในประการอื่นแล้วกรรมการต้องพิจารณาขึ้นด้วยว่า การช่วยเหลือนี้จะหวังผลในการที่จะ
 ผลิตยางได้มากเป็นส่วนรวมด้วย แต่อย่างไรก็ตามเมื่อเราได้มีคณะกรรมการขึ้นพิจารณาดังนั้นแล้ว
 คณะกรรมการนั้นก็ประกอบไปด้วยอธิบดีกรมที่ดินซึ่งเป็นเจ้าหน้าที่ในการนี้และผู้ที่มีความรู้ความ
 ชำนาญในเรื่องการยางที่จะตั้งกันต่อไปแล้วรัฐบาลก็หวังว่า ในการพิจารณานี้ก็คงจะเป็นไปด้วยดี
 ส่วนในการที่ราษฎรจะร้องขอความช่วยเหลือนั้น ในทางปฏิบัติที่จะทำต่อไปรัฐบาลก็หวังว่าคง
 เป็นความสะดวกแก่ราษฎร เพราะเหตุว่ารัฐบาลจะได้ตั้งเจ้าหน้าที่ที่เรียกว่าพนักงานส่งเสริม
 ความท้องถิ่นต่าง ๆ ที่มีการทำสวนยางมากเป็นประจำอยู่ที่ราษฎรก็จะติดต่อกับพนักงานส่งเสริม
 ได้โดยสะดวกในการยื่นคำขอที่ดี ในการที่จะขอรับสิ่งส่งเสริมที่ดีก็จะทำได้โดยสะดวกที่จะ
 มาพิจารณากันในส่วนกลางหรือที่กรุงเทพฯ นี้ก็เฉพาะกรณี ที่มีปัญหาสำคัญหรือในกรณีที่จะ

พิจารณาถึงการทำหน้าที่ช่วยเหลือคนอื่นควรจะให้เพียงไรเท่านั้น นอกจากนี้ก็มีพนักงานเจ้าหน้าที่
 ไปประจำอยู่ในเขตนั้น ๆ แล้ว ที่ที่ท่านต้องการจะทราบว่าเมื่อออกกฎหมายนี้ไปแล้วจะได้เงิน
 ประมาณสักเท่าไรนั้น นี้ก็แล้วแต่ว่าในการตั้งยางออกนั้นตั้งได้หรือไม่ ถ้าหากว่าการตั้งยางเป็นไป
 ดังที่ได้เป็นมาแต่ในปีที่แล้วและกำลังเป็นอยู่ในขณะนี้ประมาณว่าจะได้เงิน ๘๐ ล้าน ก็อย่างที่
 ออกในขณะนี้ในปี พ.ศ. ๒๕๐๒ ประเทศตั้งยางออก ๓๗๒.๗๘๘,๒๗๔.๕ กิโลกรัม ซึ่งถ้าคิดตาม
 จำนวนนั้นแล้วก็จะได้ประมาณ ๘๐ ล้าน และใน ๕ เดือนที่ได้ผ่านมาใน พ.ศ. นี้ก็ตั้งได้ในระดับ
 เดียวกับที่ผ่านมาเพียงต้นเดือนเมษายน เราตั้งยางออกได้ ๕๘,๖๘๐,๘๐๒.๖ กิโลกรัม คิดเฉลี่ยแล้ว
 ก็ได้ประมาณในปีที่แล้วมา ที่นี้ในอัตราค่าเก็บเงินที่ผู้ตั้งยางจะต้องเสีย ที่ท่านสมาชิกเป็นห่วงว่า
 มันจะสูงเกินไปก็จะทำให้การต่อสู้ในการขายยางในตลาดต่างประเทศได้รับผลไม่ดี โดยจะเป็นการ
 เพิ่มทุนในการตั้งออกมากขึ้น ในข้อนี้ก็เป็นที่รัฐบาลได้คำนึงอยู่เป็นอย่างมาก เพราะเหตุว่า
 เมื่อเราจะปฏิบัติกันในเรื่องให้เกิดผลในปลายมือแล้ว ถ้าหากว่ามันจะมีอะไรเสียในด้านนี้ก็ไม่ได้
 เหมือนกันเป็นข้อที่เราจะต้องระวัง ด้วยเหตุนี้ในอัตราที่กำหนดขึ้นจึงได้กำหนดไว้ว่า ให้เป็นอำนาจ
 ของรัฐมนตรีที่จะประกาศเป็นคราว ๆ ไป ว่าเงินที่จะต้องเสียในการตั้งออกควรจะเป็นอย่างใด ซึ่ง
 รัฐมนตรีก็มีหน้าที่ที่จะต้องพิจารณาความในข้อนี้ว่า ภาระที่จะกำหนดเท่าไรนั้นอย่าให้เป็นผลที่จะ
 เป็นการเสียหายอย่างที่ท่านสมาชิกได้กล่าว จึงได้กำหนดไว้แต่ตอนว่าไม่เกินทั้งต้น เป็นต้นว่า
 ยางแผ่นรมควันก็ไม่เกินกิโลกรัมละห้าสิบสตางค์ ในราคามาตรฐานก็ไม่สูงกว่าสิบบาทต่อหนึ่ง
 กิโลกรัม ถ้าราคาขายนั้นสูงกว่าสิบบาทต่อหนึ่งกิโลกรัม แล้วรัฐมนตรีก็กำหนดเพิ่มไปได้อีกร้อยละ
 สิบของส่วนที่เกิน ส่วนยางที่เป็นรูปอย่างอื่นที่ไม่ใช่ยางแผ่นรมควันคือ ยางเครพ ยางกอมัน
 ก็เก็บตามอัตรายางแผ่นรมควันเหมือนกัน โดยเหตุว่ายางที่ท่านนี้ไม่ใช่ยางแผ่นนั้นอาจจะ
 ราคาดีกว่า ด้วยเหตุฉะนั้นกฎหมายก็ให้อำนาจรัฐมนตรีไว้ว่าจะกำหนดสูงกว่าก็ได้ แต่จะสูงเกิน
 กว่า ๒๐ เปอร์เซ็นต์ไม่ได้ ส่วนยางน้ำก็ได้กำหนดไว้ว่าให้เก็บอัตรายางแผ่นรมควันนี้ แต่ว่าให้ลด
 น้ำหนักลงมา คือยางน้ำไม่ใช่ยางชนิดน้ำหนักเท่าไร ก็ให้คิดทอนลงมาได้ ๖๕ เปอร์เซ็นต์



เป็นชาวไร่จะส่งออกได้มากขึ้น สำหรับสินค้าอย่างอื่นเป็นต้นว่าพืชไร่ก็เป็นสินค้าสำคัญเหมือนกัน จะส่งออกได้ประมาณเกือบ ๆ พันล้านบาท แต่ถัดไปก็เป็นแค่เพียง ๔๓๔ ล้านบาทเท่านั้นเอง เวนไม้สักเพียง ๒๔๔ ล้านบาท ในจำพวกพืชไร่ก็มีข้าวโพด ๒๕๐ ล้านบาทซึ่งเพิ่งจะมา เมื่อเราพิจารณาเปรียบเทียบถึงมูลค่าส่งออกซึ่งสินค้าอย่างอื่นแล้ว จะเห็นว่าอย่างน้อยความสำคัญยิ่ง ที่นี้มือเราได้พิจารณาถึงตลาดโลกในปัจจุบัน ความต้องการของโลกปัจจุบันนี้ต้องการยาง ๓,๕๐๐,๐๐๐ ตันเป็นความต้องการทั้งหมด แต่ว่าทั่วโลกสามารถผลิตได้เพียง ๒ ล้านตัน ส่วนขาดอีก ๑,๕๐๐,๐๐๐ ตันนั้นใช้ผลิตยางเทียมแทน ในเรื่องยางเทียมนี้ไม่มีปัญหาอะไร เมื่อเรามันขางธรรมชาติแล้ว ยางเทียมก็หมดไปเอง เพราะฉะนั้นปัญหาเรื่องยางนั้นนับวันที่จะมีความสำคัญยิ่ง ๆ ขึ้นไป เพราะฉะนั้นข้าพเจ้าจึงเห็นว่า สมควรที่จะมีการส่งเสริมการผลิตยาง ในการส่งเสริมการผลิตยางนั้น คือ การปลูกยางใหม่แทน ซึ่งต่างประเทศเขาทำมานานแล้ว เราเพิ่งจะเริ่ม ในการปลูกยางใหม่ก็ดี หรือพันธุ์ยางจะทำให้ผลิตต่อหนึ่งไร่เพิ่มขึ้น แล้วขณะนี้ปรากฏว่า ยางที่มีอยู่เป็นยางเก่าเสียส่วนมาก อายุมาก บางที่ ๔๐ ถึง ๕๐ ปี ให้อย่างน้อยมาก เพราะฉะนั้นไม่ได้ผลอย่างเต็มที่ ในปัจจุบันที่ประเทศไทยเรามีสวนยาง ๒,๕๐๐,๐๐๐ ไร่ เป็นยางเก่าไม่น้อยกว่า ๕ แสนไร่ หรืออาจจะถึง ๘ แสนไร่เป็นยางเก่า ในการที่เราจะเปลี่ยนแปลงยางเก่าเป็นยางใหม่นั้น ซึ่งคิดว่าเป็นเฉพาะเพียง ๕ แสนไร่จะต้องใช้เงินประมาณ ๘๕๐ ล้านบาท ถ้าหากว่าเราสามารถเก็บเงินจากกองทุนได้ปีละ ๘๐ ล้านบาท ก็ต้องใช้เงินถึง ๑๐ ปี นี้เราพอจะพิจารณาได้ ถ้าเราไม่เริ่มทำเวลานี้ ไม่มีโอกาสจะทำต่อไปแล้ว สำหรับในมลายูเขาได้มีนโยบายรีเพรสซิ่ง (Replacing) ในการส่งเสริมการปลูกยางพันธุ์ใหม่เหมือนกัน ซึ่งเขาได้เริ่มเมื่อ พ.ศ. ๒๔๘๘ ตั้งงบประมาณ ๑,๘๐๐ ล้านบาท กำหนดโครงการไว้ ๘ ปี เงินนี้ได้จากเงินงบประมาณและเงินจากกองทุนสงเคราะห์สวนยางซึ่งเขาได้มีโครงการระยะยาวเหมือนกัน ตามที่ข้าพเจ้าได้ชี้แจงไปแล้วนั้นก็เห็นว่า



เรื่องการตั้งเดิมการผลิตยางนั้นมีความสำคัญยิ่ง และก่อนที่ข้าพเจ้าจะให้ข้อสังเกตในสารสำคัญนี้ ก็ใคร่จะย้อนไปถึงบางเรื่องที่มีสมาชิกสนใจ และทั้งทางรัฐบาลตอบกันไป รู้ดีว่ายังกำกวมกันอยู่ในเรื่องที่ว่าทำไมเราจึงไม่ออกภาษีศุลกากรหรือเพิ่มภาษีศุลกากร แทนที่จะมาเก็บตั้งกองทุนสงเคราะห์ ความจริง ถ้าเราพิจารณาถึงในแง่การออกกฎหมายก็ดี หรือในแง่ทางหลักสูตรศึกษา หรือในแง่ทางการปกครองแล้ว ท่านจะเห็นว่าที่รัฐบาลทำนั้นถูกต้องแล้ว การไปออกกฎหมายเพิ่มภาษีศุลกากรต่าง ๆ เป็นการกระทบกระเทือนอย่างมากมาย ในขณะที่รัฐบาลกำลังตั้งเดิมสินค้าขาออก เราจะไปเพิ่มภาษีขาออกได้อย่างไร มีแต่เราจะลดภาษีสินค้าขาออก นี่คิดว่าเป็นหลักสูตรสำคัญ อีกอันหนึ่งที่มีสมาชิกสงสัยถึงเรื่องว่า ทำไมไม่มีการวิจัยอะไรต่าง ๆ นี้ความจริงก็ไม่ใช้หน้าที่ของข้าพเจ้าหรอก ข้าพเจ้าก็รู้ว่าในเรื่องการทดลองการวิจัยอะไรต่าง ๆ นั้น กรมกสิกรรมทำอยู่แล้ว ถ้าใครได้ไปเปิดดูหนังสือการเกษตร กรมกสิกรรม ของปี ๒๕๐๓ จะเห็นรายละเอียดว่ามีอะไรบ้าง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเจ้าหน้าที่ของ เอฟ. เอ. โอ. ก็ได้ให้คำแนะนำช่วยเหลือ เจ้าหน้าที่ของ โอ. ซี. เอ. หรือองค์การ โอ. ซี. เอ. ก็ได้ให้เครื่องมือมาในการทดลองทดลองผลิตยางอย่างใหม่ที่จะให้เข้าสู่โรงงานในประเทศไทยนี้ ในเรื่องที่จะผลิตอะไรออกไป นอกจากที่จะต้องส่งออกไปต่างประเทศ ในประการสุดท้ายข้าพเจ้าใคร่จะขอเรียนเป็นข้อสังเกตคือ รัฐบาลในสารสำคัญบางประการ ในประการแรกก็มีสมาชิกได้กล่าวแต่ว่าการเก็บเงินจากผู้ส่งออก ซึ่งสินค้าอย่างนั้นเป็นการกระทบกระเทือนแก่ผู้ผลิตคือเจ้าของสวนยางนั้น เป็นความจริง เพราะพ่อค้าผู้ส่งออกนั้นไม่กระทบกระเทือนเลย เพราะเขาก็ไปกดราคาซื้อ นี่ก็เป็นเรื่องธรรมดา ซึ่งเป็นหน้าที่ของรัฐบาลจะได้พิจารณาแก้ไขเพื่อไม่ให้มีกระทบกระเทือนหรือเค็ดคร้อน เพราะเป็นเรื่องที่ทางกระทรวงเกษตรซึ่งสามารถออกเป็นกฎกระทรวงเกี่ยวกับอัตราในการเก็บ เข้าใจว่าคงจะแก้ไขได้ อีกอันหนึ่งที่เท่าที่ข้าพเจ้าจำได้ก็ยังสงสัยอยู่เหมือนกันว่า ในสมัยก่อนมีการเก็บโควตา



ยาง แล้วก็เลิกไป แล้วในขณะที่รัฐตั้งว่าจะมีใบผ่านภาษีอะไรนี้ ข้าพเจ้าขอฝากรัฐบาลพิจารณา
 ด้วยว่าอาศัยกฎหมายอะไร หรือว่าออกไปเพื่อที่จะให้ของถาวรยางได้มีสถิติที่แน่นอน แล้วเท่าที่
 ทราบยังไม่มียุทธศาสตร์แน่นอนเหมือนกัน คล้าย ๆ กับว่าเวลานี้เก็บอยู่แต่ก็โดย ๓๐ สตางค์ เพราะ
 ฉะนั้นในการที่เราจะเก็บใหม่นี้ขอให้คำนึงถึงเรื่องเก่าด้วยเอามาพิจารณาร่วมกัน ทั้งนี้เพื่อจะไม่
 ให้ประชาชนเดือดร้อนหรือกระทบกระเทือนอย่างมาก นี่ข้าพเจ้าขอเรียนเป็นข้อสังเกตไว้ ส่วน
 เรื่องการเก็บเงินกองทุนสงเคราะห์ความจรัญก็ได้เป็นประโยชน์แก่เจ้าของสวนยางโดยตรง ซึ่ง
 สมาชิกบางท่านก็ได้กล่าวแล้วว่าเราควรจะได้มีการโฆษณา หรือในทางทำความเข้าใจ นั้นข้าพเจ้า
 ก็เห็นด้วย ข้าพเจ้าคิดว่าถ้าเราได้มีการชี้แจงให้เจ้าของสวนยางได้ทราบโดยแท้จริงและขอความ
 ร่วมมือ เข้าใจว่าคงจะพยายามให้ความร่วมมือกับรัฐบาลในเรื่องนี้ด้วยดี ข้ออื่นหนึ่งเกี่ยวกับข้อ
 เที่ยงจริง ข้อที่แท้จริงในเรื่องการเปลี่ยนแปลงใหม่นี้มันเป็นเรื่องที่แท้จริงที่ข้าพเจ้าได้ทราบจากเจ้าของ
 สวนยางว่า บางคนไม่อยากจะตัดยางเก่าออกไป เพราะว่าปลูกใหม่ต้องใช้เวลานานเหลือเกิน
 ยางเก่าไม่ใช่ว่ามันเลวหรือใช้ไม่ได้เสียเลย เวลานี้มันก็ใช้ได้ แต่ว่ามันให้ยางน้อยเท่านั้นเอง นี่ก็
 เป็นข้อหนึ่งที่รัฐบาลจะต้องไปแก้ปัญหา ข้ออื่นหนึ่งเกี่ยวกับเรื่องที่ดิน เรื่องที่ดินนั้นบางคนอาจจะ
 ละเลยหรือลืมไปว่า ที่ดินสำหรับปลูกยางนี้ ความจริงในความคิดของข้าพเจ้าคิดว่าเรื่องรัฐตั้งว่า
 จะดำค้ำยั้งดีกว่าเรื่องอื่น เพราะเท่าที่ข้าพเจ้าทราบว่ามีนายทุนหรือผู้มีเงินทางบริษัทได้มีทุนพร้อม
 ตลอดจนทั้งรถแทรกเตอร์พร้อมที่จะทำสวนยางเป็นพัน ๆ ไร่ แต่คิดซื้อที่ดิน เพราะกรรมสิทธิ์
 ที่ดินมีได้คนละไม่เกิน ๕๐ ไร่หรือ ๕๐ ไร่ ข้าพเจ้าจำไม่ได้ ถ้าเราแก้ปัญหาเรื่องที่ดินให้ความ
 สะดวกแก่ผู้ที่จะทำอุตสาหกรรมยาง ให้มีที่ดินได้มาก ๆ หรือว่าให้เขาเป็นจำนองพัน ๆ ไร่
 ข้าพเจ้าคิดว่าจะมีนายทุนที่ยินดีจะผลิตยางอย่างใหม่ อย่างทันสมัยเป็นการใหญ่ ตามที่ข้าพเจ้า
 ได้ให้ข้อสังเกตนั้นก็หวังว่าทางรัฐบาลคงจะพิจารณาดูด้วยดี ส่วนหลักการฉบับนี้ข้าพเจ้าก็เห็นว่าควร
 รับหลักการของร่างพระราชบัญญัตินี้



หลวงประกอบนิติสาร : ข้าพเจ้าขอเวดาอีกนิดเดียว เพราะว่าท่านรัฐมนตรีเห็น
 จะไม่ตอบข้าพเจ้าอยู่ข้อหนึ่ง เพราะข้าพเจ้าตั้งคำถามไว้แล้ว ถ้าไม่ตอบเดียวจะมีคนเข้าใจผิดว่า
 ใ้อะไรอยู่หรือจึงไม่ตอบ ก็ขอเรียนให้ท่านตอบด้วยว่า เหตุใดจึงไม่มีบทบัญญัติที่จะหาทุนอื่นมา
 ถมทบทุนตั้งกระทรวงที่ตามร่างพระราชบัญญัตินี้ ไม่เห็นเบ็ดช่องไว้ให้ ได้เงินมาจากงบประมาณรายจ่าย
 หรือจากเงินกู้บ้างเลย เพราะว่าถ้าอาศัยเงินที่เก็บจากตามพระราชบัญญัตินี้แล้วแม้จะหักเป็นจำนวน
 นานหลายอย่างที่ท่านรัฐมนตรีตอบมาก็จริง แต่ข้าพเจ้าวิตกว่าเพราะส่วนยางเดวของเรามีอยู่มาก
 เหลือเกิน ส่วนใหญ่แทบจะเรียกว่า ๘๐ - ๘๐ เปอร์เซ็นต์เป็นส่วนเดว เพราะฉะนั้นการตั้งกระทรวง
 นันักช้า ยิ่งรัฐบาลนี้มุ่งประสงค์ทำอะไรอยากเร็ว ๆ ใจเร็ว ข้าพเจ้าก็เป็นคนใจเร็วเหมือน
 กัน อยากเห็นผลเร็วก็ทำไมไม่เบ็ดช่องบ้าง ตั้งกองทุน นี้เป็นนิติบุคคลหรือเป็นอะไรเดี่ยวแก้ไข
 พระราชบัญญัตินี้ให้เป็นอะไรก็ได้ ไปกู้เงินเฉื่อ เอฟ. เอ. ไอ. อะไรเขาให้มาก็จะได้ไปทำกันเร็ว ๆ
 อย่างนี้เราก็จะได้เห็นผลเร็วขึ้น ในประการที่ ๒ ไม่เกี่ยวกับคำถามเดิมของข้าพเจ้า แต่ความคิด
 นี้ผู้ชานมากก็ขอเติมคิดหน่อย เท่าที่ข้าพเจ้าสังเกตดูว่าราษฎรเราทราบแล้วเดวด้านว่าการปลูกยาง
 พันธุ์ ต้นะผลมันได้ดีกว่าปลูกยางพันธุ์ เดวเพียงใด ได้้นายางเพิ่มตั้งเท่าตัวโดยเดี่ยวแรงงานเท่ากัน
 อะไรอย่างนี้เราทราบดี แต่มีราษฎรเป็นอันมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งพวกยากจนไม่ทราบว่าจะไป
 หาขายพันธุ์ ได้จากไหน อันนี้รัฐบาลพอจะแกลงได้บ้างใหม่ว่าอยู่ใน ฐานที่จะเตรียมขายพันธุ์ ได้
 แกลงขายอย่างเพียงพอให้แก่ราษฎร แม้จะมีการขอมาทั่วประเทศก็พร้อมที่จะแกลงขายอย่างนี้ เงิน
 ที่จะช่วยอย่างอื่นข้าพเจ้าไม่วิตกตัวพันธุ์ ยางนี้ที่จกมาก ในประการที่ ๒ น่าจะเป็นที่ยอมรับกันได้
 แล้วว่าราษฎรถ้าแหหาขายพันธุ์ ได้ไม่ทันแก่ก็ตั้งปลูกยางพันธุ์ เดวถอนไปจากโคนต้นนั้นแหละไปปลูก
 มินงอกอยู่เยอะเยอะ รัฐบาลมีนโยบายบ้างใหม่ที่จะออกกฎหมายหรือข้อบังคับหรือกฎกระทรวง
 อะไรเท่าที่อำนาจมีอยู่หรือถ้าไม่มีก็คิดบ้างใหม่ว่าจะออกกฎหมายห้ามปลูกยางพันธุ์ เดว เพราะว่า
 การปลูกยางพันธุ์ เดวนี้จะก่อให้เกิดอุปสรรคแก่การค้าเนินการตามร่างพระราชบัญญัตินี้ เพราะ
 ว่าเขาปลูกไว้แล้วมาตั้งกระทรวงก็ต้องไปตัดต้นยางเก่า บางทีจะต้องช่วยเหลื่อเงินของค่ากินค่าอยู่



ระหว่างนั้น นับปัญหาข้อความจริงก็เป็นนอกเรื่องพระราชบัญญัตินี้แค่คิดว่าจะได้ทราบไว้ก็จะเป็น
 เครื่องอุจน์ใจว่าร่างพระราชบัญญัตินี้จะประสิทธิผลโดยสมบูรณ์ ก่อนที่ข้าพเจ้าจะนั่งลงทำนุปรทาน
 ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีอย่างยิ่งในการที่รัฐบาลได้เสนอร่างพระราชบัญญัตินี้ ซึ่งควรจะได้ออกมา
 นานแล้วแต่ไม่ออกมาตั้งที่ข้าพเจ้าได้กล่าวแล้ว

พระยาอรรณการยนิพนธ์ (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม) : รัฐบาลขอ
 ประทานโทษท่านที่ลืมบอกในข้อที่ท่านถามว่าทำไมจึงไม่มีบทในพระราชบัญญัตินี้ ที่จะหาเงินในทาง
 อื่นมาสะสมกองทุนนี้ให้มีเงินมากกว่าที่จะได้จากการเก็บค่าจ้างที่ดังออก ในข้อนี้รัฐบาลก็มี
 ความปรารถนาอย่างยิ่งที่จะส่งเสริมการจ้างงานให้ดีที่สุด และในเวลาที่ดีที่สุด แต่ว่าโดยเหตุ
 ที่การบำรุงประเทศบ้านเมืองนั้นมันมีทางที่จะต้องใช้จ่ายหลายทางด้วยกัน รัฐบาลก็ยังมองไม่เห็นใน
 ขณะนี้ออกจากเงินที่เก็บมาตามพระราชบัญญัตินี้แล้ว จะมีเงินก้อนใดที่จะมาช่วยในการนี้ได้ ซึ่ง
 ถ้าท่านตมาธิจะให้คำแนะนำในข้อนี้บ้างรัฐบาลก็ยินดี แต่ที่ท่านกล่าวว่าในกฎหมายนี้ไม่มีบัญญัติ
 เดี่ยวเดียวว่ารัฐบาลจะช่วยเหลืออะไรบ้าง ในการนี้ความจริงได้บัญญัติไว้แล้ว กล่าวคือว่าเงินที่
 เราเก็บมาจากการส่งยางออก ๓๐๐ เปอรเซ็นต์เราแบ่งเป็นเงินที่ให้แก่กรมกสิกรรม ที่จะมาใช้จ่าย
 ในการค้นคว้าหาพันธุ์ อย่างที่ดี และในการที่จะทำการทดลองเพื่อที่จะได้ประโยชน์แก่ผู้ทำสวนยางอีก
 ๕ เปอรเซ็นต์ อีก ๕ เปอรเซ็นต์ก็เอามาใช้จ่ายในการบริหารงานการส่งเสริมการทำสวนยางนี้
 กล่าวคือว่าในการที่จะให้ราษฎรได้ปลูกยางพันธุ์ดีโดยที่พันธุ์ยางเก่า ๆ ลงนั้น มันเป็นเรื่องที่จะต้องทำ
 หลายอย่างมากมายด้วยกัน ก็จำเป็นจะต้องมีค่าใช้จ่ายในการบริหารงานอันนี้ ในการบริหารงานอันนี้
 รัฐบาลก็ได้ทราบเหมือนกันเท่าที่คำนวณในขณะนี้ไว้ ๕ เปอรเซ็นต์ที่หักมาจากร้อยเปอรเซ็นต์ที่เก็บ
 ได้จากการส่งยางออกนั้นมันไม่พอหรอก จึงได้บัญญัติไว้ในกฎหมายนี้ว่าเอาเพียง ๕ เปอรเซ็นต์เท่า
 นั้นแหละ เหลือจากนั้นรัฐบาลเป็นผู้ออก คือตั้งงบประมาณ นี่ก็เป็นกรที่ทำได้มีบทบัญญัติแล้ว
 ที่รัฐบาลจะเอาเงินมาช่วยในกองทุนนี้เหมือนกัน ส่วนในเรื่องยางพันธุ์ดีที่ท่านเป็นห่วงว่าราษฎร
 อาจจะยังไม่รู้ถึงคุณค่าของพันธุ์ดี อาจจะปลูกยางพันธุ์เดดลงไปนั้น ข้อนี้ก็นับว่าได้คิดตรงกับ



รัฐบาลซึ่งได้ดำเนินการอยู่ในขณะนี้ คือในขณะนี้เจ้าหน้าที่ของกระทรวงเกษตรก็ได้แนะนำราษฎรให้รู้จักผลของยางพาราดีกับยางพาราดีมันแตกต่างกันอย่างไร คือว่าผลที่ทำไปก็ปรากฏว่าราษฎรรู้จักกันดีแล้ว และรู้จักเห็นว่ายางพาราดีมันดีจริง ๆ และพยายามที่จะได้ยางพาราดีไป ในขณะนี้ รัฐบาลก็ได้ใช้จ่ายเงินที่จะซื้อยางพาราดีมาให้แก่ราษฎรถึงปีละ ๒ แสนบาท เท่าที่ทำมาแต่ก็ยังไม่พอกับความต้องการ และอีกโดยเหตุที่ในขณะนี้ทางรัฐบาลมลายูก็ได้เก็บภาษีเมล็ดยางพาราดีซึ่งแต่เดิมไม่ได้เก็บ บัตนักคงภาษีขึ้น นี้ทำให้เมล็ดยางพาราดีราคาสูงขึ้น ซึ่งในขณะนี้ก็เป็นข้อที่หนักข้อหนึ่ง เหมือนกันที่เราจะได้ยางพาราดีมา แต่ว่ายางพาราดีที่ได้นี้ก็ไม่จำเป็นต้องเอาเมล็ดมาหรก เมื่อเราได้เมล็ดได้ต้นมาแล้วเรามีวิธีทำอย่างอื่นที่จะเพาะพันธุ์ โดยไม่ใช้ในทางเมล็ดก็มีเหมือนกัน ซึ่งในขณะนี้ก็ได้ทำอยู่ ทั้งนี้เมื่อได้ออกกฎหมายไปแล้ว การบริหารงานในส่วนนี้โดยเหตุที่ทางกรมสถิติกรมได้เงิน ๕ เปอรเซ็นต์มา และโดยเหตุที่มิได้ใช้จ่ายอีก ๕ เปอรเซ็นต์ในการบริหารงานนี้ รัฐบาลก็หวังเป็นอย่างยิ่งว่าการลดหย่อนยางพาราดีมาให้ราษฎรนี้คงจะทำได้ดีกว่าเดิมนั่น

ประธานสภาผู้แทนราษฎร : เมื่อไม่มีผู้ใดอภิปรายอีกต่อไป ผมขอมติของที่ประชุมว่าควรจะมีหลักการแห่งร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้หรือไม่ ท่านผู้ใดเห็นว่าควรจะมีหลักการไปรดยกมือขึ้น

(มีสมาชิกยกมือเป็นส่วนมาก)

ประธานสภาผู้แทนราษฎร : ท่านผู้ใดไม่เห็นด้วย ไปรดยกมือขึ้น

(ไม่มีสมาชิกยกมือ)

ประธานสภาผู้แทนราษฎร : เป็นอันว่าที่ประชุมรับหลักการแห่งร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้ ทางรัฐบาลจะเสนอกรรมาธิการสามัญหรือวิสามัญ

พระยาอรรถการีย์นิพนธ์ (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม) : ทางรัฐบาลขอเสนอกรรมาธิการวิสามัญ



ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : รัฐบาลขอเสนอคณะกรรมการวิสามัญ จะมี
ท่านผู้ใดขัดข้องหรือไม่

(ไม่มีสมาชิกขัดข้อง)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : เมื่อไม่มีท่านผู้ใดขัดข้อง ถือว่าที่ประชุมอนุมัติ
รัฐบาลจะเสนอจำนวนกรรมการที่ท่าน

พระยาอรรถการีย์นิพนธ์ (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม) : รัฐบาล
ขอเสนอกรรมการจำนวน ๘ คน

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ทางรัฐบาลขอเสนอจำนวนกรรมการ ๘ คน
จะมีท่านผู้ใดมีความเห็นเป็นอย่างอื่นหรือไม่

(ไม่มีสมาชิกมีความเห็นเป็นอย่างอื่น)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : เมื่อไม่มีท่านผู้ใดมีความเห็นเป็นอย่างอื่น ถือว่า
ที่ประชุมอนุมัติ รัฐบาลจะเสนอกัน

พระยาอรรถการีย์นิพนธ์ (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม) : ทางรัฐบาล
ขอเสนอจำนวน ๔ คน

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ทางรัฐบาลขอเสนอจำนวน ๔ คน จะมีท่านผู้ใด
ขัดข้องหรือไม่

(ไม่มีสมาชิกขัดข้อง)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : เมื่อไม่มีผู้ใดขัดข้อง ถือว่าที่ประชุมอนุมัติให้มี
จำนวน ๔ คน รัฐบาลโปรดเสนอได้

พระยาอรรถการีย์นิพนธ์ (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม) : รัฐบาลขอ
เสนอ ๑. หม่อมราชวงศ์จักรทอง ทองใหญ่ ๒. นายรัตน์ เพชรจันทร์ ๓. นายพิศ บัณยาดัทธานันท์
๔. พระยาอรรถการีย์นิพนธ์



ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ต่อไปสมาชิกเสนอ ๕ คน

นายเล็ก จุณณานนท์ : ข้าพเจ้าขอเสนอพลเรือตรี ถวัลย์ ช่างนาเวสวงศ์
(มีสมาชิกรับรอง)

นายสมภพ ไทระกิตย์ : ข้าพเจ้าขอเสนอคุณมณูญ บริสุทธิ์
(มีสมาชิกรับรอง)

พลโท ไสว ดวงมณี : ข้าพเจ้าขอเสนอหลวงอรรัตโกวงศ์
(มีสมาชิกรับรอง)

นายเกษม อุทยานิน : ผมขอเสนอนายอินทร์ จันทร์สถิตย์
(มีสมาชิกรับรอง)

พันโท กมล พิจิตรคดีพล : ผมขอเสนอ นาวาอากาศเอก ชู ดุทธิโชติ
(มีสมาชิกรับรอง)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ครบ ๕ ท่านแล้ว ผู้ใดจะเสนอใครต่อไปอีกบ้าง
(ไม่มีสมาชิกเสนอชื่อผู้ใดอีก)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ไม่มี ขอให้เดชาธิการอ่าน

นายเจริญ บัณฑโร (ผู้ทำหน้าที่เลขาธิการสภาร่างรัฐธรรมนูญ) : รายชื่อ
ท่านกรรมาธิการวิสามัญพิจารณาร่างพระราชบัญญัติกองทุนสงเคราะห์การทำสวนยาง พ.ศ. ๒๕๐๓
มีดังนี้ ๑. หม่อมราชวงศ์จักรทอง ทองใหญ่ ๒. นายรัตน์ เพชรจันทร์ ๓. นายพิศ
บัญญัติกษณ ๔. พระยาอรธการวิมลพนธ์ ๕. พลเรือตรี ถวัลย์ ช่างนาเวสวงศ์ ๖. นายมณูญ
บริสุทธิ์ ๗. หลวงอรรัตโกวงศ์ ๘. นายอินทร์ จันทร์สถิตย์ ๙. นาวาอากาศเอก ชู ดุทธิโชติ

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : กำหนดการแปรญัตติ



พระยาอรรถการีย์นิพนธ์ (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม) : รัฐบาล
เสนอแก้รัฐธรรมนูญใน ๘ วัน

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : รัฐบาลเสนอแก้รัฐธรรมนูญใน ๘ วัน มีท่านผู้ใด
เห็นเป็นอย่างอื่นบ้าง

(ไม่มีสมาชิกมีความเห็นเป็นอย่างอื่น)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ : ไม่มี เป็นอันว่าแก้รัฐธรรมนูญใน ๘ วัน สำหรับ
วันนี้หมดระเบียบการประชุมแล้ว ผมขอปิดประชุม.

เลิกประชุมเวลา ๑๐.๔๐ นาฬิกา.

△



การประชุม

คณะรัฐมนตรี

△

การประชุมวันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๐๓

การประชุมคณะรัฐมนตรีวันนี้ เริ่มเวลา ๘.๕๐ น. ณ ทำเนียบรัฐบาล
จอมพล สฤษดิ์ ธนะรัชต์ นายกรัฐมนตรี เป็นประธาน คณะรัฐมนตรีได้พิจารณา
เรื่องต่าง ๆ ดังนี้.—

๑. กระทรวงคมนาคม รายงานตามที่ได้รับแจ้งจากกระทรวงการต่างประเทศว่า
อิตาลีได้จัดให้มีการประชุมผู้เชี่ยวชาญประจำเขต ๑ เกี่ยวกับทางหลวงแผ่นดิน ครั้งที่ ๒ ที่กรุงเทพฯ
ตั้งแต่วันที่ ๕ — ๖ กรกฎาคม ๒๕๐๓ กระทรวงคมนาคมเห็นควรแต่งตั้งคณะผู้แทนเข้าร่วมในการ
ประชุมดังกล่าว ประกอบด้วย

(๑) ดร. สิริตักขณิ์ จันทรวงศ์ รักษาการในตำแหน่งรองอธิบดีกรมทางหลวงแผ่นดิน
เป็นหัวหน้าคณะ

(๒) นายสมพร บุญยคุปต์ นายช่างเอก หัวหน้ากองสะพาน และรักษาการใน
ตำแหน่งผู้อำนวยการกองแบบแผน เป็นผู้แทน

(๓) นายมนต์ คอวณิช นายช่างเอก ประจำกองสะพาน เป็นผู้แทน
คณะรัฐมนตรีอนุมติ.

๒. กระทรวงเกษตรรายงานว่ เอฟ. เอ. โอ. จะจัดให้มีการประชุมเรื่องการผลิต
สัตว์และสุขภาพสัตว์สำหรับภาคตะวันออกที่กรุงเทพฯ ระหว่างเดือนพฤษภาคม หรือมิถุนายน
๒๕๐๔ การประชุมนี้จะเป็นประโยชน์มาก เพราะปัจจุบันนี้ประเทศไทยได้เร่งรัดในการผลิตสัตว์และ



LI RT

ตั้งเดิมสุภาพศักดิ์ โดยขอความร่วมมือจาก เอฟ. เอ. โอ. ให้ตั้งผู้เชี่ยวชาญมาปฏิบัติงานทางด้าน
วิชาการ การที่ เอฟ. เอ. โอ. จะมีการประชุมเรื่อง^{๕๕}นี้ขึ้นที่กรุงเทพฯ เพื่อผู้แทนจากประเทศต่าง ๆ
จะได้มาประชุมปรึกษาหารือแลกเปลี่ยนความคิดเห็นซึ่งกันและกัน และนำผลมาปรับปรุงกิจการใน
ประเทศของตน จึงเป็นการสมควรที่ประเทศไทยซึ่งเป็นประเทศสมาชิกจะรับเป็นเจ้าของภาพในการ
ประชุมคราวนี้^๕

คณะรัฐมนตรีอนุมัติ.

๓. กระทรวงมหาดไทยรายงาน ว่า ตามที่คณะรัฐมนตรีได้เคยลงมติให้กระทรวง
มหาดไทยรับไปพิจารณาปรับปรุงอัตราค่าน้ำประปาในลุ่มภูมิภาคให้ถูกต้องอีกนั้น กระทรวงมหาด
ไทยจึงเสนอแผนงานการลดค่าน้ำประปาในลุ่มภูมิภาคเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา คณะรัฐมนตรี
ได้พิจารณาในเรื่องนี้โดยละเอียดแล้ว เห็นว่าเพื่อประโยชน์ที่จะให้ประชาชนได้รับความผาสุกโดยมี
น้ำประปาใช้ในราคาถูก ถึงแม้ว่ารัฐบาลจะต้องรับภาระหนักในเรื่องงบประมาณก็ตาม จึงได้
ลงมติให้วางอัตราค่าน้ำประปาไว้ในอัตราคิดบีกเมตรละ ๒ บาททั่วราชอาณาจักร แต่สำหรับบาง
จังหวัดที่ได้วางอัตราค่าน้ำประปาไว้ในราคาต่ำกว่าคิดบีกเมตรละ ๒ บาทอยู่เดิมแล้ว ก็ให้คงถือ
อัตรานั้นต่อไป และต่อไปก็ให้พิจารณาหาทางลดอัตราค่าน้ำประปานั้นให้ถูกต้องไปอีก และห้ามมิให้
ขึ้นราคาสูงกว่าอัตราที่เก็บอยู่ในปัจจุบัน ^{๕๕} ทั้งนี้ขอให้กระทรวงมหาดไทยรับนโยบายไปดำเนินการ
ต่อไป

๔. กระทรวงมหาดไทยรายงาน ว่า เห็นเป็นการสมควรปรับปรุงย้ายสับเปลี่ยน
ข้าราชการพลเรือนชั้นพิเศษตำแหน่งผู้ว่าราชการจังหวัดบางจังหวัด ดังต่อไปนี้.—

- (๑) นายพันตำรวจเอก นิรันดร ชัยนาม ผู้ว่าราชการจังหวัดขอนแก่น ดำรงตำแหน่ง
ผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่
- (๒) นายประพันธ์ ณ พัทลุง ผู้ว่าราชการจังหวัดสงขลา ดำรงตำแหน่งผู้ว่าราชการ
จังหวัดสุราษฎร์ธานี
- (๓) นายแสง รุจิรัต ผู้ว่าราชการจังหวัดนครนายก ดำรงตำแหน่งผู้ว่าราชการ
จังหวัดสงขลา



(๔) นายจันทร์ สัมบูรณ์กุล ผู้ว่าราชการจังหวัดนครศรีธรรมราช ดำรงตำแหน่ง
ผู้ว่าราชการจังหวัดราชบุรี

(๕) นายสันต์ เอกมหาชัย ผู้ว่าราชการจังหวัดชัยนาท ดำรงตำแหน่งผู้ว่าราชการ
จังหวัดนครศรีธรรมราช

(๖) นายประคอบ ทพยัมณี ผู้ว่าราชการจังหวัดนนทบุรี ดำรงตำแหน่งผู้ว่าราชการ
จังหวัดชัยนาท

(๗) นายธาดา ปายะนันท์ ผู้ว่าราชการจังหวัดประจวบคีรีขันธ์ ดำรงตำแหน่ง
ผู้ว่าราชการจังหวัดนนทบุรี

(๘) นายดุษฎี ตีรสอดย ผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่ มาประจำกระทรวงมหาดไทย

(๙) นายบุญฤทธิ นาคันพคุณ ผู้ว่าราชการจังหวัดชัยภูมิ มาประจำกระทรวง
มหาดไทย

(๑๐) นายชัย เปรมไทย ผู้ว่าราชการจังหวัดยะลา มาประจำกระทรวงมหาดไทย

(๑๑) หลวงอนุมิตรราชกิจ ผู้ว่าราชการจังหวัดน่าน มาประจำกระทรวงมหาดไทย

(๑๒) นายบรรยง คุนาคัย ผู้ว่าราชการจังหวัดอ่างทอง มาประจำกระทรวงมหาดไทย

คณะรัฐมนตรีเห็นชอบด้วย และให้นำความกราบบังคมทูลต่อไปได้.

๕. คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาระเบียบวาระการประชุม สภาว่าง รัฐธรรมนูญประจำ
วันพฤหัสบดีที่ ๘ กรกฎาคม ๒๕๐๓

นอกจากนี้ คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาเรื่องอื่น ๆ อีก จนถึงเวลา ๑๘.๓๐ น. จึง
เลิกประชุม.

การประชุมวันที่ ๑๒ กรกฎาคม ๒๕๐๓

การประชุมคณะรัฐมนตรีวันนี้ เริ่มเวลา ๙.๔๕ น. ณ ทำเนียบรัฐบาล
จอมพล สฤษดิ์ ธนะรัชต์ นายกรัฐมนตรี เป็นประธาน คณะรัฐมนตรีได้พิจารณา
เรื่องต่าง ๆ ดังนี้.—



LIART

๑. โดยที่กิจการ ก.ต.ภ. จะต้องปฏิบัติตามความในพระราชบัญญัติการปฏิบัติเกี่ยวกับภาษีอากรและรายได้ของรัฐ พ.ศ. ๒๕๐๓ เป็นกิจการที่เกี่ยวพันกับกิจการอื่น เป็นหน้าที่ของกระทรวง ทบวง กรมอื่นต้องปฏิบัติอยู่เป็นอันมาก คณะรัฐมนตรีจึงลงมติให้วางระเบียบว่าด้วยการ ประสานงาน และการให้ความร่วมมือ ระหว่าง กระทรวง ทบวง กรมต่าง ๆ กับ สำนักงาน ก.ต.ภ. ขึ้นเพื่อถือเป็นระเบียบปฏิบัติต่อไป

นอกจากนี้คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาถึงระดับหลักการในการกำหนดรายได้ของรัฐรวม ๓๓ ประเภท เป็นภาษีอากรตามความในมาตรา ๓ แห่งพระราชบัญญัติการปฏิบัติเกี่ยวกับภาษีอากรและรายได้ของรัฐ พ.ศ. ๒๕๐๓ คือ (๑) เงินได้จากการจำหน่าย แล่สมบัติการกุศลเพื่อการศึกษาและสาธารณสุข (๒) รายได้เกี่ยวกับสุรา ยาสูบ และไพ่ (๓) รายได้เกี่ยวกับการป่าไม้ (๔) รายได้เกี่ยวกับการเหมืองแร่ (๕) รายได้เกี่ยวกับอาวูซบั้น เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด และดอกไม้เพลิง (๖) รายได้เกี่ยวกับโรงแรม (๗) รายได้เกี่ยวกับการพนัน (๘) รายได้เกี่ยวกับการค้าต่างประเทศ (๙) รายได้เกี่ยวกับที่ดิน (๑๐) รายได้เกี่ยวกับการค้าต่างประเทศ (๑๑) รายได้เกี่ยวกับการประปาและไฟฟ้า

๒. ในวาระที่คณะกรรมการโอลิมปิกระหว่างประเทศได้กำหนดให้จัดงานฉลองและ การแข่งขันโอลิมปิก ครั้งที่ ๑๗ ณ กรุงโรม ประเทศอิตาลี ระหว่างวันที่ ๒๕ สิงหาคม ถึง วันที่ ๑๑ กันยายน ๒๕๐๓ โดยจะมีประเทศต่าง ๆ ไปร่วมงานครั้งนั้นถึง ๘๖ ประเทศ นับว่าเป็น งานโอลิมปิกครั้งใหญ่มาก ประเทศไทยได้เคยไปร่วมงานมาแล้ว ๒ ครั้ง คือ ครั้งแรกได้แก่ ครั้งที่ ๑๕ ณ กรุงเฮลซิงกิ ประเทศฟินแลนด์ พ.ศ. ๒๔๘๕ ครั้งที่สอง ได้แก่ครั้งที่ ๑๖ ณ เมืองเมตเชอร์น ประเทศฮอลแลนด์ พ.ศ. ๒๔๘๘

คณะรัฐมนตรีมีนโยบายที่จะส่งเสริมการกีฬาอยู่แล้ว และเชื่อว่าการส่งนักกีฬาไทยไป ร่วมการแข่งขันในครั้งนั้นจะเป็นประโยชน์ทั้งในทางส่งเสริมกำลังใจนักกีฬาของชาติ และเป็น การเสนอชื่อเดี่ยวของชาติไทยในหมู่นานาชาติด้วย จึงลงมติให้ความอุปการะแก่นักกีฬาไทยที่จะเดินทางไปแข่งขันโอลิมปิกตามที่คณะกรรมการโอลิมปิกแห่งประเทศไทยในพระบรมราชูปถัมภ์เสนอมา



๓. คณะรัฐมนตรีลงมติอนุมัติ การแต่งตั้งนายตติยศักดิ์ มงคลสุข ข้าราชการพลเรือนสามัญพิเศษ ดำรงตำแหน่งคณบดีวิทยาลัยการแพทย์ มหาวิทยาลัยแพทยศาสตร์ และอนุมัติการแต่งตั้งนายสุมน รัชไชยบุญ ข้าราชการพลเรือนสามัญพิเศษ ตำแหน่งผู้อำนวยการกองวิชาการสอบได้ ให้ดำรงตำแหน่งรองเลขาธิการ ก.พ.

๔. กระทรวงศึกษาธิการรายงาน ว่า องค์การศึกษา ๑ สหประชาชาติ เห็นสมควรจัดให้มีการประชุมคณะกรรมการที่ปรึกษาระหว่างชาติของสถาบันระหว่างชาติ สำหรับการศึกษาเรื่องเด็กชนเป็นครั้งที่ ๒ ในระหว่างวันที่ ๒๒-๓๑ สิงหาคม ๒๕๐๓ พร้อมทั้งได้ตั้งงบประมาณค่าเดินทางไปกลับสำหรับคณะกรรมการจำนวน ๖ คนไว้เป็นเงิน ๖,๕๐๐ เหรียญอเมริกัน และขอให้รัฐบาลไทยเป็นเจ้าภาพจัดการประชุม ตลอดจนเตรียมงบประมาณค่าใช้จ่ายทั้งสิ้นด้วย ซึ่งกระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาแล้วเห็นว่า สถาบัน ๑ ดังกล่าวเป็นศูนย์กลางแห่งแรกและแห่งเดียวที่มีการศึกษาเรื่องเด็กในภาคตะวันออก ได้ดำเนินการไปด้วยดีและเป็นประโยชน์แก่การศึกษาเกี่ยวกับเด็กเป็นอย่างมาก ฉะนั้น เพื่อให้ความร่วมมือแก่องค์การศึกษา ๑ สหประชาชาติและส่งเสริมสถาบันระหว่างชาติสำหรับการศึกษาเรื่องเด็กให้เจริญก้าวหน้าบรรลุผลตามความมุ่งหมายยิ่งขึ้น จึงเสนอมาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติให้กระทรวงศึกษาธิการเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมดังกล่าว และขออนุมัติงบประมาณค่าใช้จ่ายภายในวงเงินไม่เกิน ๖๒,๕๐๐ บาท

คณะรัฐมนตรีมีมติอนุมัติ

๕. กระทรวงมหาดไทยเสนอว่า ตามที่ได้มีกฎหมายกำหนดให้ท้องถิ่นเฉพาะเทศบาลและสุขาภิบาลมีหน้าที่ที่จะจัดให้มีเครื่องใช้ในการดับเพลิง และรัฐบาลได้มอบหมายให้กระทรวงมหาดไทยจัดหาและเรือดับเพลิงแจกจ่ายให้กับเทศบาลทั่วราชอาณาจักร ตลอดจนอำเภอบางอำเภอ เมื่อ พ.ศ. ๒๕๑๑ โดยให้กระทรวงมหาดไทยตั้งงบประมาณผ่อนชำระราคาค่ารถและเรือดับเพลิงแก่บริษัทผู้ขายเป็นรายปี ๆ ละ ๓๐ ล้านบาท นับว่าเป็นประโยชน์มากในคราวประชุมนายกเทศมนตรี ครั้งที่ ๒ พ.ศ. ๒๕๐๒ กระทรวงมหาดไทยได้จัดให้มีการสำรวจความต้องการของท้องถิ่น เฉพาะเทศบาลและสุขาภิบาล ปรากฏว่าท้องถิ่นหลายแห่งมีเครื่องมือเครื่องใช้ในการดับเพลิงเสื่อมประสิทธิภาพแล้ว และทั้งมีน้อยด้วย บางท้องถิ่นที่ได้ยกฐานะเป็นสุขาภิบาล



แต่รถหลายร้อยแห่งไม่มีเครื่องมือเครื่องใช้ใช้โดย เนื่องจากมีกำลังเงินรายได้ตามงบประมาณประจำปีเพียงเล็กน้อย จึงเรียกร้องขอให้กระทรวงมหาดไทยช่วยเหลือจัดหาเครื่องมือเครื่องใช้ในการดับเพลิงเช่นที่แคว้นมาฮากักรังหนึ่ง แต่ขอให้มีเงื่อนไขให้ท้องถิ่นได้ผ่อนชำระราคาค่าใช้จ่ายในระยะเวลา ๓-๕ ปีด้วย กระทรวงมหาดไทยเห็นเป็นสมควรที่จะพิจารณาจัดหาให้โดยวิธีจัดซื้อโดยผ่อนชำระในระยะ ๓ ปี กำหนดให้ฝ่ายท้องถิ่นรับภาระค่าใช้จ่ายกึ่งหนึ่ง

โดยสรุปเทศบาลและสุขาภิบาลมีความจำเป็นที่จะต้องจัดหารถ และเรือดับเพลิงไว้ใช้ในการระงับอัคคีภัยในขณะนั้นเป็นจำนวนรวมดังนี้ คือ รถยนต์ดับเพลิงขนาดใหญ่ชนิดมีถังน้ำในตัว ๑๖๑ คัน, รถยนต์ดับเพลิงชนิดไม่มีถังน้ำในตัว ๘๖ คัน, เรือดับเพลิง ๓๓ ลำ เครื่องยนต์ดับเพลิงลากเข็นหรือชนิดหาบหาม ๓๘๗ เครื่อง เป็นเงินรวมทั้งสิ้นประมาณ ๔๘,๘๗๐,๐๐๐ บาท ซึ่งถ้าหากจะถือหลักให้ท้องถิ่นรับภาระในเรื่องค่าใช้จ่ายรายปีครั้งหนึ่ง ส่วนอีกครึ่งหนึ่งรัฐบาลจ่ายสมทบ รัฐบาลและท้องถิ่นก็ต้องรับภาระในวงเงินฝ่ายละประมาณ ๒๔,๘๓๕,๐๐๐ บาท

ถ้ารับจังหวัดพระนครและธนบุรี กองกำกับการดับเพลิง กรมตำรวจ เสนอให้จัดหาเครื่องมือดับเพลิงเพิ่มขึ้นให้เพียงพอ รถดับเพลิงขนาดกลาง ๓๐ คัน เครื่องยนต์ดับเพลิงชนิดหาบหาม ๓๐ เครื่อง รถหอน้ำ ๕ คัน รถดูดควัน ๓ คัน รถปั่นน้ำ ๓ คัน รวมเป็นเงินประมาณ ๘,๖๐๐,๐๐๐ บาท

สรุปแล้วรัฐบาลและท้องถิ่นก็ต้องรับภาระจัดหาเงิน เพื่อใช้จ่ายในการจัดซื้อเครื่องมือเครื่องใช้ในการดับเพลิงตามจำนวนดังกล่าว

(๑) เทศบาลและสุขาภิบาลจะต้องออกครึ่งหนึ่งเป็นเงินประมาณ ๒๔,๘๓๕,๐๐๐ บาท หากจัดซื้อโดยวิธีผ่อนชำระภายในกำหนดเวลา ๓ ปี เทศบาลและสุขาภิบาลจะต้องออกเงินปีละประมาณ ๘,๓๑๓,๖๖๖,๖๖ บาท

(๒) รัฐบาลจะต้องออกครึ่งหนึ่งเป็นเงินประมาณ ๒๔,๘๓๕,๐๐๐ บาท รวมกับเครื่องดับเพลิงซึ่งจะต้องจัดหาให้กองกำกับการดับเพลิงกรมตำรวจ ถ้ารับจังหวัดพระนครธนบุรีอีก ๘,๖๐๐,๐๐๐ บาท รัฐบาลก็ต้องรับภาระในวงเงินประมาณ ๓๓,๔๓๕,๐๐๐ บาท หากจัดซื้อโดยวิธีผ่อนชำระภายในกำหนดเวลา ๓ ปี รัฐบาลจะต้องรับภาระออกเงินปีละประมาณ ๑๑,๑๔๕,๐๐๐ บาท



กระทรวงมหาดไทยจึงเสนอขอให้พิจารณาจัดสรรให้ท้องถิ่นต่าง ๆ ทั้งราชอาณาจักร
ได้มีเครื่องดับเพลิงไว้ใช้ในท้องถิ่น โดยมีหลักการให้รัฐบาลแต่ละท้องถิ่นได้รับภาระในเรื่องค่า
ใช้จ่ายฝ่ายละครึ่งตามจำนวนที่กล่าวข้างต้นต่อไป

คณะรัฐมนตรีพิจารณาแล้ว ดงมติรับหลักการที่จะจัดสรรให้มีเครื่องมือเครื่องใช้
ให้พร้อมโดยเริ่มจัดงบประมาณให้ตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๐๔ เป็นต้นไป รายละเอียดในการแยก
งบประมาณเป็นรายปีอย่างไร ให้ตกลงกับสำนักงบประมาณ

๖. ด้วยกระทรวงกลาโหมรายงาน ว่า ตามพระราชบัญญัติเวนคืนอสังหาริมทรัพย์
ในท้องที่ตำบลคอหงส์ อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา ลงวันที่ ๘ มีนาคม ๒๕๐๓ นั้น กระทรวง
กลาโหมเห็นสมควรให้คณะรัฐมนตรีตั้งกรรมการเวนคืนอสังหาริมทรัพย์ให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติ
เวนคืนอสังหาริมทรัพย์ ว่าด้วยวิธีเวนคืน มาตรา ๓๗ ซึ่งประกอบด้วยผู้รายนามต่อไปนี้
(๑) ผู้บังคับการจังหวัดทหารบกสงขลา พนักงานของเจ้าหน้าที่ (๒) พนักงานที่ดินจังหวัด
สงขลา พนักงานกระทรวงมหาดไทย (๓) นายอำเภอหาดใหญ่ พนักงานกระทรวงมหาดไทย
จึงขอให้ให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

คณะรัฐมนตรีอนุมัติ

๗. ด้วยกระทรวงมหาดไทย ได้รับรายงานจากกองบัญชาการตำรวจตระเวนชาย
แดน เกี่ยวกับสถานการณ์ชายแดนบ้านอำเภอแม่สอด จังหวัดตาก ว่าเมื่อวันที่ ๑๕ พฤษภาคม
๒๕๐๓ นายสุกฤต บุญญาภาวิน ผู้ใหญ่บ้านหมู่ที่ ๒ ตำบลท่าสายลวด อำเภอแม่สอด ได้นำราษฎร
ไปช่วยกองกำกับการตำรวจตระเวนชายแดน เขต ๖ ทำการปราบปรามและจับได้โจรกระเหรี่ยง
ที่คุมพรรคพวกเข้ายึดและเผาสถานที่ราชการในอำเภอแม่สอดให้พ้นจากแดนไทย แต่ถูกโจร
กระเหรี่ยงยิงบาดเจ็บสาหัสและได้ถึงแก่ความตายเมื่อวันที่ ๑๗ พฤษภาคม ๒๕๐๓ เวลา ๑๔.๐๐ น.
กระทรวงมหาดไทยได้พิจารณาแล้วเห็นว่าผลการปฏิบัติงานของนายสุกฤต บุญญาภาวิน ผู้ใหญ่บ้าน
ดังกล่าว เป็นการช่วยเหลือราชการด้วยความองอาจกล้าหาญและด้วยน้ำใจรักความเป็นไทยของชาติ
โดยไม่เกรงกลัวหวาดหวั่นต่ออันตรายแต่อย่างใด จนที่สุดตนเองต้องประสบกับอันตรายถึงชีวิต
จึงสมควรเป็นวีรกรรมอันสูง ซึ่งสมควรจะได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์เหรียญเงินช้างเผือก



ผลการตอบแทนเป็นกรณีพิเศษตามบัญชี ๘ และ ๓๓ แห่งระเบียบว่าด้วยการขอพระราชทานเครื่องเชิดชวาทย์ พ.ศ. ๒๕๐๑ เพื่อเป็นเกียรติแก่วงศ์ตระกูลของนายตฤต บุญญาภาวิน ดับไปขอให้นำเสนอกณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอนุมัติให้เป็นกรณีพิเศษต่อไป ส่วนการช่วยเหลือฐานะครอบครัวของนายตฤต บุญญาภาวิน นั้น กระทรวงมหาดไทยกำลังดำเนินการขอเงินสงเคราะห์ให้ทายาทเป็นรายเดือน ตามพระราชบัญญัติสงเคราะห์ผู้ประสบภัยเนื่องจากการช่วยเหลือราชการ การปฏิบัติงานของชาติหรือการปฏิบัติตามหน้าที่มนุษยธรรม พ.ศ. ๒๕๑๒ และฉบับแก้ไขเพิ่มเติมฉบับที่ ๒ พ.ศ. ๒๕๐๒ อีกส่วนหนึ่งค้างหากแล้ว

๘. กระทรวงมหาดไทยเสนอว่า เนื่องจากการคมนาคมระหว่างอำเภอเมืองนราธิวาสกับอำเภอสุไหงโกดก ต้องอาศัยแต่ทางรถไฟทางเดียว ไม่เป็นการสะดวก จังหวัดนราธิวาส จึงดำริสร้างถนนขึ้น และได้ขอให้นายช่างกรมโยธาเทศบาล ดำรวจเส้นทางแล้ว มีระยะยาว ๕๔.๒๓๕ กิโลเมตร เขตทางกว้าง ๔๐ เมตร คันทางกว้าง ๘ เมตร ประมาณค่าใช้จ่ายทั้งสิ้น ๓๓,๓๔๗,๕๐๐ บาท แต่โดยได้รับความช่วยเหลือจากพ่อค้าประชาชนและงบประมาณส่วนจังหวัดจะลดค่าใช้จ่ายลงได้เหลือเพียง ๕,๓๕๓,๐๑๐ บาท โดยกระทรวงการคลังเสร็จใน ๓ ปี ขณะนี้สร้างได้แล้ว ๓๒ กิโลเมตร รถยนต์เดินได้ ๖ กิโลเมตร กระทรวงมหาดไทยเห็นว่าถนนสายนี้จะให้ประโยชน์แก่ประชาชนและเศรษฐกิจของประเทศเป็นอย่างมาก เพราะตัดผ่านท้องที่ถึง ๔ อำเภอเข้าสู่อำเภอสุไหงโกดก ซึ่งเป็นอำเภอชายแดน จึงควรอนุมัติงบประมาณพิเศษให้

คณะรัฐมนตรีลงมติอนุมัติหลักการ โดยให้ดำเนินการงบประมาณพิจารณาจัดสรรให้ส่วนการที่มีผู้บริจาคเงิน แรงงาน รวมทั้งให้ที่ดินเป็นประโยชน์แก่การสร้างทางสายนี้ด้วยกัน นับว่าเป็นการช่วยประโยชน์ของส่วนรวม คณะรัฐมนตรีเห็นว่าเป็นการปฏิบัติที่น่าสรรเสริญ

นอกจากนี้ คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาเรื่องอื่น ๆ อีกจนถึงเวลา ๑๑.๕๐ จึงเลิก

ประชุม



LI RT

การประชุมวันที่ ๑๙ กรกฎาคม ๒๕๐๓

การประชุมคณะรัฐมนตรีวันนี้ เริ่มเวลา ๘.๓๐ น. ๓ ทำเนียบรัฐบาล
จอมพล สฤษดิ์ ธนะรัชต์ นายกรัฐมนตรีเป็นประธาน คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาเรื่อง
ต่าง ๆ ดังนี้

๑. ตามที่คณะรัฐมนตรี ได้มีมติมอบให้กระทรวงคมนาคมเป็นเจ้าของเรื่องร่วมกับ
กระทรวงมหาดไทย กระทรวงเศรษฐการและกรมชลประทาน พิจารณาดำเนินการเกี่ยวกับเรื่อง
ปรับปรุงท่าเรือจังหวัดปัตตานีและจุดจอดต้นคอนที่ปากแม่น้ำตานี ส่วนการเงินให้ติดต่อกับสำนัก
งบประมาณ

กระทรวงคมนาคมรายงานมาว่า แม่น้ำตานีโดยปกตินอกจากเดือนตุลาคมแล้ว จะมี
มรสุมเกือบตลอดปี หากจะใช้เรือจุดต้นคอนของการท่าเรือแห่งประเทศไทย ก็ไม่อาจทำการใน
บริเวณนั้นได้เพราะกินน้ำลึก จึงจำเป็นต้องจัดซื้อเรือจุดแบบพิเศษเพื่อใช้ดำเนินงาน เรือจุด
ดังกล่าวราคาประมาณ ๑๕ ล้านบาท รวมทั้งเครื่องอุปกรณ์ด้วย และเรือจุดบำรุงรักษาร่องน้ำ
โดยเฉพาะ ซึ่งจะต้องใช้เรือจุดอีกแบบหนึ่ง ราคาประมาณ ๒๐ ล้านบาท แต่เพื่อให้การ
จุดดกร่องน้ำและการปรับปรุงท่าเรือจังหวัดปัตตานีดำเนินไปด้วยความประหยัดถูกต้องกับหลักวิชา
และมีประสิทธิภาพในการดำเนินงานสูง กระทรวงคมนาคมใคร่ขออนุมัติเงินงบประมาณและหลักการ
สำหรับแผนดำเนินงานเป็นขั้น ๆ ไปดังนี้—

ก. การสำรวจขั้นต้น (Pre-investment Survey) กระทรวงคมนาคมจะได้จัดให้
มีการสำรวจทั้งทางบกและทางน้ำรวมทั้งการเจาะดิน (Boring) ในบริเวณปากอ่าวปัตตานีโดย
ละเอียด เพื่อหาสถิติข้อมูลอันจำเป็นต่าง ๆ ซึ่งจะต้องใช้ประกอบในการพิจารณากำหนดแนวร่อง
น้ำ อ่าวจอดเรือ Specifications ของเรือจุดและสถานที่จอด ตลอดจน Design ของท่าเรือที่เหมาะสม
และประหยัดที่สุด



ข. การจัดวางแผนปฏิบัติงาน เมื่อได้สถิติข้อมูลอันเป็นผลของการสำรวจตามข้อ
 ก. แล้ว กระทรวงคมนาคมจะได้วางโครงการและแผนปฏิบัติงานสำหรับท่าเรือจังหวัดปัตตานีโดย
 ละเอียด ซึ่งจะได้ออกแบบและ Design ของท่าเรือ กำหนดแนวร่องน้ำและอาจจอดเรือที่จะ
 ทำการขุดลอก กำหนดแบบและ Specifications สำหรับเรือขุด ฯลฯ นอกจากนี้ยังจะได้กำหนด
 งบประมาณของโครงการรวมทั้งการประเมินรายได้และรายจ่ายของท่าเรือแห่งนี้ด้วย

ในการดำเนินงานขั้นต้น ตามข้อ ก. และข้อ ข. จะต้องใช้เงินประมาณ ๔๕๐,๐๐๐ บาท
 และจะต้องใช้เวลาปฏิบัติงาน (นอกฤดูมรสุม) ประมาณ ๘๐ วัน กระทรวงคมนาคมจึงได้เสนอ
 เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติเงินงบประมาณและหลักการดังกล่าว

โดยที่เรื่องนี้เป็นเรื่องเกี่ยวกับการเงิน สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้ขอให้สำนักงาน
 งบประมาณพิจารณาเสนอความเห็นแล้วรายงานว่า เห็นชอบด้วยกับกระทรวงคมนาคมที่จะให้มีการ
 ดำรงขั้นต้นเสียก่อน แล้วนำผลของการสำรวจนั้นมาพิจารณาในการดำเนินการปรับปรุงท่าเรือ
 จังหวัดปัตตานีให้เหมาะสมต่อไป สำหรับเงินค่าใช้จ่ายในการดำเนินการสำรวจจำนวน ๔๕๐,๐๐๐ บาท
 นั้น ไม่รัดข้อ

ต่อมา กระทรวงคมนาคมได้รายงานเพิ่มเติมมาอีกว่า ได้เชิญผู้แทนหน่วยราชการต่างๆ
 ร่วมกับผู้ว่าราชการจังหวัดปัตตานี นายกเทศมนตรีเมืองปัตตานี และเจ้าหน้าที่ผู้เกี่ยวข้องมาร่วม
 พิจารณาดูแล้ว ที่ประชุมเห็นชอบด้วยกับแผนการปฏิบัติงานตามที่กระทรวงคมนาคมได้เสนอมา
 เพื่อพิจารณาดังกล่าวข้างต้น โดยเห็นในความจำเป็นที่จะต้องใช้เวลาขุดลอกสันดอนแบบพิเศษให้
 เหมาะสมกับสภาพของบริเวณปากอ่าวปัตตานีที่มีมรสุมจัด และเห็นในความจำเป็นที่จะต้องใช้เวลา
 ขุดแบบสำหรับทำการขุดดำน้ำ และแบบสำหรับทำการบำรุงรักษาอีกดำน้ำหนึ่งดำเนินการอยู่เป็น
 ประจำตลอดไป แต่การที่จะดำเนินงานในเรื่องนี้สมควรจะได้มีการสำรวจขั้นต้นตามที่กระทรวง
 คมนาคมได้เสนอขออนุมัติเงินไปดำเนินการจำนวน ๔๕๐,๐๐๐ บาทแต่นั้นเสียก่อน แล้วจึงค่อย



รายงานไปตามผลการสำรวจในภายหลัง นอกจากนี้ยังได้รับแจ้งจากบริษัทเซฟวิงก์ทรีดี จำกัด
 ได้รับมอบหมายจากตัวแทนของบริษัทอิมส์เคอร์วิค บอดดิงท์ คอมปานี ให้เสนอว่า ยินดี
 ที่จะตั้งผู้เชี่ยวชาญมาช่วยทำการสำรวจกับทางการเพื่อให้ทราบปริมาณของจำนวนดินและค่าใช้จ่ายที่
 จะต้องขุดลอกตามโครงการ และเสนอขอรับจ้างทำการขุดลอกโดยรัฐบาลอาจจ่ายเงินเป็นเครดิต
 หรือผ่อนส่งในระยะ ๕ - ๖ ปี บริษัทจะตั้งนายช่างมาทำการสำรวจให้โดยไม่คิดมูลค่าแต่อย่างใด
 และยินยอมให้ทางการใช้สถิติข้อมูลอันเป็นผลการสำรวจของบริษัทเพื่อใช้ประกอบการพิจารณาของ
 ทางการได้ ทั้งนี้ถือว่าการสำรวจดังกล่าวของบริษัทเป็นข้อมูลพินัยกับทางการแต่ประการใด กระจ
 ทรวงคมนาคมจึงเสนอมาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย

คณะรัฐมนตรีลงมติให้ดำเนินการสำรวจเบื้องต้นตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ ส่วนที่
 บริษัท ฯ เสนอจะตั้งผู้เชี่ยวชาญมาช่วยทำการสำรวจร่วมกับทางการนั้นก่อนมติให้กระทรวงคมนาคม
 พิจารณารับได้ตามที่เห็นสมควร

๒. ตามที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๐ พฤษภาคม ๒๕๐๓ ว่า เทศบาลนคร
 กรุงเทพฯ ได้สร้างโรงงานผลิตปุ๋ยหินส้มยี่สิบตันแล้ว และเป็นคนละส่วนต่างหากจากการดำเนินการ
 ทดลองทำปุ๋ยของคณะกรรมการดำเนินการจัดตั้งองค์การปุ๋ยที่กระทรวงเกษตรได้ตั้งขึ้น จึงให้ระ
 ทรวงเกษตรรับไปพิจารณาคณะกรรมการดังกล่าวใหม่ นั้น

บัดนี้ กระทรวงเกษตรรายงานผลการพิจารณา ดังต่อไปนี้ -

(๑) คณะกรรมการดำเนินการจัดตั้งองค์การปุ๋ยนี้ นอกจากมีหน้าที่ทดลองทำปุ๋ยจาก
 ขยะมูลฝอยแล้ว ยังมีหน้าที่ทดลองและตั้งเตาเริ่มการผลิตและการใช้ปุ๋ยทุกอย่างด้วย เมื่อการทดลอง
 ทำปุ๋ยจากขยะมูลฝอยของคณะกรรมการ ฯ ได้ดำเนินมาจนเป็นผลให้เทศบาลนครกรุงเทพฯ ได้ตั้งโรง
 งานทำปุ๋ยจากขยะมูลฝอยด้วยเครื่องจักรทันสมัยเช่นนี้ จะเลิกกิจการทดลองทำปุ๋ยจาก
 ขยะมูลฝอยเสียก็เป็นการสมควร แต่ก็จะให้ยกเลิกคณะกรรมการนี้เสียทีเดียวนั้น กระทรวงเกษตร



ยังไม่เห็นด้วย เพราะคณะกรรมการ ฯ ยังมีภาระหน้าที่ในด้านอื่น ๆ อยู่ และเห็นสมควรให้คณะกรรมการนี้ดำรงอยู่ต่อไป โดยจะพิจารณาปรับปรุงบุคคลในคณะกรรมการเสียใหม่ให้เหมาะสมกับกิจการที่จะมอบหมายให้ดำเนินการต่อไป ซึ่งในเวลานี้กระทรวงเกษตรได้พิจารณาตัวบุคคลไว้แล้ว

(๒) ในการที่คณะกรรมการนี้จะดำเนินการต่อไปนั้น จำเป็นต้องมีเงินค่าใช้จ่ายบ้างตามสมควร เวลานี้กระทรวงเกษตรไม่มีเงินรายได้ที่จะนำมาให้คณะกรรมการ ฯ ใช้จ่ายได้นอกจากเงินจำนวน ๑๖๐,๐๐๐ บาท ที่คณะรัฐมนตรีอนุมัติให้มาเป็นค่าใช้จ่ายของคณะกรรมการนี้ แม้เงินจำนวนนั้นจะได้เบิกไปใช้จ่ายหมดจำนวนแล้ว แต่ก็ยังมีทรัพย์สินเหลืออยู่เป็นโรงงาน รถแทรกเตอร์ และเครื่องอุปกรณ์ต่าง ๆ ที่ใช้ในการทดลองทำปุ๋ยจากขยะมูลฝอยราคาประมาณ ๓๓๕,๖๒๘.๓๔ บาท และมีเงินสดที่เก็บสะสมไว้อยู่ที่เทศบาลนครกรุงเทพ ๓๓๕,๕๘๔.๘๒ บาท และจะมีเงินเพิ่มจากการขายปุ๋ยในเดือนพฤศจิกายนและธันวาคม ๒๕๐๒ อีกบ้าง กระทรวงเกษตรใคร่จะขอรับเงินสดจำนวน ๑๖๐,๐๐๐ บาท เท่าทุนเดิมที่ได้อนุมัติให้คณะกรรมการนำไปดำเนินการ โดยขอให้เทศบาลนครกรุงเทพรับทรัพย์สินอันเป็นดังของไว้ทั้งหมด และจ่ายเงินสดใช้ให้เพื่อสมทบกับเงินสดที่มีอยู่แล้วให้ได้อีกจำนวน ๑๖๐,๐๐๐ บาท ทั้งนี้ เพื่อจะได้เป็นค่าใช้จ่ายของคณะกรรมการในการดำเนินการต่อไป และขอให้เทศบาลนครกรุงเทพจัดของที่ระมัดระวังแก่กรรมการและจ่ายเงินรางวัลเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องให้ด้วย

(๓) ส่วนที่เทศบาลนครกรุงเทพ จะขอ รับดังของ และ ตัวเงินสดจาก คณะกรรมการไว้ทั้งหมดนั้น กระทรวงเกษตรได้พิจารณาแล้ว เห็นว่า เงินจำนวน ๑๖๐,๐๐๐ บาทนี้ คณะรัฐมนตรีได้อนุมัติสำหรับเป็นค่าใช้จ่ายของคณะกรรมการ ในระหว่างดำเนินการ เพื่อจัดตั้งองค์การ ปุ๋ย จนและงานของคณะกรรมการนี้มิได้จำกัดเฉพาะเรื่องปุ๋ยจากขยะมูลฝอยเท่านั้น แต่ยังมีภาระหน้าที่เกี่ยวกับการทดลองและส่งเสริมการผลิตและการใช้ปุ๋ยชนิดอื่น ๆ ด้วย กระทรวงเกษตรจึงไม่อาจพิจารณาอนุมัติตามคำขอของเทศบาลนครกรุงเทพนั้นได้



คณะรัฐมนตรีพิจารณาแล้ว มีมติว่า -

(๑) สำหรับเรื่องขุ่ยจากขยะมูลฝอยให้ทางเทศบาลรับไปปรับปรุงค่าเงินงานต่อไปให้
คั้งชั้น เงินทุนเดิมตามเรื่องนั้นก็ให้นำไปใช้ได้

สำหรับเรื่องที่ระตักให้เทศบาลเป็นผู้จัดการตามที่เห็นสมควร

(๒) ให้ดำเนินการพิจารณาและทตตองเรื่องขุ่ยประเภทอื่น ๆ เพื่อการเกษตรต่อไป
โดยให้กระทรวงเกษตรเป็นเจ้าของเรื่องและแต่งตั้งกรรมการขึ้นเป็นค่างหาก

ส่วนเงินทุนในการนี้ ทางรัฐบาลจะได้พิจารณาจัดทำให้ตามความเหมาะสม

๓. ตามที่คณะรัฐมนตรี ได้มีมติให้แต่งตั้งคณะกรรมการพิจารณาปรับปรุงและตั้ง-
คายนาศรมอดรัชฎากร โดยมีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังเป็นประธานกรรมการ และนายต้นัน
เกตุทัต นายไกรดีห์ จาคิถอนิชย์ นายสุนทร เด็ถียรไทย และนายวิทย์ คันคยกุล เป็นผู้ช่วย
เดชานุการ พร้อมทั้งคงที่ปรึกษาด้วย นั้น กระทรวงการคลังรายงานว่

(๑) สำหรับผู้ช่วยเดชานุการของคณะกรรมการ ๖ ทั้ง ๕ คนนั้น ควรจะได้แต่งตั้ง
ให้เป็นทั้งกรรมการและผู้ช่วยเดชานุการด้วย เพื่อจะได้มีมติชี้แจงแสดงความคิดเห็นในที่ประชุมได้ โดย
เฉพาะบุคคลทั้ง ๕ นั้นยอมจะค้องรับหน้าที่ร่วมช่วยกันยกร่างบรมอดรัชฎากรฉบับใหม่

(๒) ที่ปรึกษาที่ได้รับการแต่งตั้งนั้น ควรจะได้แต่งตั้งให้เป็นกรรมการที่ปรึกษาด้วย
ทั้งหมด

(๓) โดยเหตุที่การประชุมพิจารณาปรับปรุงและตั้งคายนาศรมอดรัชฎากรนี้ จะต้อง
กระทำกันเป็นการประจำ และคงจะต้องใช้เวถานานพอสมควร ทั้งงานประชุมตั้งถ่าถวนมถักษณะ
เป็นพิเศษ ค้องอาศัยผู้เชียวชาญหลายถ่าถา การกำหนดระเบียบประชุมกรรมการจึงควรจะได้กำหนด
ให้เป็นรายเดือนตามนัยมาตรา ๒ แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยเบะยประชุมกรรมการ พ.ศ. ๒๔๘๓
แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๔๘๔ และ (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๔๘๕



นอกจากนี้กระทรวงการคลังเห็นว่านอกจากจะมีหน้าที่พิจารณาปรับปรุง และ ดึงคายนา
มีระมอดรัฐฎากรแล้ว ควรจะให้คณะกรรมการมีอำนาจดังต่อไปนี้ด้วย คือ

(๑) พิจารณาเพิ่มประเภทหรือตัดประเภทภาษีอากร ในระมอดรัฐฎากร ตลอดจน
พิจารณาปรับปรุงกฎหมายเกี่ยวกับภาษีอากรหรือค่าธรรมเนียมอื่น ที่เห็นสมควรจะให้สอดคล้องกับ
การปรับปรุงดึงคายนาประมอดรัฐฎากร

(๒) เสนอเจ้าหน้าทที่เกี่ยวกับกฎหมายภาษีอากร และ ค่าธรรมเนียมมาชแรง ประ
คอบการพิจารณาของคณะกรรมการ ฯ ได้ และ

(๓) แต่งตั้งอนุกรรมการ เพื่อพิจารณาเกี่ยวกับการปรับปรุงและดึงคายนาประมอด
รัฐฎากรได้

กระทรวงการคลังจึงขอเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาแต่งตั้งคณะกรรมการตั้ง
กถ่าวเดี่ยใหม่ ตั้งรายนามที่ได้แนบมาพร้อมนี้ และกำหนดอัตราเบี่ยประชุมพร้อมด้วยอำนาจ
หน้าที่ให้คณะกรรมการตั้งกถ่าวด้วย

คณะรัฐมนตรีลงมติอนุมัติการแต่งตั้งคณะกรรมการ การกำหนดหน้าที่กรรมการเพิ่ม
เติม รววมทั้งอัตราเบี่ยประชุมตามกระทรวงการคลังเสนอ

๔. ตามที่คณะรัฐมนตรี ได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๐ พฤษภาคม ๒๕๐๓ เกี่ยวกับเรื่อง
งบลงทุนประจำปี ๒๕๐๓ ของการรถไฟแห่งประเทศไทยว่า รับทรวบงบประมาณทำการและอนุมัติ
งบลงทุน ถ้าในระหว่างปี เกิดมีความจำเป็นจะต้องใช้เงินนอกงบประมาณที่ตั้งไว้ ก็ขอให้อนุมัติ
คณะรัฐมนตรีมาเป็นราย ๆ ไป และต่อไปควรให้ตั้งงบประมาณสำรองเพื่อใช้ในกรณีจำเป็นได้
นี้ บัดนี้ กระทรวงคมนาคมรายงานว่า คณะกรรมการรถไฟ ฯ ได้พิจารณาดงมติให้การรถไฟ ฯ
ถือเป็นหัดกปฏิบัติต่อไปแล้ว แต่ในระหว่างที่รอฟังผลการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีอยู่นั้น คณะ
กรรมการรถไฟ ฯ ได้พิจารณาอนุมัติให้ดำเนินการใช้จ่ายเงินรายได้ของการรถไฟ ฯ ปี ๒๕๐๓
ในการลงทุนตามความจำเป็นที่การรถไฟ ฯ รายงานเสนออนุมัติ ดังเช่นที่ได้เคยปฏิบัติมา รววม



๕๕ ผดุงจนถึงวันที่ทราบมติคณะรัฐมนตรีเป็นจำนวน ๓๒ รายการ เป็นเงิน ๓,๒๐๘,๓๓๐ บาท ซึ่ง
 จะต้องรายงานขออนุมัติคณะรัฐมนตรีให้เสร็จสิ้นไปเสียในคราวเดียว ค่อยไปหากมีความจำเป็น
 แรงด่วนหรือมีเหตุการณ์ที่คาดไม่ถึงซึ่งจะต้องรับดำเนินการในระหว่างปีแล้ว การรถไฟ ฯ
 ก็จะได้รายงานชี้แจงเหตุผลและความจำเป็นขออนุมัติเป็นราย ๆ ตามมติคณะรัฐมนตรี ส่วนตั้งแต่
 พ.ศ. ๒๕๐๕ เป็นต้นไป การรถไฟ ฯ ก็จะได้พิจารณาตั้งงบประมาณสำรองเพื่อใช้ในกรณีจำเป็น
 ได้ต่อไป กระทรวงคมนาคมได้พิจารณาแล้วเห็นชอบด้วย จึงขออนุมัติให้ใช้เงินรายได้ของการ
 รถไฟ ฯ ปี ๒๕๐๓ ในการลงทุนตามที่คณะกรรมการรถไฟ ฯ ได้อนุมัติให้ดำเนินการต่อไปก่อนที่จะ
 ได้ทราบมติคณะรัฐมนตรี เพื่อให้เสร็จสิ้นไป จึงขอให้ท่านคณะรัฐมนตรีพิจารณา คณะ
 รัฐมนตรีอนุมัติ

๕. ตามที่สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎรได้รับมอบหมายให้ปรับปรุงแบ่ง
 ส่วนราชการเสียใหม่ความหนักแน่นที่คณะที่ปรึกษาระเบียบบริหารกำหนด เลขาธิการสภาผู้แทน
 ราษฎรจึงได้เสนอร่างพระราชกฤษฎีกา ฯ พร้อมด้วยคำชี้แจงและสถิติปริมาณของงานไปให้คณะที่
 ปรึกษาระเบียบบริหารพิจารณาแล้ว มีความเห็นสรุปได้ดังต่อไปนี้.—

(๑) ขอดังแผนกคลังขึ้นเป็นกองคลัง คณะที่ปรึกษาเห็นว่า สถิติปริมาณ
 งานยังไม่ถึงขนาดจะขยายเป็นกองได้ ควรระงับไว้ก่อน คงให้เป็นแผนกคลังสังกัดกองกลางตามเดิม

(๒) ขอดังกองสถานที่และบริการ คณะที่ปรึกษา ฯ เห็นว่า สถิติปริมาณ
 ของงานมากกว่าเดิม ประกอบกับเดิมที่เคยเป็นกองมาก่อน และที่จะตั้งขึ้นใหม่ก็จะไม่เพิ่มกำลัง
 และงบประมาณ เห็นควรให้ตั้งเป็นกองได้ โดยใช้ชื่อว่า “กองปฏิคมและสถานที่” แบ่งออกเป็น
 ๕ แผนกคือ แผนกปฏิคม แผนกสถานที่ แผนกขยายเตียง บันเทิงเตียง และแผนกตำรวจสภา

(๓) ปรับปรุงแผนกในกองต่าง ๆ คือ

(๑) กองกลาง เดิมมี ๖ แผนก ขอปรับปรุงใหม่เหลือ ๕ แผนก คือ
 แผนกตำรวจสภา แผนกคลัง แผนกทะเบียนและสถิติ แผนกห้องสมุด คณะที่ปรึกษา ฯ เห็น
 ชอบด้วย



๒. กองการประชุม เดิมมี ๕ แผนก ขอเพิ่มเป็น ๕ แผนก คณะที่ปรึกษา
ในควมมี ๕ แผนก คือ แผนกระเบียบวาระ แผนกรายงานการประชุม แผนกนิติและกระทู้ถาม
และแผนกสหภาพรัฐสภา

๓. กองกรรมาธิการ เดิมมี ๕ แผนก ขอเพิ่มเป็น ๕ แผนก คณะที่ปรึกษา
ทั้งหมดมี ๒ แผนก คือ แผนกกรรมาธิการสามัญ และแผนกกรรมาธิการวิสามัญ เพราะได้
พิจารณาถึงประสิทธิภาพและปริมาณงานแล้ว บางแผนกควรรวมกันไว้ ซึ่งนายกรัฐมนตรี้ได้พิจารณาเห็น
ชอบด้วยตามหลักการที่คณะที่ปรึกษาระเบียบบริหารได้เสนอมา และให้คณะที่ปรึกษากฎหมายช่วย
ตรวจแก้ไขร่างพระราชกฤษฎีกาตั้งกล่าวต่อไปนั้น

สำนักบริหารของนายกรัฐมนตรี้รายงานว่า คณะที่ปรึกษาระเบียบบริหารและคณะที่
ปรึกษากฎหมายได้พิจารณาร่าง พระราชกฤษฎีกา แบ่งส่วนราชการ สำนักงาน เลขาธิการ สภาผู้แทน
ราษฎรเสร็จแล้ว จึงขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา

คณะรัฐมนตรีลงมติให้ดำเนินการได้

๖. สำนักบริหารของนายกรัฐมนตรี้เสนอว่า เลขาธิการสภาวิจัยแห่งชาติได้แจ้ง
มาว่า นายกรัฐมนตรีมีบัญชาให้จัดตั้งกองแปดชั้นออกกองหนึ่ง ในสำนักงานสภาวิจัยแห่งชาติ ซึ่ง
ได้ตั้งให้คณะที่ปรึกษากฎหมายและคณะที่ปรึกษาระเบียบบริหารพิจารณาแก้ไขแล้ว ดังปรากฏ
ตามร่างประกาศสำนักนายกรัฐมนตรีที่ได้เสนอมา เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา ซึ่งรวมความว่า
สภาวิจัยแห่งชาติจะได้แบ่งส่วนราชการออกเป็น ๓ ส่วนคือ (๑) สำนักงานเลขาธิการกรม
(๒) กองประมวลและประสานงาน และ (๓) กองแปด ซึ่งแบ่งออกเป็น ๒ แผนก ได้แก่
แผนกวิทยาศาสตร์ และแผนกสังคมศาสตร์

คณะรัฐมนตรีพิจารณาเห็นชอบ มีมติให้ประกาศใช้ได้

๗. คณะรัฐมนตรีลงมติอนุมัติ

(๑) แต่งตั้งศาสตราจารย์ เกษม อุทยานิน ศนบดีคณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย เป็นผู้แทนไปร่วมประชุมที่มหาวิทยาลัยแห่งชาติ ณ ประเทศเม็กซิโก ตามที่



คิมเคอร์แมนซ์แมน แอตโซซิเอชัน ยูนิเวอร์ซิตี จะได้จัดให้มีขึ้นในระหว่างวันที่ ๖ ถึง ๑๒ กันยายน ๒๕๐๓ และ

(๒) แต่งตั้งศาสตราจารย์ ม.ร.ว. ตูมชวลิต สวัสดิวัตน์ เป็นผู้แทนไปร่วมประชุม คิมเคอร์แมนซ์แมน คอนเฟอเรนซ์ ออฟ สคอลลาร์ เกี่ยวกับวิชาประวัติศาสตร์ ซึ่งจัดที่บรันด์ฮ็อดดอร์เกอ์ แอตโซซิเอชัน จะจัดให้มีขึ้นที่กรุงมนิทว ระหว่างวันที่ ๒๕ ถึง ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๐๓

๘. คณะรัฐมนตรีพิจารณาเหตุผลโดยสมควรแล้ว มีมติให้กระทรวงมหาดไทย คัดสัญญาเงินกู้จากธนาคารออมสินที่ได้รับอนุมัติเงินกู้ไว้แล้ว เพื่อดำเนินการเกี่ยวแก่สถานชามุเคราะห์ที่ได้ต่อไป มีกำหนด ๓๐ ปีตามที่กระทรวงมหาดไทยเสนอและกระทรวงการคลังได้พิจารณาความเหมาะสมแล้ว

๙. กระทรวงมหาดไทยรายงานมาว่า มีความจำเป็นจะต้องแก้ไขเพิ่มเติมพระราชบัญญัติของอำนวยการรักษาดินแดน พ.ศ. ๒๔๘๘ เนื่องจาก

(๑) พระราชบัญญัติของอำนวยการรักษาดินแดน พ.ศ. ๒๔๘๘ มาตรา ๘ บัญญัติให้คณะกรรมการกลาง ของอำนวยการรักษาดินแดน มีอำนาจหน้าที่จัดและดำเนินงานตามนโยบายและวิชาการทางเทคนิคของสถาบันป้องกันราชอาณาจักร แต่บัดนี้ สถาบันป้องกันราชอาณาจักรได้ถูกยกเลิกไปโดยสภาความมั่นคงแห่งชาติ พ.ศ. ๒๕๐๒ และกำหนดให้มีสภาความมั่นคงแห่งชาติขึ้นแทน

(๒) ได้มีมติของสถาบันป้องกันราชอาณาจักร (ก่อนมีสภาความมั่นคงแห่งชาติ) ให้ของอำนวยการรักษาดินแดนขึ้นอยู่ในความรับผิดชอบของกระทรวงมหาดไทยกับกระทรวงกลาโหมร่วมกัน และให้ของอำนวยการรักษาดินแดนมีหน้าที่เพิ่มขึ้น กับให้มีการจัดเหล่าของอำนวยการรักษาดินแดนด้วย

กระทรวงมหาดไทยจึงได้เสนอร่างพระราชบัญญัติของอำนวยการรักษาดินแดน พร้อมด้วยบันทึกหลักการและเหตุผล กับบันทึกเปรียบเทียบมาเพื่อพิจารณาดำเนินการ

คณะรัฐมนตรีลงมติรับหลักการและให้ส่งคณะกรรมการกฤษฎีกาพิจารณา

๑๐. กระทรวงมหาดไทยรายงาน เนื่องจากข้อ ๓ (๒) และ (๔) แห่งร่างกฎกระทรวง ฉบับที่ ๓ (พ.ศ. ๒๔๘๘) ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมการก่อสร้างอาคาร



พุทธศักราช ๒๔๗๘ ห้ามปลูกสร้างตึกแถว ตาตตต และโรงมหรสพ ริมถนนสายพหลโยธิน
 สายบางเขน - ปากเกร็ด และสายบางเขน - มีนบุรี แต่ขณะนั้นปรากฏว่า ประชาชนส่วนใหญ่
 นิยมปลูกสร้างตึกแถว ตาตตตมากกว่าที่จะปลูกสร้างอาคารพาณิชย์ เพราะว่าการปลูกสร้างตึกแถว
 เปิดที่ดินน้อยกว่า และตึกแถวที่ทำกรค้าส่วนใหญ่จำเป็นต้องอยู่ใกล้ที่ชุมนุมชนและถนนใหญ่
 ดังนั้น เพื่อความสะดวกไม่เดือดร้อนและเพื่อสนองความต้องการของประชาชน จึงเห็นควรยกเลิก
 ข้อ ๓ (๒) (๓) และ (๔) แห่งกฎกระทรวงฉบับที่ ๓ (พ.ศ. ๒๔๗๘) ออกตามความใน
 พระราชบัญญัติควบคุมการก่อสร้างอาคาร พุทธศักราช ๒๔๗๘ กระทรวงมหาดไทยจึงได้เสนอร่าง
 กฎกระทรวง ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมการก่อสร้างอาคาร พุทธศักราช ๒๔๗๘
 พร้อมด้วยบันทึกหลักการและเหตุผลกับบัญชีเปรียบเทียบมาเพื่อพิจารณาคำเนินการต่อไป

คณะรัฐมนตรีลงมติรับหลักการ และให้ส่งคณะกรรมการกฤษฎีกาพิจารณาคำเนิน
 การต่อไป

๑๑. กระทรวงมหาดไทยเสนอรายงานการร่วมประชุมสัมมนา เกี่ยวกับการวิจัย ทาง
 ดังคมและปัญหาชีวิตตามชนบทในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ณ เมืองไซ่ง่อน ระหว่างวันที่ ๑๘ -
 ๒๖ มีนาคม ๒๕๐๓ ของผู้แทนไทย สรุปสาระสำคัญได้ดังต่อไปนี้

(๑) เนื้อหาการประชุม ได้พิจารณาถึงชีวิตและสภาพการทำงานตามชนบทว่า
 ยังมีความแตกต่างกันมากกับชีวิตและสภาพการทำงานในเมือง ซึ่งจำเป็นต้องแก้ไขและปรับปรุง
 อย่างรีบด่วน การพัฒนาดังกล่าวจะได้ผลมากขึ้นก็ขึ้นอยู่กับชาวชนบทเองในอันที่จะยอมรับ
 การเปลี่ยนแปลงใหม่ ๆ ที่รัฐบาลแนะนำ ตลอดจนให้ความร่วมมือแก่ข้าราชการที่ออกปฏิบัติหน้าที่
 ด่วนปัญหาการศึกษาและการฝึกอบรมความรู้ในแถบภูมิภาคแถบนี้ จำเป็นทั้งฝ่ายชนบทเองและ
 เจ้าหน้าที่ของรัฐบาลด้วย

(๒) การปฏิบัติงานของผู้แทนไทย ผู้แทนไทยได้เสนอรายงานทางวิชาการต่อที่ประชุม
 ๒ เรื่อง คือ เรื่องปัญหาทางเศรษฐกิจและสังคมของกสิกรไทย เรื่องวิวัฒนาการของโครงการ
 พัฒนาท้องถิ่นในประเทศไทย และได้เป็นประธานที่ประชุมในการสัมมนาเรื่องวิธีการและความช่วย

เพื่อดำเนินการวิจัยและฝึกอบรมในประเทศภาคพื้นเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ร่วมกับผู้แทนประเทศ
อินโดนีเซีย จัดทำข้อมติของการประชุมกับการไปเยี่ยมเยียนศูนย์ที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาชนบทใน
เวียดนาม รวม ๓ แห่ง

(๓) ข้อเสนอของผู้แทน ในครั้งดังกล่าว รัฐบาลอาจดำเนินการได้ดังนี้

๑. ส่งนักวิจัยแห่งชาติซึ่งมีคณะกรรมการดำรงตำแหน่งศาสตราจารย์ด้วย ครอบ
ภาระในด้านการเผยแพร่และส่งเสริมวิชาการด้านการวิจัยดังกล่าว การสำรวจปัญหาสังคม
๒. ในการสำรวจของหน่วยราชการ ควรจะได้เพิ่มช่องทางดังกล่าวเข้าด้วย
๓. กระทรวงศึกษาธิการควร พิจารณามรรควิธีหลักสูตรว่า ด้วย ปัญหาสังคม และ
ปัญหาชนบทได้ในชั้นเตรียมอุดมศึกษา กับควรพิจารณามรรควิธีว่าด้วยการสำรวจทางสังคมเข้า
ได้ในหลักสูตรการศึกษาคณะศึกษาศาสตร์ของทุกคณะและทุกมหาวิทยาลัยด้วย

กระทรวงมหาดไทยได้พิจารณาข้อเสนอดังกล่าวแล้ว เห็นว่าเป็นการเหมาะสมและมี
ช่องทางที่จะปฏิบัติได้ จึงขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา

คณะรัฐมนตรีพิจารณาแล้ว ลงมติรับหลักการ ส่วนรายละเอียดให้ติดต่อกับกระทรวง
ที่เกี่ยวข้อง ที่เกี่ยวข้องหลักสูตรการศึกษาให้ติดต่อกับสภาการศึกษาแห่งชาติด้วย

๑๒. คณะรัฐมนตรีอนุมัติให้ยืมตัวนายธีระ ณ ถลาง หัวหน้าแผนกหนังสือสำคัญ
กำกับสินค้า กองมาตรฐานสินค้า กรมการค้าต่างประเทศ กระทรวงเศรษฐกิจ ไปปฏิบัติงาน
ในด้านงานอื้อคาเฟ้ ตามเงื่อนไขแห่งพระราชกฤษฎีกากำหนดหลักเกณฑ์การตั้งให้ข้าราชการไป
ทำการ ซึ่งให้นับเวลาระหว่างนั้นเหมือนเต็มเวลาดราชการ (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๐๒ มีกำหนด
๑ ปี ตั้งแต่วันที่ ๑ สิงหาคม ศกนี้ เป็นต้นไป

๑๓. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรลาวได้เชิญให้รัฐบาล จัดส่งผู้แทนไป ร่วม ประชุม
เกี่ยวกับปัญหาการค้าฝิ่นในบริเวณชายแดนไทยกับลาว ณ เมืองปากเซ ระหว่าง
วันที่ ๒๕ ถึง ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๐๓ คณะรัฐมนตรีจึงลงมติแต่งตั้งให้ นายแพทย์อุทัย ต้นจันทร์
นายแพทย์สุวรรณ วงศ์โรจน์ และนายแพทย์ปรี๊ด ศรรัตน์ เป็นผู้แทนไปร่วมในการประชุม
ดังกล่าว และให้คัดกรองเรื่องการเงินกับสำนักงานงบประมาณต่อไป



๑๔. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศซึ่งร่วมอยู่ในชบวนเสด็จพระราชดำเนินรายงานจากเมืองโกลาสนันว่า พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว มีพระราชประสงค์พระราชทาน กระแสพระราชดำรัสแก่ประชาชนชาวไทย จึงขอให้รัฐบาลพิจารณาดำเนินการต่อไป

คณะรัฐมนตรีได้รับทราบพระราชประสงค์แล้ว มีมติให้ดำเนินการดังต่อไปนี้.—

(๑) ให้กรมประชาสัมพันธ์รับอัญเชิญกระแสพระราชดำรัสไปให้ประชาชนชาวไทยทราบโดยทั่วกัน

(๒) รัฐบาลรู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินีนาถ ได้ทรงรับการต้อนรับจากรัฐบาลสหรัฐอเมริกาและประชาชนอเมริกันเป็นอย่างดี รัฐบาลจะได้มีหนังสือแสดงความขอบคุณผ่านทางเอกอัครราชทูตอเมริกันที่กรุงเทพฯ ฯ ต่อไป

(๓) นายกรัฐมนตรีในนามของบรรดา ข้าราชการ และ ประชาชนชาวไทย จะได้นำโทรเลขกราบบังคมทูลพระกรุณา ถวายพระพรพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้า พระบรมราชินีนาถ พร้อมด้วยสมเด็จพระเจ้าลูกยาเธอและสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ ให้ทรงพระเกษมสำราญ นิราศภัยทุกทิศทั่วทิศตลอดเวลาที่เสด็จประทับอยู่ในต่างประเทศ

นอกจากนี้ คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาเรื่องอื่น ๆ อีก จนถึงเวลา ๑๘.๕๐ น. จึงเลิกประชุม.

การประชุมวันที่ ๒๖ กรกฎาคม ๒๕๐๓

การประชุมคณะรัฐมนตรีวันนี้ เริ่มเวลา ๘.๓๐ น. ณ ทำเนียบรัฐบาล จอมพล สฤษดิ์ ธนะรัชต์ นายกรัฐมนตรี เป็นประธาน คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาเรื่องต่าง ๆ ดังนี้.—

๑. คณะรัฐมนตรีพิจารณาและอนุมัติให้เลื่อนข้าราชการเป็นชนพิเศษ เพื่อแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งต่าง ๆ ดังต่อไปนี้ (๑) นายแพทย์พิชิต เหล่าวัฒนา หัวหน้ากองแพทย์กรม



รพประทาน เดือนเป็นข้าราชการชั้นพิเศษ เพื่อแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งนายแพทย์พิเศษ ผู้อำนวยการ
โรงพยาบาลของกรมชลประทาน กระทรวงเกษตร (๒) ดร. พิศ วัฒนชาติกุล หัวหน้ากอง
การค้นคว้าและทดลอง และรักษาการในตำแหน่งผู้อำนวยการกองการยาง เดือนชนเป็นชั้นพิเศษ
เพื่อแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการกองการยาง กรมกสิกรรม กระทรวงเกษตร

๒. เนื่องด้วยทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ ได้กำหนดจัดให้มีการประชุมใหญ่ประจำปีครั้งที่ ๕ ประจำปี ๒๕๐๓ ณ สำนักงานทบวงการฯ ที่กรุงเวียนนา ประเทศออสเตรีย ตั้งแต่วันที่ ๒๐ กันยายน ถึงวันที่ ๗ ตุลาคม ๒๕๐๓ คณะรัฐมนตรีจึงลงมติ
อนุมัติให้มีผู้แทนประเทศไทยไปร่วมประชุมด้วยคือ (๑) ดร. บุญรอด บิณฑสันต์ เป็นหัวหน้า
คณะ (๒) นายบุญ โรจนบุรานนท์ (๓) พดธภาศจิตดา สวัสดิ์ ศรีสถ

๓. คณะรัฐมนตรีพิจารณาเห็นว่า การที่การรถไฟแห่งประเทศไทยยังคงใช้รถจักร
ไอน้ำซึ่งใช้ฟืนเป็นเชื้อเพลิงอยู่นั้น ทำให้เกิดปัญหาด้านภัยที่จะต้องเตรียมการแก้ไขไว้แต่เนิ่นๆ และ
ยังมีปัญหาที่ยากในการจัดการเดินรถอยู่ไม่น้อย จึงมีมติให้กระทรวงคมนาคมรีบพิจารณาดำเนิน
การเป็นการด่วน ทั้งนี้ นอกจากจะวางชุดนำหนักไปในเรื่องการใช้รถจักรดีเซลแล้ว ก็ให้หาหนทาง
ในเรื่องการใช้ถักไนท์และกระแสไฟฟ้าให้เป็นประโยชน์ในการรถไฟด้วย

๔. สำนักนายกรัฐมนตรีเสนอรายงานของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยว่า พดตรี พระ
เจ้าจอร์จส์เซอ กรมหมื่นนราธิปพงศ์ประพันธ์ ได้ทรงดำรงตำแหน่งกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิมาด้วย
ความเรียบร้อยครบกำหนด ๒ ปี ตามความในมาตรา ๓๓ แห่งพระราชบัญญัติจุฬาลงกรณ์มหา
วิทยาลัย พ.ศ. ๒๔๗๖ แก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (ฉบับที่ ๕)
พ.ศ. ๒๔๘๗ ตั้งแต่วันที่ ๒๗ พฤษภาคม ๒๕๐๓ แล้ว และสภามหาวิทยาลัยได้พิจารณาเห็นว่า
พดตรี พระเจ้าจอร์จส์ กรมหมื่นนราธิปพงศ์ประพันธ์ ทรงคุณวุฒิ ความรู้ ความสามารถเป็นอย่างดี
ได้ทรงปฏิบัติหน้าที่อันเป็นคุณประโยชน์แก่มหาวิทยาลัยเป็นอันมากตลอดมา จึงลงมติเป็นเอกฉันท์
ให้เสนอเพื่อทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ แต่งตั้ง พดตรี พระเจ้าจอร์จส์เซอ กรมหมื่นนราธิปพงศ์
ประพันธ์ ทรงดำรงตำแหน่งกรรมการสภามหาวิทยาลัย ผู้ทรงคุณวุฒิต่อไปอีก หนึ่งปี



หากฉันครบกำหนดเป็นต้นไป จึงเด้นอมาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา นำความขึ้นกราบบังคมทูลเพื่อ
ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ แต่งตั้งต่อไป

คณะรัฐมนตรีลงมติเห็นชอบด้วย และอนุมัติให้ดำเนินการต่อไปได้.

๕. คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาเห็นว่า แม้ในขณะนี้ความสะอาดและความเป็น
ระเบียบเรียบร้อยบนท้องถนนในพระนครจะมีสภาพดีขึ้นกว่าเดิมมาก แต่ก็ยังปรากฏว่าบนทางเท้า
บางแห่งซึ่งอยู่ในแถบย่านร้านค้า หรือหน้าโรงแรมหรูๆ ยังมีสภาพสกปรกอยู่ ทั้งนี้บางกรณีก็เนื่อง
จากประชาชนที่สัญจรไปมาเป็นผู้ทำให้เกิดขึ้น และส่วนมากก็เนื่องมาจากการปฏิบัติของเจ้าของ
ห้องแถว ร้านค้า ที่ติดอยู่กับทางเท้านั่นเอง ซึ่งเป็นการไม่ร่วมมือกับเจ้าหน้าที่แะมิได้คำนึงถึง
ศักดิ์การดำรงชนธของชาติ คณะรัฐมนตรีจึงเห็นเป็นการสมควรที่จะมีการบัญญัติไว้ในกฎหมาย
เพื่อให้ควบคุมในเรื่องนี้ได้ด้วย โดยถือหลักว่าเจ้าหน้าที่จะได้กล่าวตักเตือนก่อนที่จะได้ใช้อำนาจ
ตามบทบัญญัติในกฎหมาย เพราะถือว่าการร่วมมือกับเจ้าพนักงานนั้น เป็นหน้าที่ของพลเมืองดี
ทุกคน.

△

การประชุมคณะกรรมการพิจารณา

เรื่องการลงทุน

△

เมื่อวันที่ ๘ กรกฎาคม ๒๕๐๓ เวลา ๑๔.๓๐ น. ได้มีการประชุมคณะกรรมการพิจารณาเรื่องการลงทุน ณ สำนักงานคณะกรรมการพิจารณาเรื่องการลงทุน มี นายทวี บุญยเกตุ ประธานกรรมการพิจารณาเรื่องการลงทุนเป็นประธานที่ประชุม โดยมี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย เข้าร่วมประชุมด้วย

คณะกรรมการ ฯ ได้พิจารณาเรื่องต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

๑. พิจารณาฉกฉดัดเกณฑ์การให้ความช่วยเหลืออุตสาหกรรมท้องถิ่น
๒. พิจารณาอนุมัติให้ความช่วยเหลือส่งเสริมอุตสาหกรรมท้องถิ่น แก่ห้างหุ้นส่วนจำกัด อุตสาหกรรมท้องถิ่นสะพานปลา และบริษัทท้องถิ่นยานนาวา จำกัด
๓. พิจารณาอนุมัติให้ความช่วยเหลือส่งเสริมอุตสาหกรรมโลหะ (เหล็ก) แก่บริษัทไทยแดนศักดิ์สิทธิ์ จำกัด
๔. พิจารณายังไม่สมควรรงค์หรือลดอัตราภาษีเงินได้ต่าง ๆ บางอย่างที่จะนำเข้ามาประกอบอุตสาหกรรมอิเล็กทรอนิกส์
๕. พิจารณายังไม่สมควรส่งเสริมอุตสาหกรรมผลิตอาหารสัตว์
๖. พิจารณาอนุมัติการนำผู้ชำนาญ กิจการอุตสาหกรรมเข้า ประเทศ ตาม รายงาน ของ อธิบดีกรมการ ฯ ซึ่งได้พิจารณาอนุมัติให้แก่บริษัทโรงงานอุตสาหกรรมผ้าไหมไทย จำกัด และ บริษัทอุตสาหกรรมเพชรบุรี จำกัด



LI RT

๘. พิจารณาอนุมัติให้ใช้คำนิยาม “น้ำตาลทรายขาวที่ฟอกแล้ว” Refined Sugar เป็นทางพิจารณาดังเดิมอุตสาหกรรมน้ำตาลทรายขาว โดยให้ถือเป็นหลักการต่อไป

๙. รับทราบเรื่องกระทรวงอุตสาหกรรมได้ตั้งนามในสัญญาฉบับบริษัทต่าง ๆ อีก ๖ ราย นอกจากนี้ คณะกรรมการ ฯ ได้พิจารณาเรื่องอื่น ๆ อีก จนถึงเวลา ๑๖.๐๐ น. จึงเลิกประชุม

อนึ่ง เมื่อวันที่ ๒๒ กรกฎาคม เวลา ๑๔.๓๐ น. ได้มีการประชุมคณะกรรมการพิจารณาเรื่องการลงทุน ณ สำนักงานคณะกรรมการพิจารณาเรื่องการลงทุน มี นายทวี บุญยเกษตร ประธานกรรมการพิจารณาเรื่องการลงทุน เป็นประธานที่ประชุม โดยมีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ กรรมการที่ปรึกษาเข้าร่วมการประชุมด้วย

คณะกรรมการ ฯ ได้พิจารณาเรื่องต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

๑. รับทราบร่างพระราชบัญญัติส่งเสริมการลงทุนเพื่อกิจการอุตสาหกรรม ที่คณะรัฐมนตรีได้เสนอร่างรัฐธรรมนูญในฐานะรัฐสภาพิจารณารับหลักการแล้ว

๒. พิจารณาอนุมัติให้ความช่วยเหลือส่งเสริม การประกอบ อุตสาหกรรม ผลิตภัณฑ์ยางรถจักรยาน ของบริษัทผลิตยางน้ยาง (ไทย) จำกัด

๓. พิจารณาอนุมัติให้ความช่วยเหลือส่งเสริมการ ประกอบอุตสาหกรรมแก้ว และ ดีบุก ของบริษัทไทยอุตสาหกรรม จำกัด

๔. พิจารณาอนุมัติให้ความช่วยเหลือส่งเสริมการประกอบอุตสาหกรรมหมักพิมพ์ ของบริษัทโรงงานอุตสาหกรรมหมักพิมพ์ประชาช่าง จำกัด

๕. พิจารณาอนุมัติให้ความช่วยเหลือส่งเสริมการ ขยายงาน ประกอบ อุตสาหกรรมปั้น ด้าย ของบริษัท โรงงานทอผ้ากรุงเทพ ฯ จำกัด

๖. พิจารณาอนุมัติให้ความช่วยเหลือส่งเสริมอุตสาหกรรมประกอบรถยนต์ ของบริษัท โรงงานประกอบรถยนต์กรุงเทพ ฯ จำกัด



๑. พิจารณาอนุมัติให้บริษัทอุตสาหกรรมไทยมอเตอร์ จำกัด บริษัทแผ่นเหล็กวิภาดา
ไทย จำกัด และบริษัทตั้งกระดี่ไทย จำกัด ถ้อยกรรมที่ดินเพื่อการอุตสาหกรรมได้

๒. พิจารณาอนุมัติให้ความช่วยเหลือ ส่งเสริมการ ประกอบอุตสาหกรรม ผลิตยาแผน
ปัจจุบัน ของบริษัทเดเปอติก (ประเทศไทย) จำกัด

๓. รับทราบการลงนามในสัญญาระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมกับบริษัทต่าง ๆ ที่ได้
รับความช่วยเหลือส่งเสริมเพิ่มเติมอีก ๗ ราย

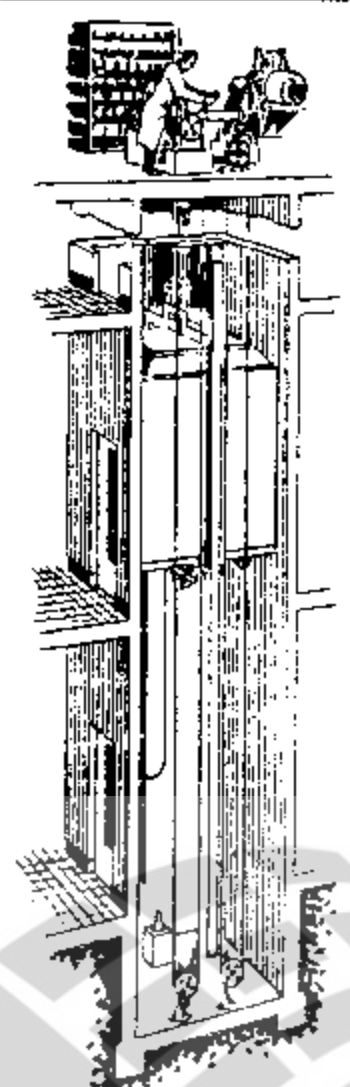
นอกจากนี้ คณะกรรมการฯ ได้พิจารณาเรื่องอื่น ๆ อีก จนถึงเวลา ๑๕.๓๐ น. จึง
เลิกประชุม.



SCHINDLER

ແ່ວ
• สวิสเซอร์แลนด์ •

LIFTS



ปลอดภัย ..
.. ใช้งาน

ติดตั้งที่โรงพยาบาล อาคาร และภัตตาคาร
หลายแห่งแล้ว.....

สอบถามรายละเอียด และ ติดต่อได้ที่

กองการค้าและพัสดุ การไฟฟ้านครหลวง โทร. 22000





ข่าวในพระราชสำนัก



วันศุกร์ ที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๖๓

เดชาบхай ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้มี
การพระราชพิธีทรงบำเพ็ญพระราชกุศลทรงผนวชและอุปถัมภ์เป็นนาคทองคือ ๑. หม่อมเจ้าวรา
วรากร จรจรรม ๒. หม่อมเจ้าจิตรถรา จิตรพันธ์ ๓. ร้อยโท หม่อมราชวงศ์ พรพงศ์เกษม
เกษมศรี ๔. หม่อมหลวงอัสนี ปราโมช ๕. หม่อมหลวงภักศก ก้าวภู ๖. พันเอกสมบุญ
กุดแพทย์ ๗. พันโท นวด จันทร์ศรี เจ้าขอบรรพชาและอุปถัมภ์ต่อสมเด็จพระมหาวีรวงศ์
เจ้าอาวาสวัดมกุฏกษัตริยาราม พระอุปัชฌาย์ ท้ามถางตั้งฆตมาคมตามลำดับ ครั้นแล้ว สมเด็จพระ
พระราชชนนีศรีสังวาลย์ ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้า
อยู่หัว เสด็จยังพระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ทรงจุดธูปเทียนถวายนมัสการพระพุทธมหา
มณีนีรัตนปฏิมากรแล้ว ทรงประเคนเครื่องบริขารของหลวงแก่พระภิกษุใหม่ทั้ง ๗ นั้น.



LI RT

วันจันทร์ ที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๐๓

เวลาเช้า ณ พระตำหนักจิตรลดารโหฐาน สมเด็จพระราชชนนีศรีสังวาลย์ ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เสด็จออกรับ ฯพณ ฯ มาร์แชลล์ ดิงส์ กิลด์ เอกอัครราชทูตอินเดียนประจำประเทศไทยและภริยา ซึ่งมาเฝ้าทูลละอองธุลีพระบาท.

วันศุกร์ ที่ ๘ กรกฎาคม ๒๕๐๓

เวลาบ่าย สมเด็จพระราชชนนีศรีสังวาลย์ ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เสด็จในการพระราชพิธีทรงบำเพ็ญพระราชกุศล เนื่องในวันอาสาฬหบูชา และเทศกาลเข้าพรรษา ณ วัดพระศรีรัตนศาสดาราม ทรงกระทำพุทธบูชาและถวายเครื่องราชสักการะตามราชประเพณี เสร็จแล้ว เสด็จไปยังวัดบวรนิเวศวิหาร ทรงกระทำพุทธบูชาและถวายเครื่องราชสักการะเช่นกัน.

วันเสาร์ ที่ ๙ กรกฎาคม ๒๕๐๓

เวลาบ่าย สมเด็จพระราชชนนีศรีสังวาลย์ ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว โปรดเกล้า ฯ ให้พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าภาณุพันธุ์ยุคล เสด็จแทน พระองค์ใน การ เบื้องหน้า เครื่อง ทรง พระพุทธมหามณีรัตนปฏิมากร สำหรับฤดูฝน ณ พระอุโบสถวัดพระศรีรัตนศาสดาราม เสร็จแล้ว เสด็จแทนพระองค์ยังวัดเบญจมบพิตรดุสิตวนาราม ในการพระราชพิธีทรงบำเพ็ญพระราชกุศลเนื่องในวันอาสาฬหบูชา และเทศกาลเข้าพรรษา

อนึ่ง ได้โปรดเกล้า ฯ ให้พระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหมื่นนคราชพงศประพันธ์เสด็จแทน พระองค์ยังวัดพระเชตุพนวิมลมังคลาราม ในการพระราชพิธีทรงบำเพ็ญพระราชกุศล เนื่องในวันอาสาฬหบูชาและเทศกาลเข้าพรรษาด้วย.



LI RT

วันจันทร์ ที่ ๑๑ กรกฎาคม ๒๕๐๓

เวลาเช้า ณ พระตำหนักจิตรลดารโหฐาน สมเด็จพระราชชนนีศรีสังวาลย์ ผู้สำเร็จ
ราชการแทนพระองค์ เสด็จออกรับ ข. พล.จ. แมดกอดัม ริชาร์ด บิ๊กเคอร์ เอกอัครราชทูตของ
สวีเดน ประจำประเทศไทย และภริยา.

พระโทรเลขถวายพระพรในโอกาสวันพระราชสมภพสมเด็จพระเจ้ากรุงนอร์เวย์

เนื่องด้วยวันที่ ๒ กรกฎาคม เป็นวันคล้ายวันพระราชสมภพของสมเด็จพระเจ้ากรุงนอร์
เวย์ ในโอกาสนี้สมเด็จพระราชชนนีศรีสังวาลย์ ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ในพระปรมาภิไธย
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ได้ทรงมีพระโทรเลขถวายพระพรไป ดังต่อไปนี้.—

สมเด็จพระเจ้าโอลาฟที่ ๕
พระมหากษัตริย์แห่งนอร์เวย์

ออกโดย

ในวาระดิถีอันตรงกับวันพระราชสมภพของพระองค์นี้ หม่อมฉันขอถวายพระพร
พร้อมด้วยความปรารถนาดี ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมายังพระองค์ พระ
ราชวงศ์ และทั้งขอให้พระราชราษฎรของพระองค์ประสบความเจริญรุ่งเรือง

(ลงพระนาม) สังวาลย์ มหิตล

ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์

พระโทรเลขอำนวยการในโอกาสวันประกาศอิสรภาพของสหรัฐอเมริกา และวันสถา
ปนาสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

เนื่องด้วยวันที่ ๔ กรกฎาคม เป็นวันตรงกับวันประกาศอิสรภาพของสหรัฐอเมริกา
และวันสถาปนาสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ในโอกาสนี้สมเด็จพระราชชนนีศรีสังวาลย์
ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ได้ทรงมีพระโทรเลข
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกาและประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ตาม
ลำดับดังต่อไปนี้



LIIRT

๑ พณ ฯ ประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกา
วอชิงตัน

ในโอกาสวันประกาศอิสรภาพของสหรัฐอเมริกา ประชาชนชาวไทยและข้าพเจ้า
ขอโดยดีเข้าร่วมด้วยกับองค์พระประมุขของชาติ ในกรณีแสดงความปรารถนาดีอย่างจริงใจแก่ท่าน
ขอให้ท่านจงมีความสุขสำราญ และขอให้สหรัฐอเมริกาจงประสบความเจริญรุ่งเรือง

(ลงพระนาม) สังกวาลย์ มหิตล
ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์

๑ พณ ฯ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์
มนิลา

ในโอกาสวันสถาปนาสาธารณรัฐฟิลิปปินส์นี้ ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้า
อยู่หัว ข้าพเจ้าขอแสดงความปรารถนาดีมายังท่าน ขอให้ท่านประสบความผาสุก และสาธารณรัฐ-
ฟิลิปปินส์ประสบความเจริญรุ่งเรือง

(ลงพระนาม) สังกวาลย์ มหิตล
ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์

พระโทรเลขอำนวยพรในโอกาสวันชาติฝรั่งเศส

เนื่องด้วยวันที่ ๑๔ กรกฎาคม เป็นวันตรงกับวันชาติของสาธารณรัฐฝรั่งเศสในโอกาสนี้
สมเด็จพระราชชนนีศรีสังวาลย์ ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้า
อยู่หัว ได้ทรงมีพระโทรเลขอำนวยพรไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศส มีความ
ดังต่อไปนี้

๑ พณ ฯ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐและสหภาพฝรั่งเศส
ปารีส

ในโอกาสวันชาติฝรั่งเศสนี้ ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ข้าพเจ้า
ขอส่งคำอำนวยพรอย่างจริงใจ พร้อมด้วยความปรารถนาอันดีมายังท่าน ขอให้ท่านได้รับความ
ผาสุก และประเทศฝรั่งเศสประสบความเจริญรุ่งเรือง

(ลงพระนาม) สังกวาลย์ มหิตล
ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์



พระโทรเลขอำนวยพรในโอกาสวันชาติสเปน

เนื่องด้วยวันที่ ๑๘ กรกฎาคม เป็นวันตรงกับวันชาติของสเปน ในโอกาสนี้ สมเด็จพระราชชนนีศรีสังวาลย์ ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ ในพระปรมาภิไธย พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ได้ทรงมีพระโทรเลขอำนวยพรไปยังประมุขแห่งประเทศสเปน มีความดังต่อไปนี้

ฯ พลณ ฯ ประมุขแห่งประเทศสเปน แมดริค

ในโอกาสวันชาติของสเปนนี้ ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ข้าพเจ้า ขอส่งคำอำนวยพรพร้อมด้วยความปรารถนาดีมายังท่าน ขอให้ท่านมีความสุขสวัสดิ์ดีและประเทศสเปนมีความเจริญรุ่งเรือง.

(ลงพระนาม) สังวาลย์ มหิตล

ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์.

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวพระราชทานกระแสพระราชดำรัสแก่ประชาชนชาวไทย

ตามที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินีนาถ ได้เสด็จพระราชดำเนินไปเยือนสหรัฐอเมริกาและยุโรปตามคำกราบทูลเชิญของรัฐบาล ประเทศต่าง ๆ นั้น ในโอกาสที่ได้เสด็จพระราชดำเนินไปถึงเมืองโตซานน์ ประเทศสวิตต์ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้พระราชทานกระแสพระราชดำรัสแก่ประชาชนชาวไทย (๑๘ กรกฎาคม ๒๕๑๑) มีความดังต่อไปนี้ .—

“ประชาชนชาวไทย

ขณะนี้ การเยี่ยมสหรัฐอเมริกาของเราได้เสร็จลงแล้ว นับตั้งแต่เราเดินทางไปถึงเมืองชอนโนดดู ชาวอเมริกันได้ให้การต้อนรับเราอย่างไม่ตรีจิตและฉันทมิตร ท่านประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกา และคณะรัฐบาลอเมริกัน ก็ได้ให้ความสะดวกแก่เราทุกอย่าง ทำให้เรารู้สึกประทับใจอย่างมากตลอดเวลาที่อยู่ในสหรัฐอเมริกา ยิ่งไปกว่านั้น การเยี่ยมเยือนของเราได้ประสบความสำเร็จอย่างดีที่สุด เป็นการแน่นอนว่าจะเป็นผลให้ความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศที่มีอยู่ด้วยความมาตุภูมิแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นไปอีก



LI RT

เมื่อก่อนที่ข้าพเจ้าจะออกเดินทางไปในั้น ข้าพเจ้าได้บอกท่านทั้งหลายแล้วว่า ข้าพเจ้าจะไม่ติดต่อเมื่อท่านทั้งหลายเห็นชอบด้วยเท่านั้น ในวันที่ข้าพเจ้าออกเดินทางจากกรุงเทพฯ นั้น พวกท่านเป็นจำนวนมากได้พากันไปคอยอยู่ตามระยะทางที่จะไปดามบีน จากเตียงโห้ร้องและรอยยิ้มของพวกท่าน บอกให้ข้าพเจ้ารู้โดยไม่มีผิดพลาดว่าพวกท่านทุกคนสนับสนุนการเดินทางของเรา ข้าพเจ้ามีความปีติยินดีอย่างยิ่งที่ทราบว่าพวกท่านทุกคนสนับสนุนการเดินทางไปเยือนประเทศต่าง ๆ ครั้น

เพราะฉะนั้น เมื่อไปถึงสหรัฐอเมริกา ข้าพเจ้าจึงบอกแก่ประชาชนอเมริกันว่า พวกท่านทุกคนได้สนับสนุนการเดินทางของข้าพเจ้า และได้บอกด้วยว่าข้าพเจ้าได้นำคำอำนวยการและความปรารถนาดีของพวกท่านมาบอกให้แก่ประชาชนอเมริกัน ซึ่งต่างมีความพอใจที่ได้รับทราบเช่นนั้น และได้ขอให้ข้าพเจ้าช่วยนำคำอำนวยการและความปรารถนาดีของประชาชนอเมริกามาตอบสนองให้พวกท่านโดยทั่วกัน

ข้าพเจ้าจึงขอถือโอกาสนี้แจ้งให้ท่านทั้งหลายทราบโดยทั่วกัน และเชื่อว่าท่านทั้งหลายคงจะมีความพอใจและยินดีที่ได้ทราบเช่นนั้น

ในวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ศกนี้ เราได้ออกเดินทางจากนครดอสแอนเจลีส์ โดยทางเครื่องบินและไปถึงนครเจนีวาในวันที่ ๑๕ เดือนเดียวกัน ขณะนี้ เรากำลังพักอยู่โดยปลอดภัยที่คฤหาสน์ฟลอนซาดีย์ ในตำบลบ็ูซุ้ แซบรี โกลด์ ๆ กับเมืองโดซานน์ แม้ว่าระยะทางอันไกล จะได้แยกพวกท่านและข้าพเจ้าก็ตาม ถึงกระนั้นเราก็มุ่งความระลึกถึงพวกท่านทุกคนเสมอ เราหวังว่าพวกท่านทุกคนคงมีความสุขสบายดีโดยทั่วกัน

ข้าพเจ้าขอจบคำปราศรัยนี้ด้วยการ ขอให้พวกท่านระลึกเสมอว่า ข้าพเจ้ามีความปรารถนาอย่างที่สุดที่จะได้เห็นพวกท่านทุกคนปราศจากโรคร้ายไข้เจ็บและอันตรายต่าง ๆ โดยทั่วกัน”

พระราชหัตถเลขาระหว่าง พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว กับ สมเด็จพระบรมราชินีนาถ

แห่งอังกฤษ

ข้าพเจ้าจากกรุงลอนดอน (๒๕ ก.ค. ๒๕๐๓) เด่นอว่า พระราชวังบักกิงแฮมออกประกาศข้อความในพระราชหัตถเลขาที่ทรงมีต่อคุณ ระหว่างพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินีนาถ กับสมเด็จพระนางเจ้าเอลิซาเบธ พระบรมราชินีนาถแห่งอังกฤษ ในวาระเสด็จขึ้นการเสด็จพระราชดำเนินเยี่ยมประเทศอังกฤษ



LIART

พระราชหัตถ์เดชาจากพระมหากษัตริย์ไทยมีข้อความว่า.—

“พระราชินีและหม่อมฉันมีตำราจะจากประเทศอังกฤษไปได้ โดยมีได้แต่คงความรักซาบซึ้งในพระกรุณาธิคุณและความชื่นชมยินดีที่มีต่อฝ่าพระบาท ความเป็นมิตรที่ฝ่าพระบาทเคยผูกแห่งเอดินเบอเรอ ตลอดจนพระบรมวงศานุวงศ์ และพสกนิกรชาวอังกฤษ ได้ทรงแสดงออกและแสดงออกต่อหม่อมฉันและพระราชินีเป็นที่ประทับใจยิ่ง และจะคงอยู่ในความทรงจำหม่อมฉันเดือน ชาวอังกฤษช่างดีเหลือเกิน ทั้ง ๆ ที่มีฝนและพายุก็ยังออกมาต้อนรับทุกเวลาไม่ว่าที่ใด ๆ ก็ตาม การแสดงออกซึ่งความรู้สึกฉันมิตรเช่นนี้มาจากประชาชนอังกฤษเองโดยพร้อมพรั่งกัน เป็นการตอบสนองของความปรารถนาดีของประชาชนชาวไทย หม่อมฉันตระหนักในพระกรุณาธิคุณอย่างสุดซึ้ง และจะไม่ลืมที่จะแจ้งให้ประชาชนของหม่อมฉันได้ทราบ หม่อมฉันมั่นใจว่า การเดินทางมายังประเทศอังกฤษนี้ จะช่วยให้ประเทศของเราทั้งสองและพระราชวงศ์ทั้งสองมีความใกล้ชิดสนิทสนมกันยิ่งขึ้น เพื่อผลประโยชน์ร่วมกัน.

หม่อมฉันขอถวายพระพรให้ฝ่าพระบาท และเคยูกแห่งเอดินเบอเรอทรงพระเกษมสำราญ ทรงประสบความดีสำเร็จ และทรงครองราชบัลลังก์อังกฤษตลอดชั่วกาลนาน พร้อมกันนั้นขอถวายพรให้ชาวอังกฤษทั้งมวลจงประสบความดีและความเจริญรุ่งเรืองโดยทั่วกัน

(พระปรมาภิไธย) ภูมิพล. ร.”

สมเด็จพระนางเจ้าเอดิซาเบธ ทรงมีพระราชหัตถ์เดชาตอบพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวว่า.—

“หม่อมฉันขอขอบพระทัยฝ่าพระบาทด้วยใจจริง สำหรับถวายพระหัตถ์ซึ่งฝ่าพระบาททรงมีไปยังหม่อมฉัน ในวาระที่เสด็จพระราชดำเนินออกจากประเทศอังกฤษ และขอขอบพระทัยในพระพรของฝ่าพระบาทที่มีต่อเจ้าชายฟิลิปและหม่อมฉัน ตลอดจนประชาชนของหม่อมฉัน

หม่อมฉันรู้สึกปลื้มปิติที่ ฝ่าพระบาททรงได้รับ ความดีสำราญระหว่าง ประทับอยู่ในกรุงลอนดอน ฝ่าพระบาทและพระราชินีเป็นพระราชอาคันตุกะที่หม่อมฉันยินดีต้อนรับอย่างยิ่ง การต้อนรับที่ฝ่าพระบาททรงได้รับจากประชาชนอังกฤษจะทำให้ฝ่าพระบาททรงมีพระทัยในความนิยมชมชื่นที่ชาวอังกฤษมีต่อฝ่าพระบาทและต่อประเทศไทย มิตรภาพซึ่งมีมานานระหว่างประเทศทั้งสองของเราจะกระชับยิ่งขึ้น โดยการที่ฝ่าพระบาทเสด็จพระราชดำเนินไปอังกฤษในครั้งนี้.

(พระปรมาภิไธย) เอดิซาเบธ.”



LIART

ทยละเอียด

การเสด็จพระราชดำเนินเยือนสหรัฐอเมริกา

รายงานโดย ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมช

เจ้าหน้าที่ประชาสัมพันธ์ ในการเสด็จพระราชดำเนินเยือนสหรัฐอเมริกาและยุโรป

△

ฉบับที่ ๓

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระบรมราชินีนาถได้ทรงพระหวัหใจของชนชาวอเมริกันเมืองโตดอันค้ำดัดโดยสิ้นเชิง พระบรมราชจริยาวัตรและพระบรมราชปฏิปทาของทั้งสองพระองค์ยังให้เกิดความภักดีและความเคารพเลื่อมใสอย่างจริงใจในหมู่ชนที่ ได้ประสบพบเห็น เกียรติของประเทศไทยได้ขึ้นอยู่กับอยู่ในระดับสูงยิ่งในสายตาของคนอเมริกัน

เครื่องบินทัพอากาศอเมริกันอันเป็นราชพาหนะได้มาจากเมืองไฮโนดดู ถึงสนามบินกองทัพอากาศออนตาริโอ (Antario Airport) เวลาประมาณ ๒๐.๓๐ น. แห่งวันที่ ๓๘ มิถุนายน ตำบลออนตาริโอ เป็นตำบลเล็ก อยู่ไกลเมืองโตดอันค้ำดัดในระยะทางโดยรถยนต์ประมาณสองชั่วโมง สนามบินนั้นก็เป็นที่อยู่ห่างไกลชุมชน เวลาค่ำถึงก็เป็นเวลาค่อนข้างดึก แต่ก็ยังปรากฏว่ามีประชาชนชาวอเมริกันพากันไปรับเสด็จ ๑ คอยชมพระบารมีกันแน่นขนัด เมื่อพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถเสด็จพระราชดำเนินผ่านฝูงชนนั้น ต่างพากันปรบมือแสดงความชื่นชมยินดีและให้รั้งถวายพรพรอิ่งมี



LIART

เมื่อก่อนเสด็จถึงนายกเทศมนตรีแห่งเมืองฮอนตารีโอ พร้อมด้วยบุคคลสำคัญ
 แห่งเมืองนั้นได้ไปคอยรับเสด็จฯ อยู่พร้อมกัน ทางฝ่ายไทยมีเอกอัครราชทูตไทยประจำกรุงวอชิงตัน
 ซึ่งเดินทางล่วงหน้ามาก่อนจากไฮโนตูลูและภรรยา กงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ไทยแห่งเมืองโตลันซังดี
 และนักเรียนไทยซึ่งศึกษาอยู่ในรัฐคาทอลิกแห่งอีกประมาณห้าสิบคนเศษ พอเครื่องบินพระที่นั่งเทียบ
 ท่าอากาศยานเรียบร้อยแล้ว เอกอัครราชทูตไทยได้ขึ้นไปเฝ้าฯ บนเครื่องบิน แล้วจึงเสด็จฯ ลง
 จากเครื่องบินที่ส่งพระองค์ เอกอัครราชทูตไทยนำนายกเทศมนตรีเมืองฮอนตารีโอเข้าเฝ้าฯ กราบ
 บังคมทูลถวายการต้อนรับ มีพระราชดำรัสตอบตามควร แล้วเทพแห่งสนามบินฮอนตารีโอ
 ถวายช่อดอกไม้แด่สมเด็จพระบรมราชินีนาถ ต่อจากนั้นผู้แทนนักเรียนไทยในรัฐคาทอลิกเข้าเฝ้าฯ
 ถวายช่อดอกไม้แด่สมเด็จพระบรมราชินีนาถ แล้วจึงเสด็จพระราชดำเนินตามแถวผู้ที่มาคอยรับ
 เสด็จฯ เอกอัครราชทูตไทยนำเฝ้าฯ ที่ละคน และมีพระราชปฏิสันถารด้วยทุกคนยังให้เกิดความ
 สนิทสนมต่อกัน

จากแถวผู้ที่มารับเสด็จฯ ได้เสด็จพระราชดำเนินไปยังแถวนักเรียนไทย ซึ่งคอยรับ
 เสด็จฯ อยู่ นักเรียนไทยได้ถวายคำนับพร้อมกันด้วยความจงรักภักดี ได้มีพระราชปฏิสันถารตามทูล
 ถวายนักเรียนอยู่เป็นเวลานาน ชาวอเมริกันที่ได้เห็นภาพนั้นต่างพากันจับใจในความจงรักภักดีของ
 นักเรียนไทย และในพระมหากรุณาธิคุณของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินี
 นาถต่อพสกนิกรของพระองค์เป็นอย่างยิ่ง ก่อนเสด็จฯ ขึ้นรถยนต์พระที่นั่งได้ทรงแวะเข้ามายังกลุ่ม
 ผู้แทนหนังสือพิมพ์เมืองโตลันซังดีและเมืองฮอนตารีโอซึ่งมาคอยรับเสด็จฯ อยู่เป็นจำนวนมาก ผู้
 รายงานข่าวนี้ได้กราบบังคมทูลนำหนังสือพิมพ์เข้าเฝ้าฯ ได้มีพระราชปฏิสันถารกับผู้แทนหนังสือ
 พิมพ์อย่างเป็นกันเอง และมีพระราชดำรัสตอบคำกราบบังคมทูลถามของหนังสือพิมพ์เกี่ยวกับราย
 ละเอียดย่าง ๆ ในการเสด็จพระราชดำเนิน แล้วจึงเสด็จฯ โดยกระบวนรถยนต์พระที่นั่งไปยังที่ประทับ

ทางการทหารอากาศอเมริกันได้ตั้งนายทหารอากาศชั้นประทวนมาเป็นคนขับรถ พระที่นั่งแต่ละรถอื่น ๆ ที่ใช้ในราชการตลอดเวลาที่ประทับอยู่ ณ ที่นั้น

ที่ประทับในแคลิฟอร์เนียนั้นอยู่ ณ ตำบล ลาแวร์น์ (La Verne) เมืองอัปแลนด์ (Upland) อยู่ห่างเมืองโตลันด์ออกไปโดยระยะทางรถยนต์ประมาณสองชั่วโมง ตัวที่ประทับเป็นบ้านสองชั้นไม้ใหญ่โตนักตั้งอยู่บนเขา บริเวณโดยรอบมีต้นนามหญ้าและสวนดอกไม้พุดสมควรรอบและโดยรอบนอกเป็นสวนส้ม ที่ประทับนี้เป็นของนายเฮนรี เคอร์น (Henry Kearns) อดีตรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์ของสหรัฐ ฯ เจ้าของได้มอบถวายให้เป็นที่พักที่ประทับ และดำรงตำแหน่งเจ้าพระเจ้าลูกเธอประทับอยู่เป็นเวลาหนึ่งเดือน ระหว่างที่เสด็จ ฯ ไปยังที่อื่น ๆ ในสหรัฐอเมริกา ณ ที่ประทับนี้สมเด็จพระเจ้าลูกยาเธอ และสมเด็จพระเจ้าลูกเธอจะ ได้ประทับอยู่เป็นเวลาหนึ่งเดือนระหว่างที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถเสด็จเยี่ยมสหรัฐอเมริกาเป็นทางการ ขณะนั้นสมเด็จพระเจ้าลูกยาเธอและสมเด็จพระเจ้าลูกเธอทุกพระองค์ทรงพระดำเนิน

ในวันที่ ๑๘ มิถุนายนเป็นวันอาทิตย์ ไม่ทรงมีราชการอย่างใด ได้ทรงพักผ่อน ณ ที่ประทับทั้งของพระองค์ หลังจากพระราชกรณียกิจอย่างมากมายในไฮโนดูลู และหลังจากได้เสด็จพระราชดำเนินโดยเครื่องบินมาในระยะทางอันไกล รุ่งขึ้นในวันที่ ๒๐ มิถุนายน ทางราชการสหรัฐอเมริกาถือว่ายังเป็นวันส่งพระองค์อยู่ มิได้มีหมายกำหนดการ ในตอนเช้าพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวพร้อมด้วยข้าราชการบริพารเสด็จฯยังโรงกั้นน้ำมันของบริษัทแดคคาร์ตแควคัม ณ เมือง ทอแรนซ์ (Torrance) ตามคำกราบบังคมทูลเชิญเสด็จ ฯ ของบริษัท และในตอนกลางวันได้เสด็จ ฯ ด้วยพระกระยาหารกลางวัน ซึ่งนายโดนัลด์ คัลลาห์ จูเนียร์ (Donald Douglas Junior) จัดถวายแล้วจึงเสด็จ ฯ ทอดพระเนตรกิจการของบริษัทอากาศยานคัลลาห์ (Douglas Aircraft Company) ต่อไป ทรงสนพระราชหฤทัยในยานจรวดซึ่งบริษัทผลิตขึ้น และเจ้าหน้าที่บริษัทได้กราบบังคมทูลรายละเอียดต่าง ๆ เกี่ยวกับยานจรวด



ในวันเดียวกันนั้น สมเด็จพระบรมราชินีนาถ ได้เสด็จฯ เป็นส่วนพระองค์ไปยังเมืองปาซาเดนา (Pasadena) ซึ่งอยู่ไม่ไกลที่ประทับ ได้เสวยพระกระยาหารกลางวัน ณ ภัตตาคารจีนพร้อมด้วยผู้โดยเสด็จฯ อย่างสามัญชน แล้วจึงเสด็จฯ ทางชายฝั่งรพดินค้าชื่อ บูดด็อกซ์ (Bullocks) โดยมีใคร่ผู้ใดทราบล่วงหน้า เพียงครู่เดียวประชาชนที่อยู่ในร้านก็ทราบว่าเป็นสมเด็จพระบรมราชินีนาถ ต่างพากันเด็กซ้อชาย คอยชมพระบารมีกันอยู่ทั่วไป ต่างพากันตั้งรูปพระสิริโฉมและพระราชกรณียกิจอันงดงามอยู่ด้วยกัน ประชาชนจำนวนมากได้ถวายความเคารพเป็นอย่างดียิ่ง ต่างพากันอยู่ในอาการดีใจ

วันที่ ๒๑ มิถุนายน เป็นวันที่ทางราชการสหรัฐฯ ได้ว่าเสด็จฯ เยี่ยมเมืองโตลันซึ่งตั้งเป็นทางการ ในตอนเช้าเวลาประมาณ ๑๑. น. เศษ ได้เสด็จฯ เยี่ยมชอสดูด็อกซ์ อันเป็นที่ตั้งโรงถ่ายภาพยนตร์ขนาดใหญ่ของบริษัททำภาพยนตร์ต่าง ๆ ของสหรัฐอเมริกาได้เสด็จฯ เยี่ยมโรงถ่ายภาพยนตร์พาราเมานท์ (Paramount Studios) เป็นแห่งแรกนายวาย. แฟรงค์ ฟรีแมน (Y. Frank Freeman) ประธานสมาคมผู้สร้างภาพยนตร์และประธานบริษัทพาราเมานท์และนายแจ็ก คาร์ป (Jack Karp) รองประธานบริษัทพาราเมานท์ได้คอยรับเสด็จพระราชดำเนินพร้อมด้วยเจ้าหน้าที่ชั้นผู้ใหญ่ของบริษัทเมื่อเสด็จฯ ถึงแล้วก็ได้นำเสด็จฯ ทอดพระเนตรที่ถ่ายทำหนังในโรงถ่ายต่าง ๆ พร้อมด้วยกราบบังคมทูลถวายคำอธิบายเกี่ยวกับการสร้างภาพยนตร์โดยทั่วไป เมื่อได้ทอดพระเนตรกิจการพอสมควรแล้วเจ้าหน้าที่ได้เชิญเสด็จฯ ทอดพระเนตรการถ่ายภาพยนตร์เรื่องใหญ่ แสดงนำโดยนายเอลวิส เพรสลีย์ (Elvis Presley) ผู้เป็นดารานักแสดงที่มีชื่อเสียงในอเมริกาในขณะนี้ และได้ให้นายเอลวิส เพรสลีย์ เข้าเฝ้าทูลละอองธุลีพระบาทด้วย

เวลาประมาณ ๑๓ น. ได้เสด็จฯ เสวยพระกระยาหารกลางวันซึ่งทางสมาคมผู้สร้างภาพยนตร์จัดถวาย ณ ภัตตาคารในโรงถ่ายภาพยนตร์พาราเมานท์ มีกรรมการสมาคม และข้าราชการบริพารที่ตามเสด็จฯ พร้อมด้วยดารานักแสดงบางคนร่วมโต๊ะเสวยด้วย เมื่อเสวยแล้ว นายฟรีแมน



ได้กล่าวสุนทรพจน์แสดงความชื่นชมยินดีที่ได้รับแต่งตั้งฯ พร้อมกับได้เน้นถึงมิตรภาพระหว่างไทยกับอเมริกา แล้วจึงเชิญชวนให้ผู้ที่มาชุมนุมอยู่หน้าตมถวายเป็นพร ต่อจากนั้นได้มีพระราชดำรัสตอบใจตมาคมและบริษัทพาราเมานท์ ทรงยินดีที่ได้แต่งตั้งฯ มาทอดพระเนตรกิจการในวันนี้ และทรงตั้งน้ำใจประชาชนชาวไทยซึ่งรักเสรีภาพและอิสรภาพ ซึ่งด้วยเหตุนี้จึงมีใจเป็นมิตรต่อประชาชนชาวอเมริกาซึ่งรักเสรีภาพเช่นเดียวกัน ภาพยนตร์เป็นเครื่องมืออย่างหนึ่งที่ทำให้เกิดความเข้าใจอันดีระหว่างชนชาติต่าง ๆ ความรับผิดชอบของผู้สร้างภาพยนตร์จึงมีอยู่มาก เพราะชนทั่วโลกจะรู้จักอเมริกาในทัศนะอย่างไรก็อยู่ที่ผู้สร้างภาพยนตร์ในอเมริกา ได้มีพระราชดำรัสถึงภาพยนตร์เรื่อง "The King and I" ว่า

“ข้าพเจ้าจะขอปรารภกับท่านอย่างเป็นกันเองระหว่าง The King and you ถึงเรื่อง The King and I ถึงแม้ว่าภาพยนตร์เรื่องนี้จะสร้างขึ้นมาด้วยเจตนาอันดีและแสดงได้อย่างเยี่ยมก็ตาม ข้าพเจ้าอาจกล่าวได้ว่า ภาพยนตร์เรื่องนี้ได้ก่อให้เกิดความกระตือรือร้นใจในประเทศของข้าพเจ้า และถ้าหากว่าได้ฉายให้คนชมก็อาจก่อให้เกิดเหตุการณ์ที่ไม่ดีในระหว่างทั้งสองประเทศ ทั้งนี้เพราะคนไทยเป็นผู้ที่มีความเคารพในพระมหากษัตริย์ของตนและย่อมไม่ปรารถนาที่จะเห็นพระมหากษัตริย์ของเขาถูกนำมาแสดงเป็นตัวตลก”

“ข้าพเจ้าได้ชมภาพยนตร์เรื่องนี้แล้ว ในทางส่วนตัวเห็นว่าเป็นภาพยนตร์ที่ดี และสนุกสนาน ข้าพเจ้าอาจแนะนำให้คนอื่นได้ชมด้วยก็ได้ ถ้าหากว่า ข้าพเจ้ามิได้รู้ถึงข้อเท็จจริงทางประวัติศาสตร์ และมีได้ตระหนักถึงจิตใจและความรู้สึกอันแท้จริงแห่งประชาชนของข้าพเจ้า”

“อย่างไรก็ตาม ภาพยนตร์เรื่องนี้ก็มีประโยชน์ในทางสัมพันธ์ให้แก่ประเทศไทย เพราะได้ทำให้ประชาชนในประเทศของท่านรู้จักนามแห่งประเทศไทยมากขึ้น.....”

เมื่อจบพระราชดำรัสแล้ว ได้มีผู้ขม่อมแสดงความชื่นชมยินดีอย่างย่งที่ได้นำพระราชดำรัสโดยเปิดเผยในเรื่อง ซึ่งทางอเมริกาเห็นเป็นข้อควรหนักใจ นายฟรีแมน ได้ถูกขวนขวายบังคับ



ทูตอีกครั้งหนึ่ง ขอพระราชทานอภัยโทษในนามของผู้สร้างภาพยนตร์เรื่องนี้ ซึ่งได้กระทำไปโดยเจตนาดี แต่เพราะรู้เท่าไม่ถึงการณ์จึงมีเรื่องที่ไม่บังควรอยู่ในภาพยนตร์ด้วย ทางผู้สร้างภาพยนตร์รู้สึกสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณที่มีต่อทรงสถิตในผู้รู้เท่าไม่ถึงการณ์ นายฟรีแมนได้ยื่นในความเห็นความเคารพของชอด้วูดที่มีในพระมหากษัตริย์ไทย และในเจตนาดีที่มีต่อประชาชนชาวไทย ขอกราบบังคมทูลว่าต่อไปนี้ หากมีพระราชประสงค์อย่างใด จะขอปฏิบัติตามพระราชประสงค์ทุกประการ แต่ถ้าหากว่าจะเสด็จพระราชดำเนินมาอีกก็ดี หรือจะโปรดเกล้าฯ ให้ผู้ใดมาเยี่ยมชอด้วูดอีกก็ดี จะขอรับเสด็จฯ หรือต้อนรับผู้มาจนสุดความสามารถ ด้วยความรู้สึกสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณครั้งน^{๒๕} บรรดากรรมการผู้สร้างภาพยนตร์ได้ปรบมือสนับสนุนคำกราบบังคมทูลของนายฟรีแมนอย่างหนักแน่นพร้อมกัน ต่อจากนั้นได้พระราชทานของขวัญเป็นหีบถมแก่ผู้มาชม และหนังสือลงหลายตัวแก่นายฟรีแมนเป็นที่ระลึก

เวลา ๑๔.๑๕ น. ได้โปรดเกล้าฯ พระราชทานสัมภาษณ์แก่หนังสือพิมพ์ ณ ที่ซึ่งจัดไว้ภายในโรงถ่ายภาพยนตร์นั้น ทั้งสองพระองค์ได้มีพระราชดำรัสตอบแก่คำกราบบังคมทูลถามของคณะผู้แทนหนังสือพิมพ์โดยพระราชอัชฌาศัยเป็นกันเองและเปิดเผยเป็นที่ชื่นชมพอใจทั่วกัน หนังสือพิมพ์ฉบับหนึ่งได้กราบบังคมทูลถามว่า การเสด็จฯ มาครั้งนี้จะทรงขอความช่วยเหลือจากสหรัฐฯ อย่างไรหรือไม่ มีพระราชดำรัสตอบว่า

“เราไม่ได้มาเพื่อขอความช่วยเหลือจากท่านแต่อย่างใดทั้งนี้ แต่เราเป็นผู้มาเอามิตรภาพและความปรารถนาดีของประชาชนชาวไทยมาให้แก่ท่าน”

พระราชดำรัสนี้เป็นเกียรติยศแก่ประเทศไทยอย่างยิ่ง และบรรดาชาวอเมริกาที่ได้ยินหรือได้อ่านในหนังสือพิมพ์ต่างพากันพอใจและบังเกิดความเคารพเลื่อมใสต่อกัน

เวลา ๑๔.๓๐ น. ได้มีการสโมสรสนับบาต ที่สโมสรกาดิฟอร์เนีย ในนครโลสแอนเจลิส (California Club, Los Angeles) มีผู้มีเกียรติในนครนี้มาเฝ้าทูลละอองธุลีพระบาทมากด้วยกัน



ได้มีพระราชปฏิสันถารกับผู้ที่มาเฝ้า ฯ แต่ละคนจนทั่วถึง แล้วยังเสด็จ ฯ ยังโรงแรมบิตต์มอร์ (Bitmore Hotel) ในงานถวายพระกระยาหารค่ำ ซึ่งนครโลสแอนเจลิส (City of Los Angeles) และ คณะมนตรีแห่งกิจการของโลก (World Affairs Council) ได้จัดถวายมีผู้ไปชุมนุมในงานนี้ประมาณ ๑,๓๐๐ คนเศษ ซึ่งนับว่ามากเป็นประวัติการณ์ หลังจากได้มีการทูลถวายพระพรและทรงชักชวนให้ คณะอำนวยการต่างประเทศแห่งชาติแห่งสหรัฐอเมริกา แล้ว นายเทศมนตรีแห่งนครโลสแอนเจลิสได้กล่าวคำกราบบังคมทูลต้อนรับแสดงความชื่นชมยินดี นายเทศมนตรีได้กล่าวว่า นครโลสแอนเจลิสได้เคยต้อนรับ ประมุขแห่งประเทศอื่นและคนสำคัญ ๆ ต่าง ๆ มากมายหลายแล้ว แต่มิได้เคยรู้จักชื่นชมยินดีเหมือน คราวนี้ เพราะพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงเป็นพระมหากษัตริย์พระองค์แรก และพระองค์เดียวที่มี พระราชสมภพในสหรัฐอเมริกา ตามธรรมเนียมของนครใหญ่ ๆ นั้น เมื่อมีอาคันตุกะผู้มาเยี่ยมเยือน กิ่งก้านจะมอบกุญแจทองให้เป็นที่ระลึก แต่นครโลสแอนเจลิสไม่มีกุญแจ จึงขอมอบสมุดภาพเล่ม หนึ่งถวายเป็นที่ระลึก หลังจากนั้น นายโรเบิร์ต มิงคเลอร์ (Robert Minckler) ประธานคณะ มนตรีกิจการโลกได้กล่าวสุนทรพจน์แนะนำให้ผู้มาชุมนุมรู้จักเมืองไทยโดยทั่วไปแล้ว จึงมีพระราช คำว่าดีตอบ

พระราชดำรัสนั้นจับใจผู้ฟังเป็นอย่างยิ่ง คนพื้นเศษได้ปรบมือให้ร้องแสดงความ ชื่นชมเป็นระยะ ๆ มิได้ขาด ได้มีพระราชดำรัสว่า ทรงมีความรู้สึกเป็นพิเศษในสหรัฐอเมริกา เพราะ เป็น “บ้านเกิด” ของพระองค์ เมื่อก่อนจะเสด็จ ฯ มานี้ แม้มีผู้ใดกราบบังคมทูลถามว่าจะเสด็จ ฯ ไปอเมริกาหรืออย่างไร ก็ได้เคยมีพระราชดำรัสตอบว่าจะเสด็จ “ไป” อเมริกาเลย แต่มีพระราช คำว่าดีตอบว่าจะเสด็จ ฯ “กลับ” อเมริกาทุกครั้ง เมืองโลสแอนเจลิสกับกรุงเทพฯ พระมหานครก็มี ความใกล้ชิดเคียงกันเป็นพิเศษ เพราะมีนามว่าเป็นเมืองของเทวดาเหมือนกัน ทรงพอพระราชหฤทัยที่ เมืองนี้ไม่มีกุญแจ เพราะกุญแจทองคำนั้นนครอื่น ๆ ได้ทูลเกล้า ฯ ถวายมาแล้วหลายแห่ง การที่ได้ ทรงรับกุญแจนี้กลับทำให้ของพระราชหฤทัยว่าทรงเป็นคนนอก จึงต้องทรงรับกุญแจไขเข้าไปใน



วังเมื่อเดี๋ยง ๆ เจ้าเมืองในลักษณะนี้แต่ก็ไม่ค่อยบายพระราชหฤทัย เหมือนกับว่าเดี๋ยง ๆ แอบแต่ง
 เข้าไปในบ้านของผู้อื่น เมื่อเมืองนี้ไม่มีกฏเกณฑ์เดี๋ยง ๆ เข้ามาโดยเบ็ดเตล็ด และถ้าแม้ว่าพระราช
 หฤทัยนั้นไม่มีกฏเกณฑ์อยู่ สมุคภาพที่นายกเทศมนตรีได้พูดถึงว่า ๆ ถวายไว้ ก็จะเป็นกฏเกณฑ์
 ไปในพระราชหฤทัย และจะเป็นเครื่องเตือนพระราชหฤทัยให้ระมัดถึงเมืองโตอันจัดตั้งอยู่เป็นนิ
 เมืองโตอันจัดตั้งกับกรุงเทพ ฯ นั้น สร้างขึ้นในระยะเวลาใกล้กัน เมืองโตอันจัดตั้งสร้างเมื่อ
 ค.ศ. ๑๗๘๑ และกรุงเทพ ฯ สร้างใน ค.ศ. ๑๗๘๒ ทั้งสองเมืองจึงเป็นเมืองพี่น้องกัน เมื่อ
 เมืองทั้งสองนี้เป็นเมืองมารดาของแต่ละฝ่าย ชาวโตอันจัดตั้ง และพระองค์เอง รวมทั้งชาวกรุงเทพ
 ทั้งหลายจึงถือว่าเป็นลูกพี่ลูกน้องกันได้ ต่อจากนั้นได้มีพระราชดำรัสถึงความจำเป็นที่ประชาชนชาติ
 ต่าง ๆ ในโลกจะต้องมีความเข้าใจต่อกัน เพราะความเข้าใจกันนั้นจักนำไปสู่มิตรภาพและสันติภาพ
 อันถาวรแห่งโลก เมื่อจบพระราชดำรัสแล้ว ผู้ที่มาชุมนุมอยู่ทั้งหมดได้ลุกขึ้นและปรบมือให้ร้อง
 แสดงความชื่นชมโสมนัสอยู่เป็นเวลานานเหมือนคน ๆ เดียวกัน อย่างไม่เคยปรากฏมาก่อน

เป็นที่น่าสังเกตว่า ระหว่างที่มีพระราชดำรัสอยู่นั้น นายกเทศมนตรีแห่งนครโต
 อันจัดตั้งได้บังเกิดความปิติยินดีและจับใจในพระราชดำรัส ถึงกับต้องนำคำต่อหน้าข้าราชการชน
 นายกเทศมนตรีคนเดียวกันได้กล่าวสุนทรพจน์โจมตีนายกรุสซอฟ นายกรัฐมนตรีแห่งสหภาพ
 โซเวียตเมื่อครั้งท่านผู้นั้นมาเยี่ยมโตอันจัดตั้ง จนถึงกับเกิดโทษและถ่วงว่าจะถอดบัตรเข้าที่

หนังสือพิมพ์ต่าง ๆ ในโตอันจัดตั้งได้ลงข่าวเกี่ยวกับพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
 และสมเด็จพระบรมราชินีนาถด้วยความเคารพอย่างสูง และความชื่นชมมิได้ขาดทุก ๆ วันตลอด
 เวลาหนึ่งสัปดาห์ที่ประทับอยู่ ณ ที่นั้น ในวันต่อ ๆ มาได้เดี๋ยงประพาสดินนี้ และ ได้เดี๋ยง
 เสด็จพระกระยาหารค่ำ ซึ่งมีผู้เกี่ยวข้องจัดถวายและงานสโมสรสันนิบาต ซึ่งกระจัดใหญ่เกิดขึ้นที่
 ไทยได้จัดให้มีขึ้น และได้เดี๋ยง ๆ ทอดพระเนตรฐานที่พำนักของบรรดาข้าราชการด้วย



เจ้าหน้าที่และประชาชนได้รับเสด็จ ฯ ด้วยความชื่นชมโสมนัสเป็นอันมาก ณ ฐานที่พลาซ่าจรวดนั้น
ทางราชการทหารได้นำเสด็จ ฯ ทอดพระเนตรทุกแห่ง แม้ในที่ซึ่งถือเป็นความลับที่สุดก็เชิญเสด็จ ฯ
เข้าไปทอดพระเนตรเฉพาะพระองค์มิให้ผู้อื่นติดตามเข้าไป แต่มิได้มีคำสั่งใดแต่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
เพียงอย่างเดียว ประมุขแห่งรัฐอื่นซึ่งเคยมาเยี่ยมสหรัฐอเมริกา มิได้เคยได้รับ
ความสนทนมนใจว่างใจถึงเพียงนี้

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถ ต้องงด
พระราชหฤทัยอย่างยิ่ง เมื่อทรงทราบฝ่าละอองธุลีพระบาทว่า นายวรรณบุญ.....ช่างถ่ายภาพยนต์
กรมประชาสัมพันธ์ในขอนแก่น ฯ ได้ถึงแก่กรรมลงโดยปัจจุบัน ขณะที่ปฏิบัติหน้าที่ราชการอยู่
เมื่อวันที่ ๒๒ มิถุนายน ได้มีพระราชดำริสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ทรงมี
พระราชกระแสรับสั่งให้เอกอัครราชทูตไทยจัดการฅาปนกิจศพนายวรรณบุญอย่างดีที่สุด ทั้งต้อง
พระองค์ได้พระราชทานพวงมาตาไปเป็นเครื่องสักการศพนายวรรณบุญ และได้มีการฅาปนกิจศพ
อย่างสมเกียรติในวันที่ ๒๓ มิถุนายน ณ ฅาปนสถานแห่งเมืองอัปแลนด์ (Upland Crematorium)
ได้มีคนไทยไปร่วมงานประมาณ ๕๐ คนเศษ รวมทั้งนักเรียนไทยในภาคนี้หลายคน เมื่อเสร็จการ
ฅาปนกิจแล้ว บริษัท สโตร์ พิวเนอรัล โฮม (Store Funeral Home) ซึ่งได้รับว่าจ้างจัดการศพ
นายวรรณบุญ ได้ยกค่าบริการทั้งสิ้นเป็นเงิน ๓๖๓ ดอลลาร์ หุุดเกล้า ฯ ถวาย ไม่คิดเก็บ บริษัทขอ
ทำให้เปล่าเพื่อเป็นการแสดงความตระหนักในการที่องค์สมเด็จพระราชหฤทัย และเพื่อมิตรภาพระหว่าง
ประชาชนชาวอเมริกาและประชาชนชาวไทยอีกด้วย

อนึ่ง ผู้เขียนรายงานข่าวนี้ มีราชการที่จะต้องปฏิบัติหลายอย่าง ไม่มีเวลาพอที่
จะเขียนรายงานโดยละเอียด จึงขอยกแต่เรื่องที่สำคัญมาพรรณนา รายละเอียดอื่น ๆ นั้น ทางสำนัก
งานแสดงชาวอเมริกันได้ส่งเข้ามาคงที่ทราบกันอยู่แล้ว ข้อความเหล่านี้จึงต้องถือว่าเป็นบทความ
ของหนังสือพิมพ์ ซึ่งข่าวว่าเนื้อข่าวเป็นธรรมดา.



ฉบับที่ ๔

รัฐบาลอเมริกันและประชาชนชาวกรุงวอชิงตันได้รับเสด็จ ฯ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถ และถวายความเคารพเทิดทูนอย่างมิได้เคยกระทำให้แก่ผู้ใดมาก่อน การรับเสด็จ ฯ และพิธีการต่าง ๆ ซึ่งทางรัฐบาลได้จัดขึ้น การเดินอ่าวทางหนึ่งต่อพิมพ์ และการเดินอ่าวทางวิทยุและโทรทัศน์ ตลอดจนความสนใจและความชื่นชมโสมนัสของประชาชนในกรุงวอชิงตัน ล้วนแล้วแต่ใหญ่ยิ่งเป็นพิเศษใหญ่ยิ่งกว่าประมุขแห่งรัฐอื่น ๆ หลายรัฐเคยได้รับและไม่น้อยไปกว่าประมุขแห่งรัฐที่เป็นมหาอำนาจเคยได้รับมาแต่เคย แต่ความชื่นชมยินดีของประชาชนที่ได้ชมพระบารมีนั้นดูเหมือนจะมีมากเป็นพิเศษยิ่งกว่าครั้งใด ๆ

รายงานฉบับนี้ ผู้รายงานจะไม่พยายามเสนอรายละเอียดต่าง ๆ ซึ่งปรากฏอยู่ในกระแสรายซึ่งได้ส่งเข้ามาถึงกรุงเทพ ฯ แล้ว แต่จะได้เสนอถึงเบื้องหลังแห่งข่าวการรับเสด็จ ฯ ณ กรุงวอชิงตันจากแง่ต่าง ๆ โดยเฉพาะเท่าที่เห็นว่าเป็นพิเศษดังต่อไปนี้

ทางด้านรัฐบาลสหรัฐอเมริกา การรับเสด็จได้มีลักษณะเป็นพิเศษอยู่หลายอย่าง ซึ่งทางรัฐบาลไม่เคยปฏิบัติมาแต่ก่อน ไม่ว่าจะเป็นการรับเสด็จ ฯ พระราชาธิบดีจากต่างประเทศ หรือในการต้อนรับประมุขแห่งรัฐใด ๆ การรับเสด็จ ฯ ที่สนามบินนั้น ทำเป็นพิธีเต็มยศใหญ่ตามธรรมเนียมของสหรัฐ ฯ มีทหารกองเกียรติยศทั้งสามกองทัพอากาศ และกองเกียรติยศอื่นประกอบด้วยทหารถือธงไชยเฉลิมพลของอเมริกาด้วย อีกรวมหนึ่ง รวมเป็นสี่กองด้วยกัน นอกจากนี้ยังมีทหารยืนรายไปตามหน้าตึกตมบินอีก ๕๐ คน แต่กระคนถือธงแห่งรัฐต่าง ๆ ในสหรัฐ ฯ คนละธงจนครบ ๕๐ รัฐ นอกจากนี้ก็มีผู้ถือธงอันได้แก่ประธานาธิบดีคณะรัฐบาล หัวหน้าคณะทูตานุทูต และข้าราชการชั้นผู้ใหญ่ทั้งไทยและอเมริกันคอยรับเสด็จอยู่เบื้องหน้า พอเครื่องบินพระที่นั่งอันเป็นเครื่องบินประจำตำแหน่งประธานาธิบดี ชื่อ โคลัมเบีย (Columbine III) เข้าเทียบแล้ว ประธานาธิบดี ไอเซนเฮอว์ ได้เข้าไปรับเสด็จ ฯ ตั้งจากเครื่องบินและเชิญเสด็จ ฯ ขึ้นบนที่ขกพนอนได้จัดไว้เพื่อทรงรับความเคารพ บนขกพนอนนี้ พระบาทสมเด็จพระ



พระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถ ประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกา รัฐมนตรีว่าการ
กระทรวงการต่างประเทศของไทยและของอเมริกา และข้าราชการผู้ใหญ่อื่น ๆ อีกบางท่าน เมื่อ
เสด็จ ฯ ขึ้นประทับแล้ว กองทหารแตรเดี่ยวจึงเป่าระโคมที่เรียกว่า แฟนแฟร์ (Fan fare) ก่อน
แล้วแตรวงบรรเลงเพลงสรรเสริญพระบารมีและเพลงชาติอเมริกา ระหว่างนั้นกองทหารปืนใหญ่
ยิงปืนใหญ่ถวายความเคารพ ๒๑ นัด เสร็จแล้วประธานาธิบดีจึงเชิญเสด็จ ฯ พระบาทสมเด็จพระ
พระเจ้าอยู่หัวออกจากยกพล ทรงพระราชดำเนินตรวจแถวทหารกองเกียรติยศทั้งหน้าและหลังแถว
แล้ว ประธานาธิบดีได้กราบบังคมทูลแสดงความยินดีต้อนรับ มีพระราชดำรัสตอบ แล้วจึงเสด็จ ฯ
ขึ้นรถยนต์พระที่นั่งซึ่งปักธงไทยและธงชาติอเมริกา รถนั้นเป็นรถเปิดประทุน ประธานาธิบดีขึ้นนั่ง
กลาง พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวประทับด้านขวา สมเด็จพระบรมราชินีนาถ ประทับด้านซ้าย
เดินไปเป็นกระบวนแห่ มีรถข้าราชการวิภาวดีเสด็จ ฯ และรถจักรยานยนต์ ตำรวจนำหน้าและ
ขงสอดคอบวง เมื่อเสด็จ ฯ ถึงนั้น พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงเครื่องแบบชาวทหารบก
ระหว่างทางคงแค้นนามบินจนถึงบ้านพักแขกเมือง ชื่อ แบลร์ เฮ้าส์ (Blair House) ซึ่งทางรัฐบาล
จัดถวายเป็นที่ประทับ มีประชาชนมาชมพระบารมีประมาณ ๑๕,๐๐๐ คน ซึ่งนับว่ามากสำหรับกรุง
วอชิงตัน ตลอดทางเสด็จ ฯ ทางการใต้คิดของไทย ของชาติอเมริกา และธงประจำเขตโคลัมเบีย
(District of Columbia) อันเป็นที่ตั้งเมืองหลวงทางโดยตลอด พร้อมด้วยผ้ามีหนังสือไทยว่า
“ขอให้ทรงพระเจริญ” แฉกเป็นระยะ ๆ อันตั้งแต่วันเสด็จ ฯ ถึง จนถึงวันเสด็จ ฯ จากกรุง
วอชิงตัน สถานที่ราชการทั้งหมด และบรรดาห้างร้านต่าง ๆ เป็นอันมาก ต่างพากันประดับประดา
สถานที่และห้างร้านด้วยธงไทยและธงชาติอเมริกา คู่กัน ดูหน้าตาที่เคยปรากฏมาในการรับ
แขกเมืองคราวอื่น ๆ

เมื่อรถพระที่นั่งถึงที่ประทับแล้ว ประธานาธิบดีได้ลงจากรถและตามเสด็จ ฯ ขึ้นไป
ตั้งถึงบนที่ประทับ ทรงเป็นกรณีพิเศษ ตามปกติในการรับแขกเมืองนั้น ประธานาธิบดีจะนั่งรถมาตั้ง
ถึงที่พัก เมื่อแขกเมืองลงจากรถแล้ว ประธานาธิบดีก็จะอำลาและนั่งรถต่อไป มิได้เคยขึ้นมาถึงผู้ใด



ถึงบนที่พสกนเอย ทางราชการอเมริกาถือว่าประธานาธิบดีได้ถวายพระเกียรติ และแสดงความเคารพ เป็นอย่างสูงกว่าที่เคยให้แก่ผู้ใดมาก่อน ณ ห้องรับแขกในที่ประทับ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระบรมราชินีนาถได้มีพระราชปฏิสันถารกับประธานาธิบดีด้วยอัชฌาศัยในครั้งนั้นคือ คุรุหนึ่งแต่จึงโปรดเกล้า ฯ พระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์จักรับรมราชวงศ์แก่ประธานาธิบดี ไอเซนเฮาว์ ครั้นแล้วประธานาธิบดีจึงได้กราบถวายบังคมลากลับ

ผู้รายงานข่าวนี้ได้นอนอยู่นอกห้อง และเมื่อประธานาธิบดีออกมาพร้อมด้วยเครื่อง ราชอิสริยาภรณ์ก็ได้อยู่ในระยะใกล้ซิด ได้เห็นว่าประธานาธิบดีมีความชื่นชมยินดีอย่างจริงใจที่ได้ รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์นั้น ท่านได้กล่าวกับบรรดาข้าราชการอเมริกันซึ่งยืนเรียง รายอยู่ ณ ที่นั้นอย่างว่าเรียงว่า ในชีวิตของท่าน ๆ ไม่เคยเห็นสิ่งใดที่งดงามถึงเพียงนี้ I have never seen anything so beautiful in all my life แล้วได้เปิดหีบเครื่องราชอิสริยาภรณ์ออก ให้บรรดาข้าราชการเหล่านั้นชมโดยทั่วกัน ก่อนที่จะจากไป

ท่านประธานาธิบดีไอเซนเฮาว์ เป็นบุคคลที่ดูภาพน่าเคารพ เป็นผู้ที่มีอัชฌาศัย อย่างง่าย ๆ ไม่มีพิธีรีตองเช่นเดียวกับชาวอเมริกันส่วนมาก และเป็นผู้ที่มั่นสยริบเร่งเปิดเผยตรงไป ตรงมา เป็นมิตรกับชนทุกชน เมื่อท่านไปรับเสด็จ ฯ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวที่สนามบิน ท่านก็ได้กล่าวคำกราบบังคมทูลด้วยภาษาแปล่ามิได้อ่านสุนทรพจน์ แสดงความยินดีที่ได้เสด็จ ฯ มา เยือนสหรัฐอเมริกา ฯ พร้อมด้วยแสดงความหวังว่าจะได้ทรงศึกษาชีวิตความเป็นอยู่ของชาวอเมริกาอย่าง ใกล้ชิด ความจริงก่อนเสด็จ ฯ ถึงกรุงวอชิงตัน นั้น ยังเฝอยเป็นคราวที่ท่านประธานาธิบดีจะต้อง ปราศรัยกับประชาชนทั่วประเทศทางวิทยุและโทรทัศน์ ท่านก็ได้ถือโอกาสนั้นบอกประชาชนไว้ล่วงหน้าแล้วว่า ในวันรุ่งขึ้นสหรัฐอเมริกาจะได้รับเกียรติอย่างสูงในการที่จะได้รับเสด็จ ฯ พระบาท สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวแห่งประเทศไทยเป็นทางการ ในพระราชดำรัสตอบ ประธานาธิบดีที่สนามบินนั้น พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมิได้ทรงอ่านพระราชดำรัส แต่มีพระราชกระแสรับสั่งด้วยพระโอษฐ์ เปล่าท่านเองเคยฉบับประธานาธิบดี และด้วยวิธีเปิดเผยและเป็นกันเองเช่นเดียวกันได้มีพระราช



คำว่า พอพระราชหฤทัยยังนึกที่ได้เสด็จ ฯ มาอเมริกา เพราะในประการแรก ประชาชนชาวไทย
 ได้มอบหมายให้ทรงนำมิตรภาพและเจตนาดีมาให้แก่ประชาชนชาวอเมริกา จึงทรงถือว่าการนี้เป็น
 พระราชภารกิจอันสำคัญ ในประการที่สอง เนื่องจากมีพระราชสมภพในสหรัฐอเมริกา อเมริกา
 จึงมีความหมายเป็นพิเศษในพระราชหฤทัย เพราะคนไทยนั้นย่อมมีใจรักใน “บ้านเกิดเมืองนอน”
 อยู่ด้วยกัน อเมริกาซึ่งเป็น “บ้านเกิด” ของพระองค์จึงเท่ากับเป็นเมืองมารดรของพระองค์ครึ่ง
 หนึ่ง แต่ถึงแม้ว่าชนชาติทั้งสองจะมีขนบธรรมเนียมประเพณีและความเป็นอยู่แตกต่างกันมากก็
 ตามที่ ดังที่มีอยู่ร่วมกันและเหมือนกันก็มีอีกมิใช่น้อย เป็นต้นว่าคนไทยชอบชีวิตความเป็นอยู่อย่าง
 ง่าย ๆ อย่างคนในอเมริกา แม้แต่การแต่งกายก็นิยมแนวตามสบายอย่างเดียวกัน คนไทยชอบกิน
 ของต่าง ๆ ในระหว่างเวลาอาหารว่างมือ ได้ทอดพระเนตรเห็นว่า คนอเมริกันนั้นชอบกินข้าวโพด
 คั่วและของกินเล่นต่าง ๆ ว่างเวลาอาหารเช่นเดียวกับคนไทย คนอเมริกันเรียกการกินเหล่านี้ว่า
 “สแน็ค” (Snack) ซึ่งคนไทยก็นิยมมาก ของอย่างหนึ่งซึ่งคนอเมริกันชอบกินได้แก่บะหมี่น้ำ
 (Noodle soup) คนไทยก็มี แต่ถึงสำคัญซึ่งชนทั้งสองชาติมีร่วมกันและรักเป็นชีวิตจิตใจเหมือนกัน
 นั่นคือ เอกราช และ เจริญภาพ พระราชดำรัส ถึงแม้จะตั้งเป็นข้อจับใจผู้ฟังทว่าหนึ่งข้อพิมพ์
 หลายนับได้สองข้อว่าบรรดาพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ได้ทรงปฏิบัติเป็นพิธี หรือเป็นทางการ
 อย่างจัดเช่นประมุขแห่งรัฐอื่น ๆ ที่ได้มาเยี่ยมประเทศนี้ แต่ทรงปฏิบัติอย่างงดงามเป็นกันเอง
 ทรงให้คนอเมริกันบังเกิดความเคารพเลื่อมใส และพระราชดำรัสนั้นจับใจผู้ฟังมากกว่าสุนทรพจน์
 ของผู้อื่นที่เคยได้ยินกันมา เพราะเป็นพระราชดำรัสที่ออกมาจากพระราชหฤทัย ด้วยพระบรมราช
 ูปถัมภ์อันควรแก่บริษัทในทุกกรณี และพระบรมราชจริยาวัตรอันงดงามแห่งทั้งสองพระองค์นั้น
 พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ และสมเด็จพระบรมราชินีนาถ จึงทรงยังให้เกิดความนับถือและ
 ความเคารพเลื่อมใสในหมู่ชนทั้งปวงที่ได้ประจักษ์พบเห็น ไม่ว่าจะเสด็จ ฯ ไปในที่ใด บรรดาคนไทย
 ที่อยู่ในสหรัฐอเมริกาต่างพากันไปรับเกียรติได้รับการยกย่องจากชาวอเมริกาทั่วกันในครั้งนี้ ด้วย
 เคารพพระบารมี และต่างพากันชื่นชมไฉนมนต์และรู้ดีกตัญญูในพระมหากรุณาธิคุณเป็นต้นเกล้า ฯ



ในคืนวันที่ ๒๘ มิถุนายน อันเป็นวันที่เด็ด ๆ ถึง พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระบรมราชินีนาถ ได้เด็ด ๆ ยังทำเนียบขาว ในการเสวยพระกระยาหารค่ำ ที่ ประธานาธิบดีแอมรรายาคัดอวย เมื่อเด็ด ๆ โดยรถยนต์พระที่นั่งถึงหน้าทำเนียบขาว ประธานาธิบดีได้มารับเด็ด ๆ ถึงบันไดหน้าทำเนียบ การปฏิบัติเช่นนี้มีได้เคยมีมาก่อนในแบบแผนของ ทำเนียบขาว ความปกติ ประธานาธิบดี แอมรรายาจะยื่นคอยต้อนรับแขกเมืองไม่ว่าจะเป็นชั้นใด อยู่ในห้องภายในทำเนียบ เพิ่งจะได้มีทำพิเศษนอกเหนือแบบแผนเมื่อครั้งพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวเด็ด ๆ ครองแทนม งานนี้ได้เป็นไปโดยเรียบร้อยสมเด็จพระเกียรติทุกประการ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถ ได้มีพระราชปฏิสันถารกับประธานาธิบดีแอมรรายา อย่างสนิทสนม ซึ่งท่านทั้งสองก็ได้สนองพระมหากรุณาธิคุณด้วยความเคารพอย่างใกล้ชิด ท่าน ประธานาธิบดีได้กราบบังคมทูลขอพระราชทานคำราชทานบำเหน็จหน้าแบบไทย เพราะท่านสนใจในการทำครัวและกรวยบังคมทูลว่า บรรดาหลานเด็ก ๆ คอยเรียกร้องให้ท่านทำอาหารแบบใหม่ ๆ ซึ่ เสมอ วิธีทำแบบนั้น โปรดเกล้า ฯ พระราชทานแก่ท่านประธานาธิบดีในโอกาสต่อมา คือ เมื่อ พระราชทานเลี้ยงคอบประธานาธิบดีในคืนนั้นประธานาธิบดีได้ทูลเกล้า ฯ ถวายอิสริยาภรณ์ อเมริกัน เรียกว่า ดียัน ออฟ เมริท (Legion of merit) แต่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในชั้นสูงสุด เรียกว่า “เสนาบดี” หรือ (Chief Commander) ซึ่งอิสริยาภรณ์ชั้นนี้ ทางสหรัฐอเมริกา มิได้เคยมอบให้แก่ประมุขของชาติใดมาก่อนเลย

ในวันที่ ๒๙ มิถุนายน เวลา ๑๑ น. เศษ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้เด็ด ๆ ไปยังทำเนียบขาว ได้เด็ด ๆ เฝ้าไปยังห้องทำงานของประธานาธิบดี และได้ทรงปรึกษาราชการ อยู่กับประธานาธิบดีเป็นเวลานาน ขณะนั้นรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสอง ประเทศได้เข้าร่วมปรึกษาราชการอยู่ด้วย

ในเวลาต่อมาอีกสองวัน ทางทำเนียบขาวก็ได้ขอกล่าวแถลงการณ์ยืนยันที่จะให้ความ ช่วยเหลือแก่ประเทศไทยต่อไปว่าประเทศไทยจะบรรลุถึงวัตถุประสงค์อัน สูงส่งตั้ง พระบรมราช- ธิธานทุกประการ คำแถลงการณ์นี้เป็นที่ทราบอยู่แล้วทุกชน



วันเดียวกันนั้นเวลาเที่ยงเศษ เสด็จพระราชดำเนินยังรัฐสภาแห่งสหรัฐอเมริกา
 ซึ่งประเพณีในสหรัฐ ฯ ที่ประชุมแห่งชาติต่าง ๆ ที่มาเขียนเป็นทางราชการจะต้องมาลงคำปรา
 สน์ที่รัฐสภา โดยถือกันว่าเป็นเกียรติอย่างสูงสุด รัฐสภาในวันนั้น มีสมาชิกทั้ง ๒ สภา คณะ
 รัฐบาล คณะทูตานุทูตไปร่วมประชุมพร้อมเพรียงกัน ที่น่าสนใจนั้นก็คือ ในที่นั่งของประชาชน
 ที่อยู่ชั้นบนโดยรอบที่ประชุมสภานั้น มีประชาชนเข้าไปนั่งคอยฟังพระราชดำรัสโดยแน่นหนาจน
 ไม่มีที่เหลื่อ เจ้าหน้าที่รัฐสภาต้องคอยห้ามมิให้เข้าไปอีก แต่ประชาชนก็ยังพากันยืนอออยู่ข้างนอก
 หมดแล้ว ฯ พระบรมราชินีนาถ ได้เสด็จ ฯ ไปถึงก่อน พร้อมด้วยภรรยาของประธานาธิบดีผู้ซึ่งดำรง
 ตำแหน่งประธานสภาด้วย และเสด็จฯ พัดวีความเสด็จ ฯ อีกหลายท่าน เมื่อได้เข้าประทับ ณ ที่
 ซึ่งจัดไว้ถวายแล้ว บรรดาสมาชิกรัฐสภาและผู้อื่นซึ่งมาชุมนุมอยู่ ณ ที่นั้น ได้พากันลุกขึ้นยืนปรบ
 มือต้อนรับเสด็จ ฯ และพากันให้ร้องถวายพระพรอยู่เชิงแซ่ ครั้นแล้วพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
 เสด็จ ฯ เข้าสู่รัฐสภา คนทั้งปวงลุกขึ้นรับเสด็จ ฯ และปรบมือทักกัน เจ้าหน้าที่ได้เชิญเสด็จ ฯ
 ขึ้นสู่ตำหนักที่ประทับพระราชดำรัสหน้าบัลลังก์ประธาน แล้วจึงเริ่มมีพระราชดำรัสเป็นภาษาอังกฤษ
 ปรากฏว่า พระราชดำรัสนั้นทำให้เกิดความชื่นชมยินดีในรัฐสภาเป็นอย่างยิ่ง ในระหว่างที่มี
 พระราชดำรัสนั้น ทั้งสมาชิกรัฐสภาตลอดจนประชาชนที่เข้าไปฟังได้จับมือ หรือหัวเราะให้ร้อง
 แสดงความพอใจในถ้อยคำแห่งพระราชดำรัสนั้นถึง ๓๒ ครั้งด้วยกัน ซึ่งทางรัฐสภาอเมริกาได้แจ้ง
 แก่ผู้เขียนรายงานนี้ว่าเป็นสถิติ ซึ่งหาผู้ใดเปรียบเทียบได้ยาก และมีไม่เคยมีมานานแล้ว เมื่อจบ
 พระราชดำรัสแล้ว ผู้ที่อยู่ในที่นั้นตลอดจนประชาชนคนทั้งปวงได้ลุกขึ้นยืนปรบมือให้ร้องแสดงความ
 ชื่นชมอยู่เป็นเวลานานกว่าหนึ่งนาที อันเป็นเหตุการณ์ซึ่งไม่ปรากฏบ่อยครั้งนักในรัฐสภาของ
 สหรัฐ ฯ

การจัดงานพิธีต่าง ๆ ตลอดจนงานรับรองซึ่งทางรัฐบาลสหรัฐ ฯ จัดถวายครั้งนั้นเป็น
 ไปโดยเรียบร้อยสมพระเกียรติ และเป็นเครื่องเชิดชูเกียรติแห่งประเทศไทยทุกประการ ส่วนงาน
 พระราชทานเตียงคอกบแก่ประธานาธิบดีก็ งานรับรองซึ่งเอกอัครราชทูตไทยประจำสหรัฐ ฯ จัดขึ้น
 ก็ ปรากฏว่ามีบุคคลสำคัญของรัฐ ฯ ยินดีรับเชิญมาร่วมด้วยคับคั่ง จนเป็นที่อศรรยแก่
 องค์การที่สนับสนุนในเรื่องเหล่านี้ทุกอัน



ทางด้านประชาชนนั้น ดังเคยเห็นว่ามีคามนิยมเต็มใจและมีความเคารพชื่นชม
 ต่อทั้งต่อพระองค์ด้วยใจจริง ไม่ว่าจะเด็กรุ่นใด ผู้ที่อยู่ตามถนนหนทาง ต่างพากันโบก
 มือรับเสด็จ ฯ หรือให้ร้องถวายพระพร พระสรีโรดมของสมเด็จพระบรมราชินีนาถ เป็นที่
 ดึงดูดใจในหมู่ชนทุกชั้น และมีประชาชนมาคอยชมพระบารมีเนืองแน่นในทุกแห่งที่เสด็จไปมิได้ขาด
 ทุกคนมีใบหน้ายิ้มแย้ม และเมื่อเสด็จ ฯ ถึงก็อยู่ในอาการที่แสดงความเคารพอย่างสูง มิได้เคยมี
 ผู้ใดแสดงกิริยาจะถาบันตะลึงงันหรือไม่บังควรเลยแม้แต่ครั้งเดียว ตรงหน้าบ้านที่ประทับนั้นจะมี
 ประชาชนมาขึ้นอยู่เป็นจำนวนมากทุกเวลาที่จะเสด็จ ฯ ไป หรือเสด็จ ฯ กลับ เพราะประชาชนคอย
 ติดตามรายการและเวลาที่จะเสด็จ ฯ ไป ณ ที่ต่าง ๆ จากหนังสือพิมพ์และกระดานข่าวของคนให้มา
 คอยเฝ้าชมพระบารมีได้ตรงตามกำหนดการ พอได้เห็นพระองค์พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
 หรือสมเด็จพระบรมราชินีนาถ ประชาชนเหล่านั้นก็พากันปรบมือให้ร้องถวายพระพรทุกครั้ง
 ในเช้าวันที่เสด็จ ฯ จากกรุงวอชิงตัน เพื่อเสด็จ ฯ ไปยังจังหวัดอื่นในสหรัฐ ฯ นั้น มีประชาชน
 มาเฝ้า ฯ คอยส่งเสด็จ ฯ มากเป็นพิเศษ และเมื่อปรากฏพระองค์ต่างก็พากันปรบมือให้ร้องถวาย
 พระพรอยู่อย่างเต็มที่ เท่าที่ได้ดับดับฟังจากความเห็นของชนทุกชั้นและวรรณะ ตั้งแต่กรมกรตั้ง
 รัฐมนตรีและทั้งคนผิวขาวผิวดำและสีอื่น ๆ ไม่เคยมี ผู้มาเยือน กรุงวอชิงตันครั้งใด ที่จะได้รับ ความ
 เคารพจากประชาชนมากเท่าครั้งนี้

ทางด้านหนังสือพิมพ์นั้น นับว่าได้ถวายพระเกียรติยิ่งใหญ่ที่สุดเท่าที่เคยปรากฏมา
 ตลอดเวลาที่ประทับอยู่ในกรุงวอชิงตัน หนังสือพิมพ์ที่สำคัญที่สุดทั้งฉบับในกรุงวอชิงตัน
 คือหนังสือพิมพ์วอชิงตันโพสต์ (Washington Post) หนังสือพิมพ์อีเวนิง สตาร์ (Evening Star)
 และหนังสือพิมพ์วอชิงตัน นิวส์ (Washington News) ได้ลงข่าวการเสด็จพระราชดำเนินและ
 พระราชกรณียกิจต่าง ๆ เป็นข่าวสำคัญในหน้าแรก พร้อมด้วยพระบรมรูปทุกวันมิได้ขาด ดัง
 ด้านในหนังสือพิมพ์นั้นก็ได้อวยหน้าหนึ่งเต็ม ๆ เพื่อลงรายละเอียดเกี่ยวกับทั้งต่อพระองค์ หรือ
 อนุธรรมนิยมประเพณีของเมืองไทย และพระบรมรูปทั้งต่อพระองค์ทุกวันเช่นเดียวกัน นอก
 จากนี้ยังมีบทความอื่น ๆ เกี่ยวกับพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถ



เขียนมีชื่อลงดังอยู่ในหน้าอื่น ๆ เป็นประจำ ในหนังสือพิมพ์ของซิงคิน โฟดส์ หน้าสำหรับ
 ผู้คนอดมันหนังสือเรียกว่า "วันนี้จะเฝ้า ฯ สมเด็จพระราชินีนาถ" (Where to see the Queen to-day)
 กว้น เพื่อแจ้งข่าวพระราชกรณียกิจของสมเด็จพระบรมราชินีนาถ ส่วนฉบับอื่น ๆ ก็ลง
 กำหนดการเป็นประจำวันไปเพื่อประชาชนได้ทราบ เครื่องแต่งพระองค์ของสมเด็จพระบรม-
 ราชมารดา นั้น ได้รับความสนใจจากหนังสือพิมพ์อย่างยิ่ง ได้ลงรายละเอียดถึงวันทุกวัน โดย
 เครื่องทรงแบบไทยซึ่งทรงในเวลาดวงคืน ในโอกาสที่เป็นงานพิธีพร้อมด้วยเครื่องเพชร
 ไทย เช่น ทับทรวง พระสังวาล ทองพระกร และรัดพระองค์หัวประทับนวดรัตนัน นั้น ได้รับ
 ความเจริญจากหนังสือพิมพ์เป็นอย่างยิ่ง ว่าเป็น ที่ คั่นตา คั่นใจแก่ ผู้ที่ได้ประสบพบเห็นและไม่
 ปรารถนาคิด

หนังสือพิมพ์ทุกฉบับได้ ลงบทบรรณาธิการ แสดง ความ ยินดี ใน การเสด็จ พระราช-
 เสด็จและสรรเสริญพระเกียรติคุณของทั้งสองพระองค์ จะขอแปลบทบรรณาธิการของหนังสือพิมพ์
 ซิงคิน โฟดส์ ไว้เป็นตัวอย่างดังต่อไปนี้ เพราะบทบรรณาธิการนี้ให้ เห็น ความรู้สึกของชาว
 อเมริกาที่มีต่อองค์พระประมุขของชาติไทยเป็นอย่างดี

"ประมุขแห่งรัฐต่างประเทศทุกคนที่มาเยี่ยมเรานั้น จะต้องแสดงสุนทรพจน์
 ยาวตุงตุงในรัฐสภา และเข้าร่วมในพิธีทางราชการต่าง ๆ และเราก็เข้าใจว่าการปฏิบัติตามแบบ
 นั้นคงจะเป็นของสำคัญ แต่สิ่งที่ทำให้การเสด็จพระราชดำเนินของพระมหากษัตริย์ไทย
 ทรงแน่นอยู่ในความทรงจำของเราก็คือ รัชชาติอันชวนให้คิดใจแห่งพระราชจริยาวัตรแบบกันเอง
 ซึ่งได้ทรงนำเข้ามาสู่กิจการของรัฐซึ่งอบอุ่นและทึบ พระมหากษัตริย์หนุ่มและพระราชินีอันทรงโฉม
 ของพระองค์ คือสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ ทรงปฏิบัติพระองค์โดยอ่อนโยนเป็นปกติในกรุงวอชิงตัน
 เริ่มเดียวกับในประเทศอันเต็มไปด้วยมิตรภาพของพระองค์ พระราชจริยาวัตรเช่นนั้นก่อให้เกิดความ
 รู้สึกอันดีต่อพระองค์ผู้มาเยี่ยม และต่อประชาชนชาวไทยทั่วไป เสด็จจะมีพระราชดำริดี ไม่ว่าจะ
 เป็นในเรื่องอันใด แม้แต่เรื่องดนตรี เรื่องเครื่องแต่งพระองค์ หรือวิธีทำประหมื่นา พระมหา-
 กษัตริย์พระองค์นี้ทรงแสดงออกซึ่งความเปิดเผย ตรงไปตรงมาและซึ่งฉันท์อันดีต่อไปถึงคนอื่น

ที่ได้ฟังพระราชดำริอันด้วย ประเทศของพระองค์ ซึ่งครั้งหนึ่งดูเหมือนจะอยู่ไกลแต่ไกลนั้น บัดนี้
 รู้ดีว่าจะอยู่ใกล้ชิดกับเราด้วยเดชพระบารมีที่ได้เด็ด ๆ มาครั้งนี้ “เราชอบชีวิตอย่างง่าย ๆ”
 ได้มีพระราชดำริเมื่อเสด็จ ๆ ถึง “และเราก็รักเด็กภาพ” บัดนี้พระมหากษัตริย์แห่งประเทศไทย
 ก็ได้ทรงกระทำให้ชาวอสังคัมชาวซึ่งประทับใจในคุณงามความดีอย่างนี้

ทางด้านวิทยุและโทรทัศน์นั้นได้ให้ความสนใจในการเสด็จพระราชดำเนินเป็นอย่างยิ่ง
 ก่อนเวลาเสด็จ ๆ ถึงประมาณหนึ่งสัปดาห์และตลอดเวลาที่ประทับอยู่ ณ กรุงวอชิงตัน วิทยุและ
 โทรทัศน์ทุกสถานีได้พากันออกข่าวและบทความ ผู้เขียนรายงานข่าวนี้เองได้รับคำขอร้องให้ไปพูด
 ทางโทรทัศน์และวิทยุมากมายหลายหน บ้างเวลาที่ประทับอยู่ ณ กรุงวอชิงตันแต่ก็เกือบจะเรียกได้ว่า
 “ออกอากาศ” อยู่ตลอดเวลา หากผู้ใดจะเปิดวิทยุหรือเปิดโทรทัศน์โดยบังเอิญไม่ว่าจะเป็นเวลาใด
 ก็อาจได้ยินเสียงหรือได้เห็นหน้าผู้รายงานข่าวนี้เกือบจะไม่พลาด จนในที่สุดไม่ว่าจะไปทางไหนมัก
 จะมีผู้รู้จัก ด้วยจำหน้าหรือจำเสียงได้ ทั้งนี้ด้วยเดชพระบารมีปกเกล้า ๆ ในวันที่ ๓๐ มิถุนายน
 พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้พระราชทานสัมภาษณ์แก่ผู้สื่อข่าวทางโทรทัศน์ สถานี เอ็ม. บี. ซี.
 คือองค์การกระจายเสียงแห่งชาติ และรายการนั้นได้ออกภาพกระจายไปทั่วประเทศ มีผู้ชมราว ๆ
 ๒๐ ล้านคน ได้มีพระราชดำริถึงความจำเป็นที่ชาติที่เป็นเสรีจะต้องร่วมมือกันเพื่อป้องกันภัยอันตราย
 ร่วมกัน และการพัฒนาเศรษฐกิจในประเทศไทย ซึ่งต้องการการลงทุนจากต่างประเทศและรัฐบาล
 ไทยก็ได้ตั้งกรรมการลงทุน ๆ เพื่อคอยอำนวยความสะดวกและความมั่นคงอยู่แล้ว นักข่าวโทรทัศน์
 ได้กราบบังคมทูลถามถึงเรื่องวัฒนธรรมตะวันตกที่เผยแพร่เข้ามาในประเทศไทยนี้ จะมีผลกระทบ
 กระเทือนต่อวัฒนธรรมของไทยอย่างไรบ้าง มีพระราชกระแสตอบว่า วัฒนธรรมตะวันตกนั้นถ้า
 หากจะปล่อยให้ไหลบ่าเข้ามาโดยขาดความระมัดระวังก็อาจเป็นภัยแก่วัฒนธรรมดั้งเดิม แต่ในขณะ
 นี้ทั้งทางรัฐบาลและประชาชนชาวไทยก็ได้ตระหนักในข้อนี้และพยายามระมัดระวังอยู่ ผู้สัมภาษณ์
 ได้กราบบังคมทูลถามว่า ธรรมะจากตะวันตกกระทบกระเทือนธรรมะแห่งศาสนาพุทธหรือไม่ มี
 พระราชกระแสตอบว่า “ธรรมะแห่งศาสนาพุทธเป็นสัจจะที่แข็งแรง ไม่มีสิ่งใดมาทำลายได้ แต่
 คนที่ลุ่มหลงในวัฒนธรรมอย่างอื่นนั้น อาจดื่มด่ำจนเสียได้ซึ่งวัฒนธรรมดั้งเดิมของเรา”



ในวันที่ ๑ กรกฎาคม เวลาเช้า พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถได้เสด็จไปยังสถานีโทรทัศน์ เอ. บี. ซี. หรือองค์การกระจายเสียงแห่งประเทศไทย เพื่อพระราชทานสัมภาษณ์ทางโทรทัศน์อีกครั้งหนึ่ง ผู้สัมภาษณ์ตั้งคำถามได้กราบบังคมทูลถามและได้มีพระกระแสรับสั่งตอบถึงเรื่องวัตถุประสงค์แห่งการเสด็จพระราชดำเนินสถานการณ์ของไทยและสถานการณ์ทางเศรษฐกิจและสังคมของเมืองไทยอย่างกว้างขวาง ตลอดจนถึงความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับอเมริกา สมเด็จพระบรมราชินีนาถได้มีรับสั่งตอบถึงเรื่องพิธีเสด็จภาพและเครื่องแต่งกายของสตรีไทยและรายละเอียดเกี่ยวกับสมเด็จพระเจ้าลูกยาเธอและสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ ผู้สัมภาษณ์ได้กราบบังคมทูลถามว่าในการเสด็จ ฯ คราวนี้ โอกาสใดเป็นโอกาสที่ทรงคอยให้ถึงมากที่สุด มีพระราชดำรัสตอบว่า “โอกาสที่จะได้พบกับคุณ ฯ อีกที่เมืองโลสแอนเจลิส” พระราชดำรัสปรากฏว่าประทับใจ ผู้ฟังยิ่งนัก ในอีกตอนหนึ่ง ผู้สัมภาษณ์ได้กราบบังคม ทูลถามว่าในอเมริกามีจิตแพทย์ (Psychiatrist) ตั้งด่านกักกันคอยให้คำปรึกษาทางจิตอยู่มาก ในเมืองไทยมีมากหรือไม่ มีพระกระแสตอบว่า “ไม่มี หรือถึงจะมีก็น้อย เพราะคนไทยส่วนมากนับถือศาสนาพุทธซึ่งสอนให้รู้จักอาการแห่งจิตคนทุกคนจึงเป็นจิตแพทย์ของตนเอง” ผู้สัมภาษณ์กราบบังคมทูลถามว่าทรงเห็นใจจิตใจของคนอเมริกันเป็นอย่างไรมีพระกระแสตอบว่า “คนอเมริกันส่วนมากมุ่งหน้าที่จะตั้งเสริมฐานะของตนด้วยการทำงานอย่างขยันขันแข็ง ซึ่งว่าโดยทั่วไปก็เป็นของดี แต่ในบางกรณีดังเกดว่าอาจจะรีบร้อนเกินไป มุ่งแต่จะหาทรัพย์สินไม่มีเวลาเหลือที่จะหาความสุขให้แก่ใจตนเอง ในกรณีนี้จึงใคร่ขอแนะนำว่าควรจะไปช้า ๆ จะดีกว่า” รายการนี้ได้ส่งถ่ายทอดออกไปทั่วประเทศ มีผู้ชมหลายล้านคนเช่นเดียวกัน

อนึ่ง ในวันที่รุ่งขึ้น และวันต่อมาเป็นวันเสาร์ อาทิตย์ หยุดงาน และในวันจันทร์ก็เป็นวันประกาศอิสรภาพของอเมริกา ซึ่งเป็นวันหยุดงานเหมือนกัน ประชาชนจึงพากันขับรถไปเที่ยวเตร่กันเป็นจำนวนมาก และมีอุบัติเหตุทางรถยนต์ถึงเสียชีวิตในระยະนั้นค่อนข้างสูง ทางการตำรวจอเมริกันได้นำข้อความตอหน้าพระราชมารัสทรงโทรทัศน์ออกตีพิมพ์เตือนประชาชน โดยประกาศทางวิทยุทุก ๆ ๑๕ นาทีว่า “ในหลวงรับสั่งให้ไปช้า ๆ (The King tells you to go slow) ทรงเป็นเครื่องแสดงให้เห็นว่า ในหลวงของคนไทยได้อยู่ในจิตใจของคนอเมริกันเพียงไร



ในวันศุกร์ที่ ๑ กรกฎาคม นั้น เป็นวันที่พระราชทานแก่คนไทยซึ่งอยู่ในวอชิงตัน
เดอริเวณใกล้เคียง ในตอนกลางวันที่สองพระองค์ได้เสด็จ ฯ ด้วยพระกระยาหารที่สถานเอก-
อัครราชทูตไทย มีนักเรียนไทยมาเส้า ฯ ๒๐๐ คนเศษ โปรดเกล้า ฯ ให้เส้าเส้าอย่างใกล้ชิด ในตอน
บ่ายได้เสด็จ ฯ ยังสถานเอกอัครราชทูตอีกครั้งหนึ่ง ได้ประทับในส่วนหลังสถานเอกอัครราชทูต
ร่วมกับคนไทย และมีพระราชปฏิสันถารอย่างกันเอง แต่จึ่งเสด็จ ฯ ขึ้นด้วยพระกระยาหารค่ำ
หลังจากนั้นได้ทรงดนตรีร่วมกับนักเรียนไทยและโปรดเกล้า ฯ ให้ทุกคนเส้าเส้า ฯ อย่างใกล้ชิด เป็น
ที่ชื่นชมแก่คนไทยทั้งปวงอย่างยิ่ง ในวันนี้ได้มีพระกระแสรับสั่งแก่ผู้เขียนรายงานนี้เองว่า “ได้เห็น
หน้าคนไทยทันแล้ว ยิ่งทำให้คิดถึงคนไทยทางบ้านมากยิ่งขึ้น ยิ่งมาอยู่กับฝรั่งก็ยิ่งคิดถึงคนไทยมาก
ขึ้นทุกวัน นี้จะต้องไปราชการอีกเกือบหกเดือน จะทนคิดถึงไปไหวอย่างไรได้ก็ไม่รู้เลย”

ผู้รายงานนี้ขอรายงานด้วยการฝากพระราชกระแสถึงคนไทยทั้งปวง ขณะ
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถ กำลังทรงปฏิบัติพระราชกรณียกิจ
อย่างหนัก แทบว่าจะมิได้มีเวลาพักผ่อนพระราชอิริยาบถทั้งกลางวันกลางคืน แต่ก็มีได้ทรงทอดชย
ด้วยทรงถือว่าทรงพระปฏิบัติพระราชภารกิจซึ่งคนไทยได้มอบหมายมา เฉพาะพระบาทสมเด็จพระ
พระเจ้าอยู่หัวชุบพระองค์ลงจนเห็นได้ชัด แต่ถึงอย่างไรก็ยังไม่เป็นที่น่าวิตก เพราะระบะที่
พระราชกรณียกิจหนักนั้นเริ่มจะผ่านพ้นไปแล้ว และได้ทรงปฏิบัติพระราชกรณียกิจนั้น ๆ ทุกอย่าง
ไปด้วยดีประมาณมิได้.

△



ประกาศสำนักนายกรัฐมนตรี เรื่อง แต่งตั้งสภานายกกิตติมศักดิ์ในคณะลูกเสือแห่งชาติ

มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ แต่งตั้งให้ จอมพล ถนอมศักดิ์ ชนวรรค์ ดำรงตำแหน่งสภานายกกิตติมศักดิ์ ในคณะลูกเสือแห่งชาติ ตามความในมาตรา ๓๕ แห่งพระราชบัญญัติลูกเสือแห่งชาติ พ.ศ. ๒๔๘๐

๒๕ ๒ ๒๕๖๕ เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๘ กรกฎาคม ๒๕๐๓

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ
พลเอก ถนอม กิตติขจร
รองนายกรัฐมนตรี

คำแถลงของสำนักงานเลขาธิการ สำนักนายกรัฐมนตรี เรื่อง การประกวดนางสาวไทย

ด้วยตามที่มิชชันนารีเผยแพร่นิตยสารโดยทั่วไป ตลอดจนหนังสือพิมพ์บางฉบับ ได้ทำให้ประชาชนเข้าใจว่ารัฐบาลหรือนายกรัฐมนตรีได้ตกลงใจอนุมัติให้ประกวดนางสาวไทย นั้น



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand

สำนักนายกรัฐมนตรีขอแจ้งให้ทราบว่า รัฐบาลหรือนายกรัฐมนตรียังมิได้ออก
 แถลงใจอย่างใด เรื่องมีแต่เพียงว่า บริษัทต่างประเทศบริษัทหนึ่ง ขออนุญาตจัดการประกวด
 นางสาวไทยที่กรุงเทพฯ เพื่อตั้งผู้ชนะเลิศไปเข้าประกวดนางงามโลกที่กรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ
 นายกรัฐมนตรีได้มีบัญชาตั้งเรื่องให้กระทรวงมหาดไทย กรมประชาสัมพันธ์ และองค์การส่งเสริม
 การท่องเที่ยวพิจารณาาร่วมกัน

จนกระทั่งถึงวันที่แถลงข่าวนี้ นายกรัฐมนตรียังมิได้รับรายงานการพิจารณาและยังมิได้
 วินิจฉัยว่าจะให้ทำหรือไม่ รัฐบาลนี้ไม่สนใจและไม่มีความพึงใจอย่างใดในเรื่องประกวดนางงาม
 ถ้าหากจะอนุมัติให้ทำ ก็เพียงเพื่ออนุโลมตามที่โลกเขาทำกัน โดยมีทางที่เห็นได้ชัด และเมื่อมี
 มหาชนโน้มเอียงไปในทางเห็นชอบด้วยเท่านั้น รัฐบาลยังมีกิจการสำคัญอย่างอื่นมากหลายที่จะ
 ต้องรีบเร่งทำ ฉะนั้นการที่มีข่าวว่ารัฐบาลได้อนุมัติให้มีการประกวดนางสาวไทยนั้น จึงไม่นับ
 ความจริง

สำนักแถลงข่าว สำนักนายกรัฐมนตรี

๒๐ กรกฎาคม ๒๕๐๓

แถลงการณ์ของสำนักแถลงข่าว สำนักนายกรัฐมนตรี เรื่อง การตั้งฐานทัพจรวดใน ประเทศไทย

ด้วยหนังสือพิมพ์หลายฉบับ ลงข้อความสัมภาษณ์จากนายกรัฐมนตรี เรื่องตั้งฐานทัพ
 จรวดในประเทศไทย เป็นข้อความแตกต่างกัน และบางฉบับอาจจะทำความเข้าใจคลาดเคลื่อนแก่
 ประชาชนได้ สำนักนายกรัฐมนตรีจึงแถลงความจริง ดังนี้

โดยที่ผู้แทนหนังสือพิมพ์ตั้งปัญหาถามนายกรัฐมนตรีว่า ประเทศไทยควรมีอาวุธ
 ทันสมัยเช่นฐานทัพจรวดหรือไม่ นายกรัฐมนตรีตอบว่า เรื่องฐานทัพจรวดนั้น ยังไม่เคยมี
 ผู้แทนหนังสือพิมพ์ถามต่อไปว่า ถ้ามีความจำเป็นเป็นอันตราายแก่ประเทศชาติจริง ๆ นายกรัฐมนตรี
 จะยอมให้ตั้งฐานทัพจรวดหรือไม่ นายกรัฐมนตรีตอบว่า ถ้าถึงขั้นจำเป็นเป็นอันตราายแก่ประเทศ



LI RT

ภาคอย่างแท้จริงแล้ว
๕๕
คณิน

ฐานที่พรรคหรืออะไรทุกอย่างที่จะช่วยป้องกันประเทศชาติได้ก็ต้องรับ

การตอบสัมภาษณ์ของนายกรัฐมนตรีนี่มีเพียงเท่านั้น ส่วนที่หนังสือพิมพ์บางฉบับจะเขียน
เป็นอย่างอื่น เช่นว่านายกรัฐมนตรีนี่สนใจ หรือปรารถนาจะให้มีฐานที่พรรคในประเทศไทย หรือ
กล่าวหาไปถึงประเทศไทยเลยนั้น เป็นการคาดเดาขึ้น ไม่ตรงกับความจริง

ดังนั้นนายกรัฐมนตรีนี่จึงขอแสดงข่าวนี้ให้ทราบทั่วกัน.

สำนักแสดงข่าว สำนักนายกรัฐมนตรี

๒๕ กรกฎาคม ๒๕๐๓

คำแถลงกรมประชาสัมพันธ์ เรื่อง ปฏิเสธข่าวหนังสือพิมพ์ต่างประเทศ

ตามที่หนังสือพิมพ์ยูทูซาน ซึ่งออกโฆษณาในสหพันธรัฐมลายา ฉบับประจำวันที่ ๓๓
มีนาคม ๒๕๐๓ ได้เสนอข่าวเป็นใจความว่า มีชาวไทยใน ๕ จังหวัดภาคใต้ของประเทศไทย ได้ยื่น
เรื่องราวขอจับกุมที่ดินในรัฐประสิทธิ์เพื่อทำนาและประกอบกรรณการกรรม โดยตั้งตัวแทน ๖ คน มี
นายดี เต็งกั จากเจจาว เป็นหัวหน้าเข้านำขอ นั้น

กรมประชาสัมพันธ์ขอแจ้งว่า ข่าวดังกล่าวไม่มีมูลความจริงแต่ประการใด โดยการ
ตั้งตัวแทนและขอจับกุมของเจ้าหน้าที่ทุกฝ่ายไม่ปรากฏว่า มีชาวไทยใน ๕ จังหวัดภาคใต้ได้ยื่นเรื่อง
ราวขอที่ดินหรือตั้งตัวแทนเพื่อกระทำกรรณการใด ๆ ในรัฐประสิทธิ์ตามข่าว โดยเฉพาะข่าวที่ว่า นายดี
เต็งกั เป็นหัวหน้ายื่นเรื่องราว นั้น ก็ไม่มีชื่อในทะเบียนดำมะโนคริวหรือแม่เพียงคนรู้จักชื่อแต่
ประการใด

จึงขอแสดงเพื่อทราบทั่วกัน.



กรมประชาสัมพันธ์

๒๕ กรกฎาคม ๒๕๐๓

นายกรัฐมนตรีให้สัมภาษณ์ผู้แทนหนังสือพิมพ์

วันที่ ๑๔ กรกฎาคม ๒๕๑๓ ภายหลังจากการประชุมสภาว่ารัฐธรรมนูญ ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม จอมพล ถนอมศรี ทรนรงค์ นายกรัฐมนตรีได้ให้สัมภาษณ์แก่บรรดาผู้แทนหนังสือพิมพ์ โดยมีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย เดชาภิการบริหารของนายกรัฐมนตรี และรองอธิบดีกรมตำรวจฝ่ายปราบปราม ผู้ทำการแทนอธิบดีกรมตำรวจ ร่วมในการให้สัมภาษณ์ดังนี้

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้เรียนถามถึงข่าวการย้ายสนามม้าว่ารัฐบาลมีโครงการเพียงใด

นายกรัฐมนตรีได้มอบให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยเป็นผู้ชี้แจงว่า เรื่องนี้ไม่ใช่เป็นโครงการ เป็นแค่ทางเทศบาลนครกรุงเทพ ให้ความเห็นมาว่า สมควรจะย้ายสนามม้าไปตั้งอยู่ตามชานเมืองอย่างใดประเทศเขากระทำกัน และว่าการเลี้ยงม้าในเมืองเป็นการทำความยุ่งยากให้กับบ้านเรือนที่อยู่ติดกับคอกม้า เมื่อย้ายสนามม้าไปแล้วจะได้ไปตั้งคอกม้าตามชานเมืองกัน

นายกรัฐมนตรีได้ชี้แจงเพิ่มเติมว่า การย้ายสนามม้าไปนอกเมืองนั้นเป็นของดี แต่ปัญหาที่คิดอยู่ที่เงินที่จะนำไปดำเนินการ ความจริงนั้น สถานที่ตั้งของสนามม้าปัจจุบันนี้แต่ก่อนนั้นก็อกันว่าอยู่นอกเมืองแล้ว แต่ในขณะนี้ความเจริญของบ้านเมืองขยายตัวออกไปจนกระทั่งเรือกลมนานาหมดไปกลายเป็นเมืองเดี่ยวหมด

นายกรัฐมนตรีได้บรรยายว่า วันแข่งม้า นายกรัฐมนตรีได้เคยผ่านไปเห็นรถแท็กซี่และรถจักรยานยนต์ตามล้อจอดเรียงรายหน้าสนามม้าเต็มไปหมด แต่ไม่มีผู้ขับ เพราะเข้าไปเล่นม้ากันหมด เห็นแล้วรู้สึกเศร้าใจที่เขาเวรตาทำมาหากินให้หมดไป แต่อย่างไรก็ดี ก็พาแข่งม้ากันเขาก็มีกันทั่วโลก แต่ตั้งอยู่ตามนอกเมืองให้ผู้มีเงินเขาไปเล่นม้ากัน

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้เรียนถาม ถึงข่าวที่ทาง รัฐบาลไทยจะเชิญให้ ผู้แทนกัมพูชาเข้ามาตอบข้อเท็จจริงเกี่ยวกับข้อหาของกัมพูชาที่ว่าไทยสนับสนุนขบวนการกัมพูชาที่หลบหนี เข้ามาอยู่ในไทยนั้น เป็นความจริงเพียงใด



นายกรัฐมนตรีตอบรับแจ้งว่า ถ้าเหตุนี้เนื่องมาจากฝ่ายกัมพูชาทางด้านหวัดไทยเราดั้น
 ดนุชบกกัมพูชาที่หลบหนีมา ฝ่ายเราพูดเท่าไรก็ไม่ฟังถนัดทุกวัน จึงคิดจะเชิญให้รัฐบาลกัมพูชา
 ตั้งผู้แทนเข้ามาดู แต่แทนที่จะเป็นผลดี กัมพูชาถนัดเอาอีกแต่ละครั้งนรมุขือนายกรัฐมนตรีด้วย
 ถัดมาว่าปากบึกเรื่องชกกัมพูชาเรียบร้อยแล้วเป็นอย่างดี จึงได้กดั่งคำเชิญไป ฉะนั้น จึงเห็น
 ว่าป้อมการที่จะเจรจากับกัมพูชา แต่เราจะเจรจากับสหประชาชาติเกี่ยวกับการที่กัมพูชาถนัดหาไทย
 โดยจะขอให้สหประชาชาติตั้งผู้แทนมาคุยข้อเท็จจริง

นายกรัฐมนตรีถนัดต่อไปอีกว่า เมื่อหน้าต่อคำถนัดหาของกัมพูชาเดี่ยเดี่ยประกา
 แล้ว จึงกร้านที่จะโต้ตอบโดยยึดคำถนัดหาที่ว่าพูดไปดองไฟเบี่ย นิงเดี่ยคำถนัดหาของ แต่อย่างไรก็
 เรากร้านทำหน้าทริรักษามรรยาททางกรทุกถนัดอย่างดีที่สุด

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้เรียนถามหตุฐานการจับ กุมคอมมิวนิสต์จะทำ ให้ประชาชนได้ชม
 เมื่อไร

นายกรัฐมนตรีตอบว่า ตามที่หนังสือพิมพ์เสนอข่าวไปว่าทางถนัดการถนัดกร
 จับกุมคอมมิวนิสต์ไปให้คณะรัฐมนตรีเพื่อชอนุมคิน่าไปให้ประชาชนดูนั้น เป็นความเข้าใจผิด
 ความจริงนั้นทางถนัดการถนัดกรเพียงแต่หน้าหตุฐานต่าง ๆ ไปแสดงให้คณะรัฐมนตรีได้รับทราบและให้
 ระบุถนัดการถนัดกรต่าง ๆ ของคอมมิวนิสต์ซึ่งคณะรัฐมนตรีควรจะได้ทราบไว้เท่านั้น ถนัดกรที่จะนำ
 แสดงให้ประชาชนดูนั้นยังไม่อาจจะแสดงให้ดูได้ในขณะนั้นเพราะอาจจะเดี่ยรูปคดี ซึ่งความจริงนั้น
 นายกรัฐมนตรีปรารถนาที่จะให้ประชาชนได้ทราบในเรื่องต่าง ๆ เหล่านี้ไว้ อย่างไรก็ดี ถนัดวันหนึ่ง
 ก็คงแสดงให้ประชาชนได้ดูถนัดกรต่าง ๆ ที่ทางถนัดการถนัดกรนำไปแสดงให้คณะรัฐมนตรีได้ทราบนั้น ไม่ใช่
 เป็นเครื่องมืออะไร แต่เป็นหตุฐานแสดงให้เห็นถึงแผนการต่าง ๆ ที่เชื่อมโยงในการบั้นทอน
 เศรษฐกิจ การยุ่งให้เจ้าหน้าที่ในวงถนัดกรรัฐบาดแตกกัน การทำถนัดกรถนัดกร และกรใช้โยาถนัดกร
 เป็นเครื่องมือในการบั้นทอนต่าง ๆ ซึ่งรวมแล้วเป็นแผนการบั้นทอนทำถนัดกรรัฐบาด

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้เรียนถามถึงกรจับกุมพ่อค้าถนัดกรรายเมื่อถนัดกรนี้ ได้ถนัดกรไป
 แล้วเพียงใด



นายกรัฐมนตรีตอบว่า พอลคำที่ถูกจับกุมตั้งกล่าวหัดถั่งเตียงภาษา มีพฤติการณ์ใช้ขีปนาวุธในสงครามผิด ทำไปโดยอหิวาต์เท็จไม่ตรงกับข้อเท็จจริง ส่วนใหญ่เป็นพ่อค้าชาวอินเดีย มีรายชื่เพียงไม่กี่ราย ขณะนี้ทางการตำรวจได้ยึดหลักฐานต่าง ๆ ทำการสอบสวนอยู่ เท่าที่ประมาณกันว่ารัฐบาลได้รับความสะดวกสบายจากผลประโยชน์จากการหัดถั่งเตียงภาษาในครั้งนประมาณ ๓๐๐ ล้านบาท ซึ่งเรื่องนต้องขอชมเชยเจ้าหน้าที่ตำรวจที่ได้สืบค้นหาหลักฐานทำการจับกุมได้ในครั้งน

วันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๐๓ ภายหลังการประชุมสภาว่างรัฐธรรมนุญ ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม จอมพล ถนอมศักดิ์ ชนรรักษ์ นายกรัฐมนตรี ได้ให้สัมภาษณ์แก่บรรดาผู้แทนหนังสือพิมพ์ โดยมีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย และรองอธิบดีกรมตำรวจฝ่ายปราบปราม ผู้ทำการแทนอธิบดีกรมตำรวจร่วมในการให้สัมภาษณ์ด้วย

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้เรียนถาม ถึงข่าวการ ประกวดคนทางต่างไทยว่าจะ ดำเนินการ หรือไม่เพียงใด

นายกรัฐมนตรีได้ตอบชี้แจงร่วมกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยว่า ได้ประกาศแถลงให้ทราบทั่วกันแล้วทางวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทยว่า รัฐบาลยังมีได้วินิจฉัยตกลงใจแต่อย่างใด เป็นแต่เพียงมอบเรื่องให้คณะกรรมการพิจารณา และในคำแถลงที่ประกาศไปแล้วด้วยขอว่าแล้วแต่มติของมหาชน รัฐบาลนยังมีกิจการสำคัญ อย่างอื่นมากหลายที่จะต้องรีบเร่งทำ

นายกรัฐมนตรีได้บรรยายว่า ความจริงนในงานวันเรึงต่าง ๆ ของเราในขณะนก็มีภารกิจประกวดเทฟักันอยู่เสมอโดยรัฐบาลมิได้เข้าไปยุ่งเกี่ยว แต่เมื่อมีบริษัทเอกชนต่างประเทศเสนอมาเช่นนี้ ก็ทำไม่จึงไม่เกิดความรู้สึกของคนไทยเป็นมติของประชาชนชาวไทยในอันที่จะจัดขึ้นมาเอง ในความเห็นส่วนตัวของนายกรัฐมนตรีนยังเห็นไม่มีความจำเป็นที่รัฐบาลจะเข้าไปจัด แต่อย่างไรก็คเมื่อมีผู้เสนอมากได้ตั้งเรื่องให้คณะกรรมการพิจารณา ทั้งนี้แล้วแต่คณะกรรมการจะพิจารณาคำเนิการในรูปใด

ต่อช้อถามถึงการปราบยาเสพติดบรรุในแคปซูลนนั้น นายกรัฐมนตรีกล่าวว่า จะได้จัดตำรวจนครออกโฆษณาเผยแพร่ถึงโทษของยาเสพติดให้ทราบทั่วกัน และขณะเดียวกันทางการตำรวจก็จะได้กวาดล้างพอดพ่อค้ายาเสพติดให้หมดไปด้วย



นายกรัฐมนตรีได้ดำให้หนังสือพิมพ์ ทราบ ถึงการไปต่อมตอม พดก ทิศยา เดพติดซึ่งทาง การค้าวจจับมา ได้ตอบถามความเป็นไปแล้ว รู้สึกตอดใจที่ได้ทราบถึงสภาพของพวกเหล่านี้ซึ่ง ฌอยู่ในปดกยเวคอีกเป็นจำนวนไม่่นอย ซึ่งทางราชการจะได้หาทางแก้ไขต่อไป

ดำหรับเรื่องพ้อคำผิดที่ถูกจับกุมเมื่อเร็ว ๆ นัน นายกรัฐมนตรีชี้แจงว่า ได้อนุมัติ ให้ประกันตัวไปแล้ว ตามหลักการนั้นการทำความเข้าใจในการหลบหนีคดีภาษี เขาไม่ตงโทษทางอาญา เดมแค่จะทำการปดอมแปลงเอกสารหลักฐานต่าง ๆ จึงจะเข้าข่าย ฉะนั้น เมื่อตรวจดอบพบว่าหลบ หนีคดีภาษี ทางกรรก็เรียกเขาภาษีกดดับคนมา ดังนั้น ในกรณีนี้ทงการให้ประกันตัวไป หลักฐาน การประกันก็เป็นเงินจำนวนมก ผู้กระทำผิดได้รับรางวัลและรับที่จะเสียภาษีให้ถูกต้องทุกประการ หลักฐานต่าง ๆ ทางราชการค้าวจก็ยึดได้มกหมดสิ้นแล้ว จึงได้อนุมัติให้ประกันตัวไป

อนึ่ง พดเอกณอม กิตติขจร รองนายกรัฐมนตรี ได้ให้สัมภาษณ์แก่บรรดาผู้แทน หนังสือพิมพ์ก่อนชนประชุมสภาว่างรัฐธรรมนุญ ถึงเรื่องน้ำมันดีฟางดำ ขณะการขุดน้ำมันดิบที่ฝาง บรกกฏว่าได้น้ำมันดิบตดองเหลือประมาณวันละ ๓๐๐ บาเรต ซึ่งขนาดของโรงงานกุดน้ำมันดีฟาง นี้จะต้องมีน้ำมันดิบป้อนถึงวันละประมาณ ๓,๐๐๐ บาเรต จึงจะพอเพียง

ต่อข้อถามถึงการขอกู้เงินจากกองเงินพิเศษหประชาชาติมาดำเนินการ ดำรวจการดำร้าง ทางเรือที่สำรราชานัน พดเอกณอม กิตติขจร ตอบว่าได้เสนอไปแล้ว เข่าใจว่าทางสหประชาชาติ คงจะจัดตั้งผู้แทนมาในเร็ว ๆ นี้

ต่อมการเจรจาขอกู้เงินมาดำเนินการชดประชน และดำร้างทวงนัน ขณะนี้กำลังพิจารณา ทยละเอียดอยู่ เชื่อว่าคงจะเป็นผลทันตามโครงการในปีหน้า

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้เรียนถามถึงการจัดให้ชาวอดักกร ได้ขอเครื่องจักรด้วย เงินลอมทาง- การได้พิจารณาในเรื่องนี้บ้างหรือไม่

พดเอกณอม กิตติขจร ตอบว่าทางการก็ปรารถนาเช่นนั้นเพื่อเป็นการเพิ่มผลผลิตซึ่ง จะได้พิจารณาในเรื่องนี้ต่อไป.



วันที่ ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๐๓ ภายหลังจากการประชุมสภาว่า รัฐธรรมนูญ ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม จอมพล ถนอมศักดิ์ รมว.รัช. นายกรัฐมนตรี ได้ให้สัมภาษณ์แก่บรรดาผู้แทนหนังสือพิมพ์ โดยมีเดชาธิการบริหารของนายกรัฐมนตรี และรองอธิบดีกรมตำรวจฝ่ายปราบปรามผู้ทำการแทนอธิบดีกรมตำรวจร่วมในการให้สัมภาษณ์ด้วย

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้เรียนถามถึงการที่เอกอัครราชทูตไทยประจำประเทศอินเดีย เข้าพบนายกรัฐมนตรีเมื่อเช้าวานนี้ ได้รายงานข้อราชการอะไรบ้าง

นายกรัฐมนตรีตอบว่า ส่วนใหญ่รายงานถึงข้อเด่นขอข้ออ้างของอินเดียว่า อินเดียจะซื้อข้าวไทยในปีแรกด้วยเงินสด จำนวน ๒๕,๐๐๐ ตัน ส่วนในปีต่อไปจะขอซื้ออีกในจำนวน ๒๕,๐๐๐ ตันเช่นกัน แต่เป็นไปในรูปแบบการแลกเปลี่ยน ซึ่งมีเงื่อนไขรายละเอียดอยู่มาก นายกรัฐมนตรีจึงได้มอบให้เอกอัครราชทูตไทยประจำประเทศอินเดียร่วมกับกระทรวงเศรษฐกิจและคณะกรรมการส่งเสริมการค้าออกไปพิจารณาเงื่อนไขต่าง ๆ ในวันจันทร์ที่จะถึงนี้ แล้วรายงานให้ นายกรัฐมนตรีทราบถึงผลของการพิจารณาต่อไป

ต่อข้อถามถึงข่าวเรื่องตามล้อเครื่องที่ใช้โซ่จะให้เด็กนั้นเป็นความจริงเพียงใด นายกรัฐมนตรีตอบชี้แจงว่า ไม่ใช่ให้เด็ก มีอยู่เต็มเท่าใดให้คงไว้เท่าเดิม โดยไม่ให้เพิ่มจำนวนขึ้นอีก เพราะตามล้อเครื่องที่ใช้โซ่นั้นมีทางอันตรายมากในการจราจรไม่เหมือนกับตามล้อเครื่องซึ่งใช้เหล็ก

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้เรียนถามว่า ขณะนี้รายได้ของรัฐสูงขึ้น แต่รายได้ของประชาชนยังไม่สูงขึ้นไป รัฐบาลมีนโยบายจะแก้ไขอย่างไรในเรื่องนี้

นายกรัฐมนตรีตอบชี้แจงว่า ขอทำความเข้าใจเสียก่อนว่า เมื่อรัฐบาลมีรายได้สูง รายจ่ายก็สูงตามขึ้นไปด้วย แต่เดิมนั้นคิดว่า เมื่อมีรายได้สูงการท่างบประมาณของรัฐบาลก็จะลดระดับลง แต่ความจริงหาเป็นเช่นนั้นไม่ ในเมื่อเวลาจัดทำงบประมาณ สิ่งนอกเหนือจาก การตั้งงบประมาณเพื่อพัฒนาการเศรษฐกิจของชาติแล้ว ยังมีสิ่งที่จะต้องตั้งงบประมาณไว้เพื่อ ดำเนินการให้การครองชีพของประชาชนดีขึ้นอีกอยู่มาก



นโยบายการแก้ไขรายได้ของประชาชนนั้น รัฐบาลมีความตั้งใจดำเนินการอยู่แล้ว ทั้งทางตรงและทางอ้อมรวมหลายทางด้วยกัน เช่น การพัฒนาการท้องถิ่นและการก่อตั้งนิคมสร้างตนเอง ต่มาชกนิคมสร้างตนเองที่ชนชั้นแข็งแรงแรงมีรายได้มีเงินบาทเศษต่อคน นับว่าเป็นอาชีพที่มีรายได้ดี การปลดหนี้ดินแก่ดีกรก็เป็นอีกเรื่องหนึ่งเหมือนกัน นอกจากนี้รัฐบาลยังมีวิธีการอื่น ๆ อีกในอันที่จะให้คนมีงานทำให้ได้มคุดยกับรายได้ แต่อย่างไรก็ตาม เรื่องเหล่านี้ก็ขึ้นอยู่กับตัวบุคคลเป็นสำคัญ คือต้องชนชั้นแข็ง รัฐบาลจะระเบียนการครองชีพตามรายได้ของตนเองด้วย

นายกรัฐมนตรีได้ชี้แจงตามสภาพที่ได้ไปตรวจราชการมาในต่างจังหวัดว่า ได้เห็นถึงวิธีการให้เครดิตของเอกชนซึ่งมีวิธีการผูกมัดต่าง ๆ ซึ่งสรุปแล้วการสหกรณ์ยังคงดำเนินการไปไม่ถ่มมอของประชาชน ๒๕๕๘ ทงนทเพราะเกี่ยวข้องกับปริมาณ รวมทั้งปัญหาเจ้าหน้าที่ดำเนินงานและปัญหาผู้รับเครดิตด้วย แต่จะอย่างไรก็ตามเรื่องเหล่านี้ก็เป็นหน้าที่ของรัฐบาลจะต้องแก้ไขต่อไป

ต่อข้อถามถึงปัญหาเรื่องการปราบยุงให้เสร็จสิ้นไปนั้น นายกรัฐมนตรีชี้แจงว่า เรื่องนี้รัฐบาลมิได้นิ่งนอนใจ ได้จัดตั้งกรมการวางผังเมืองชนใหม่ซึ่งก็เป็นส่วนหนึ่งในการกำจัดยุง การกำจัดยุงที่ระบายน่าก็เป็นวิธีการอีกอันหนึ่งเหมือนกันซึ่งจะต้องแก้ไขเป็นแห่ง ๆ ไป แต่สภาพของกรุงเทพฯ ๑ เป็นที่ดุ่ม การวางที่ระบายน่าจึงเป็นเรื่องที่จะทำให้ถูกต้องสมบูรณ์ได้ยาก จำเป็นจะต้องถมที่ดุ่มต่าง ๆ ของกรุงเทพฯ ๑ แต่ก็มีปัญหาเรื่องดินที่จะนำมถมอันเป็นปัญหาใหญ่ ตามความคิดเห็นส่วนตัวของนายกรัฐมนตรีเห็นว่า น่าจะได้พิจารณาหาดินตามชานเมืองชุกเขาดินมาเดี่ยวแห่งหนึ่งแห่งใดแล้วมากมบริเวณที่ดุ่มในกรุงเทพฯ ๑ ให้หมดปัญหุรไปเดี่ยวที่ บริเวณที่ชุกเขาดินจนมากก็จะกลายเป็นชานาบริเวณทะเลสาบ แล้วดัดแปลงบริเวณทะเลสาบให้สวยงามเป็นสถานที่หย่อนใจของประชาชนในภายหลัง ซึ่งเรื่องนี้เป็นแต่ความนึกคิดของนายกรัฐมนตรีเท่านั้น แต่ภายหลังได้ทราบว่าในต่างประเทศที่มีปัญหาอย่างนี้เขาก็ทำกันเช่นนี้เป็นผลสำเร็จมาแล้ว จึงได้พิจารณาหาวิธีอีกกับอธิบดีกรมโยธาเทศบาลให้รีบไปพิจารณาว่าจะดำเนินการได้เพียงใด และด้วยวิธีใดแล้ว

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยให้สัมภาษณ์ผู้แทนหนังสือพิมพ์

เมื่อวันที่ ๒๒ ก.ค. ๕๓ เวลา ๑๐.๐๐ น. พลเอก ประภาส จารุเสถียร รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย ได้ให้สัมภาษณ์แก่บรรดาผู้แทนหนังสือพิมพ์ ณ กระทรวงมหาดไทย ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้เรียนถามถึงข่าวเกี่ยวกับข้อพิพาทระหว่าง ผู้ว่าราชการจังหวัดนนทบุรีกับนายกเทศมนตรีเมืองนนทบุรี

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยตอบสรุปว่า เหตุที่ ผู้ว่าราชการจังหวัดนนทบุรี ได้ทำรายงานเสนอกระทรวงมหาดไทยว่า เทศบาลเมืองนนทบุรีดำเนินงานหย่อนสมรรถภาพ ไม่วิฉิมนาการเท่าที่สมควรจะเป็น สมควรที่เทศบาลเมืองนนทบุรีก็แตกแยกกันเพราะนายกเทศมนตรีเมืองนนทบุรีบริหารงานไม่ถูกต้อง มีไปหลงผลประโยชน์ส่วนตัวมากกว่าการบริหารงาน ตัวอย่างเช่น รถเม็ตซ์ของเทศบาลเมืองนนทบุรี ใช้จ่ายเงินตั้งเปิดงบเกินสมควร การทำบัญชีบัญชีต่าง ๆ บิดบังข้อเท็จจริงทำให้เสียหายแก่กิจการของรถเม็ตซ์ การซื้ออะไหล่ดีคือมากเกินไปโดยไม่จำเป็นและเกิดความเสียหายใช้ไม่ได้ การทำบัญชีไม่หักค่าเสื่อม ทำให้ดูว่าเป็นกำไร แต่ความจริงขาดทุน

ผู้ว่าราชการจังหวัดนนทบุรีรายงานต่อมาอีกว่า - บิดันเทศมนตรีผู้หนึ่งที่ได้ออกได้มาแจ้งความว่า นายกเทศมนตรีได้จ้างคนให้มาทำร้ายร่างกาย และว่าเคยถูกทำร้ายมาแต่ก่อนครั้งหนึ่งแล้วด้วยอิทธิพลของนายกเทศมนตรีเมืองนนทบุรี ซึ่งในครั้งนั้นจะขอดำเนินคดีซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยก็ได้ชี้แจงไปว่าไม่จำเป็นต้องขออนุญาต ในเมื่อผู้ใดกระทำผิดก็ต้องจัดการตามกฎหมาย

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยชี้แจงต่อไปว่า เมื่อวานนี้นายกเทศมนตรีเมืองนนทบุรีได้ให้หนังสือขอยกคดีหมายมาว่าทุกข่าว่า ผู้ว่าราชการจังหวัดนนทบุรีก็ตั้งแกลงเพราะเรื่องผลประโยชน์ของโรงงานส่วนตัว และผลประโยชน์ของเทศบาล ฉะนั้น จึงขอความเป็นธรรมในการ



คดีคดี แต่ขออย่าให้จับในกรณีอันชพาดซึ่งทำให้ไม่มีโอกาสต่อสู้คดีซึ่งกระทรวงมหาดไทยก็ได้
| คุ้มครองการไปดอบตวนแล้ว

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยได้กล่าวยืนยันว่า จะให้ความเป็นธรรมแก่คู่กรณี
ทั้งสองฝ่าย และขณะนี้ก็ได้ตั้งย้ายผู้ว่าราชการจังหวัดนนทบุรีไปแล้ว แต่ผู้ว่าราชการจังหวัด
นนทบุรีขออนุญาตต่างงานให้เสร็จเสียก่อน ซึ่งกระทรวงมหาดไทยก็ได้อนุญาตให้ดำเนินการที่
ค้างค้างให้เสร็จสิ้นเสียภายใน ๓๐ วัน

ต่อข้อถามถึงการกวดขันโรงแรมเด็ก ๆ มีให้เบ็ดเตล็ดได้เกณฑ์หรือเป็นแหล่งมั่วสุม
อันชพาดมิชฉาชิพนัน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยตอบชี้แจงว่า เจ้าหน้าที่ได้ดำเนินการอย่างกวดขัน
อยู่แล้ว การที่ไม่ตั้งปิดโรงแรมเด็ก ๆ เหล่านี้ ก็เพราะเห็นว่าเป็นประโยชน์แก่พ่อค้าแม่ค้า
และผู้เดินทางจากต่างจังหวัดเข้ามาในกรุงเทพฯ จะได้อาศัยพักผ่อนชั่วคราวในราคาถูกเยา เรื่อง
เสวร้ายต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นที่โรงแรมนั้น จะต้องแก้ไขความบกพร่องของเจ้าหน้าที่มากกว่าที่จะตั้งปิด
มิให้มีโรงแรมเด็ก ๆ เหล่านี้

ต่อข้อถามถึงข่าวการพิจารณากฎหมายว่าด้วยการสงวนอาชีพไว้ให้แก่คนไทย รัฐมนตรี
ว่าการกระทรวงมหาดไทยตอบชี้แจงว่า ขณะนี้กำลังพิจารณาที่จะสงวนอาชีพการค้าบางอย่างไว้
ให้แก่คนไทยบ้าง ส่วนรายละเอียดต่าง ๆ นั้น เจ้าหน้าที่กำลังพิจารณาอยู่ว่าจะดำเนินในรูปใด
อย่างไรและเพียงใด โดยไม่คำนึงถึงสภาพของประเทศไทย ดังนั้นในการพิจารณาจึงต้องกระทำกัน
อย่างรอบคอบ โดยยึดหลักเพียงว่าควรจะได้มีการสงวนอาชีพการค้าบางอย่างไว้ให้คนไทยบ้าง
เท่านั้น

พิชฉวางศิลาฤกษ์อาคารศาลยุติธรรม

เมื่อวันที่ ๒๗ กรกฎาคม ๒๕๐๓ เวลา ๑๔.๐๐ น. จอมพล ถนอมศักดิ์ ชนะวีรศักดิ์ นายก-
รัฐมนตรีได้ไปเป็นประธานในพิธีวางศิลาฤกษ์อาคารศาลยุติธรรม ถนนราชดำเนินใน จังหวัด



พระนคร มีผู้เกียรติไปร่วมในพิธีเป็นจำนวนมาก อาทิ คณะรัฐมนตรี ข้าราชการตุลาการ ข้าราชการชั้นผู้ใหญ่จากกระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ

พิธีเริ่มด้วยนายกรัฐมนตรีจตุรบุ เทียนอนุชาพระรัตนตรัยและเสนาทนายคดี พระสงฆ์ ๘ รูป เจริญพระพุทธมนต์ เสร็จแล้ว พระยาอรรดการวิชัยพันธ์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม เสนอ รายงานการวางศิลาฤกษ์มีความว่า —

อาคารศาลยุติธรรมที่จะวางศิลาฤกษ์ก่อสร้างใหม่นี้ ปลูกสร้างบนพื้นที่อันเป็นที่ดิน อาคารศาลแพ่งเดิมซึ่งผู้รับเหมาได้รื้อถอนออกไปแล้ว ประวัติอาคารศาลแพ่งเดิมนั้น ปรากฏตาม ข้อความที่จารึกในศิลาฤกษ์ที่เพิ่งขุดพบในอาคารหลังนี้ว่า สร้างเมื่อ ร.ศ. ๓๑๓ ในรัชสมัยพระบาท สมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว โดยพระองค์ท่านได้เสด็จพระราชดำเนินโดยขบวนพยุหยาตรามา ทรงวางศิลาฤกษ์ด้วยพระองค์เอง และพระราชทานนามอาคารหลังนี้ว่า "ศาลสถิตย์ยุติธรรม" เป็นที่ประชุมขุนศาลตราการทุกกระทรวง และเป็นที่ยกย่องพระราชนิพนธ์ฎีกาและพระราชบัญญัติ แก้ใหม่รวบรวมไว้ในที่เดียวกันทั้งสิ้น ครั้นเมื่อได้ตั้งกระทรวงยุติธรรมขึ้นเมื่อวันที่ ๒๕ มีนาคม ร.ศ. ๓๓๐ แล้ว ศาลต่าง ๆ ที่กระจัดกระจายแยกย้ายอยู่หลายกระทรวง ก็ได้รวบรวมมาตั้งอยู่ที่ กระทรวงยุติธรรม อาคารหลังนี้จึงได้เป็นที่รวมทำการของกระทรวงยุติธรรมกับศาลมาก่อน ครั้น ร.ศ. ๓๓๐ กระทรวงยุติธรรมจึงได้แยกไปเปิดทำการอยู่ ณ ตึก ๒ ชั้น อันตั้งอยู่ทางหน้าจวน กระทรวงได้สร้างกระทรวงและศาลยุติธรรมหลังปัจจุบันเมื่อปี ๒๔๘๔ แล้ว จึงได้ย้ายจากตึกจวนมา ตั้งทำการอยู่ ณ อาคารหลังปัจจุบันส่วนอาคารศาลแพ่งเดิมนั้นเป็นที่ตั้งทำการของศาลแพ่งตลอดมา ในระยะหลังนี้ นอกจากจะได้ใช้อาคารนี้เป็นที่ทำการศาลแพ่งแล้ว ยังใช้เป็นที่ทำการศาลแขวงพระ นครใต้ศาลแขวงธนบุรีและสำนักงานอธิบดีผู้พิพากษาภาค ๓ ด้วย เมื่อคำนวณนับตั้งแต่บิที่ก่อสร้าง จนถึงวาระที่รื้อถอนเพื่อสร้างใหม่ อาคารนี้มีอายุถึง ๗๗ ปี ตัวอาคารชำรุดคับแคบและไม่เหมาะสม แก่กาลสมัย กระทรวงยุติธรรมได้พยายามซ่อมแซมแก้ไขพอประทังใช้ราชการตลอดมาจนถึงปี ๒๕๐๐



การชำรุดทรุดโทรมของอาคารยั้งทอ^๕จน ประกอบกับอาคารหลังนี้คับแคบไม่เพียงพอแก่ปริมาณงาน
 ที่เพิ่มทอ^๕จนกว่าแต่ก่อนเป็นอันมาก ดังนั้นในปี ๒๕๐๒ กระทรวงยุติธรรมจึงของบประมาณเพื่อ
 ก่อสร้างอาคารศาลยุติธรรมชั้นใหม่ภายในวงเงิน ๓๓ ล้านบาท โดยได้รับงบประมาณในปี ๒๕๐๒
 เป็นเงิน ๓ ล้านบาท และในปี ๒๕๐๓ อีก ๓๐ ล้านบาท การก่อสร้างอาคารศาลยุติธรรมหลังใหม่นี้
 ได้สร้างต่อจากอาคารซึ่งเป็นที่ตั้งกระทรวงและศาลยุติธรรม คือ ศาลฎีกา ศาลอุทธรณ์ และ
 ศาลอาญาในปัจจุบัน โดยสร้างเป็นอาคารคอนกรีตเสริมเหล็ก ๔ ชั้น มีความกว้าง ๓๖.๐๐ เมตร
 ยาว ๓๕๓.๐๐ เมตร ขนาดกับถนนราชดำเนินไปทางใต้ บริษัทนครินทร์ จำกัด ซึ่งเสนอราคา
 ก่อสร้างเป็นเงิน ๕,๘๔๘,๐๐๐ บาท เป็นผู้ทำการก่อสร้าง กำหนดก่อสร้างแล้วเสร็จภายใน ๓๕ เดือน
 นับตั้งแต่วันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๐๒ อาคารศาลยุติธรรมหลังนี้ นอกจากจะใช้เป็นสถานที่ทำการ
 ศาลแพ่งแทนอาคารหลังเดิมแล้ว จะได้ใช้เป็นสถานที่ทำการของศาลฎีกาอันเป็นศาลสูงสุดของ
 ประเทศด้วย

เมื่อรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมเสนอรายงานจบแล้ว นายกรัฐมนตรีได้กล่าว
 ตอบมีความว่า .—

เรื่องสำคัญของการสร้างศาลยุติธรรมชั้น^๕นี้ คือในเวลาที่อาคารเก่าได้พบพิธีบวงสรวง
 บรรลุพิธีในศิลาแท่งใหญ่ ซึ่งเป็นศิลาฤกษ์ที่พระบาทสมเด็จพระพุทธเจ้าหลวงได้ทรงวางเมื่อ
 ๘๒ ปีมาแล้ว มีข้อความที่ให้ความรู้แก่เราว่า วันวางศิลาฤกษ์ครั้งนั้นเป็นระยะเวลาครบรอบปี
 แห่งการตั้งกรุงรัตนโกสินทร์ จึงได้ทำเป็นพระราชพิธีใหญ่ ถึงกับเป็นขบวนพยุหยาตรา และ
 พระบาทสมเด็จพระพุทธเจ้าหลวงเสด็จมาทรงวางศิลาฤกษ์ด้วยพระองค์เอง ข้อความในจารึกแต่คงให้
 เห็นพระปรีชาอุคตสาหะที่จะทรงปฏิวัติทุกสิ่งทุกอย่างในบ้านเมือง ให้เหมาะสมแก่กาลสมัย มีพระ
 ราชประสงค์อันเป็นหลักสำคัญของการปฏิวัติ คือขจัดเสียซึ่งอดีตย่ำแย่ทั้งหมด ทรงเห็นว่าศาล
 หลังมีความสำคัญยิ่งใหญ่มาก ถ้าจัดให้ดีขึ้นเพียงใดก็จะเป็นประโยชน์และความสุขแก่ราษฎรมากจน
 เพียงนั้น จึงได้ทรงปฏิวัติการศาล โดยเอาอำนาจพิจารณาพิพากษาคดีที่กระจัดกระจายอยู่ตาม



กระทรวงทบวงการต่าง ๆ มารวมไว้แห่งเดียวกัน ให้ผู้พิพากษา ทำหน้าที่รักษาความยุติธรรม
 อย่างเดียว ไม่ต้องข้องเกี่ยวกับราชการอย่างอื่น ความในตอนที่ข้าพเจ้าได้จารึกพระราช
 ปณิธานไว้ว่า "ขอให้ธรรมนิยมยุติธรรมนี้จงเจริญรุ่งเรืองแผ่ไพศาลและเจริญกิจการอยู่ชั่วฟ้าดิน"
 นายกรัฐมนตรีกล่าวว่า พระราชปณิธานอันนี้ ได้ผดุงไว้ตามพระราชประสงค์ ตลอดเวลา ๘๐ ปี
 เศษที่ล่วงมา ศาลยุติธรรมได้ดำเนินมาด้วยดี เป็นที่เชื่อถือไว้วางใจของต่างประเทศ จนนานาชาติ
 ยอมรับแก่ใจตนชัดฎญายกเด็กศาลกงสุล เด็กบทบังคับที่ศาลไทยต้องมีผู้พิพากษาชาวต่างประเทศมา
 นั่งพิจารณาคดีที่เกี่ยวกับชาวต่างประเทศ เป็นเหตุให้ไทยได้รับสิทธิสัมบูรณ์ทางการศาล ซึ่ง
 เราจะต้องระลึกถึง พระคุณของพระบาทสมเด็จพระพุทธเจ้าหลวงและคุณความดี ของ ขุนศาลยุติการ
 ในอดีตที่ได้สร้างศักดิ์ศรีของศาลไทยให้ตั้งอยู่ตลอดมา

นายกรัฐมนตรีกล่าวถึงหลักการที่พระบาทสมเด็จพระพุทธเจ้าหลวงได้ทรงวางไว้ว่า เป็น
 หลักการที่เราจะต้องใช้อยู่ตลอดเวลา แต่กาลสมัยได้ล่วงมา พลเมืองของเราได้เพิ่มขึ้นจาก ๘๐ ปี
 เศษมาแล้วอีก ๕ เท่า งานอาชีพและวงการธุรกิจ ตลอดจนชีวิตเศรษฐกิจของประชาชนก็เปลี่ยนรูป
 และขยายตัวจนมาากหลาย ศักดิ์พิพาทที่ชนมาสู่ศาลจึงเพิ่มขึ้นมากมายและมีควมดัดซับซ้อนยิ่ง
 กว่าแต่ก่อน จึงจำเป็นต้องปฏิวัติระบบวิธีการหรือเทคนิคทางปฏิบัติของศาลให้เหมาะสมแก่ความ
 จำเป็นในปัจจุบัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งเพื่อให้การพิจารณาคดีในศาลรวดเร็วยิ่งขึ้น อาจจะมีเครื่อง
 มือเครื่องใช้สมัยใหม่เข้ามาช่วย เรื่องเหล่านี้จะทำได้เพียงใด นายกรัฐมนตรีกำลังปรึกษาหารือ
 กับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม โดยถือเป็นเรื่องใหญ่เรื่องหนึ่งในงานปฏิบัติที่ทำอยู่เวลานี้
 และหวังว่าเราจะได้เห็นความเปลี่ยนแปลงอันนี้ ในชั่วอายุของรัฐบาลชุดปัจจุบัน

นายกรัฐมนตรีได้กล่าวถึงอาคารเช่นศาลสถิตยุติธรรม ซึ่งมีความสำคัญถึงกับพระ-
 มหาษัตริย์เสด็จพระราชดำเนินโดยกระบวนพยุหยาตราทางระวางเสด็จด้วยพระองค์เองว่า ไม่
 ควรจะรื้อและสร้างใหม่ ควรจะพยายามรักษาของเดิมไว้ แต่ก็ไม่สามารถจะรักษาไว้ได้ เพราะ
 ชำรุดทรุดโทรมจริง ๆ พยายามใช้มาถึง ๘๐ ปี ซึ่งนานเกินอายุของวัสดุก่อสร้างไม่มีทางจะบำรุง
 รักษาให้คงทนต่อไปอีกได้ จึงจำใจต้องรื้อและสร้างใหม่ นายกรัฐมนตรีร้องขอว่า หิริณบัตร



ครูที่ซุกได้ในเวลาเช้าอากาศนี้ ต้องเก็บรักษาไว้เป็นที่ตั้งกระบุงยา และถือว่าเป็นรากฐานอันแท้
ตั้งของอาคาร ส่วนศิลาฤกษ์ที่นายกรัฐมนตรีวางในฉนั้น ขอให้ถือเป็นแต่เพียงเครื่องดำเนิน
เกียรติยศพระยุคลบาท เชิดชูพระคุณบุญบารมีของพระมหากษัตริย์ผู้ไค้ทรงวางรากเดิมไว้แล้ว
เท่านั้น

เมื่อนายกรัฐมนตรี ประทานในพิธีดังกล่าวแล้ว ได้เริ่มแผ่นชาตาคารึกนามและเริ่ม
อัญมณ ทอง เงิน แดงก้ออัฐ พระสงฆ์เจริญชัยมงคลคาถาประพรมน้ำพระพุทธมนต์และโปรย
ทรายทั่วบริเวณ เสร็จแล้วได้ถวายจุบัจจัยไทยธรรม พระสงฆ์อนุโมทนาแล้ว เป็นเสร็จพิธี.

พิธีเปิดการฝึกอบรมบรรณารักษ์

เมื่อวันที่ ๓๘ ก.ค. ๒๕๐๓ เวลา ๙.๐๐ น. พลเอกถนอม กิตติขจร รองนายกรัฐมนตรี
ในฐานะอธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ได้เป็นประธานในพิธีเปิดการฝึกอบรมบรรณารักษ์
และเจ้าหน้าที่ห้องสมุดของกระทรวงทบวงกรมและองค์การรัฐบาล ที่เข้าร่วม ดำเนินงานตาม โครงการ
สหบัตรของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ณ หอประชุมมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

นายมาดัย หุวะนันทน์ คณะบดีคณะรัฐประศาสนศาสตร์ได้เสนอรายงานความว่า ตามที่
อธิการบดีอนุมัติให้คณะรัฐประศาสนศาสตร์ดำเนินงานตามโครงการสหบัตร โดยมีความมุ่งหมาย
ที่จะให้การใช้ทรัพยากรของห้องสมุดคณะรัฐประศาสนศาสตร์ และของห้องสมุดตามกระทรวงทบวง
กรมต่าง ๆ ให้เป็นประโยชน์ต่อการบริหารราชการแผ่นดินตามนโยบายพัฒนาการศึกษาและ
สังคมของชาติได้อย่างกว้างขวางยิ่งขึ้น

แผนดำเนินงานตามโครงการนี้พึงพิจารณาแบ่งออกได้เป็น ๓ ชั้น คือ ชั้นที่ ๑ เจริญสอน
ให้หน่วยราชการและองค์การอิสระต่าง ๆ เข้าร่วมโครงการ ในกรณีนี้ปรากฏว่ามีหน่วยราชการ
และองค์การอิสระต่าง ๆ เป็นจำนวน ๘๘ ราย ได้แจ้งความประสงค์ขอเข้าร่วมโครงการ ชั้นที่ ๒
การฝึกอบรมบรรณารักษ์หรือเจ้าหน้าที่ห้องสมุดของหน่วยราชการและองค์การอิสระต่าง ๆ ความที่
ขอรับมีจำนวน ๓๓๕ คน และชั้นที่ ๓ การจัดตั้งสหบัตรและกรใช้ประโยชน์จากทรัพยากรของ
ห้องสมุดต่าง ๆ ที่ร่วมอยู่ในโครงการเมื่อเสร็จการอบรมแล้ว



การฝึกอบรมบรรณารักษ์ และ เจ้าหน้าที่ ห้องสมุดของหน่วยราชการ และองค์การอิสระต่าง ๆ จำนวน ๓๓๕ คน ตามแผนดำเนินงานขงที่ ๒ ซึ่งเริ่มดำเนินการตั้งแต่วันที่ ๑๗ เดือนนี้เป็นต้นไปนี้ มีวัตถุประสงค์สำคัญดังนี้คือ

๑. เพื่อให้ผู้เข้ารับการอบรมมีความรู้และความเข้าใจโดยทั่วไป เกี่ยวกับระเบียบวิธีการจัดห้องสมุดโดยถูกต้องตามหลักวิชาการบรรณารักษศาสตร์ ซานซึ่งในคุณค่าของห้องสมุดและตระหนักถึงความสำคัญในภาระหน้าที่ของบรรณารักษ์และเจ้าหน้าที่ห้องสมุดที่จะต้อง รับผิดชอบอำนวยความสะดวกบริการอันมีประโยชน์ยิ่งแก่บุคคลทั่วไป

๒. เพื่อให้เข้าใจนโยบายและวิธีดำเนินงานตามโครงการสหบัตร

๓. เพื่อให้มีความรู้ความเข้าใจใน หลักการ บริหารงานห้อง สมุดตาม โครงการสหบัตร เฉพาะอย่างยิ่งได้แก่การติดต่อประสานงานเกี่ยวกับการให้บริการของห้องสมุดต่าง ๆ ที่ร่วมอยู่ในโครงการ

การอบรมจะได้ดำเนินการ โดยกำหนด ๒ ปีค้ำให้ ๆ ละ ๕ วัน วันจันทร์ถึงวันศุกร์ ตั้งแต่เวลา ๘.๐๐ น. ถึง ๑๖.๐๐ น. หลักสูตรการอบรมมีอยู่ทั้งภาควิชาการ โดยการฟังคำบรรยาย และภาคปฏิบัติการโดยการฝึกหัดทดลองปฏิบัติงานห้องสมุด นอกจากนี้ยังจะได้ขอให้ผู้เข้ารับการอบรมเสนอข้อคิดเห็นเกี่ยวกับประสพการณ์และปัญหาต่าง ๆ ของห้องสมุดตามกระทรวงทบวงกรมต่าง ๆ ซึ่งจะได้อภิปรายกันพิจารณาหาทางแก้ไขต่อไปอีกด้วย

เมื่อคณะรัฐมนตรีรัฐประศาสน์ศาสตร์เสนอรายงานฉบับแล้ว พลเอกถนอม กิตติขจร อธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ได้กล่าวเปิดการอบรมความว่า การบริหารราชการตามนโยบายพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมของชาติ ซึ่งกำลังรุดหน้าอยู่ในขณะนี้ จอมพล ถนอมศักดิ์ จนเรชิต นายกรัฐมนตรี ได้เน้นให้เห็นความสำคัญของการใช้ทรัพยากรของชาติ และการสร้างสรรค์ตามคคัธรรมในหมู่ผู้ทรงวิทยาคุณของชาติเพื่อสัมฤทธิผลตามนโยบาย ฉะนั้น นับแต่โอกาสแรกที่ได้รับหน้าที่อธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ จึงได้สนับสนุนความคคัริเริ่มของคณะรัฐประศาสน์ศาสตร์ที่จะจัดให้มีโครงการสหบัตร และจัดให้ห้องสมุดของคณะรัฐประศาสน์ศาสตร์เป็นศูนย์กลางที่จะอำนวยความสะดวกและข้อมูลต่าง ๆ ทางรัฐประศาสน์ศาสตร์ให้แก่กระทรวง ทบวง กรมต่าง ๆ



การมีกอบบรมครั้ง^{๕๕} อธิการบดีมีความเห็นว่าจะอำนวยความสะดวกอย่างสำคัญให้แก่ทางราชการอย่างน้อย ๓ ประการคือ

๑. เจ้าหน้าที่ห้องสมุดจะได้ใช้วิชาความรู้ที่ได้รับการอบรม^{๕๕} ให้เป็น ประโยชน์ ในการจัดการระเบียบห้องสมุดที่มีอยู่ หรือที่จะจัดให้ขึ้นได้โดยถูกต้องตามหลักวิชาบรรณารักษศาสตร์ซึ่งครบถึงเชิงตะและจะเป็นประโยชน์โดยตรงต่อหน่วยราชการนั้น ๆ เอง

๒. เมื่อการจัดระเบียบห้องสมุดตามแผนใหม่ได้ดำเนินไปโดยถูกต้องแล้ว การติดต่อประสานงานในอันที่จะได้ใช้ประโยชน์ร่วมกัน ย่อมจะสัมฤทธิ์ผล และเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

๓. การจัดให้ห้องสมุดคณะรัฐศาสตร์^{๕๕} เป็นศูนย์รวมของการอำนวยความสะดวกบริการในรูปของสหบัตร จะเป็นอุปกรณ์อย่างสำคัญต่อการใช้ทรัพยากรของชาติ เพราะผู้ที่ทำการศึกษาระดับมัธยมศึกษาการบริหารราชการของรัฐย่อมมีทางทราบได้โดยถูกต้องว่า มีตำหรับตำราและข้อมูลต่าง ๆ อยู่ในห้องสมุดของคณะรัฐศาสตร์^{๕๕} หรือในห้องสมุดของกระทรวงทบวงกรม และองค์การอิสระต่าง ๆ อย่างใดบ้าง การใช้ประโยชน์ร่วมกันย่อมจะดำเนินไปได้โดยกว้างขวาง

ในที่สุด อธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ได้กล่าวขอบคุณคณาจารย์ห้องสมุดแห่งประเทศไทยที่ได้ให้ความร่วมมือทางวิชาการและเอเชีย เอเชีย ที่ได้ให้ความช่วยเหลือในด้านการเงิน

การประมวลผลขั้นต้นของการสำรวจสำมะโนประชากร พ.ศ. ๒๕๐๓

จากผลของการสำรวจสำมะโนประชากร พุทธศักราช ๒๕๐๓ ซึ่งได้เริ่มต้นเมื่อ วันที่ ๒๕ เมษายน ศกนั้น บัตรงานดังกล่าวได้ประมวลผลขั้นต้นเสร็จแล้วพอที่จะแจ้งให้ทราบได้บ้างดังตามรายการที่สำคัญดังนี้ คือ

	รวม	แยกเป็นภายในเขตเทศบาล นอกเขตเทศบาล	
จังหวัดพระนคร	๓,๕๘๗,๐๐๐	๓,๓๓๐,๐๐๐	๒๕๗,๐๐๐
จังหวัดธนบุรี	๕๔๓,๐๐๐	๓๗๕,๐๐๐	๑๖๘,๐๐๐
รวมเขตพระนครธนบุรี	๔,๑๓๐,๐๐๐	๓,๗๐๕,๐๐๐	๔๒๕,๐๐๐



พลเมืองทั้งประเทศไทยมีประมาณ ๒๕ ล้านคน

ผลที่ได้รับข้างต้น อาจจะต้องเปลี่ยนแปลงแก้ไขบ้างเพราะเป็นผลที่ได้รับจากการบ
ลจกยขอของเจ้าหน้าที่ต่าง ๆ ที่ตั้งมาจากจังหวัดต่าง ๆ และเป็นการประมวลด้วยเครื่องคิด
กรรมตา ซึ่งย่อมจะมีการคลาดเคลื่อนบ้างแต่ก็เข้าใจว่าคงจะไม่คลาดเคลื่อนมากนัก ยึดที่แน่นอน
จะทราบได้จากการคำนวณด้วยเครื่องจักร ไอ. บี. เอ็ม. ซึ่งจะทราบภายในเดือนสิงหาคม ศกนี้

คงมีหลายคนที่อยากทราบว่าผลของการทำสำมะโนประชากรครั้งนี้ความแน่นอนเพียง
เรื่องนทางสำนักงานสถิติกลางได้จัดให้มีการทดสอบดู โดยเลือกตำบลตัวอย่างบางตำบลทั่วประเทศ
อาณาจักรจำนวน ๕๐๐ ตำบล ใช้พนักงานสำรวจชุดใหม่หมด การทดสอบประเมินผลโดยใช้ทฤษฎี
คืออย่างนี้ทำโดยถูกต้องสถิติ ซึ่งเป็นที่ยอมรับกันในด้านวิชาการว่าเชื่อถือได้ ขณะนี้
ทดสอบภายในพระนครซึ่งดำเนินการทดสอบมาตั้งแต่เดือนมิถุนายน ศกนี้ พอจะประมาณได้
ความคลาดเคลื่อนของการสำมะโนประชากรปี ๒๕๐๓ เฉพาะในพระนครมีประมาณ ๒% ใน
ตัวไป ส่วนที่จังหวัดอื่น ๆ ยังไม่ทราบ เพราะเพิ่งกำลังจะดำเนินการทดสอบ การมีผิดพลาดเพียง
นี้ คิดว่าอยู่ในระดับที่น่าพอใจเพราะแม้แต่ประเทศซึ่งมีการสถิติ เช่นสหรัฐอเมริกาที่ยอมรับ
การสำมะโนประชากรของเขาคลาดเคลื่อนอยู่ในระดับเดียวกัน

จากการประมวลขั้นต้นของการสำรวจสำมะโนประชากรปี ๒๕๐๓ นี้ เมื่อเทียบกับ
ของปี ๒๔๙๐ (ซึ่งมีประมาณ ๓๗.๖๕ ล้านคน) หลังจากที่จะเชยการคลาดเคลื่อนในทางด้านค่า
ก็จะปรากฏว่าในระยะ ๑๓ ปีที่ผ่านมา พลเมืองประเทศไทยเพิ่มขึ้นในระดับประมาณ ๒.๘%

△

